ghthz®  
jÄœ¡fsŠáa«

**1**

âU¡FwŸ jÄœ kuòiu - 1

*ciuaháÇa®*

bkhÊPhÆW **Ph. njtnea¥ ghthz®**

jÄœk© mw¡f£lis *br‹id - 600 017*

*ü‰ F¿¥ò*

ü‰bga® : ghthz®   
 jÄœ¡ fsŠáa« - 1

ciuaháÇa® : bkhÊ PhÆW Ph.njtnea¥ghthz®

gâ¥ghs® : nfh. ïstHf‹

Kjš gâ¥ò : 1967

kWgâ¥ò : 2009

jhŸ : 16 » btŸis¤jhŸ

msî : 1/8 bj«Ä

vG¤J : 11 òŸË

g¡f« : 22 + 242 = 264

üš f£lik¥ò : ïašò (rhjhuz«)

Éiy : cUgh. **165/-**

gofŸ : 1000

üyh¡f« : ghthz® fÂÅ  
 â.ef®, br‹id - 17.

m£il totik¥ò : t. ky®

m¢á£nlh® : $ bt§fnlRtuh   
 M¥br£ ãÇ©l®R  
 ïuha¥ng£il, br‹id - 14.

btËpL

jÄœk© mw¡f£lis  
**“bgÇah® Foš”**  
ã.11 Fšbkhf® FoÆU¥ò,   
35 brthÈa áthá fnzr‹ rhiy, âahfuha® ef®, br‹id - 600 017. bjh.ng. 2433 9030

Ä‹dŠrš : tm\_pathippagam@yahoo.co.in  
ïizajs« : www.tamilmann.in

gâ¥òiu

jÄG¡F« jÄHU¡F« tsK« tÈikí« nr®¡f¡  
Toa gHªjÄœ üšfisbašyh« njobaL¤J¤ jÄœ TW« cy»‰F tH§F« bjhiyneh¡F¥ gh®itíl‹ **jÄœk© gâ¥gf«** bjhl§f¥g£lJ. mj‹ thÆyhf bkhÊPhÆW ghthzÇ‹ ü‰wh©L Ãidthf mt® vGâa üšfŸ mid¤ijí« nr®¤J mtUila kiwî¡F¥ ãwF 2000-¤âY«, gšntW ïjœfËY«, ky®fËY« btËtªJ, üš tot« bgwhj ghthzÇ‹ mÇa f£Liufis všyh« bjhF¤J 2001- Y« xUnru btËÆ£L cybf§F« cŸs jÄH®fS¡F tH§»ndh«. ghthz® tÊ Ãiy m¿P®fshd KJKidt®   
**ïuh. ïs§Fkudh®** mt®fS«, kU¤Jt® **F.ó§fhtd«** mt®fS« ï›tÇa f£Liu¥ òijašfŸ üš tot« bgWtj‰F Äfî« cWJizahf ïUªjd®. ï¥bgUk¡fis e‹¿íz®îl‹ ÃidîT®»nw‹.

“brhšyhuhŒ¢á¤ JiwÆš njtnea® x¥g‰w jÅ¤  
âwikíilt® v‹W **kiwkiyaofS«,** ehtyª Ôî¡F eªjÄnH jhba‹W **ghntªjU«,** jÄG¡F« jÄœ  
eh£L¡F« e‰bwh©L M‰¿at® ghthz® v‹W **ngu¿P® m©zh** mt®fS«, bt£l bt£l¡ »il¡F« j§f¢  
Ru§f« ngh‹wt® v‹W jÄÊ¿P® **ïuhrkhÂ¡fdhU«,** jÄHf« bkhÊ¤JiwÆny ghthz® ngh‹w xU m¿Piu ï‹D« bg‰W¤ juÉšiy v‹W **g‹bkhÊ¥ òyt®  
m¥gh¤JiuaU«,** Fiwkâa® nj¡»it¤j fiuÆUis Ú¡f tªj kiwkiyah® tÊtªj Ãiwkiyah® ghthz® v‹W nkdhŸ nguit¤jiyt® **jÄœFokf‹** mt®fS«, jÄH® ah®? vâÇfŸ ah®? v‹W MŒªJ m¿ªJ fh£oat® ghthz® v‹W nguháÇa® **ïstuR** mt®fS«, XuhÆu« M©LfŸ XŒªJ »lªjã‹ thuhJ nghy tªj khkÂ” ghthz® v‹W KJKidt® **ïs§Fkudh®** mt®fS« F¿¥ã£LŸs bgUikfS¡FÇa ngu¿PÇ‹ üšfis ÛŸgâ¥gf btËÆLtâš bgUik bfhŸ»nw‹.

“ghthz® üšfŸ m¤jidí« jÄœbkhÊ¡F V‰w« ciu¥gd. jÄiH MÇa ïUËÅ‹W Û£L¡ fh¥gd. åœªJ  
g£l jÄHD¡F ÉÊ¥ó£l tšyd. MÆukhÆu« M©Lfshf moik¥g£L¡»l¡F« jÄœbkhÊia Û£ftšyJ” v‹W ghtynuW bgUŠá¤âudh® mt®fË‹ T‰iw ï¡ fsŠáa btËp£oš gâî brŒtJ vkJ flikahF«.

ghthziu¤ ö¡»¥ ão¤jhšjh‹ jÄÊd« cU¥  
glKoí« - cauKoí«. ghthz® bfhŸiffŸ jÄH® cŸsbkšyh« Ãiy¤J Ã‰gj‰F«, ghthz® üšfŸ jÄH® ïšybkyh« ïl« bgWtj‰F« K‹ F¿¥ã£l 2000 - 2001 fhy¡f£l¤âš btËÆl¥g£l ghthzÇ‹ m¿î¡ fUñy§fisbašyh« x£L bkh¤jkhf nr®¤J xnu å¢áš **ghthz® jÄœ¡ fsŠáa«** vD« jiy¥ãš v« mw¡f£lis btËÆL»wJ.

kiw¡f¥bg‰w khbgU« tuyh‰iwí«, áij¡f¥ bg‰w x¥òa®îa‰w bkhÊiaí« bfh©l jÄÊd¤â‹ K‹nd‰w« fUâ ï›tUªjÄœ òijašfis jÄœ TW« ešYy»‰F tH§f K‹ tªJŸnsh«. jÄœ bkhÊia \_¢rhfî«, ng¢rhfî«, brayhfî« bfh©L xUehË‹ KG¥bghGJ« jÄHhfnt thœªj br«òy¢br«kš, jÅ¤jÄœ¡ fâut‹ bkhÊPhÆW ghthz® üšfis th§»¥ ga‹ bfhŸå®.

ïsikÆnyna bghJ¤bjh©oY«, jÅ¤jÄœ ïa¡f¤ bjh©oY« eh‹ <LghL bfhŸtj‰F¡ fhuzkhf ïUªjt®fŸ **bgU«òyt® e¡Ñu‹** mt®fS«, mt®j« ïstš **òyt® á¤âunty‹** mt®fS« Mt®. ït®fis ï›btËÆ£o‹ thÆyhf e‹¿íz®nthL Ãidî TW»nw‹. jªij bgÇahÇ‹ j‹kâ¥ò ïa¡f¡ bfhŸif  
fshY«, bkhÊPhÆW ghthzÇ‹ jÅ¤jÄœ ïa¡f¡ bfhŸiffshY« <®¡f¥g£lt‹. m¤jF ã‹òy¤njhL gâ¥ò¥gÂÆš v‹ fhyo¢ RtLfis¥ gâ¤J tU»nw‹.

**nfh. ïstHf‹,  
gâ¥ghs®.**

th‹kiH ts¢Ru¥ò

MH¤JŸ MHkhŒ mfœªJ **j§f«** V‹ vL¡f¥gL»wJ? MœflYŸ br‹W, cÆiu¥ gza« it¤J **K¤J¡** FË¡f¥ gLtJ V‹? **gtH¥** ghs§fis vL¥gJ V‹? **tÆu«** Kjyh« kÂ¡Fy§fis ïilawhkš njo¤ njo vL¥gJ V‹?

mÂfy¥ bghUŸfŸ v‹gj‰F k£Lkh? å£o‰F k£Lk‹¿ eh£L¡F« <£Lj‰F mÇa **it¥ò tskhf** ïUªJ, eh£o‹ bghUËaš nk«gh£L¡F **mokiz  
ahfî«** ïit ïU¥gjhš jhnd!

ït‰¿D« nkyh« it¥ò tsK« c©nlh? c©L! c©L! mit **rh‹nwh® üšfŸ**

fhy« fhykhf mŸË¡ bfh©lhY« t‰wh tskhŒ¤ âfG« **m¿î¡ fUñykh« üšfŸ!**

x‹iw¡ f‰whš xU üwhŒ XuhÆukhŒ¥ gš»¥ bgUf¤ j¡f bgw‰fÇa **jhŒ üšfsh«** ngwikªj üšfŸ! **nrŒüšfis <dtšy brG üšfŸ!**

E© kh© EiHòy¤ **jhŒ üšfshŒ ïU¥ãD«!** mt‰iw¤ jh§»a **jhŸfŸ,** v¤jifa ngQjš cilait vÅD« fhy btŸs¤âš mÊa¡ Toait jhnk!

**fšbyG¤nj,** fâ® bt¥ghY« flY¥ghY« fh¤J¥ ngQ« fl¥ghošyh® if¥glyhY« mÊªJ g£lik f©TL jhnd!

**V£L tiuîfŸ,** Únu beU¥ng Úo¤j fhynk ò‰nw ngh‰wh klikna v‹gt‰whš mÊªJ g£lik¡F msî jhD« c©nlh? k¡fS¡F khz¥ bgÇa gadh« üšfŸ, f‰F« k¡fŸ bgU¡f¤â‰F«, ãwªJ bgU»tU« k¡fŸ bgU¡f¤â‰F« j¡f tifÆš mt®fS¡F¥ gh£l‹ gh£oa® it¤j **gHªnj£bl‹d** mªüšfŸ, ÛsÛs¤ j£ošyhkš »il¡f¢ brŒa nt©LtJ **ü‰gâ¥g®** jÉuh¡ flikašynth!

m¡flikia mt®fŸ fhyªnjhW« fl¥ghlhf¡ bfh©L brŒa, MS« muR« thG« m¿tU« mUªEizahjš jhnd f£lha¤ njit! ï›thW gâ¥gU« m¿tU« M‹eU« j¤j« \_¢R¡ fldhf, **ü‰bfhil òÇjY¡F nk‰bfhil ïšiyah«!**

**bkhÊPhÆW ghthz® üšfŸ** x‹wh ïu©lh? ek¡F v£lhjit nghf v£oa üšfŸ 32. f£Liu bghÊî Kjyh« tifahš »£oa âu£L üšfŸ 12. ï‹D« **v£lhj bjhF¥ò«** m§bfh‹W« ï§bfh‹W« tu thŒ¥ò©L!

**foj tiuî gh tiuî** vd nkY« bgUfî« thŒ¥ò©L!

ït‰iw všyh« MÆu« m¢á£L m›tsÉš Ã‹W É£lhš, njLth®¡F¤ njL« bghGâš thŒ¡F« âUthf¤ âfH¡ TLnkh?

Mjyhš, **nrŒ üšfS¡F \_ykh« jhŒüšfŸ, fhy« njhW« th‹kiH ts¢ Ru¥ghf btË¥gl nt©L« f£lha« cz®ªJ flik òÇí« åWilah® nt©L«! Äf nt©L«!**

ï¤jifa ÉGÄa åWila® - ïdkhd¢ br«kš - jÄœ¥ nghuhË - âU¤jU **nfh. ïstHfdh®,** jh« KªJ KGJw¡ bfhz®ªj ghthz® gil¥òfis ÛsÛs¤ jÄGyh¡ bfhŸs it¡F« K‹ Ka‰áahŒ, ï« **ÛŸgâ¥ig tH§F»wh®!** jÄGyf« ga‹ bfhŸtjhf! ga‹ brŒtjhf!

thÊa eynd! thÊa Ãynd!

**ï‹g m‹òl‹**

**ïuh. ïs§Fku‹.**

rh‹¿jœ

g©oj Ph. njtneadh®, ã.X.vš. bghJthf bkhÊüš MŒî Kiwfis¥ ã‹g‰¿¤ jÄœ¢brhš MuhŒ¢ág‰¿ vGâa üšfŸ jÄœbkhÊÆ‹ Ú©lfhy¤ njitÆid Ãiwî brŒjd. j«Kila ïsªij¡ fhy¤âny jiyik¡ f©fhÂah® jt¤âU âuŠR (Trench) vGâa ‘brhšyhuhŒ¢á’, nguháÇa® kh¡fR Kšy® vGâa ‘bkhÊa¿Éaš’, nguháÇa® rhŒR vGâa ‘x¥ãaš bkhÊüš’ KjÈa M§»a üšfis ahnk bgUÉU¥òl‹ go¤J¡bfh©oU¡F«nghJ mªj KiwÆš jÄœ¢ brh‰fis Muha nt©Lbk‹W ÉU«ãnd«. jÄœ¥ ngu¿P®f£F¥ òy¥glhkš kiwªJ »lªj ÉÇthfî« Éa¥ghfîKŸs jÄœbkhÊa¿î¥ gu¥ò, g©lhuf® fhšLbtš vGâa ‘âuhÉl bkhÊ  
fË‹ x¥ãaš MŒî’ üyhš òy¥glyhÆ‰W. vÅD« g©lhuf® fhšLbtš, m¿a¥glhj t£lhu¤âš brŒj  
bjhU Ka‰áahjyhš jÄœ¢brh‰fis bašyh« Élhkš Ãiwthf vL¤jhuhŒªJŸsd® v‹W vâ®gh®¥gj‰  
»šiy. ïJnt bkhÊÆaiy Muha nt©L bk‹W v«ik¤ ö©oaJ. vdnt `Phdrhfu«’ (m¿î¡flš) v‹D« v«Kila ïjÊ‹ Kjš bjhFâÆš m¤ JiwÆš x‹¿u©L f£Liufis vGâ btËÆ£nl«. Mdhš m¥nghJ rka«, bkŒ¥bghUËaš, ïy¡»a tuyhW M»a JiwfËš v«Kila bkhÊahuhŒ¢á¤ JiwÆš bjhl®ªJ <Lgl¡ TlÉšiy. MÆD« jFâíila m¿P® ahuhtJ ï¤ JiwÆš MuhŒtj‰F K‹tu¡TLkh v‹W vâ®gh®¤J¡ bfh©oUªnj«. m¥nghJ ahœ¥ghz« âU¤jªij Phd¥ãufhr®jh« v»gâa bkhÊÆaš MuhŒ¢á üiy vk¡F mD¥ãit¤jh®. mJ Xusî vk¡F kdÃiwî mË¤jJ. vÅD« bkhÊÆaš MuhŒ¢á¤  
Jiw Äfî« ÉÇî« MHK Kilajhjyhš gHªjÄœ ïy¡»a§fis¡ f‰W mt‰iw¡ bfh©L e‹F òÇªJbfhŸS« tifÆš nkY« bkhÊÆaš MuhŒ¢á üšfŸ btËtUjš nt©Lbk‹W fUând«. mªj neu¤âš âU. njtneadh® ah« vâ®gh®¤jij Vw¤jhH K‰W« Ãiwnt‰¿aJ f©L bgUk»œî‰nw«. m¤ JiwÆš mt® Äfî« ciH¥bgL¤J MuhŒªJ vGâÆU¥gt‰iw¤ jÄœ m¿P®fŸ e‹whf e«gyh«.

brhšyhuhŒ¢á¤ JiwÆš âU. njtneadh® x¥g‰w jÅ¤ âwikíilat® v‹W«, mtU¡F x¥ghf ïU¥gt® mUikahF« v‹W« ah« c©ikahfnt fUJ»‹nw«.

nkY« âU. njtneadh® gâa¢ brhšY« MáÇaU« ï‹òW¤J« brh‰bghÊthsUkht®. gy jÄœ¡ fHf M©L ÉHh¡fËš vkJ jiyikÆ‹Ñœ mt® brh‰  
bghÊîfŸ M‰¿íŸsh®. mit nf£lh®¥ ãÂ¡Fª jifathŒ mikªJ mitnahiu¡ »s®¢áíw¢ brŒJ k»œ¢á¡ flÈš Mœ¤âd. mt® tUªâíiH¤J MuhŒ¢á brŒJtU« m¿P® Mjyhš mtiu¥ gÂÆš mk®¤J« vªj Ãiya¤J¡F« mtuhš ngU« òfG« »il¡f¥  
bgW« v‹W ah« KG e«ã¡ifnahL TW»‹nw«.\*

**- kiwkiyaofŸ**

\* kiwkiyaofsh® M§»y¤âš vGâa rh‹¿jÊ‹ jÄHh¡f«.

Kfîiu

***“ X§f Èiltª Ja®ªnjh® bjhHÉs§»  
na§bfhÈÚ® "hy¤ ½Usf¦W« - M§ft¦W´  
Ä¬nd® jÅahÊ bt§f½buh¬ nwidaJ  
j¬nd Çyhj jÄ³.”***

(j©oay§fhu îiunk¦nfh´)

tuyh¦¿¦ bf£lhj bjh¬KJ gH§fhy¤½¦ FkÇ¡f©l¤ bj¬nfhoÆ± njh¬¿aJ«/ ehfÇf khªjþiy¤ (Cultural   
Anthropology) bjhl§» it¤jJ« cyf Kj¦wh ía®jÅ¢ br«bkhÊíkhd x©Oª jÄÊ byGªj KjÈU fHf ü±fS« MÇauh yÊí©l¾¬/ v¨¼í´s g©il¤ jÄH ehfÇf¤ijí« g©gh£ilí« jh§»Ã¦F« ,UbgUª ö©f´/ x±fh¥ bgUik¤ bjh±fh¥¾aK« jU¡fw kiwahª ½U¡FwSkhF«. ,t¦W´/ K¬dJ f¦nwh®¡f¬¿ k¦nwh®¡F VyhikÆ¬/ ¾¬dnj bghJk¡f£F« òyk¡f£F« x¥gnt¦F« KGKj± ÉGüyh«.

,ª ü¦F¥ g½dh¬fh« ü¦wh©o¦FK¬ ciutiuªj M¼Ça® g½¬k®.

***“ jUk® kz¡Flt® jhk¤j® e¢r®  
gU½ gÇnk yHf® - ½Ukiya®  
k±y® gÇ¥bgUkh´ fhÈ§f® t´St®ü¦  
bf±iyíiu br­jh Çt®.”***  (jÅ¥ghl±)

,tU´ kz¡Flt®/ gU½/ gÇ¥bgUkh´/ fhÈ§f®/ gÇnkyHf® v¬D« ItUiuna ,¬W ek¡F¡ »il¥gd. kz¡ Fltiu kz¡Foa® v¬W«/ gU½ia¥ gÇ½ba¬W«/ fhÈ§fiu¡ fhË§f® v¬W§ F¿¥g®.

,² ittU´S« fhy¤jh¦ fil¥g£ltU« ciu¤½w¤jh± jiy¼wªjtU« gÇnkyHfnu aht®. ,tiuí« ,tUiuiaí« ¼w¥¾¤J¡ TW« gh¡f´ tUkhW:

***“ t´St®Ó u¬g®bkhÊ thrfªbjh± fh¥¾ank  
bj´SgÇ nkyHf® br­jîiu - x´ËaÓ®  
bjh©l® òuhzª bjhF¼¤½ nahuhW«  
j©lÄÊ¬ nkyhª ju«.” (ckhg½¼thrhÇah®)***

***“ ½Uª½a jÄÊ± bj­t¥ òyik  
mUª½w± t´St¬ M­ªJj¬ th¡fh±  
mw«bghU Ë¬g« åbld eh¬»¬  
½wªbjÇª Jiu¤j br²ÉK¥ ghY¡F  
XUiu Æ¬¿ bah¬gJ br¬W«  
Iíw thf ieíW fhiy  
t´St¬ Ûsî« tªJ½¤ Jynfh®¡  
F´Ëa bghUis íiu¤jd bd¬d  
vG¤J Kjy ,y¡fz tifí«  
tG¤Jnt jhfk tifaj¬ gaD«  
j§»a Fw£gh¤ jÄ³kD üÈ¦  
»Jnt íiuba¬ ¿ahtU« Éa¥g¥  
bghÊ¥gf y¤bjhL E£g bt¢r«  
ÉG¥bghU´ njh¬w ÉÇ¤½Å Jiu¤jd¬  
tlü¦ Wiwíª bj¬¿ir¤ jÄG«  
É½Kiw gÆ¬w be¿a¿ òyt¬  
m¬gU zhbzh¥ òuîf© nzh£l«  
e¬w¿ th­ik e¦wt Kilnah¬  
,¤jif a¬¿ <rd jUsh±  
c­¤Jz® îilanth U©ik ahs¬  
gÇnk yHf¬ vd¥bga® gil¤J¤  
jiunk Y½¤j jiyik nahnd.”***

***(bgUªbjhif/ 1542)***

***“ ½U¤jFÓ®¤ bj­t¤ ½Ut´ St®j§  
fU¤jik½ jhnd fU½ - ÉÇ¤Jiu¤jh¬  
g¬D jÄ³nj® gÇnk yHf¬vD  
k¬D Ka®ehk¬ tªJ.” (nk¦go1544)***

***“ ghby±yh e±yhÉ¬ ghyhnkh ghÇY´s  
üby±yh« t´St®br­ üyhnkh - üÈ¦  
gÇ¤j îiuba±yh« gÇnk yHf¬  
bwÇ¤jîiu ahnkh bjË.” (nk¦go1545)***

***“ bj­t¥ òyik¤ ½Ut´S t®FwË±  
c­É¡F üby±yh K´sbjd¢ - br­É¤jh¬  
j¤Jtbk± yhKl«¾¦ wªJz®th® nghYyf  
bkh¤jgÇ nkyHf¬ X®ªJ.” (nk¦go1546)***

***“ Éiu¤jh uy§f± ½Ut´S t®K¬d« bt©Fw£gh  
Ãiu¤jh® ÄFbghU´ eh¬F« És§f be¿¥òyt®  
ciu¤jh® gyU« mj¦Fiu j¬id íyf¿a¡  
fU¤jh¬ tF¤jik¤ jh¬fiy nj®x¡if fhtynd.”***

**(nk¦go1547)**

***“ t´s± ¼iy¥bgU kh´e¢r® rh¤j® tG½Kj±  
j´St dh®¡Fª jiyahd ngiuí« j¬Diuia  
É´St dh®¡Fª ½U¡fh¨¼ th³gÇ nkyHf¬  
t´St dh®¡F tÊfh£o dh¬bwh©il k©lynk.”***

**(bjh.k. rj. 41)**

,JnghJ ½U¡Fw´ K¥gJ bkhÊfË± bkhÊbga®¡f¥g£ L´sJ. mití£gl mª üYiuf´ Vw¤jhH üW´sd. MÆD«/ ,¬D« gÇnkyHf Uiuna jiy¼wªj bjdî« v²îiuahY« å³¤j¥ glhj bjdî« bghJthf¡ fUj¥g£L tU»¬wJ. mJ bgU«ghY« Vid íiufbs±yht¦¿D¨ ¼wªj bj¬gJ«/ ¼y Fw´f£F Vid íiuah¼Ça® fhzKoahj c©ik¥bghUis¥ gÇnkyHf® E©ik ahf neh¡»¡ f©L´sh® v¬gJ«/ c©ikna/ MÆ¬/ bgWj¦fÇa mWRit aurî©oÆ± M§fh§F¡ fLe¨R fyªJ gil¤J´s bjh¥g/ c©ik¡F khwhdJ« jÄG¡Fª jÄH®¡F§ nfL ga¥gJkhd MÇa e¢R¡ fU¤Jfis/ KjY« ,ilí« Koîkhf beLfY« F¿¡ nfhshf¡ bfh©L òF¤½ÆU¥gJ/ ,² îiuia eLÃiyíl¬ neh¡F« vt®¡F« òydhfhk¦ nghfhJ. ,Å/ ¼y Fw´f£F KG¤ jtwhfî« ¼y Fw´f£F miu¤ jtwhfî« bghU´ T¿í´sh®. ¼y bj¬brh¦fis tlbrh±yhf¡ fh£oÆU¥gJl¬/ ¼y brh¦f£F¤ jtwhd ,y¡fz tik½í§ T¿í´sh®.

**gÇnkyHf® tGÉí´s tÊf´**

**1. MÇa tÊfh£l±**

v-L: “j¤Jt ÄUg¤ijª½idíª bjÇjyhtJ... rh§»a üY nsh½ath¦wh¬ Muh­j±”  **(27M« FwSiu).**

“,t® bghU£ ghFgh£oid mw«bghU Ë¬gbkd tlü± tH¡F¥g¦¿ nahJjyh¬” ***(fsÉa± Kfîiu).***

**2. bghUËy¡fz¤ ½Ç¥ò**

v-L: tlüY£ nghruhrD«... ah§ TWt ½¬g¢Rit bah¬widínk bad ,jidna ÄF¤J¡ T¿dh¬. ,J òz®¢¼ ¾Çbtd ÉUtif¥gL«.”  ***(nk¦go)***

jÄ³ mf¥bghU´ ü±fS« ½U¡Fw Ë¬g¤J¥ghY« TWtJ ,¬g th³¡ifna a¬¿ ,¬g¢Rit k£Lk¬W. ,² th³¡if fsî f¦ò v¬nw ,Utif¥gL«.

**3. MÇatÊ¥ bghU´ Tw±**

v-L: “¾½uuhth® gil¥ò¡ fhy¤J madh¦ gil¡f¥ g£lnjh® flî£rh½”.  **(Fw´. 43/ ciu).**

**4. MÇa¡ fU¤ij¥ òF¤Jj±**

v-L:

***“ ,a±òË¡ nfhnyh¢R k¬dt dh£l  
 bgaY« ÉisíSª bjh¡F” (Fw´. 545)***

***“ Kiwnfho k¬dt¬ br­Æ Diwnfho  
 bah±yhJ thd« bga±” (Fw´. 559)***

v¬W/ cl¬gh£L toÉY« v½®kiw toÉY« br§nfhny kiH tUÉ¡Fbk¬W M¼Ça® T¿ÆU¥gî«/ “gR¡f´ gh± F¬¿atÊ mÉÆ¬ikahD«/ mJ bfhL¤j¦FÇah® kª½u§ f¦gbk¬gd XjhikahD« nt´É elthjh«; Mfnt thd« bgabyh±yh bj¬gjhÆ¦W” v¬W gÇnkyHf®/

***“Mga¬ F¬W kWbjhÊnyh® ü¬kw¥g®* fhty¬ fhth bdÅ¬” *(Fw´. 560)***

v¬D§ FwSiuÆ± jiyÑHh­¡ fUkf¤ij¡ fuzfkhf¡ T¿ÆU¤j± fh©f.

**5. bj¬brh±iy tlbrh¬ bkhÊbga®¥ bgd±**

v-L: `ciHÆUªjh¬p vd¥ bga® bfhL¤jh®/ mkh¤½a® v¬D« tlbkhÊ¥ bga®¡F« bghU©ik mJthfÈ¬ (Fw´. 156/ ciu). Fl§f® v¬gJ Fl§fbk¬D« tlbrh¦¿Çò (830/ ciu).

**6. bj¬brh¦F tlbkhÊ¥ bghU´ Tw±**

v-L: m§fz« = K¦w«

**7. brh¦gF¥ò¤ jtW**

v-L: bg¦w¤jh± - `bg¦wp bt¬gjD´ mfuK«/ mjdh bd¬gjD´ m¬rhÇiaí« bjhilneh¡» Éfhu¤jh¦ bwh¡fd.” (Fw´. 524/ ciu).

**8. brh± tuyh¦W¤ jtW**

v-L: mG¡fhbw¬gJ xU brh± - m¢ brh¦ ¾¬dG¡fh¦iw¢ br­ahik ba¬D« bghU´gl v½®kiw ahfhuK« kfu itfhu ÉF½í« bg¦W mG¡fhwhik bad Ã¬wJ. (mG¡fhwhik a½fhu Kfîiu).

**9. brh¦bghU´ jtW**

v-L: ,ÅJ = vËJ (Fw´. 103).

**10. m½fhu¥ bga® kh¦W**

v-L: k¡f£ ngW = òj±tiu¥ bgWj±.

**11. R£L kug¿ahik**

v-L: ***“mwbdd¥ g£lnj Æ±th³¡if a~J«”*** (Fw´.49)

m~J« = Vid¤ Jwtwnkh btÅ¬:

**12. ,U Fwis¢ bra¦ifahf ,iz¤j±**

v-L: 631/ 632. ,§'d« ,t® ,ª ü¦F MÇa¢ rh®ghd ciu tiuª½U¥gj¦F/ jÄHf¥ ¾uhkz® bjh¬Wbjh£L¤ jÄ³ üyh¼ÇaU« Etyh¼ÇaU« ciuah¼ÇaUkh» MÇa¡ fU¤J  
fis¤ jÄÊy¡»a¤½¦ òF¤½/ jÄHiu moik¥gL¤½ ÆU¥gnj mo¥gil¡ fuÂakh«.

gÇnkyHf UiuÆD« ,² îiu ½Uª½í´s tiff´

**1. ciu¤½U¤j«**

v-L: K¦W« - Fw´. 913

xU kU§F - Fw´. 1030

**2. ciuÉs¡f«**

v-L: Fw´. 235/ 338

**3. brh±És¡f«**

v-L: Fw´. 127

**4. bfhS És¡f«**

v-L: Fw´. 1069/ 1225

**5. \_y¢brh±iyna ciuÆ± Mshik**

v-L: Fw´. 1113/ 1328

,Å/ ,² îiuia¡ Fw´bjhW« gÇnkyHf UiubahL x¥ò neh¡»D«/ gyÉl¤J¥ gy tifÆ± ½U¤jK« ntWghL§ f©L ,¥ ò¤JiuÆ¬ njitia czuyh«. MÆ¬/ gÇnkyHf Uiuah± xU bgU e¬ikí« ,±iynahbtÅ¬ c©L/ mJ vJbtÅ¬ mtUiu¤ bjhl®gh± ½U¡Fw´ ,Jtiu mÊ¡f¥glh½Uªjnj ba¬f; vJnghy btÅ¬/ KjÈU fHf¤J« tH§»a ,a¦wÄ Êy¡fz« KGJ«. mj¬ bjhF¥gh¼Çauh»a bjh±fh¥¾auJ bjh±fh¥¾a« v¬D« ¾©l üyh¬ ngh¦w¥g£L tª½U¥gJ ngh¬W v¬f.

***“ jhkiu¢ br±t¬ jÄ³ü Yybf§F«  
 fhkU f£ll§ f©FËu¥ - nghKiw  
 a¢¼£l R¥igah th­ªnjí« bk­ªü¦F«  
 bk¢R¦W¥ gh®¤jd¬ bk­¥ò.”***

***“ ,²îiu a¢Ó£ oW½ jÅÃ¬W  
 br²tif gh®¤j bra±neh¡»¬ - v²t©  
 RH¬Wª jÄGyf« R¥igah ¾¬dh«  
 cHªJ« mtnd jiy.”***

nr®¥ò: ,¤ ½U¡Fw´ jÄ³ kuòiu¡F¥ ¾iH½U¤j¥g£oí« mU¨brh± mfuKjÈí« bjhF¤j ½U. ,uh¼òu« nrnahD¡F«/ m½fhu mfuKjÈí« Fw´ Kj¦F¿¥ gfuKjÈí« bjhF¤j ½U. MuÂ¢ br±tuhrdh®¡F« v¬ e¬¿ cÇ¤jh«.

***“ K¥gh± jÄ³kuò K¬Åa É²îiuia  
 v¥nghJ« nghy ,Åjhf¤ - j¥ghk±  
 m¢¼£L¤ jªjh¬ mH»a ghÇ¥ng®  
 m¢rf¤jh¬ ehuh az¬.”***

***“ fh®thÊ na®thÊ f¬Å¤ jÄ³thÊ  
 Óuh®g± br±tU¨ ¼wªJjt¥ - gh®ÚL  
 ngnuh§f¥ ghÇ¥ bga®jh§F« m¢rf¤jh¬  
 ehuh az¬thÊ e¬F.”***

***nkiy¤ jh«gu«/ br¬id - 45/ "h. njtnea¬***

***18/ f¬Å/ 2000 4-10-1969***

njtnea¥ ghthzÇ¬

½U¡Fw´ jÄ³ kuòiu¢ ¼w¥ò¥ ghÆu«

***g¤Jiu¡F nkY« gÇnk yHfnuh***

***blh¤jîiu üWbr­J« x¬whnk - bk¤j½U***

***t´Stdh® üY¡F th­ik ciubr­jh®***

***bjh´SjÄ³¥ ghthz® nj®ªJ.*** 1

***E©Âa üy¿î« E©kh© EiHòyK«***

***½©Âa nf´Éíª Ô®jyh± - v©Âa***

***bj­t¤ ½U¡Fw£F¤ njtne a¬br­ü±***

***c­a¡ »il¤j îiu.*** 2

***M®ªj jÄ³bkhÊnah lhÇaK« M§»yK«***

***V®ªj ¾wbkhÊí« V­îwnt - C®ªjk½¤***

***njtne a¬br­ bjËªj FwSiuah±***

***fhtnd U¦wbjd¡ fh©.*** 3

***brh±Y« bghUSª bjhfth­ªJ bjh±tuyh***

***bwh±Y« gytifah nyh®ªJz®ªJ - bt±Y«***

***goíiu¤j ghthz® ghÇ¤j th¦w¦***

***foíiu¤j± ah®¡F« mÇJ.*** 4

***,d«ngz¦ bf¬bwGªj É¬Fw£F¤ jªj«***

***kd«nghd thW ka§»¥ - òidªJiu¤j***

***gh¬ik jÉ®¤Jü¦ gh§Fiu¤jh® ghthz®***

***nk¬ik ¾w§»¦W nk±.*** 5

***eÇN YwtÇkh e±»bj¬nw a¦iw¥***

***gÇnk yHf® gaªJiu¤jh® - x¦iw¥***

***òÇnk± fÇelªj bgh­ia¥gh thz®***

***vÇnk by¿ªjh Çf³ªJ.*** 6

***t±yh®ªj brªjÄÊ± th­ªj ½U¡Fw´ngh±***

***brh±yh®ªj k¦wt¦¿± brh±yÇjh« - brh±yh®ªj***

***brªjÄ G´S¨ bratÇjh« ghthz®***

***KªJiu br­ü¬ Kiw.*** 7

***brªjÄG¨ br§f½uh±; Ó®rh± ½U¡FwS«***

***mªjÄHh± åR« mÂk½ah±; - mªjk½¡***

***bf£oeil Æ£lt¿ nt¦wnk ghthz®***

***x£oeil Æ£l ciu.*** 8

***br¥gh yo¤jbthU fhR¡F¢ brªjÄiH***

***v¥ghY« É¦F« ,Ê"Çil - K¥ghY¡***

***bfh¤j kuòiubah¬ nwh½dh® ghthz®¡***

***bfh¤j flbd¬ Wz®ªJ.*** 9

***njtne a¬v¬Dª nj®ªjk½¥ ghthz®***

***njt¤ ½U¡Fw£F¤ Ô®ªjîiu - nkÉa¾¬***

***k¦nwh® ciubraî« khDtnuh? khDtnu±***

***f¦nwh® eif¥g® fÈ¤J.*** 10

**¼y ¼w¥ò¡ F¿¥òf´**

**tlbrh± ne® bj¬brh¦f´**

cgrÇ¤j± v¬D« tlbrh± rh®¤½¡ TWj± v¬Dª bj¬ brh±yhY«/ fhuz« v¬D¨ brh± fuÂa« m±yJ fuzf« v¬D« toÉdhY«/ fhÇa« v¬D¨ brh± fUkf« m±yJ fUÄa« v¬D« toÉdhY«/ F¿¡f¥g£Ls.

**xUbghU£ gybrh¦f´**

k¬d¬ v¬gJ FWÃy turidí« ntªj¬ v¬gJ mtid al¡»ahS« bgUÃy turidí« ¼w¥ghf¡ F¿¡F¨ brh¦fnsD«/ ,² Éu©L« nkhidbaJif jisneh¡» ntWgho¬¿na gy Fw´fËY« Ms¥g£L´sd.

**,y¡fz¡ F¿¥òf´**

m¬dJ/ ghyJ v¬D« brh¦f´ <¦¿¬ mfu Kj± bfo¬ m¦W gh¦W vd¤ ½ÇªJ Ã¦F«. ,wªjfhy Éidba¢r tonthL `m¦Wp¡ To `tUÄlbk±yh« bgabu¢r« + m¦W v¬nw ciu beLfY« ¾Ç¡f¥g£L´sJ.

v - L: Ãiwªj¦W = Ãiwªj m¦W. ctikÆ¬ ,U TWfS« ctk« (ctkhd«) bghU´ (ctnka«) v¬nw F¿¡f¥g£L´sd.

`,¬p v¬D« Ú¡f nt¦WikíU¾¦F cw³bghUnsíÇabjÅD«/ mJ bghUªjhj ,l§fËby±yh« br­bghU´ nt¦Wik¡FÇa x¥ò¥ bghUns bfh´s¥g£L´sJ.

MFbga® ngh¬W Ms¥g£L´s bga®fisba±yh« MF bgabu¬nw gÇnkyHf® F¿¤J´sh®. mit ,§F MFbghUË (,y¡fiz) vd ntWgL¤j¥g£L´sd. ,il¢brh±yhf Ms¥g£L tU« k¬ndh/ khnjh v¬D¨ brh¦f´ Kj¦fhy¤½± Kiwna munr/ bg©nz v¬W bghU´g£L M^c K¬Åiyahfî« kf^c K¬Åiyahfî« ,Uªjd ntD«/ ,§F ciuah¼Ça¬kh® fU¤½¦ nf¦g k¬ + X/ khJ + X ba¬W« ¾Ç¡f¥g£L¥ bghUªJÄlbk±yh« ,il¢brh¦ bghU´ Tw¥g£L´sd.

gÇnkyHfUiuÆ± m½fhu Kfîiuia¤ bjhl§F« `m~jhtJp v¬D¨ brh±/ ,² îiu KGJ« `mjhtJp v¬nw M­jÄ¬¿¡ F¿¡f¥g£L´sJ. ,² tot« tHhÃiyna.

msbgil tot« br­í´ eilah± V¦g£l ½ÇghjÈ¬ ciu TWtj¦ bfL¤J¡bfh©l \_y¤ bjhl®fËby±yh« msbgil¢ brh¦f´ msbgil Ú¡»na F¿¡f¥g£L´sd.

FW¡f És¡f«

m½. - m½fhu« j.É. - j¬Éid bj. bjY§F

M.gh. - M©gh± ½Ukª. - ½Ukª½u«

,il. - ,ilÆa± bjY§F

,-iu. ,j¬ bjhlUiu bjh.k.rj. - bjh©il k©ly rjf«

,.nt. - ,U¡F ntj« bjhš. - bjhfh¥¾a«

v-L. - vL¤J¡ fh£L e¬. - e¬þ±

x.neh: - x¥ò neh¡f ehyo. - ehyoah®

f. - f¬dl« eh¬kÂ - eh¬kÂ¡foif

f«guh - f«guhkhaz« ¾.É. - ¾wÉid

fÈ¤. - fÈ¤bjhif òw«. - òwehþW

fs. - fsÉa± bg. gh. - bg©gh±

r¢ - r¢¼jhdªj ¼t« bghJ¥gh - bghJ¥ghÆu«

¼.¼. - ¼t"hd ¼¤½ah® k. - kiyahs«

¼y¥. - ¼y¥g½fhu« kÂnk. - kÂnkfiy

Ótf. - Ótf ¼ªjhkÂ kiygL. - kiygLflh«

brh±. - brh±y½fhu« K±iy. - K±iy¥gh£L

t. - tlbrh±

AF - Anglo French ME - Middle English

E - English MHG - Middle High German

F - French OE - Old English

G - German OF - Old French

Gk - Greek OHG - Old High German

L - Latin OS - Old Saxon

LL - Late Latin Skt - Sanskrit

mâfhu mfutÇir

mw¤J¥ghš - 1

1. ml¡fKilik 103

2. mUSilik 158

3. mthtW¤jš 220

4. mG¡fhwhik 119

5. mw‹tÈíW¤jš 58

6. m‹òilik 79

7. ïšthœ¡if 63

8. ïÅait Twš 90

9. ï‹dh brŒahik 190

10. <if 142

11. Cœ 226

12. x¥òut¿jš 138

13. xG¡fKilik 108

14. fŸshik 177

15. TlhbthG¡f« 172

16. brhšyhik 194

17. brŒªe‹¿ a¿jš 94

18. jt« 166

19. ÔÉida¢r« 134

20. Jwî 207

21. eLîÃiyik 98

22. Ãiyahik 200

23. Ú¤jh® bgUik 50

24. gaÅy brhšyhik 131

25. ãwÅš ÉiHahik 111

26. òfœ 148

27. òyh‹kW¤jš 162

28. òw§Twhik 127

29. bghiwíilik 115

30. k¡f£ngW 74

31. Kj‰ gft‹ tG¤J 37

32. bkŒíz®jš 212

33. thŒik 182

34. thœ¡if¤ Jiz ey« 70

35. th‹ áw¥ò 44

36. ÉUªnjh«gš 84

37. btFshik 186

38. bt~fhik 123

cŸsl¡f«

g¡f«

gâ¥òiu ... iii

th‹kiH ts¢Ru¥ò ... v

rh‹¿jœ ... vii

Kfîiu ... ix

áw¥ò¥ ghÆu« ... xv

áy áw¥ò¡ F¿¥òfŸ ... xvii

FW¡f És¡f« ... xviii

mâfhu mfutÇir ... xix

**mw¤J¥gh±š - 1**

**K¬Diu**

1. jÄH ehfÇf« MÇa® tUif¡F K¦g£lik ... 1

2. jÄH® th³¡if¡ F¿¡nfh´ ... 1

3. jÄÊy¡»a¥ g±ntW bghU£ghFghL ... 3

4. ½Ut´St® tuyhW ... 4

5. ½Ut´St® fhy¡ FKfha (rKjha) Ãiy ... 17

6. ½Ut´St® fhy¢ rka Ãiy ... 17

7. ½Ut´St® ½U¡FwËa¦¿a neh¡f« ... 18

8. ½U¡Fw£ ¼w¥ò ... 19

9. ½U¡Fw´ ü±tif ... 30

10. ghÆu És¡f« ... 31

11. ½U¡Fw´ ü¦gF¥ò ... 33

12. gÇnkyHf® e¢R¡ fU¤Jf´ ... 34

**I. mw¤J¥gh±**

**1. ghÆuÉa±**

(1) Kj¦gft¬ tG¤J (m½. 1) ... 37

(2) th¬ ¼w¥ò (m½. 2) ... 44

(3) Ú¤jh® bgUik (m½. 3) ... 50

(4) mw¬tÈíW¤j± (m½. 4) ... 58

**2. ,±ywÉa±**

(1) ,±th³¡if (m½. 5) ... 63

(2) th³¡if¤ Jizey« (m½. 6) ... 70

(3) k¡f£ ngW (m½. 7) ... 74

(4) m¬òilik (m½. 8) ... 79

(5) ÉUªnjh«g± (m½. 9) ... 84

(6) ,Åait Tw± (m½. 10) ... 90

(7) br­ªe¬¿ a¿j± (m½. 11) ... 94

(8) eLî Ãiyik (m½. 12) ... 98

(9) ml¡fKilik (m½. 13) ... 103

(10) xG¡fKilik (m½. 14) ... 108

(11) ¾wÅ± ÉiHahik (m½. 15) ... 111

(12) bghiwíilik (m½. 16) ... 115

(13) mG¡fhwhik (m½. 17) ... 119

(14) bt~fhik (m½. 18) ... 123

(15) òw§Twhik (m½. 19) ... 127

(16) gaÅy brh±yhik (m½. 20) ... 131

(17) ÔÉida¢r« (m½. 21) ... 134

(18) x¥òut¿j± (m½. 22) ... 138

(19) <if (m½. 23) ... 142

(20) òf³ (m½. 24) ... 148

**3. JwtwÉa±**

(1) mUSilik (m½. 25) ... 158

(2) òyh¬ kW¤j± (m½. 26) ... 162

(3) jt« (m½. 27) ... 166

(4) TlhbthG¡f« (m½. 28) ... 172

(5) f´shik (m½. 29) ... 177

(6) th­ik (m½. 30) ... 182

(7) btFshik (m½. 31) ... 186

(8) ,¬dh br­ahik (m½. 32) ... 190

(9) bfh±yhik (m½. 33) ... 194

(10) Ãiyahik (m½. 34) ... 200

(11) Jwî (m½. 35) ... 207

(12) bk­íz®j± (m½. 36) ... 212

(13) mthtW¤j± (m½. 37) ... 220

**4. CÊa±**

(1) C³ (m½. 38) ... 226

mU¨brh¦bghU´ mfutÇir ... 232

gh£L Kj¦F¿¥ò mfutÇir ... 238

½U¡Fw´

jÄ³ kuòiu

I mw¤J¥ghš - 1

½U¡Fw´ jÄ³ kuòiu

K¬Diu

1. jÄH ehfÇf« MÇa® tUif¡F K¦g£lik

jÄH¬ ¾wªjf« FkÇehbl¬gJ«/ jÄH ehfÇf« MÇa® tUif¡F¥ g±yhÆu« M©Lf£F K¦g£lbj¬gJ«/ ,¬D« rÇtu m¿a¥glhikah±/ jÄHÇ¬ K¬ndh® »nu¡feh£L¥ g¡f¤½Å¬W tªjtbu¬W«/ MÇa ehfÇf¤ij¥ ¾¬g¦¿at bu¬W«/ jÄ³ g¬bkhÊ¡ fyitba¬W« tl,ª½ahÉY´st bu±yhU« MÇabu¬W«/ tl,ª½ahÉY« rk¦»Uj¤½Y K´sitba±yh« MÇa® f©lit ba¬W«/ c©ik¡F ne®khwhf¢ brh±y¥g£L« vGj¥g£L« tU»¬wd.

cy»± Äf¥ giHikahdJ FkÇ¡f©l¤ jÄ³ehbl¬gij í«/ Kj¬Kj± njh¬¿aJ jÄH ehfÇf bk¬gijí«/ jÄ³ cyfKj± ca®jÅ¢ br«bkhÊ ba¬gijí«/ m¿ªjhbyhÊa/ jÄ³bkhÊÆy¡»a ehfÇf¥ g©gh£o¬ c©ikahd ,a±igí« ca®ití« czuKoahJ.

2. jÄH® th³¡if¡ F¿¡nfh´

cy»± ,¬g¤ij Efunt©Lbk¬gnj bghJthf v±yh khªj®¡F« ,a±ghd neh¡f«. m² É¬g¤½¦F¥ bghU´ ,¬¿aikahjJ. bghU´ ¼wªj¾¬/ “jd¡F Ä¨¼¤ jhd«”/ “ghHh­¥ ngh»wJ gRÉ¬ thÆny” v¬D« be¿Kiw¥go/ jh¬ Ef®ªjJnghf v¨¼aij ciH¡f ÉayhjtU« JwÉaUkhd ¾w®¡F mË¥gJ« ,a±ng. ,Jnt mwbkd¥gLtJ. ,§'d« ,¬g«/ bghU´/ mw« v¬D« K¡F¿¡nfh´ ,a¦ifahf¤ njh¬¿d. mw¤ij¢ ¼w¥ghf neh¡fhJ ,¬g¤ijna neh¡F« ,¬gü±fS« ,y¡fz ü±fS« ,« K¥bghUisí« ,« KiwÆnyna F¿¡F«.

***“,¬gK« bghUS« mwD bk¬wh§F***

***m¬bghL òz®ªj Iª½iz kU§»¬***

***fhk¡ T£l§ fhQ§ fhiy”*** (fs. 1)

v¬W bjh±fh¥¾a§ TWj± fh©f.

jÄH® òwehfÇf¤ JiwfË± k£Lk¬¿ mfehfÇfkhd g© gh£L¤ JiwÆY« kWik¡FÇa rka¤JiwÆY« jiy¼wª½Uª j½dh±/ rkaüyhU« mwüyhU« mw¤½¦nf ¼w¥ò¡ bfhL¤J mw«bghU Ë¬g« vd¤ jiykh¦¿¡ T¿d®.

***“mªÃiy kU§»¬ mwKj yh»a***

***K«Kj¦ bghU£F KÇa bt¬g”*** (br­. 105)

v¬W bjh±fh¥¾aK«/

***“mwD« bghUS« ,¬gK \_¬W«***

***M¦W« bgUkÃ¬ br±t«”***/ (28)

***“¼w¥òil ku¾¦ bghUS Ä¬gK«***

***mw¤JtÊ¥ g^cª njh¦w« nghy”*** (31)

v¬W òwehþW§ TWj± fh©f. mwtÊÆ¦ bghUis Þ£o mij¡ bfh©L mwtÊÆ± ,¬g« Efu nt©Lbk¬gJ fU¤J. ,¬g« v¬gJ Kj¦f© ,²îyf É¬g¤ijí« ¾¬ò mjbdhL É©Qyf É¬g¤ijí« mj¬¾¬ mt¦bwhL å£Lyf É¬g¤ijí§ F¿¤jJ.

,J rka¤Jiwg¦¿a ehfÇf ts®¢¼ia¡ fh£L«. å£o¬g« gytifÆ± Vid Æu©oD« ntWg£ljhjÈ¬/ ¾¬d® mw«bghU Ë¬g« åL vd¥ ¾Ç¤J¡ Tw¥g£lJ. MÆD« åbl¬gJ mw« v¬D« thÆ± tifÆY« fhjÈ¬g« v¬D« ctik tifÆY k¬¿ t©zid tifÆ¦ Tw¥gl ÉayhjhjÈ¬/ eh¦bghUS« üysÉ± v¬W« K¥ghyhfnt ,U¡F«. mjdhnyna ½U¡Fw£ F« K¥gh± v¬W bga®. eh¦bghUS«/ khªj®¡F e¬ikbr­j± g¦¿ cW½¥ bghU´ v¬W«/ ¼w¥òilikg¦¿ kh©bghU´ v¬W« Tw¥gL«. f±ÉÆ¬ ga¬ flî´ ½Utoailj± v¬D§ fU¤bjGªj¾¬/ eh¦gand ü¦ga¬ v¬whÆ¦W.

***“mw«bghU Ë¬g«å lilj±ü¦ gand”*** (e¬. 10)

v¬gJ e¬þ¦ ghÆu«.

mw«/ bghU´/ ,¬g«/ åL v¬D« eh¦brh±iyí«/ Kiwna j®k/ m®¤j/ fhk/ nkhB vd bkhÊbga®¤jd® tlbkhÊahs®. MÆ¬/ jÄÊ± mw« v¬gJ e±Éidiaí«/ tlbkhÊÆ± j®k v¬ gJ tUzh¢¼uk jUk« v¬D« FybthG¡f¤ijínk F¿¡F«.

3. jÄÊy¡»a¥ g±ntW bghU£ghFghL

jÄÊy¡»a¤½¬ ,a±ig m¿ahj MÇatÊÆdU« Muh­¢¼  
Æ±yhU«/ bghUËy¡fz¥ ghFghblh¬iwna jÄH® bghU£ghF  
ghbl¬W bfh©L/ mw«bghU Ë¬g« åbl¬D« mwü¦ ghF  
gh£il MÇaubj¬W« jÄH® mij¤ jGÉd bu¬W«/ Kiwna JÂªJ« ka§»í« TWtuhÆd®. bghU£ ghFghL bgU«ghY« ü±bjhW« ntWgLtjhF«.

bghU´/ Fz«/ fUk«/ bghJ/ ¼w¥ò/ x¦Wik/ ,¬ik vd¥ bghU´ VbH¬gJ Vuz (jU¡f) ü±.

***“bghU´Fz§ fUk« bghJ¢¼w¥ bgh¦Wik***

***,¬ik íl¬bghU nsbHd bkhÊg”***

v¬gJ mf¤½a¤ jU¡f ü¦gh.

,iw (g½)/ cÆ® (gR)/ jis (ghr«) vd¥ bghU´ \_¬bw¬gJ ¼tÅa¡ bfh©Koò (irt¼¤jhªj) ü±.

mw«/ bghU´/ ,¬g«/ åL vd¥ bghU´ eh¬bf¬gJ mwü±.

,y¡fz üÈ± m½fhuªbjhW« bghU£ghFghL ntWgL«.

cÆ®/ bk­/ cÆ®bk­ (¾uhÂ) vd¥ bghU´fis \_¬whf¥ gF¥gJ vG¤j½fhu«; bghU´/ ,l«/ fhy«/ ¼id/ Fz«/ bjhÊ± vd Mwhfî«/ ca®½iz/ m~¿iz vd ,u©lhfî« gF¥gJ brh±y½fhu«; mf«/ òw« vd ,u©lhf¥ gF¥gJ bghUs½fhu«.

***“m¬ng mwnd ,¬g« ehbzhL”*** (bghU´. 21)

***“mw«òÇ R¦wbkhL »HtD« »H¤½í«”*** (f¦. 51)

***“x¬wh¥ bghU´tÆ¬ C¡»a ghÈD«”*** (mf¤. 41)

***“bghUbsd bkhÊjY« tiuÃiy Æ¬nw”*** (bghU´. 20)

***“v±yh îÆ®¡F« ,¬g« v¬gJ”*** (bghU´. 29)

vd mw«bghU Ë¬g§f´ jÅ¤jÅahfî«/ “\_¬w¬ gF½í«” (mf¤. 41) vd¤ bjhF¤J«/ mf¥bghU Ëy¡fz¤½¦ Tw¥g£oU¥ gjh±/ v±yh®¡F« bghJthd ,Utif th³¡if¡FKÇa mwü¦ ghFghL« òytnu br­í« ,y¡fz Muh­¢¼¡FÇa bghUs½fhu¥ ghFghL«/ bt²ntW üyd bt¬W« bt²ntW gandh¡»ad bt¬W« m¿ªJbfh´f. \_¬w¬ gF½ahtJ mw¤jh¦ bghUç£o m¥ bghUsh± ,¬g« Ef®nt¬ vd±. ,jdh± mwü¦ ghFghL jÄHunj v¬W bjËf.

jÄH ehfÇf¤½¬ ¼wªj TWfisba±yh« jGÉ¡bfh©L mt¦iw¤ jkbtd¡ Tw±/ MÇaÇ¬ bjh¬Wbjh£l tH¡fnk. mw«bghU Ë¬g« åbld¤ jÄHw üyh® tF¤j bghU£ghFgh£ ilna ,y¡fz üyh® ,¬g« mfbk¬W« Vid \_¬W« m~j± yhj òwbk¬W« ,u©L´ ml¡» kh¦¿ tF¤jd® v¬f. ,ij íz®¤j¦nf/

***“,¬gK« bghUS« mwD« v¬wh§F***

***.........................................***

***fhk¡ T£l§ fhQ§ fhiy”***  (1038)

v¬W bjh±fh¥¾a§ T¿aJ« vd m¿f. KG¤ jÄÊy¡fzª njh¬¿aJ jiy¡fHf¡ fhy« (».K. 10/000). mJ njh¬¿a nghnj K¤jÄHhf¤ njh¬¿¦W. mt¦W´ mo¥gilahd ,a¦wÄ³ ,y¡ fzK« \_t½fhu¥ ¾©lkhfnt njh¬¿¦W. ,jdh± bghUs½fhu mf¥òw¥ bghU£ghFgh£o¦F \_ykhd mwü¦ bghU£ghFghL/ jiy¡fHf¤½¦F« Kª½abjd m¿f. mJ MÇa« v¬D« ngU« ,dKª njh¬whj KJg©il¡ fhy«. mf« òw« v¬gnj jÄH® bghU£ghFghbl¬gJ/ bghUËl§ fhy¨ ¼idFzª bjhÊ± v¬gnj jÄH® bga®¥ghFghbl¬gJ ngh¬wnj.

4. ½Ut´St® tuyhW

bga®: ,t® bga® t´St¬ v¬gnj. t´St® v¬gJ ca®î¥ g¬ik. ,tuJ ,iw¥g¦bwhL Toa xG¡f¤½¬ ca®î« ,t® üÈ¬ kiw¤ j¬ikí«/ ,tU¡F¤ ½Uik (bj­t¤j¬ik) í©lh¡»a½dh±/ ,t® bga®¡F K¬ ½U v¬D« milbkhÊ nr®¡f¥bg¦wJ. njt®/ bj­t¥ òyt®/ bgh­Æ± òyt®/ Kj¦ght y®/ bgUehty®/ brªeh¥nghjh®/ ehadh® KjÈa ¾w bga®fbs± yh«/ ,tiu¥ ghuh£o¡ T¿a òyt® M©l òf³¢ brh¦fnsa¬¿ ntw±y.

t´St¬ v¬gJ ,a¦bgauhfî ÄU¡fyh«; bjhÊ±g¦¿a bgauhfîÄU¡fyh«. ½Ut´St® bga® ,t¦W£ ¾¬dbj¬gnj bgU«gh¬ik¥ bghU¤jkh«.

t´St¬ v¬gh¬/ mur¬ f£lisia¥ giwaiwªJ m¿É¥gt¬ v¬W bgU§fijí«/ mur®¡F c´gL fUk¤ jiyt¬ v¬W ¾§fy Ãf©L«/ ò´St¬ (ÃÄ¤½f¬) v¬W Ótf ¼ªjhkÂí« TW»¬wd.

t´ v¬D« mo¢brh¦F´s gy bghU´fS´ \_¬W/ T®ik tÈik t©ik v¬gd. Mjyh±/ t´St¬ v¬D« brh¦F/ T®k½a¬/ t±yt¬/ t´Ënah¬ v¬W K¥bghUS« bfh´syh«.

***“V¦WÇ ngh®¤j Éoíw³ jH§FFu¦***

***nfh¦bwhÊ± ntªj¬ bfh¦w Kur«***

***bgU«giz¡ bfh£oY sU«gÈ nah¢¼***

***K¦wit fh£o¡ bfh¦wit gÊ¢¼¤***

***½Ueh´ gileh´ foeh bs¬¿¥***

***bgUeh£ f±yJ ¾weh£ fijah¢***

***br±t¢ nrid t´St KJkf”*** (bgU§. 2 : 28 - 34)

v¬W bgU§fij TWtjh±/ nt¤½a± És«gu m½fhÇahd t´St¬ bgUik És§F«. (KJkf¬ K¥gjh©o¦F nk¦g£l t¬.) ,tidna ¾§fy Ãf©L/

***“t´St¬ rh¡if baD«bga® k¬d®¡***

***F´gL fUk¤ jiyt®¡ bfh¬W«”*** (5: 118)

v¬W c´gLfUk¤ jiytU´ xUtdhf¡ F¿¡F«. t´St¬ mur¬ f£lisiana Kuriwª j¿É¥gt¬; rh¡ifa¬ mur®¡nf ehlf« eo¥gt¬. Mjyh± ,² ÉUtU« mur® bjhl®ng bfh©l mu©kid¥ gÂahsuht®. ¼y® fUJ»¬wthW/ t´St¬ mur¬ g´Ëaiw¡ f©fhÂ¥ghsdhd khËif ehaf«(Chamberlain) m±y¬.

bgU§fÂ F¿¤j e¬dhËnyna t´St¬ giwaiwa nt©oÆUªj½dhY«/ t´Stid¥ ò´ (ÃÄ¤j«) m¿É¥gt¬ v¬W ¼ªjhkÂ TWtjdhY«/ t´St® v¬gh® ,¬W« fÂauh ÆUªJ tUtjdhY«/ g©il t´StD« fÂa« m¿ªjtnd v¬W fUj ,lK©L. eh´nfh´fË¬ ,a¡f¤ij a¿ªJ Iª½w« (g¨rh§f«) tF¤j¦F« mur®¡F¥ ¾w¥¾a« (rhjf«) vGJj¦F« E©kh© EiHk½ nt©oÆU¤jÈ¬/ fÂaU´ xU ¾Çth® t´St® vd¥g£ljhf¤ bjÇ»¬wJ.

eh¨¼± t´Stid¥ ghoa xU¼iw¥bgÇadh®/ kUjÅs ehfdh®/ xsitah®/ fUñ®¡ fj¥¾´is M»a eh±tU« mtid eh¨¼¦ bghUe¬ v¬nw F¿¡»¬wd®. bghUe¬ ngh®kwt¬ m± yJ gil¤jiyt¬.

***“bghUe bu¬g bgU«ngh®¤ jiyt®”*** (¾§. 5: 119)

v¬gJ ¾§fy«/

gh©oeh£o¦F« nrueh£o¦F« ,il¥g£l eh£il ah©l ½dh±/ xUfh¦ gh©oaD¡F« k¦bwhUfh¦ nruD¡F« gil¤ jiytdhf ,Uªjjhf¤ bjÇ»¬w eh¨¼± t´Stid/ tÈikÆY« t©ikÆY« ¼wªjtdhf kUjÅsehfdhU« xsitahU« fj¥¾´isí« ghoÆU¤jyh±/ mt¬ bga® tÈikahnyh t© ikahnyh tªjjhfî ÄU¡fyh«; ,a¦ bgauhfî ÄU¡fyh«.

t±yg v¬D« tlbrh±/ ntÇ±yhjjhfî« fhjy¬/ e©g¬/ fzt¬/ nknyh¬/ f©fhÂ v¬nw bghU´gLtjhfî« ,U¤jyh±/ mJ t´St¬ v¬D« bj¬brh¦F \_ykhÆU¤j± KoahJ. f±bt£LfË± tU« t´St¬/ t±Yt¬ v¬D« brh¦fS«/ öa bj¬brh¦fnsa¬¿ t±yg v¬D« tlbrh±È¬ ½Çghfh. c©ik baJbtÅ¬/ t±yt¬ v¬D« bj¬brh± tlbkhÊÆ± t±yg v¬W ½ÇªJ´sJ v¬gnj. tfu« gfukhtJ tlbkhÊ¡ »a±ng. M©kf¬ v¬D« brh± fztidí« M©lifba¬D¨ brh± ¼wªj jiytidí§ F¿¤j± ngh¬nw/ t±yt¬ v¬gj¬ ½Çghd t±yg v¬gJ« tlbkhÊÆ± f©fhÂ¥ò¤ jiytidí« fzt idí« fhjyidí« e©gidí« Kiwna F¿¤jbj¬f.

Fo: ½Ut´St® murÅ¬ Kuriw És«gu¤ jiyt uhÆUªjhbuÅ¬/ mt® ¾wªj Fo t´St¡ Foba¬nw bfh´syh«. fil¡fHf¡ fhy¤½¦ ¾uhkz® j«ik nk¬nk Ya®¤j¤ jÄHiu¥ go¥goah­¤ jh³¤½ tªjhbuÅD«/ fil¥g£l tifÆ± jh³¤j¥g£l tF¥¾d®¡F ,¡fhy¤½¦ngh± m¡fhy¤½± ,Êî ,Uªj½±iy. mjdh±/ ,¡fhy Ãiyikg¦¿¤ ½Ut´Stiu t´St¡ FoÆdbu¬W bfh´tJ mtU¡ »G¡fhF« v¬W fUJtJ/ m¿ahikÆ¬ Éisntah«.

***“mw«bghU Ë¬g«å bl¬Dkª eh¬»¬***

***½wªbjÇªJ br¥¾a njit - kwªnjí«***

***t´St¬ v¬ghndh® ngij at¬th­¢brh¦***

***bfh´sh u¿îil ah®”***

v¬W kh\_y® bgaÇY´s ½Ut´Stkhiy¥ ghî«/ ½Ut´S tiu¤ bj­t¥ ¾w¥¾dbu¬nw bfh´snt©Lbk¬W«/ kwªJ« k¡f£ ¾w¥¾duhf¡ bfh´s¡Tlhbj¬W« TW»¬wnja¬¿/ mt® Fo v´ssntD« ,Êî´sjhf¡ fUJtj¬W.

fhy«: ½Ut´St® fhy« ,¬d ü¦wh©bl¬W ½£lkh­¤ bjÇahÉoD«/ bjh±fh¥¾a® fhykhd ».K. VHh« ü¦wh©o¦F« fil¡fHf Kothd \_¬wh« ü¦wh©o¦F« ,il¥g£l bj¬W bfh´tJ/ v²tifÆD« ,G¡fhfhJ.

fil¡fHf KoÉ¦F K¦g£l bj¬gj¦F¢ rh¬Wf´:

(1)***“¾w®¡»¬dh K¦gf¦ br­Æ¬ jk¡»¬dh***

***¾¦gf¦ whnk tU****«”*  (319)

v¬D§ Fw´/

***“K¦gf¦ br­jh¬ ¾w¬nfL j¬nfL***

***¾¦gf¦ fh©Fùc« bg¦¿a fh©”*** (21 : 3-4)

v¬W ».¾. 2M« ü¦wh©odjhd ¼y¥g½fhu mofË± mikª ½U¤j±.

(2) mnj ü¦wh©odjhd kÂnkfiyÆ±/

***“bj­t« bjhHhm´ bfhGe¦ bwhGbjGth´***

***bg­bad¥ bg­í« bgUkiH ba¬wt¥***

***bgh­Æ± òyt¬ bghUSiu njwh­”*** (22 : 59-62)

v¬W/ Ó¤jiy¢ rh¤jdh® rJ¡f¥ ój¤½¬ T¦whf 55M« ½U¡Fwis baL¤J¡T¿ mj¬ M¼Çaiuí§ F¿¤jik.

(3) kÂnkfiy¡F Kª½a òwehþ¦¿±/ nrhH¬ FsK¦w¤ J¤ J¨¼a »´Ëtstid My¤ö®»Hh® ghoa gh£o±/

***“M¬Kiy aW¤j twÅ nyh®¡F***

***khÂiH kfË® fU¢¼ij¤ njh®¡F«***

***Fut®¤ j¥¾a bfhLik nah®¡F«***

***tGth­ kU§»¦ fGthí Ksbtd***

***Ãy«òil bga®t jhÆD bkhUt¬***

***br­½ bfh¬nwh®¡ F­½ Æ±byd***

***mw«gh o¦nw MÆiH fzt”*** (òw«. 34)

v¬W/

***“vªe¬¿ bfh¬wh®¡F K­î©lh K­É±iy***

***br­ªe¬¿ bfh¬w kf¦F”*** (110)

v¬D« FwS«/ fh¡ifghoÅah® e¢br´isah® ghoa gh£o±/

***“<¬w "h¬¿D« bgÇJtª jdns”*** (òw«. 278)

v¬W 99M« FwËY´s “<¬w bghG½¦ bgÇJt¡F«” v¬D« bjhlU«/ F¿¡f¥g£L´sik.

rh¬nwh¬ v¬D« bga® mikªj xG¡fK´s kwtidí« F¿¤jyh±/

***“br§fsª JHînth´ ¼ijªJnt wh»a***

***gLkf¬ »l¡if fhûc***

***<¬w "h¬¿D« bgÇJtª jdns”*** (òw«. 14: 12)

v¬D« òw¥gh£L¥ gF½/ “j¬kfid¢ rh¬nwhbdd¡ nf£l jh­” v¬D§ Fw£gF½bahL« K¦W« bghUªJtnj.

(4) ».¾. \_¬wh« ü¦wh©o± ,a¦w¥bg¦w ½U¢¼¦w«gy¡ nfhit 400 JiwfS« 25 »sÉ¤bjhiffS§ bfh©oU¡f/ ½U¡Fw£ nfhitah»a ,¬g¤J¥gh± 25 jiy¥¾¬Ñ³¡ »sÉ¤ bjhif¥ ghFgho¬¿¤ Jiwfns bfh©oU¤j±.

bjh±fh¥¾a¤½± Vw¤jhH 400 Jiwf´ F¿¡f¥g£Ls. mt¦ W£ ¼y ½U¡nfhitÆ± ,±yhjd; ¼y bga® F¿¡f¥ bgwhjd; ¼y E©ntWghLfis¡ bfh©ld. ½U¡nfhit¡F¥ ¾¦g£lt¦¿± Vw¤jhH 45 Jiwf´ Toí´sd. ½Ut´St® mwü¬KiwÆ± xUkid kz«g¦¿a ,¬¿aikahj Jiw fisna T¿dhnuD«/ mt¦¿¬ RU¡fK« bga® Kiwí« ½U¡FwË¬ K¬ikia¤ bjËîw¡ fh£Ltdth«.

(5) ½Ut´StÇ¬ ¾¦fhy¤ bjhÊyhf¤ bjÇ»¬w berÉ¦F üYjÉdjhf¢ brh±y¥bgW« Vnyy¼§f® v¬D« nrhzh£L¡ fl± tÂf® fhy« ».K. ,u©lh« ü¦wh©lhÆUªjik.

(6) »¿¤JÉ¦F¥ ¾¦g£l ü±fis m±yJ Ãf³¢¼fis¥ g¦¿¤ ½U¡FwË± ahbjhU F¿¥òÄ¬ik.

fil¡fHf¢ br­í´fË± Tw¥bgW« atdiu¥g¦¿¤ ½U¡FwË± xU F¿¥òÄ¬ik ftÅ¡f¤j¡fJ.

bjh±fh¥¾a® fhy¤½¦F¥ ¾¦g£l bj¬gj¦F¢ rh¬Wf´:

**(1)** bjh±fh¥¾a ü¦gh¡fisí« k¡f£ gF¥igí« ½Ut´S t® jGÉÆU¤j±.

***“ÃiwbkhÊ khªj® MizÆ¦ »sªj***

***kiwbkhÊ jhnd kª½u« v¬g”*** (1434)

v¬D« bjh±fh¥¾a ü¦gh/

***“ÃiwbkhÊ khªj® bgUik Ãy¤J***

***kiwbkhÊ fh£o ÉL«”*** (28)

v¬D§ FwË± jGt¥bg¦W´sJ.

***“v¤½iz kU§»D« kf^c kl±nk¦***

***bgh¦òil be¿ik Æ¬ik ahd”*** (981)

v¬D« bjh±fh¥¾a ü¦gh/

***“fly¬d fhk KHªJ klnywh¥***

***bg©Â¦ bgUªj¡f ½±”*** (1137)

v¬D§ FwË± jGt¥bg¦W´sJ.

***“khî« kh¡fS« Ia¿ Édnt”*** (1531)

***“k¡f´ jhnk Mw¿ îÆnu”*** (1532)

v¬W bjh±fh¥¾a® tF¤jj¦nf¦gnt/ ½Ut´StU« khªjU£ g©g£ltiu k¡f´ v¬W« glhjtiu kh¡f´ v¬W« ¾Ç¤J¡ T¿í´sh®.

v-L:

***“ku«ngh±t® k¡f£g© ¾±yh jt®”***  (997)

***“k¡fns ngh±t® fat®”*** (1071)

***“bfhiyÉida uh»a kh¡f´”*** (329)

***“brÉÆ¦ Ritízuh thíz®É¬ kh¡f´”*** (420)

(2) ***“,±ybj Å±yt´ kh©ghdh Y´sbj***

***Å±yt´ khzh¡ fil.****”* (53)

v¬D§ FwË± tªJ´s Mdh± v¬D« brh±tot« bjh±fh¥ ¾a® fhy¢ br­í´ eil¡F V¦fhik.

(3) ***“xUtiu¡ TW« g¬ik¡ »sÉí«***

***x¬wid¡ TW« g¬ik¡ »sÉí«***

***tH¡» dh»a ca®brh¦ »sÉ***

***,y¡fz kU§»¦ brh±yh w±y”*** (510)

v¬Dª bjh±fh¥¾a be¿ÞL/ fil¡fHf¢ br­íË¦ ngh¬nw ½U¡FwËY« if¡bfh´s¥ bgwh½U¤j±.

v-L:

***“beUe¦W¢ br¬whbu§ fhjy® ahK***

***bkGehns nkÅ grªJ.”*** (1278)

,² îa®î¥ g¬ik ah£¼na ‘k¦iwat®f´’ (293) v¬D« ,u£il¥ g¬ikah£¼¡F« ,lªjªjJ.

(4) ***“v¨rh k©eir ntªjid ntªj¬***

***m¨Rjf¤ jiy¢br¬ wl±F¿¤ j¬nw.”*** (1002)

***“t©òf³ \_t® j©bghÊ± tiu¥¾¬***

***eh¦bga bu±iy af¤jt® tH§F«***

***ah¥¾¬ tÊa bj¬kdh® òyt®”*** (1316)

v¬W \_ntªjU« jiyik F¬whj bjh±fh¥¾a® fhy Ãiyik¡F khwhf/

***“g±FGî« gh³br­í K£gifí« ntªjiy¡F§***

***bfh±FW«ò Ä±yJ ehL”*** (735)

v¬W ntËU§ nfhrUkhd FW«guh± \_ntªjU« miy¡f¥g£l Ãiyikia¤ ½U¡Fw´ F¿¥ghf¡ TWj±.

(5) ***“½d¦bghU£lh¦ bfh±yh JybfÅ¬ ahU«***

***Éiy¥bghU£lh ÿ¬wUth Ç±”*** (256)

v¬W ½Ut´St® ò¤jkj¡ bfh´ifia¡ f©o¤j±.

ò¤j® ».K. Mwh« ü¦wh©oduhÆD«/ ò¤jkj« mnrhfdh± ,ª½ahÉY« btËÆY« gu¥g¥g£l fhy« ».K. 273- 236 MF«. mnrhfÅ¬ kfD« (m±yJ cl¬¾wªjhD«) ntW eh±tU« ,y§if¡F tªJ ò¤j kj¤ij¥ gu¥¾d fhy« ».K. 247 - 207. mj¬ ¾¬dnu m« kj« m§»UªJ jÄHf¤½¦F tª½U¤j± nt©L«. Mjyh±/ ».K. 2M« ü¦wh©onyna ½Ut´St® mij¡ f©o¤ ½U¡f¡ TL«.

(6) ½Ut´St® j« üÈ¬ Kjy½fhukh»a Kj¦gft¬ tG¤½±/ `ky®Äir na»dh¬p (ónk± elªjh¬)/ `bgh¿thÆ iyªj É¤jh¬p v¬D« mUf¬ bga®fis¡ flî£F M©oU¤j±.

MUfj« v¬D« rkzkj« ò¤jkj¤½¦F¥ ¾¬dnu jÄHf¤J£ òFªjJ.

nk¦fh£oa ,Utif¢ rh¬Wfsh±/ ½Ut´St® fhy« ».K. 2M« ü¦wh©bl¬W bfh´tnj bghU¤jkh«. vÅD«/ 5M« ü¦wh©L tiu bfh´sî« ,lK©lh«.

¾wªjñ®: ,J ,¬dbj¬W bjÇaÉ±iy.

bg¦nwh®: ,t® ,¬dhbu¬W bjÇaÉ±iy. ½Ut´St® ahËj¤j¬ v¬D« ¾uhkzD¡F« xU r©lhs¥ bg©Â¦F« ¾wªjhbu¬W ».¾. 6M« ü¦wh©odjhf¢ brh±y¥gL« "hdhÄ®j K«/ gft¬ v¬D« ¾uhkzD¡F« M½ba¬D« òiy¢¼¡F« ¾wªjtbu¬W ¾¦fhy¤J¡ f¾y® mftY« TWtd bfh´s¤jfhj f£L¡fijfshF«.

½U¡Fw´ cyf« ngh¦W« x¥òa®t¦w bghJ mwü± v¬g ij¡ f©L bghwhJ kd« òG§»a ¼y ¾uhkz®/ Kj¦ FwËY´s M½gft¬ v¬D« bjhliu¥ ga¬gL¤½¡bfh©L ½Ut´Stiu xU ¾uhkzD¡F¥ ¾wªjtuhfî« mnj rika¤½± X® ,Ê Fy¤jhuhfî§ fh£l± nt©o¡ f£oa fijfns nk¦T¿ait v¬f.

Kj¬Kj¦ flîis¡ F¿¤j gft¬ v¬D« brh± ¾¦fhy¤½¦ bgUªnjt®¡F« ¼Wbj­t§f£F« KÅt®¡F« ¾uhkz®¡F« tH§f¥g£L¤ j¬ Kj¦bghU´ F¬¿aikah± mij Ãiwî gL¤j¦F M½ v¬D« mil bfhL¡f nt©oajhÆ¦W. ,ij M½r§fuh¢rhÇah® v¬gJ nghy¡ bfh´f. Kj¦ r§fuh¢rhÇah® M½ba¬D« òiy¢¼ia kzªjtu±y®.

M½gft¬ v¬gJ/ M½ah»a gft¬ v¬whtJ M½¥ gft¬ v¬whtJ ÉÇí«.

ahËj¤jÅ¬ kidÉ/ mtdh± K¬ò bt£L©L »z¦¿ny j´s¥g£l X® m¿É±yhj r©lhs¥ bg© v¬W« ¾¬ò xU ¾uhkz¬ mtis vL¤J¡ bfh©Lngh­ c¤junjr¤½± ts®¤J mtis Û©L« ahËj¤jD¡nf ¾uhkz kidÉahf¡ bfhL¤jh bd¬W«/ "hdhÄ®j îiu TW«/ f¾y® mftnyh/ gft¬ kidÉ ah»a M½ ba¬D« òiy¢¼ fUñ® khefu¤jh´ v¬W F¿¡f/ mj¬ ciuahd fij/ mtS« mtdh± K¬ò bt£L©lh bs¬W F¿¥¾D«/ gyeh£ ¾¬d® mtis mt¬ fUñ®¢ r¤½u¤½± XÇu É¦ f©L milahsª bjÇahk± mtis¤ jhnd kidÉahf¡ bfh©lh¬ v¬W TW«. ,² ntWghnl ,t¦¿¬ f£L¤j¬ikia¡ fh£Lj± fh©f.

cl¬¾wªjh®: ,tU¡F cl¬¾wªjh® ,Uªjjhf¤ bjÇa É±iy.

ahËj¤jÅ¬ kidÉ ¾uhkz¤½ahÆUªJ ¾´isfis¥ bg¦whbs¬W "hdhÄ®j îiuí«/ M½ba¬D« òiy¢¼ kWeh£ gfÈ± milahs§ f©L¾o¡f¥g£l¾¬/ ¾w¡F« ¾´isfis ba±yh« clDl¬ É£LÉ£L tunt©Lbk¬D« Ãiy¥ghL g¦¿na Ãiyahd kidÉahf¢ nr®¤J¡bfh´s¥g£lhbs¬W f¾yuft± g¦¿a fijí« ntWg£L¡ T¿D«/ ¾wªj ¾´isf´ t´StU´Ë£l f¾y® KjÈa vGt® v¬g½± k£L« x¬WgL »¬wd.

***“f¾y u½fkh¬ fh¬Fwt® ghit***

***K»yida Tªj YWit - ÃfÇ±yh***

***t´St busit taÿ¦W¡ fh£oY¥ig***

***ba´Ë byGt Çt®”***

v¬gJ "hdhÄ®jîiu ao¡F¿¥ò.

***“ahË - Tt¦ ù©L khj¥ òiy¢¼***

***fhj¦ fhrÅ ah» nk½Å***

***Æ¬Åir vGt®¥ gaªnjh ç©nl”***

v¬gnj "hdhÄ®j \_y«.

***“mUªjt khKÅ ah«gf t¦F¡***

***fUñ®¥ bgU«g½¡ f£bgU« òiy¢¼***

***M½ tÆ¦¿Å y¬wt jÇ¤j***

***fh¬Kis ah»a f¾yD« ahnd***

***v¬Dl¬ ¾wªjt bu¤jid ngbuÅ±***

***M©gh± \_t® bg©gh± eh±t®***

***.....................................................***

***C¦W¡ fhblD« C®jÅ¦ w§»na***

***t©zh uf¤½± c¥ig ts®ªjd´***

***fhÉÇ¥ó« g£od¤½¦ f´Éiy"® nrÇÆ±***

***rh¬wh ufªjÅ± cWit ts®ªjd´***

***eu¥ò¡ fUÉnah® e©ÂL nrÇÆ±***

***ghz uf¤½± xsit ts®ªjd´***

***Fwt® nfhkh¬ bfh­½id¥ òd¨N³***

***t©kiy¢ rhuÈ± t´Ë ts®ªjd´***

***bjh©ilk© ly¤½± t©lÄ³ kÆiy¥***

***giwa Çl¤½± t´St® ts®ªjd®***

***mU«gh® nrhiy¢ RU«gh® t¨¼***

***m½f Å±Èil m½fkh¬ ts®ªjd¬***

***gh%® Ú®eh£ lh%® j¬Å±***

***mªjz® ts®¡f ahD« ts®ªnj¬”*** (99 - 119)

v¬gJ f¾y® mft±.

,j¬ òiuikiaí« bghUªjhikiaí« m¿"® m¿ªJ bfh´f.

kidÉah®: ½Ut´St® kidÉah® thR» ba¬D« bga® bfh©l f¦gu¼ah® v¬W«/ kh®¡frfha® v¬D« ntshsÇ¬ kfsh® v¬W«/ m² ntshs® br­j gÆ®g¢irfis¤ jh¡»a nehia¤ ½Ut´St® Ú¡»ajh± mt® j« kf£bfhilia¥ bg¦wh bu¬W«/ m² t«ikahiu kz¡FK¬ng mt® br­j X® ,W«óJ brayh± mt® f¦ig¤ ½Ut´St® f©lhbu¬W«/ Ú©l fhy tuyhW tH§» tU»¬wJ. ,½± e«g¤jfhjJ x¬WÄ±iy. ,W«óJ bra± f¦¾dhY« ÃfHyh«; ,iwt¬ mUËa <ÉdhY« ÃfHyh«; ,¬W« nrhHeh£L kUöÇY´s berî¤bjhÊ± br­í« bj­tahid a«ikah® g¦gy ,W«óJf´ br­JtUtjhf/ òyt® kiw. ½Uehî¡fur® vG½a kiwkiyaof´ tuyh¦¿± tiua¥ bg¦ ¿U¤j± fh©f.

ehf¬ - eh» v¬gd M©gh¦ bg©gh¦ bga®fshf¤ jÄH®¡ F¤ bjh¬Wbjh£L ,l¥g£L tUtjdhY«/ thR» v¬gJ tlbkhÊ¤ bjh±fij¥go xU gh«¾¬ bgauh­ ,U¤jyhY«/ ½Ut´St® kidÉahÇ¬ bga® xUfh± eh» v¬W ,Uª½U¡fyh« v¬W kiw kiyaof´ fUJt®.

e±T® nt´Éah® v¬D« òyt® bgaÇY´s ½Ut´St khiy¥ ghÉ± khjhEg§» ba¬¿U¡F¨ brh±/ jh­ngh byhGF gt´ v¬W bghU´glyhnka¬¿/ t´StÇ¬ kidÉah® nguh ÆUª½U¡f KoahJ.

k¡f´: ½Ut´St®¡F k¡f´ ,Uªjjhf¤ bjÇaÉ±iy.

bjhÊ±: ½Ut´St® j« üÈa¦WK¬ gh©oaÅ¬ Kuriw És«gu m½fhÇah­ ,Uª½U¡fyh«. g±Jiw¥ g¬þ±fis¡ f¦fî« mu¼a± Éidfis beU§» a¿aî« mJ ÄFªj th­¥ gË¤½U¡F«. mt® ü± MÇa¤ij t¬ikahf¡ f©o¥gjh±/ mJ ,a¦w¥bg¦w¾¬ ¾uhkz® »s®¢¼ahY« mu©kid¥ ¾uhkz¥ órhÇÆ¬ ö©LjyhY« mt® j« gjÉia ,Hª½U¡f nt©L«.

mj¬¾¬/ mt® beLªbjhiyÉY´s kÆiy br¬W berî¤ bjhÊiy nk¦bfh©oU¡fyh«. m±yh¡fh± Vnyy¼§f¬ bjhl® ¾¦F«/ g£l¥gfÈ± berî¡FHiy¤ njl thR»a«ikah® j« fzt® brh¦go És¡F¡ bfh©Ltªjh® v¬D« fij¡F«/ ,lÄ±iy.

th³ªj ,l«: ½Ut´St® K¬ò kJiuÆY« ¾¬ò kÆiyÆY« th³ªjjhf¤ bjÇ»¬wJ.

mt® gh©oeh£o± Ú©lfhy« th³ª½uhÉo¬/ CUÂ/ iga/ th³¡if¤Jiz v¬D¨ brh¦fis M©oU¡fî« m©ik ÆY´s nruehL br¬W m¡fhy¤J e«ó½Ç¥ ¾uhkz¡ f¬Åifa® rt¢rl§if a¿ªJ/

***“bghU£bg©o® bgh­«ik Ka¡f ÄU£liwÆ***

***ny½± ¾zªjæ, a¦W”*** (913)

v¬D« ctikia mik¤½U¡fî« KoahJ.

***“,¥g¡f - khjhE g§» kWÉ± òy¢brªeh¥***

***nghjh® òd¦Tl¦ f¢R”***

v¬gJ« xUtifÆ± ½Ut´StÇ¬ kJiu th³¡ifia cz®¤J«.

rka«: MÇa® tUK¬dnu/ jÄH® rka¤JiwÆ± j¤j« m¿îÃiy¡ nf¦g/ ¼Wbj­t tz¡f¤jhU« bgUªnjt tÊ gh£lhU« flî´ kj¤jhU« Mf KªÃiy¥g£oUªjd®.

,«ik¥ gaidna mË¥gdthf¡ fUj¥bgW« ,l¤bj­ t§fS« ój¤bj­t§fS« eLf± bj­t§fS« ¼W bj­t§fsh«. ,«ikÆ± kiHiaí« kWikÆ± É©Qyf É¬g¤ijí« mË¥gtdhf¡ fUj¥bg¦w ntªj¬ bgUªnjtdh«. ,«ikÆ± ,²îyf ,¬g¤njhL kWikÆ± ¾wÉ Ú¡f¥ ngÇ¬g å£ilí« mU´gtdhf¡ fUj¥bg¦w ,iwt¬ v±yht¦iwí§ flªJÃ¦F« flîsh«. Kj¦f© ¼Wbj­t tz¡fkhfÉUªJ ¾¬ò bgUªnjt tÊghlhf îa®ªj nrÆaK« khÈaK« ,W½Æ± Kiwna ¼tÅa« ½UkhÈa« v¬D« åLng¦W kj§fshf ts®ªJÉ£ld. MÆ¬/ flî´ kj¤jh® flî´ v¬D¨ brh¦nf¦g m² Éu©o¦F« bghJth ÆU¡f nt©oajhÆ¦W.

“m§»§ bfdhjgo ba§F«¾u fhrkh­”/ “g©nz Dd¡fhd óir” v¬D« jhíkhdt® gh£LfS«/ “cËÆ£l f±iyí bkh¥ ¾£l rhªijí«”/ “brh±ÈY« brh±È¬ KoÉY«”/ “v£L¤ ½ir í« g½dhW nfhzK«” v¬D« g£od¤jh® gh£LfS« “e£l f±iy¤ bj­t bk¬W” v¬D« ¼t th¡»a¥ ghlY« flî Ëa±ig¤ bjËthf¡ fh£L«.

¼tÅaK« ½UkhÈaK« Kiwna ¼t¬ v¬D« bgauhY« ½Ukh± v¬D« bgauhY« flîisna tz§F« åLng¦W kj§fsh«. Mjyh± »¿¤jtK« ,ryhK« nghy¡ bfh´ifah± ntWgoD« bj­t¤jh± x¬wh«. vÅD«/ cUt tz¡f§ bfh´t jh± åLng¦W kj§fnsa¬¿¡ flî´ kjkhfh.

flî£bfh´ifí« nfhÆ± m±yJ cUttÊghL Ä±yhj MÇa® ¼tÅa«/ ½UkhÈa« v¬D« ,U jÄH kj§fisí« MÇa¥gL¤j¦F«/ j«ÄD Ka®ªj jÄHiu moik¥gL¤j¦F« flî´ K¤bjhÊnyh¬ v¬D§ bfh´ifia¥ ga¬gL¤½¡ bfh©L/ ¾uk¬ v¬D« xU bj­t¤ij¥ ò½jhf¥ gil¤J/ m¥ ¾uk¬ gil¥nghbd¬W« ½Ukh± fh¥nghbd¬W« ¼t¬ mÊ¥ nghbd¬W« K¤½UnkÅ¡ bfh´ifia¤ njh¦WÉ¤JÉ£ld®.

¼tidí« ½Ukhiyí« ¼tÅaU« ½UkhÈaU« K¤bjhÊ± ,iwtbd¬nw bfh´tjhY«/ K¤½UnkÅa®¡F Kj±tbdhU t¬ nt©oÆU¥g½dhY«/ jÄ³ m¿"U« flî´ kj¤jhU« K¤½UnkÅ¡ bfh´ifia x¥ò¡bfh´sÉ±iy.

flî´ kjkhtJ/ fhyK« ,lK«nghy KjY« Koî« cUtK« ÃwKÄ¬¿/ ,a±ghfnt v§F« Ãiwªjtdhfî«/ v±yh« t±ytdhfî«/ v±yh« m¿ªjtdhfî«/ v±yh« cila tdhfî«/ K¦¿¬gdhfî«/ KG¤ öadhfî«/ v±iyÆ±yh mUsdhfî«/ v±yh cyf§fisí« gil¤J¡ fh¤jÊ¥gtdhfî ÄUªJ x¥òa®t¦W kdbkhÊ flªj flîis/ c´s¤½± v§F« v¬W« bjhGJ/ v±yh îÆ®fËl¤J« m¬ò« mUS« ó© blhGFjnyah«. ½Ut´St® rkaK« mJnt.

,jdhnyna mt® v¢ rka¤ijíª jGthJ v±yh¢ rka§ f£F« bghJthf¡ T¿aJ«/ v±yh¢ rka§fS« TW« ,iwt¬ bga®fisí« flî£F¥ bghU¤½aJ« v¬f.

ntWü±: ½Ut´St® ntWü± br­jjhf¤ bjÇaÉ±iy. ,t® bgauh± tH§F« xU¼y ,t® bgaiu¤ ½U£L¤jdkhf¡ bfh©ldnt.

5. ½Ut´St® fhy¡ FKfha (rKjha) Ãiy

½Ut´St® fhy¤½± MÇa« nt%¬¿É£lJ. Ãw«g¦¿a eh±tif tuz¥ ghFghL« òF¤j¥g£LÉ£lJ. jÄHbu±yhU« ¾uhkzU¡F¤ jh³ªjtuhÆd®. gh®¥ghbu¬W brh±y¥g£l ,±th³¡if¥ ¾uhkzU« j«ik mªjzbu¬W T¿¡bfh©ld®. bjhÊ±g¦¿ na¦g£l Fy§fS« ¾w¥ò¥g¦¿¥ bga®bgwyhÆd. òytU´S« ¾uhkz® ca®ªjt® v¬D§ fU¤bjGªjJ/ mw§f bs±yh« bghJthf¥ ¾uhkz®¡nf br­a¥g£ld. jÄHU¡F´ cwî¡fy¥ò« x¦Wikí« tutu¡ FiwªJtªjd. \_ntªjU« k¬d® ¼yU« MÇa¢ rh®ghÆUªj½dh± ¾uhkÂa¤ij¡ f©o¡f vtU¡F« thÆ±yhk¦ nghÆ¦W. mjdh¦ òytU« moikauh Æd®. ¾uhkz® bj­t¥ ¾w¥¾d® v¬D§ fU¤J/ jÄHU¡F´ ts®ªJ tªjJ. mjdh± tlbrh¦f´ jÄÊ± jhuhskhf¡ fy¡fî« jÄ³¢brh¦f´ kiwaî« òJ¤ jÄ³¢brh¦f´ njh¬wh ½U¡fî«/ tÊtF¡f¥g£LÉ£lJ.

6. ½Ut´St® fhy¢ rka Ãiy

MÆukh©lhf MÇa« jÄHf¤½± ,UªJtªj½dh±/ rka¤ Jiw bgU«ghY« MÇat©zkhf kh¿É£lJ. mu©kidfËY« nfhÆ±fËY« br±t® khËiffËY«/ tÊghL« rl§FfS« ¾uhkzuh¦ rk¦»Uj¤½nyna el¤j¥g£ld. mur® MÇant´É fis nt£f¤ jiy¥g£LÉ£ld®. JwÉdh± k£L« åLngW TLbk¬W«/ m¤ Jwî ¾uhkzD¡nf íÇabj¬W«/ Mj¬f´ (M¬kh¡f´) gy m~¿iz¥ ¾w¥ò¥ ¾wªJ mj¬¾¬ ca®½iz¥ ¾uhkzdhf¥ ¾w¡fKoíbk¬W«/ ,iwt¬ v¬W« ¾uhkz toÉnyna fh£¼Ë¥gbd¬W«/ MÇa¡ fU¤Jf´ jÄHU´s¤½¦ g½¡f¥g£ld. jÄH¤ bj­t§fis MÇa¤ bj­t§fshf kh¦W j¦F« jÄHiu mokila uh¡Fj¦F« gy òuhz§f´ ,a¦w¥g£ld. jÄH® bfh©Koò (¼¤jhªj) ü±fËY« MÇa¡ fU¤JfS« brh¦fS« nr®¡f¥g£ld.

,§'d« MÇa¤jh± V¦g£l mty§f´ nghjhbt¬W/ ò¤j« rkz« KjÈa J¬gkj§fS« cyfhaj« ój« KjÈa ¼¦¿¬g kj§fS«/ jÄHf¤ij msÉwªJ miy¡fÊ¤jd.

7. ½Ut´St® ½U¡FwËa¦¿a neh¡f«

MÇa¤jhY« e«gh (eh¤½f) kj§fshY«/ ¼w¥ghf MÇa¤jh±/ FKfha¤JiwÆY« rka¤JiwÆY« jÄHf¤½¦F V¦g£l v±yh¡ nfLfS« ghLfS« J¬g§fS« bjh±iyfS« Ú§» v±yhU« ,¬gkhf thHnt©L bk¬D« ,¬dU´ neh¡f§ bfh©nl/ bj´Ëa kdK« x´Ëa m¿î« ½©Âa be¨R« E©Âa k½í« bfh©l ½Ut´St® ½U¡Fwis ,a¦¿dh® v¬f.

***“mªjz bu¬ngh® mwnth®k¦ bw²îÆ®¡F¨***

***brªj©ik ó©blhGf yh¬”/*** (30)

***“mw¤jh¦¿¬ ,±th³¡if ah¦¿¬ òw¤jh¦¿¦***

***nghx­¥ bgWt bjt¬”/*** (46)

***“xG¡f Kilik Foik ÆG¡f«***

***,Êªj ¾w¥gh­ ÉL«”/*** (133)

***“kw¥¾D« X¤J¡ bfhsyhF« gh®¥gh¬***

***¾w¥bghG¡f§ F¬w¡ bfL«”/*** (134)

***“mÉbrhÇª jhÆu« nt£lÈ¬ x¬w¬***

***cÆ®brF¤ J©zhik e¬W”/*** (259)

***“Mga¬ F¬W« mWbjhÊnyh® ü¬kw¥g®***

***fhty¬ fhth bdÅ¬”/*** (560)

***“¾w¥bgh¡F bk±yh îÆ®¡F¨ ¼w¥bgh²th***

***br­bjhÊ± nt¦Wik ah¬”/*** (972)

***“RH¬Wnk®¥ ¾¬d Jyf« mjdh±***

***cHªJ« cHnt jiy”/*** (1031)

***“cGth Uyf¤½¦ fhÂa~ jh¦wh***

***bjGthiu ba±yh« bghW¤J”*** (1032)

v¬gd MÇa¤ij¡ f©o¤jdthF«. ¾wt¦iw¡ foªjij M§ fh§F üY£ fh©f.

8. ½U¡Fw£ ¼w¥ò

cy»a± ,ÅJ eilbgWj¦F ,¬¿aikahj ü± Ãiyik í« ,±ywK« JwtwK« mu¼aY« fzt¬ kidÉa® fhkÉ¬g K«g¦¿/ c©ikahfî« eLÃiyikahfî« v±yh®¡F« x¥g Koªj tifÆY«/ jiy¼wªj ghthY« ¼wªj brh¦fshY« ,y¡fz tGÉ¬¿ ,Utif aÂfSl¬/ RU§f¢ brh±È És§f it¡F« ü± ½U¡Fw´ x¬nw. ,Uik¡F« cjî« ÉGÄa bghUis mÂÄ¡f Fw´bt©ghth¦ ghoÆU¥gJ/ g¬kÂ g½¤j XÉa ntiy¥gh£L¥ bgh¦fy¤½± mur®¡FÇa mWRit í©oia¥ gil¤jh¦ nghY«. Fw´ bt©ghth± Md½dhY«/ åLng¦W tÊia¡ T¿ kiw¤j¬ik bg¦w½dhY«/ ½U¡Fw´ vd milaL¤j MFbga® bg¦wJ.

,Utif bkhÊeilí£ ¼wªjJ br­í´. ,Utif¢ br­íS£ ¼wªjJ gh. eh±tif¥ ghî£ ¼wªjJ bt©gh.

***“fh¼ÅÆ¦ ¾´is¡ fÉ¡f« òÈòÈah«***

***ngR« cyhÉ¦ bgJ«igòÈ - MR***

***tyt®¡F t©z« òÈahk¦ bw±yh¥***

***òyt®¡F« bt©gh¥ òÈ.”*** (jÅ¥ghl±)

Itif bt©ghî£ FW»aJ Fw´ bt©gh. gaÅ± brh± gf®thid¥ gjoba¬D« ½Ut´St®/ brh¦RU¡f«g¦¿¡ Fw´ bt©ghitna j« ü¦F¤ bjÇªJbfh©lh®.

½Ut´StÇ¬ gh¢¼w¥ig/

***“óÉ¦F¤ jhkiuna bgh¬D¡F¢ rh«òdj«***

***MÉ¦ fUKÅah ahid¡ fkuU«g±***

***njÉ¦ ¿Ukh± vd¢¼wªj bj¬gnt***

***ghÉ¦F t´St®bt© gh”***

v¬D« ½Ut´St khiy¥ ghî«; ü¦¼w¥ig/

***“ÃHyUik bt­ÆÈny Ã¬w¿Ä Ür¬***

***fHyUik bt²ÉidÆ¦ fh©Ä¬ - gHFjÄ³¢***

***brh±yUik ehÈu©o¦ nrhk¬ bfhilaUik***

***ò±yÇl¤ nja¿Ä¬ ngh­.”*** (xsitah® jÅ¥ghl±)

***“ghby±yh« e±yhÉ¬ ghyhnkh ghÇY´s***

***üby±yh« t´St®br­ üyhnkh.”*** (gÇnkyHf Uiu¢¼w¥ò¥ ghÆu«)

***“MY« ntY« g±Y¡ FW½***

***ehY« ,u©L« brh±Y¡ FW½”*** (gHbkhÊ)

v¬gdî«; òyik¢ ¼w¥ig/

***“òyt® ½Ut´ Stu¬¿¥ ónk±***

***¼yt® òytbud¢ br¥g± - Ãyî***

***¾w§bfhËkh iy¡F« bga®khiy k¦W«***

***fw§»U´kh iy¡F« bga®”***

v¬D« ½Ut´Stkhiy¥ ghî«; fU¤J¥ gu¥ig/

***“khY§ Fwsh­ ts®ª½u©L khzoah¬***

***"hy KGJ« eaªjsªjh¬ - thy¿É¬***

***t´StUª j§Fw´bt© ghtoah± ita¤jh®***

***c´Stbt± yhksªjh nuh®ªJ”***

v¬D« ½Ut´Stkhiy¥ ghî«; RU§f¢ brh±yiy/

***“½idasî nghjh¢ ¼Wò¬Ü® Ú©l***

***gidasî fh£L« go¤jh± - kidasF***

***t´is¡ Fw§F« tsehl t´Stdh®***

***bt´is¡ Fw£gh ÉÇ”***

v¬D« ½Ut´Stkhiy¥ ghî«; És§fit¤jiy/

***“guªj bghUbs±yh« ghu¿a ntW***

***bjÇªJ ½wªbjhW¨ nru¢ - RU§»a***

***brh±yh± ÉÇ¤J¥ bghU´És§f¢ brh±Yj±***

***t±yhuh® t´Stu± yh±”***

v¬D« ½Ut´Stkhiy¥ ghî« cz®¤J«.

,§'d« ½U¡Fw´ v±yh tifÆY« x¥òa®t¦w cyf¤ jÄ³ üyh«. mjdh±/ K¥bghU©ikg¦¿ K¥gh±/ K¥gh± ü± v¬W«; M¼Çaid neh¡» t´St«/ t´Stü±/ t´St¥ga¬ v¬W«; c©ik íiu¤j±g¦¿¥ bgh­ah bkhÊ v¬W«; kª½u¤j¬ikg¦¿ t´St® th­bkhÊba¬W«/ kiw¤j¬ik g¦¿¤ jÄ³kiw/ bghJkiw v¬W«/ bj­t¤j¬ikg¦¿¤ bj­t ü± v¬W«;

***“nt«ò§ fLî« nghy bt¨brh±***

***jh§Fj È¬¿ tÊeÅ ga¡Fbk¬***

***nwh«gil¡ »sÉÆ¬ thíW¤j±”*** (bjh±. br­. 108)

g¦¿ thíiwth³¤J v¬W« bga® bg¦W´s bj¬f.

Kjþ¬ik: ½U¡Fw´ v±yhtifÆY« öa KjþyhF«. mw«bghU Ë¬g« v¬D« K¥bghUisí«g¦¿¤ ½U¡Fw´ KiwÆ¦ TW« tlü± x¬WÄ±iy. eh¬Kf¬ (¾uk¬) KjÈ± `½Çt®¡f«p v¬D« bgUüiy¢ br­jhbd¬W«/ mij ÉahHD« (¾Uf¦g½) bt´Ëí« (R¡»u¬) RU¡» Kiwna gh®f¦g¤½a«// R¡»uÚ½ v¬D« ü±fis ,a¦¿dbu¬W«/ ½Ut´St® `½Çt®¡f«p ngh± mw«bghU Ë¬g«g¦¿ ü± br­jjdhnyna eh¬KfÅ¬ njh¦wuî (mtjhu«) vd¡ fUj¥ bg¦whbu¬W«/ jÄ³¥ g¦¿±yhj ¾uhkz¤ jÄ³¥ òyt® TWt®. xUtnuh gynuh f£o¥ ghoa ½Ut´St khiyÆ±/

***“eh¬kiwÆ¬ bk­¥bghUis K¥bghUsh eh¬Kf¤njh¬***

***jh¬kiwªJ t´Stdh­¤ jªJiu¤j - ü¬Kiw”***

v¬W c¡»u¥bgUtG½ bgaÇY´s ghî«/

***“bk­aha ntj¥ bghU´És§f¥ - bgh­ahJ***

***jªjh Dy»¦F¤ jh¬t´ Stdh»***

***aªjh kiunk ya¬”***

v¬W fhÉÇ¥ó«g£od¤J¡ fhÇ¡f©zdh® bgaÇY´s ghî«/ v±yh mwü±fisí« kiwü±fisí« MÇantj tÊüyhf¡ bfh´S« g©il kuòg¦¿¡ T¿aij¡ bfh©L/ mt® m§'d« TW»¬wh® nghY«[

nk¦fh£oa gh¥ gF½fË± eh¬kiwba¬W« ntjbk¬W« F¿¤½U¡»¬wnj bahÊa¤ ½Çt®¡fbk¬W F¿¡f¥glÉ±iy. ,j¦F K¦W« khwhf/

***“jhnd KGJz®ªJ j©lÄÊ¬ bt©Fwsh±***

***Mdh twKjyh tªeh¬F« - VndhU¡***

***TÊ Diu¤jh¦F bkh©Ù® K»Y¡F«***

***thÊíy bf¬dh¦W k¦W”***

vdî´sJ e¡Ñu® bgaÇY´s gh£L.

eh¬Kf¬ njÉahf¢ brh±y¥gL« ehkf´ bgaÇY´s gh£L/

***“ehlh Kjdh¬ kiweh¬ KfdhÉ¦***

***ghlh Éil¥gh uj«gf®ªnj¬ - Tlhiu***

***ba´Ëa bt¬¿ Æy§»iynt¬ khw¾¬***

***t´St¬ thabj¬ th¡F”***

v¬gJ. ,½Y« ½Çt®¡f¡ F¿¥¾±iy.

nkY«/ ½Ut´St® K¥ghyh± eh¦bghUS§ T¿dhnua¬¿/ Kj± K¥bghUis k£L« T¿dhu±y®. k¡fsh± ,a¦w¥g£l K¥ghþ± tlbkhÊÆ± ,±yhj½dhnyna/ `½Çt®¡f«p v¬gJ eh¬Kfdh± ,a¦w¥bg¦w bj¬W«/ “Xo¥nghd Ka± bgÇa Ka±” v¬gj¦bfh¥g mJ `kfhrhµ½u«p v¬W« TWthuhÆd® v¬f.

,Å/ ».K. eh¬fh« ü¦wh©o± th³ªj rhz¡»aU« mt® khztuh»a fhkªjfU« vG½a bghU´ü¦ fU¤Jf´ ½U¡FwË¦ gÆ¬W tUtjh±/ mj¬ bghU£ghY¡F tlbkhÊ `mU¤j rh¤½u«p Kjþby¬g® jÄ³¥ giftU« nghÈ¤ jÄHU«.

“bjh¬Wbjh£L tUj± nru nrhH gh©oa bu¬wh¦ nghy¥ gil¥ò¡fhyª bjhl§» nk«g£L tUj±” v¬W gÇnkyHfuhY« giHik Tw¥gL« \_ntªj® FofS«/ mt¦W´S« ¼w¥ghf/

***“g~WË ah¦Wl¬ g¬kiy aL¡f¤J¡***

***FkÇ¡ nfhL§ bfhL§fl± bfh´s***

***tl½ir¡ f§ifí ÄkaK§ bfh©L***

***bj¬¿ir ah©l bj¬dt¬”***  (¼y¥. 11 : 19-22)

Fo/ tuyh¦¿¦ bf£lhj bjh¬Wbjh£L¤ bj¬dh£il ah©L tUtjhY«/

***“xG¡f¤J Ú¤jh® bgUik ÉG¥g¤J***

***nt©L« gDt¦ WÂî”/***

***“gF¤J©L g±YÆ nuh«òj± ünyh®***

***bjhF¤jt¦W bs±yhª jiy”/***

***“k½E£g« ünyh Lilah®¡ f½E£g«***

***ahîs K¬Å¦ git”/***

***“bgh¢rh¥gh®¡ »±iy òf³ik aJîyf¤***

***bj¥ghþ nyh®¡Fª JÂî”***

v¬W ½U¡Fw´ g±Jiw ü±fisí¨ R£LtjhY«/

***“,Gbk¬ bkhÊah¬ ÉGÄaJ EtÈD«***

***guªj bkhÊah¬ moÃÄ®ª bjhG»D«***

***njhbyd bkhÊg bjh¬bkhÊ¥ òyt®”*** (1985)

v¬Dª bjh±fh¥¾a ü¦gh/ ».K. VHh« ü¦wh©o¦F« K¦g£l mw«bghU Ë¬g å£L ü±fis¡ F¿¥gjhY«/

***“Vuz KUt« nahf« ,irfz¡ »uj¨ rhy«  
jhuz kwnk rªj¤ j«gÚ® ÃyK nyhf«  
khuz« bghU´v¬ ¿¬d khdü± ahî« thÇ  
thuz§ bfh©l jªnjh tÊtÊ¥ bgaU« khs***”

v¬W xU gHªjÅ¢ br­í´ TWtjhY«/

½Ut´St® ntªj®¡F c´gLfUk¤ jiytuhÆUªjjhf¤ bjÇtjdhY«/ mt® ½U¡Fw´ ,a¦¿aj¦F tlü¦Wiz v¤ Jizí« nt©oajh ÆUªj½±iybad/ mt® üiy tÊüby¬ gh® T¦iw kW¡f.

KGÃiwî

mw«bghU Ë¬g« åbl¬D« eh¦bghUisí«g¦¿ És¡f khf¡ TWtjdhY«/ x²nth® m½fhu¤½Y« mj¦FÇa bghU is¥g¦¿a v±yh¡ fU¤Jfisí§ bfh©oU¥gjdhY«/ ½U¡Fw´ KGÃiwthd üyhF«.

“mfu Kjy” v¬W jÄ³ beL§fz¡»¬ KjbyG¤½± bjhl§»/ “Ka§f¥ bg¿¬” v¬W mj¬ ,W½baG¤½± Koª ½U¥gJ«/ ½U¡FwË¬ KGÃiwit¡ fh£L«.

***“MÆu¤J Kªü¦W K¥g jU§FwS«***

***ghÆu¤½ ndhL gf®ªjj¦¾¬ - nghbahU¤j®***

***th­¡nf£f üYsnth k¬D jÄ³¥òyt***

***uh­¡nf£f å¦¿U¡f yh«.”*** (½Ut´Stkhiy)

cyf¥ bghJik

½U¡Fw´ jÄ³eh£o¦F k£Lk¬¿ cyf KGik¡F« x¤jbj¬gJ v±yh®¡F« x¥g Koªjnj. ,Jg¦¿na “t´St¬ j¬id cy»D¡ nfjªJ th¬òf³ bfh©l jÄ³ehL” v¬W ghodh® ghty® R¥¾ukÂa ghu½ahU«.

th³¡if¤JiwÆY« M£¼¤JiwÆY« k£Lk¬¿¢ rka¤ JiwÆY« bghJthÆU¥gjh± bghJkiw bad¥g£lJ.

***“x¬nw bghUbsÅ¬ ntbw¬g ntbwÅ¬***

***m¬bw¬g MW rka¤jh® - e¬bwd***

***v¥gh tyU« ,iagnt t´Stdh®***

***K¥gh± bkhÊªj bkhÊ.”*** (½Ut´Stkhiy)

fhytu«¾¬ik

½U¡Fw´ ,¤Jiz¡ fhyªjh¬ m±yJ ,¬d ü¦wh©L tiujh¬ ga¬gLbk¬W vtU¨ brh±Yj¦»lÄ¬¿/ v¡fhy¤ ½¦F« V¦wjhÆU¥gJ« mj¬ V¦w§fS´ x¬wh«.

nfhtuR« (Monarchy), FoauR« (Democracy), k¡fsh£¼í« (Republic), T£Lilikí« (Socialism) Ú§» cybf§F« bghJ îilik (Communism) tÇD« mj¦F«/

***“gF¤J©L g±YÆ nuh«òj± ünyh®***

***bjhF¤jt¦W bs±yhª jiy”/*** (322)

***“gh¤ö© kß, atid¥ g¼ba¬Dª***

***Ô¥¾Â Ô©l yÇJ”/*** (227)

***“,uªJ« cÆ®th³j± nt©o¬ guªJ***

***bfLf îy»a¦¿ ah¬”*** (1062)

v¬D§ Fw´f´ ,lªjU« v¬f.

kiwÆa±

½U¡Fw´ ,«ik¡FÇa xG¡f tu«ò TW« mwüyhf k£Lk¬¿/ kWikÆ± ca®¾w¥ngh É©Â¬gnkh å£o¬gnkh bgWj¦FÇa tÊfh£L« kiwüyhfî ÄU¥gjh±/ jÄ³kiw/ bghJ kiw/ t´St® th­bkhÊ/ bj­tü± vd¥ bga® bg¦W´sJ.

***“,«ik kWik Æu©L bkGik¡F¨***

***br«ik be¿Æ¦ bwËîbgw - K«ikÆ¬***

***ålt¦¿ dh¬»¬ É½tH§f t´Stdh®***

***ghod Ç¬Fw´bt© gh.”*** (½Ut´Stkhiy)

,a±tiuaiw¢ ¼w¥ò

bghU´f£F« g©òf£F« Éidf£F« ,a± tiuaiw (Definition) TWt½± ½U¡Fw´ jiy¼wªjjhF«.

***“mªjz bu¬ngh uwnth®k¦ bw²îÆ®¡F¨***

***brªj©ik ó©blhGf yh¬”/*** (30)

***“th­ik bad¥gLt ½ahbjÅ¬ ahbjh¬Wª***

***Ôik Æyhj brhy±”/*** (291)

***“c¦wneh­ neh¬w± cÆ®¡FWf© br­ahik***

***m¦nw jt¤½¦ FU”*** (261)

eÉ±bjhW« eaKilik

,Jtiu gF½¡F« KGik¡F« RU¡fkhfî« bgU¡fkhfî« ½U¡Fw£F¤ njh¬¿í´s ciuf´ Vw¤jhH üW«/ mJ bkhÊ bga®¡f¥ bg¦w bkhÊf´ ,UgJ« MF«. MÆD«/ ,¬D« m¢ Ru§f¤½Å¬W fU¤JkÂf´ njh©l¤ njh©l nk¬nkY« tªJbfh©nl ÆU¡»¬wd.

v-L:

***“ehbl¬g ehlh ts¤jd ehl±y***

***ehl tsªjU ehL.”*** (739)

ehL v¬g - ¼wªj ehbl¬W brh±y¥gLtd; ehlh ts¤jd - ¾w ehLfË¬ cjÉia nt©lhJ jk¡F nt©oa bghU´ ts§fisba±yh« j«kf¤nj bfh©ldthF«; ehl tsªjU ehL - ¾w eh£LjÉia ehLkhW F¬¿a ts§ bfh©l ehLf´; ehL m±y - ¼wªj ehlhfh.

***“kz¦»is¡f Ú%W ikªj®f´ th­it¤***

***Jz¢Ru¡Fª jh­Kiy bah©gh± - ¾z¡»yh***

***th­bkhÊ t´St® K¥gh¬ k½¥òynth®¡***

***fh­bjhW \_W k¿î.”*** (½Ut´Stkhiy)

eLî Ãiyik

v±yhU« thHnt©Lbk¬gJ«/ F¦w¤½¦nf¦g v±yhiuí« x¥g¤ j©o¡f nt©L bk¬gJ«/ ½U¡FwË¬ eLÃiy¡ bfh´iffsh«. ,it MÇa¡ bfh´iff£F ne®khwhdit.

***“t´St®br­ ½U¡Fwis kWtwe¬ Fz®ªnjh®f´***

***c´Stnuh kDth½ bahUFy¤½¦ bfhUÚ½”***

v¬W kndh¬kÙa M¼Ça® TWj± fh©f.

ca®Ãiyaw«

v±yh mwü±fS´S« ca®ªj xG¡f tu«òfis¡ TWtJ ½U¡Fwns.

v-L:

***“gaÅ±brh± ghuh£L thid kfbdd±***

***k¡f£ gjo bad±.”*** (196)

***“,¬dhbr­ jhiu bahW¤j yt®ehz***

***e¬da¨ br­J Él±.”*** (314)

***“c´s¤jh Y´sYª Ônj ¾w¬bghUis¡***

***f´s¤jh¦ f´nt bkd±.”*** (282)

***“<¬wh´ g¼fh©gh dhÆD¨ br­a¦f***

***rh¬nwh® gÊ¡F« Éid.”*** (656)

“,wªj \_¥¾duha ,UKJ FutU« f¦òil kidÉí§ FHÉí« g¼ah¬ tUªJ bk±iy¡f©/ Ôad gyî¨ br­jhÆ D« òwªjUf” v¬gJ MÇa mwü± be¿ÞL.

eilKiwa¿î

½Ut´St® k¡f£F ca®ªj xG¡f¤ij¡ tF¤jhnuD«/ cy»ay¿ªJ mj¬ xG§fhd el¥¾¦F¤ njhjhfnt ¼y Éy¡F fisí« mik¤½U¡»¬wh®.

mUSilik/ òyh¬kW¤j±/ f´shik/ th­ik/ btF shik/ ,¬dhbr­ahik/ bfh±yhik v¬D« mwÉidfis mu ¼aÈ± K¦w¡ fil¥¾o¥gJ mÇjhjÈ¬/ mt¦iw ,±ywÉaÈ¦ TwhJ JwtwÉaÈnyna T¿í´sh®.

“bj­tª bjhHhm´ bfhGe¦ bwhGbjGth´” v¬W brh¬d t´Stnu/ “òy¤jÈ¦ ò¤njzh L©nlh” v¬W«/ “CLj± fhk¤ ½¦»¬g«” v¬W« cl¬g£L´sh®.

c©ik¡T¦W

,iwtnd eh±tif tUz¤jhiuí«/ Kiwna j¬ Kf¤ ½Å¬W« kh®¾Å¬W« bjhilÆÅ¬W« ghj¤½Å¬W« gil¤jh bd¬W«/ mtU£ ¾uhkznd ca®ªjtbd¬W«/ k¦w \_tU« mtD¡F¤ jh³ªjtbu¬W«/ mtD¡F¤ bjh©L br­ant gil¡f¥g£ltbu¬W«/ MÇa ü±f´ JÂªJ bgh­íiu¥gJ nghy/ ½U¡Fw´ XÇl¤J« f£òydhd c©ikfis¤ ½Ç¤J¡ TWt½±iy. v§nfD« XÇl¤½± ca®îeÉ¦¼ msÉwª½U¥ ¾D«/ mJ mÂ jGÉaJ« c©ik v±yhuhY« m¿a¥gl¤ j¡fJkhfnt ÆU¡F«.

v-L:

***“mÅ¢rK« m¬d¤½¬ öÉí« khj®***

***mo¡F beU¨¼¥ gH«.”*** (Fw´.1120)

***“bgh­¥ghy bgh­naah­¥ nghÆdbgh­ a±yhj***

***bk­¥ghy bk­ah­ És§»dnt”*** (½Ut´Stkhiy)

m½fhubthG§F

ü¬ KGJ« 133 m½fhu§fshf tF¡f¥g£oU¥gJ« x²bth¬ W« g¥g¤J¡ Fw´ bfh©oU¥gJ«/ x²nthÇaÈY« m½fhu§f´ x¬nwhblh¬W nfhitahf¤ bjhl®òbfh©oU¥gJ«/ ¾w ü±fË¦ fhz¦fÇa xG§fhF«.

brh¦bghU´ ö­ik

m¡fhy¤½± bkhÊahuh­¢¼ Æ¬ikahY«/ tlbrh¦f´ x²bth¬whf¥ òF¤j¥g£likahY«/ jÄHU£ bgU«òyt®¡F« bj¬brh± tlbrh± ntWghL bjÇah½UªjJ. mjdh± ½U¡Fw ËY« ¼y tlbrh¦f´ òFªJÉ£ld. mit mªj«/ mku®/ mÉ/ m¬d«/ MFy«/ Mrhu«/ M½/ ,ª½u¬/ c±F/ fz« (Bz«)/ fhuz«/ ry« (t¨rid)/ ehk« (bga®)/ gh¡»a«/ ght«/ ghÉ/ É¤jf® v¬D« g½ndnH; MÇa bt¿a® TWtJ ngh± I«gj±y.

m¥ g½ndnHD´S« mku®/ fhuz«/ gh¡»a«/ É¤jf® v¬D« eh¬F« jÄ³ ntÇdnt.

m± - m. ko - kÇ - ku®.

fuz« - fhuz« (t.). fU + mz« - fuz« = br­if/ br­if¡ fUÉ. fU¤j± br­j±. ,J xU tH¡f¦w Éid.

gF - g¡F - gh¡F = gF½. gh¡F - gh¡»a« = e¦gF½/ e¦gh±/ e¦ngW.

ÉÊ¤j± = f©½w¤j±/ gh®¤j±/ m¿j±. ÉÊ = m¿î. ÉÊ - Éo - É½ - É¤ (t.) - É¤jf.

m½ v¬gJ mij v¬D« brh±È¦»dkhd tH¡f¦w jÄ³ Éid¢brh±. Ma« v¬D¨ brh±È¬ KjÅiyahd M v¬gJ th v¬gJ ½Çò.

Fz«/ Ã¢r« v¬D« ,u©L« bj¬brh±ny. bfh´Sj± = bfh©oU¤j±/ ciladhÆU¤j±. bfh´ - bfh´if = ,a±ò. bfh´ - nfh´ = j¬ik. bfh´ - bfh© - (bfhz«) - Fz« = bfh©l j¬ik/ j¬ik.

,¢ brh¦F tlt® fh£L« \_y« ¡u¹ (g¦W) v¬gnj. Ã± - Ã¦w± = Ãiy¥ò.

***“Fzg¤ ½u¬wh´ Ã¦wY« tz§»”*** (Nlh . 7:76)

Ã¦w± - Ã¢r±. x. neh: Kw« - K¦¿± - K¢¼±.

***“Ã¢rY« É©z¥g¨ br­a”*** (½². ½Uth­. 1 : 6: 11)

Ã¢r± - Ã¤j±. “Ã¤j± ÉHhtÂ” (¼y¥. ciubgW f£Liu). Ã± - Ã¦w«. x.neh: bt± - bt¦w«.

Ã¦w« - Ã¢r« - Ã¤j« - Ã¤a(t.).

,¬D« ,t¦¿¬ És¡f¤ij v¬ `tlbkhÊ tuyhWp v¬D« üY£ f©Lbfh´f.

½U¡FwË¦ brh±y¥g£L´s bghU´fbs±yh« öa jÄ³¢ br­½fns. MÇa¤ij¡ f©o¤j¦bf¬nw üÈa¦¿at® v§'d« MÇa¢ br­½fis¤ jGt Koí«? ,a¬wÉl bk±yh« tÈªJ« eÈªJ« MÇa \_y§fh£L« gÇnkyHfU«/

***“,¬¿ aikah¢ ¼w¥¾d thÆD«***

***F¬w tUg Él±”*** (961)

v¬D§ Fw£ ¼w¥òiuÆ±/ “,w¥g tUtÊ ,Ëtªjd br­jhÆD« c­fbt¬D« tlü¬ Kiwikia kW¤J/ cl«¾dJ Ãiy Æ¬ikiaí« khd¤½dJ Ãiyíilikiaíª ö¡» mit br­ a¦f bt¬gjh«” v¬W tiuª½U¤j± fh©f.

br­í£ ¼w¥ò

½U¡Fw´ngh¦ Fw´bt©ghÉ¦F¢ ¼wªj ü± K¬DÄ±iy; ¾¬DÄ±iy. x²bthU FwS« x²bthU tifÆ± xËÉL« kÂngh±tjh«.

v-L:

***“bj­tª bjhHhm´ bfhGe¦ bwhGbjGth´***

***bg­bad¥ bg­í kiH”/*** (55)

***“k§fy bk¬g kidkh£¼ k¦wj¬***

***e¬fy e¬k¡f£ ngW”*** (60)

v¬gd ,¬ndhirí´sd.

***“,a¦wY Û£lY§ fh¤jY§ fh¤j***

***tF¤jY« t±y juR”/*** (385)

***“bghUs± ytiu¥ bghUshf¢ br­í«***

***bghUs±y ½±iy bghU´”/*** (751)

***“cGth Uyf¤½¦ fhÂa~ jh¦wh***

***bjGthiu ba±yh« bghW¤J”/*** (1032)

***“,uªJ KÆ®th³j± nt©o¬ guªJ***

***bfLf îy»a¦¿ ah¬”/*** (1062)

***“f©Lnf£ L©LÆ®¤ J¦w¿í ik«òyD«***

***x©blho f©nz ís”*** (1101)

v¬gd bghU£¼w¥ ò´sd.

***“e¤j«ngh¦ nfL KsjhF¨ rh¡fhL«***

***É¤jf®¡ f±yh yÇJ”*** (235)

v¬gJ brh¦RU¡f K´sJ.

***“jiyÆ ÅÊªj kÆuida® khªj®***

***ÃiyÆ ÅÊªj¡ fil”/*** (ctik)

***“ntbyhL Ã¬wh ÅLbt¬ wJnghY§***

***nfhbyhL Ã¬wh Åuî”/*** (ctik)

***“c¥gikª j¦wh¦ òyÉ aJ¼¿J***

***Ä¡f¦wh± Ús Él±”/*** (ctik)

***“beLÚ® kwÉ koJÆ± eh¬F§***

***bfLÚuh® fhk¡ fy¬”/*** (cUtf«)

***“EÅ¡bfh«g nu¿dh u~½wª ö¡»¬***

***cÆ®¡»W½ ah» ÉL«”/*** (¾¿JbkhÊj±)

***“ÔÆdh¦ R£lò Q´shW« Mwhnj***

***ehÉdh¦ R£l tL”/*** (nt¦Wik)

***“e¬w¿ thÇ¦ fat® ½Uîila®***

***be¨r¤ jty Äy®”*** / (t¨r¥ òf³¢¼)

***“f©Â¬W f©zw¢ brh±ÈD¨ brh±y¦f***

***K¬Å¬W ¾¬ndh¡fh¢ brh±”/*** (Ku©)

***“beUe YsbdhUt¬ ,¬¿±iy ba¬D«***

***bgUik íil¤½² îyF”/*** (v½®¥bghU´)

***“fhzhjh¦ fh£Lth¬ jh¬fhzh¬ fhzhjh¬***

***f©lhdhª jh¬f©l thW”*** (brh¦bghU£ ¾¬tUÃiy)

v¬gd g±ntW mÂíilad.

9. ½U¡Fw´ ü±tif

fil¡fHf¢ br­í´f´ m±yJ ü±f´ v¬W KjÈ± tH§ »ait g¤J¥gh£L« v£L¤bjhifínk. ½Ut´St® fHf¥òyt u¬ikahY«/ mt® ü± fHf¤½Y´s ¾uhkz¥ òytuh± x¥ò¡ bfh´s¥ bgwhikah± mu§nfwh½Uªj½dhY«/ mJ fHf üY« fHf kUÉa üYk±yhJ jÅahfnt ÆUªJtªjJ. ¾¦fhy¤½¦ fil¡fHf§ fiy¡f¥g£l¾¬/ rkz¤ jÄ³¡ fHf¤ij¢ nr®ªj mwüyh¼Ça® ¼y® j« ü±f£F¡ fil¡fHf ü± Ãiyik ô£l± nt©o/ fHf¡ fhy¤jdî« ¾¦fhy¤jdîkhd g½bd© ü±fis xU bjhF½ah¡»/ mt¦iw¥ g½bd© Ñ³¡fz¡bf¬W« g¤J¥ gh£ilí« v£L¤bjhifiaí« g½bd© nk¦fz¡bf¬W« tH§ »djhf¤ bjÇ»¬wJ.

½U¡Fw´ fHfü y¬ikahY«/ mj¦F eh± ü¦wh©o¦F¥ ¾¦g£l fh®eh¦gJ/ fstÊeh¦gJ/ ,¬dheh¦gJ/ ,Åait eh¦gJ v¬D« eh¬nf fHf¡fhy¤jd thjyhY«/ Vidabt±yh« t¢¼u eª½ 5M« ü¦wh©o± kJiuÆ± rkz¤ jÄ³¡fHf« ÃWÉa ¾¬dnu vGªjit ahjyhY«/ mt¦W´ Mrhu¡nfhit ½U¡Fw£F ne®khwhf tlbrh±Y« MÇa¡bfh´ifí« ÄFª½U¥gJl¬/ ,ÊjF ÃiyÆ± jÄHiu¥ ¾uhkz®¡F moik¥gL¤½ ÆU¥gjhY«/ g½bd© Ñ³¡fz¡F v¬D« bjhF½Kiw Äf¤ jtwhdbj¬W«/ ½U¡Fwis m½¦ nr®¤jJ m½D« Äf¤ jtwhdbj¬W« m¿ªJ bfh´f.

½U¡Fwis¡ fil¡fHf¡ fhy¤J m«ik td¥ò üby¬W bfh´tnj j¡fjh«.

10. ghÆuÉs¡f«

***“MÆu Kf¤jh¬ mf¬w jhÆD«***

***ghÆu Ä±yJ gDt y¬nw”/***

***“khl¡F¢ ¼¤½uK« khef®¡F¡ nfhòuK«***

***Mlik¤njh´ e±yh®¡ fÂí«ngh± - ehoK¬***

***IJiuah Ã¬w mÂªJiuia baªü¦F«***

***bg­Jiuah it¤jh® bgÇJ.”***

***“gU¥bghU£ lh»a ghÆu§ nf£lh®¡F***

***E©bghU£ lh»a üÈÅJ És§F«.”***

ghÆu« bghJî« ¼w¥ò« vd ,Utif¥gL«. ,y¡fz ü¦F ,² Éu©L« nt©L«; ,y¡»a ü¦F¢ ¼w¥bgh¬nw nghJ«. m¢ ¼w¥ò«/ ¾w® M¼Çaidí« üiyí« ¼w¥¾¤J¡ TWtJ« M¼Ça¬ ü¦bghUis¢ RU¡»¡ TWtJ« vd ,Utifah«. M¼Ça¬ TWtJ j¦¼w¥ò¥ ghÆu« vd¥gL«. mJ flî´ tG¤bjhL Toí« TlhJ« ,U¡F«.

k¡fbs±yhU« ,«ikÆY« kWikÆY« ,¬ò¦W thH nt©Lbk¬gnj/ ½Ut´St® ½U¡Fw Ëa¦¿aj¬ neh¡f«. ,±yw¤½± ,«ik¡F« kWik¡F« V¦wthW v§'d« xGf nt©Lbk¬gJ ,±yw ÉaÈY«/ ,wªj¾¬ åLbgWtj¦F v²bt² tw§fisí« gÆ¦¼fisí« nk¦bfh´s nt©L bk¬ gJ Jwtw ÉaÈY«/ v±yhU« j¤j« bjhÊiy¢ br­J bghUç£o th³tj¦F mur¬ v§'d« ghJfh¥gË¡f nt©Lbk¬gJ bghU£ ghÈY«/ fztD« kidÉí« fhkÉ¬g¤ij v§'d« Efu nt©Lbk¬gJ ,¬g¤J¥ ghÈY«/ Tw¥g£L´sd.

,§'d« k¡fbs±yhU« ,ilô¿¬¿ ,ÅJ th³j¦F/ Kj¦goahf nt©oa VJ¡f´ eh¬bfd¤ ½Ut´St® f©lh®. mit flî´tÊghL/ kiHbga±/ JwÉa® ciwî/ mwbthG¡f« v¬gd. ,t¦iwna M½gft¬ tG¤J/ th¬¼w¥ò/ Ú¤jh® bgUik/ mw¬tÈíW¤j± v¬D« ghÆu t½fhu§f´ eh¬F« vL¤njhJ »¬wd. Mjyh±/ ½U¡Fw£F¥ ghÆuª njitÆ±iy ba¬gJ«/ ,J ,il¢brUf by¬gJ«/ Muh­¢¼Æ±yh® T¦nw bad m¿f.

ghÆu« v¬D« brh±/ Kj¦f© ngh®kwt® ngh®¡fs¤½¦ giftiu ÉË¤J¡TW« beLbkhÊ ba¬D« kwÉa± Kfîiu ia¡ F¿¤J¥ ¾¬ò ü¬ Kfîiuia¡ F¿¤jJ.

gÆ®j±

(1) CÇ Éy§F gwitf´ x¬iwbah¬W miH¤j±.

***“br§fh¦ g±È j¬Wiz gÆU«”*** (FWª. 16)

***“fLt¬... kª½ia¡ ifÆ^c¥ gÆU«”*** (òw«. 158)

***“òy«òjU Fuy òwî¥bgil gÆU«”*** (FWª. 79)

(2) k¡fis miH¤j±

***“eh£oiw gÆU§ fhiy Kur«”*** (¼y¥. 16: 52)

gÆ® - gÆu« - ghÆu« = miH¥ò/ nghU¡fiH¥ò/ nghU¡ fiH¡F« Kfîiu/ Kfîiu.

x.neh: mfîj± = miH¤j±. mfî - Mft« = ngh®.

***“kWkd¤j d±yhj khey¤j ntªj¬***

***cWkd¤j dh» bahG»¬ - brWkd¤jh®***

***ghÆu§ T¿¥ gilbjh¡fh by¬br­g***

***MÆu§ fh¡if¡nfh® f±.”*** (gH. 246)

ghÆu§ T¿ v¬gj¦F “åu¤½¦F nt©L« Kfîiuf´ brh±È” v¬W giHa îiuah¼Ça® bghU´ tiuª½U¥gij neh¡Ff.

11. ½U¡Fw´ ü¦gF¥ò

½U¡Fw´/ gh± v¬D« K¥bgU« ¾Çîfisí«/ ,a± v¬D« v© ¼W ¾Çîfisí«/ m½fhu« v¬D« 133 c£¼W ¾Çîfisí« cilaJ. x²nth® m½fhuK« g¥g¤J¡ Fw´fis¡ bfh©lJ. Mf/ bkh¤j« 1330 Fwsh«. ghÆuK« CG« ü± KGik¡F« bghJth«.

**m½fhu¡ fz¡F**

**gh± ,a± m½fhu¤bjhif**

mw¤J¥gh± ghÆuÉa± 4

,±ywÉa± 20

JwtwÉa± 13

CÊa± 1

bghU£gh± mu¼a± 25

cW¥¾a± 45

,¬g¤J¥gh± fsÉa± 7

f¦¾a± 18

bkh¤j« 133

cW¥¾a± mik¢R (10)/ ehL (1)/ mu© (1)/ bghU´ (T³/ 1)/ gil (2)/ e£ò (17)/ Fo (13) vd VG gF½fisí« 45 m½fhu§fisí« cilaJ. e£¾¦gifí« (14) ml§»í´sJ.

***“mu¼a iyiaª jik¢¼a äiuª***

***Jiueh lu©bghU bsh²bth¬ - Wiurh±***

***gilÆu©L e£ò¥ g½nd³g¬ \_¬W***

***FobaGgh¬ bwh¡fbghU£ TW”***

v¬gJ ½Ut´Stkhiy.

12. gÇnkyHf® e¢R¡ fU¤Jf´

mwkhtJ kD KjÈa ü±fË± É½¤jd br­jY« Éy¡»ad xÊjYkh«.

xG¡fkhtJ mªjz® KjÈa tUz¤jh® j¤jk¡F É½¡f¥ g£l ¾ukrÇa KjÈa ÃiyfËÅ¬W/ m²tt¦¿¦ nfh½a mw§ fË¬ tGthbjhGFj±.

mJjh¬ (mw«) eh±tif Ãiy¤jh­ tUzªnjhW« ntW ghLilikÆ¬/ ¼Wgh¬ikah»a m¢ ¼w¥¾a±òf bshÊ¤J... Tw¥g£lJ. (ciu¥ghÆu«)

,² th³¤J V¦òil¡ flîis badt¿f; v¬id? r¤Jt KjÈa Fz§fsh¬ \_¬wh»a cW½¥bghU£F/ mt¦wh¬ \_tuh»a Kj¦flînshL ,iaò©lhfyh¬. m« \_¬W bghUisí§ TwY¦ wh®¡F m« \_tiuí« th³¤Jj± KiwikahfÈ¬/ ,² th³¤J m« \_t®¡F« bghJ¥gl¡ T¿dhbud îz®f (flî´ th³¤J m½fhu Kfîiu).

jÄbHG¤½¦nfa¬¿ tlbtG¤½¦F« Kjyhj± neh¡» `vG¤bj±yhp bk¬wh®. (1) j¤Jt ÄUg¤ijª½idíª bjÇjyhtJ/ ......... rh§»a üY nsh½ath¦wh¬ Muh­j±. (27.)

Vid \_tuhth®/ MrhÇaÅl¤½Å¬ nwhJjY« Éuj§fh¤j Ykh»a ¾ukrÇa bthG¡f¤jhD«/ ,±iyÉ£L td¤½¬f£ ObahL br¬W kidah´ tÊgl¤ jt¨br­í bkhG¡f¤jhD«/ K¦w¤ Jwªj nahfbthG¡f¤jhDbkd ,t®. (41)

¾½uuhth® gil¥ò¡fhy¤J madh¦ gil¡f¥g£lnjh® flî£rh½; mt®¡»l« bj¬¿irahjÈ¬/ `bj¬òy¤jhp bu¬wh®. (43)

òj±tiu¥ bgWj± - m~jhtJ/ ,U¾w¥ghs® \_tuhD« ,a±ghf ÉW¡f¥g^c§ fl¬ \_¬wD´/ KÅt®fl¬ nf´ÉahD«/ njt® fl¬ nt´ÉahD«/ bj¬òy¤jh® fl¬ òj±tiu¥ bgWjyhD k±yJ ,W¡f¥glhikÆ¬/ m¡ flÅW¤j¦ bghU£L e¬k¡fis¥ bgWj±. (òj±tiu¥ bgWj y½fhu Kfîiu)

k¡fbs¬D« bga® bg©bzhÊ¤J Ã¬wJ. (41)

bg©Âa±gh¦ whdhf t¿ahikÆ¦ `nf£ljhp badî§ T¿dh®. (46)

***Ôa brh¦fshtd........ tUz¤½¦F cÇat±ydîkh«.***

(139)

,Å kD KjÈa mwü±fsh± bghJthf¡ Tw¥g£l ,± yw§fbs±yh« ,t® bjhF¤J¡ T¿a ,t¦W´ns ml§F«.

***“ntjK« mwK« meh½.”*** (543)

gR¡f´ gh±F¬¿atÊ mÉÆ¬ikahD«/ mJ bfhL¤j¦ FÇah® kª½u§ f¦gbk¬gd XjhikahD«/ nt´É elthjh«; Mfnt/ thd« bgabyh±yh bj¬gjhÆ¦W. (560)

njt®¡F« mRu®¡F« mik¢R¥ ó©l ÉahH bt´ËfsJ JÂî bjhF¤J¥ ¾¬ Ú½üYilah® T¿athW TW»¬wikÆ¬/ <©L Éid¤ö­ikí« cl¬ T¿dh®. (662)

“ntªj¬ nka Ô«òd YyfK«” v¬wh® ¾wU«. eFlbd¬ gh¬ ,ª½ugj« bg¦W¢ br±»¬w fhy¤J¥ bg¦w fË¥ò ÄF½ah¬ mf¤½a¬ btF´tnjh® ¾iHbra/ mjdh¦ rhg bk­½ m¥ gj« ,ilna ,Hªjhbd¬gjid í£bfh©L ,²thW T¿dh®. (899)

***“bg©ghyh¡»aJ tlbkhÊ Kiwik g¦¿.”*** (624)

Éidta¤jh¦ g¨rój gÇzhkkh»a ah¡ifia¥ bghUª½ Ã¬W m½¬ gadDgÉ¤j± v±yh tUz¤jh®¡F bkh¤jÈ¦ `¾w¥bgh¡Fp bk¬W«....... T¿dh®. (972)

***“tlüyh® m§fbk¬wikÆ¬ `cW¥p bg¬wh®”.*** (993)

fhk¤J¥gh± - ,J òz®¢¼ ¾Çbtd ÉUtif¥gL«. Vid ,U¤j±/ ,u§f±/ Cl by¬gdnthbtÅ¬/ ,t® bghU£ghF

gh£oid mw«bghU Ë¬gbkd tlü± tH¡F¥g¦¿ nahJj yh¬/ m²thnw at¦iw¥ ¾ÇÉ¬f zl¡»dhbu¬f. ,Å/ mit j«ikna jÄ³ ü±fnshL« bghUªj¥ òz®¢¼ia¡ fsbt¬W« ¾Çit¡ f¦bg¬W« bgU«gh¬ikg¦¿ tF¤J/ mt¦iw¢ Rit ÄF½ ga¥g cyf eilnahL x¥ò bkh²thikí Kilath¡»¡ TW»¬wh®. (fhk¤J¥gh± Kfîiu)

<©L¥ ¾ÇÉid tlü¬kj« g¦¿¢ bryî M¦whik ÉJ¥ò¥ òyÉbad eh±tif¤ jh¡»¡ T¿dh®. mt¦W£ bryî ¾Çth¦whikí´S«/ M¦whik gl®bkÈª½u§f¬ Kj± Ãiw aÊj äwhat¦W´S«/ ÉJ¥ò mt®tÆ¬ ÉJ«g¬ Kj¦ òz®¢¼ ÉJ«g äwhat¦W´S«/ òyÉ be¨brhL òy¤j¬ Kj± Cl Ytif Þwhat¦W´S§ f©L bfh´f. m~nj±/ tlüyh® ,t¦ Wlnd rhg¤½dhdha Ú¡f¤ijí§ T£o¥ ¾ÇÉid Itif¤ bj¬whuhbyÅ¬/ m~J mw«bghU Ë¬g bk¬D« ga¬fS´ x¬Wg¦¿a ¾ÇÉ¬ikahD«/ KÅtuhizah¬ xUfhy¤njh® F¦w¤ Jsjhtj±yJ cy»a±gh­ thuhikahD«. <©blhÊ¡ f¥g£l bj¬f. (fhk¤J¥gh± Koîiu)

Vid¡ fU¤Jfis M§fh§F ciuÆ¦ fh©f.

I

mw¤J¥ gh±

1

ghÆuÉa±

m½fhu« 1 - Kj¦gft¬ tG¤J

*mjhtJ/ M¼Ça¬ jh¬ ,a¦W« ü± ,ilô¿¬¿ ,ÅJ Koj¦bghU£L«/ j¬ üÈ¦F nt©oa bj´Ëa m¿it m¿É¦ F¥ ¾w¥¾lkh»a ,iwtÅl¤½Å¬W bgw¦bghU£L«/ ,iwt dU´ cyf el¥¾¦F ,¬¿aikahj Kj¦fuÂakhjÈ¬ mij¤ njLj¦F v±yh khªjU« v²Éidiaí« ,iwtid¤ bjhGnj bjhl§f± nt©L« v¬D« be¿Kiwia cy»¦F cz®¤j¦ bghU£ L«/ ,iwtid tG¤Jj±. tG¤Jj±šngh¦Wj±. J½¤j± v¬gJ tlbrh±.*

*¼Wbj­t tz¡f«/ bgUªnjt tz¡f«/ flî´ tz¡f« vd Kiwna x¬¿bdh¬ Wa®ªj \_tif tz¡f§fS´/ ,J flî´ tz¡f«. flî´ v¬D« brh± ,« Kjy½fhu¥ g¤J¡ Fw´fS´ x¬¿nyD« thuhikahD«/ Kj¦FwË± M½gft¬ v¬D« bganu F¿¡f¥ bg¦¿U¤jyhD«/ flî´ th³¤J ,§F Kj¦gft¬ tG¤J vd¥ bg¦wJ.*

*th³¤J v¬D« brh± k¡fis th³É¤jY« ,iwtid¥ ngh¦WjY« M»a ,UbghU´ jªJ ka§f¦ »ldhf Ã¦wyh±/ tG¤J v¬D« brh±iy mjÅ¬W ½Ç¤jd® K¬id a¿"®.*

*m½fÇ¤jJ m½fhu«. ,J ,y¡fz ü±fË¦ bgU« gF½ia¡ F¿¡FnkD«/ ,§F c£¼WgF½ia¡ F¿¡FkhW Ms¥g£lJ.*

1. mfu Kjy btG¤bj±yh kh½

gft¬ Kj¦nw íyF.

**(,j¬ bjhlUiu)** vG¤J v±yh« mfu Kjy - beL§fz¡»± (m±yJ FW§fz¡»±) c´s vG¤Jfbs±yh« mfu¤ij Kjyhf îilad; cyF M½gft¬ Kj¦W - mJ nghy cyf« Kj¦gftid Kjyhf îilaJ.

,J ctk¤ijí« bghUisí« ,iz¡F« ctik íU¾¬ik ah± Kj¬ikg¦¿ tªj vL¤J¡fh£Ltik. mfu¤½¦FÇa m§fh¥ ¾¬¿í« kfubk­ xÈ¡f¥ bgWjyh± `beL§fz¡»Y´s vG¤J fbs±yh«p v¬W ciu¡f¥g£lJ.

“mfu Kju btG¤bj±yh kh§F¥

gft¬ Kj¦nw íyF”

v¬nw ÆU¡fyh«. ‘M§F’ ctk îUò.

gft¬ v¬gJ gF¤J¡ fh¥gt¬ m±yJ v±yh îÆ®f£F« goas¥gt¬ (Dispenser) v¬W bghU´gL« bj¬brh±. gF - gfî - gft¬. gF v¬D« ÉidKj± tlbkhÊÆ± g÷ (bhaj) **t.** v¬W ½Çí«. x.neh: òF - ò÷ (bhuj)/ cF - í÷.

‘gft¬’ bj¬brh±ny. gF¤jË¥gt¬ ‘goas¥gt¬’ v¬gJ bghU´. tlbkhÊÆY« m~nj. ‘gF’ v¬gij tlbkhÊÆ± ‘bhaj’ vd¤ ½Ç¥g®. ghf« ‘bhaga’ v¬D« brh¦F« tlbkhÊÆ± ,Jnt nt®. cilik/ òf³ KjÈa mWFzKilah¬ v¬gJ ¾¦fhy¤jh® bghU¤j¥ bgh­¤jyh«. g©il íHt¬ j¬ Éisit mW T¿£ljdhY«/ gF v¬D« bghUS©lhÆ¦W. MWW¥òilik ahY« gf« v¬D« brh¦F mW v¬D« bghUS©lhÆ¦W. gf« = gF½.

gft¬ v¬D« brh± Kj¦fhy¤½¦ flîisna F¿¤jJ. MÆ¬/ ¾¦fhy¤jh® mij¥ ¾uk¬ É£LQ cU¤½u¬ v¬D« MÇa kj K¤½UnkÅa®¡F« mUf¬ ò¤j¬ v¬D« ¾wkj¤ jiyt®¡F« tH§»É£likah±/ flîis¡ F¿¡f Kj± v¬D« mil bfhL¡f nt©oajhÆ¦W. flî´ v¬D« brh±Y« ,§'dnk ,ÊgilªJ É£likah±/ Kj¦flî´ v¬W« KGKj¦ flî´ v¬W« mil bfhL¤J¢ brh±Y« tH¡if neh¡Ff. gf« (MW) v¬D¨ brh±iy \_ykhf¡ bfh©L gft¬ v¬gj¦F¢ br±t«/ kw«/ òf³/ ½U/ X½ ("hd«)/ mthÉ¬ik v¬D« mWFz§fis íilat¬ v¬W bghU´ TWtJ bghUªjhJ.

,iwt¬/ flî´/ njt¬ v¬D« ¾w brh¦f´ ,U¡fî« gft¬ v¬D¨ brh±iy ah©lJ/ mfu« v¬D« brh¦F vJifahÆU¤j± neh¡»na.

M½ v¬gJ tlbrh±; mjhtJ tleh£L¢ brh±. ,j¬ És¡ f¤ij v¬ `tlbkhÊ tuyhWp v¬D« üY£ fh©f.

M½gft¬ v¬Dª bjhl®¢brh± jÄÊa±¾¦ nf¦g M½¥ gft¬ v¬W tÈÄ¡F« ,U¡fyh«.

Vfhu« nj¦w«; Mjyh± ,¬¿aikahjnj. ,² ntfhu¤ij <¦wirahf¡ bfh©L/

“fLif¤ Jis¤nj³ fliy¥ òf£o¡

FWf¤ j¿¤j Fw´” (½Ut´Stkhiy)

v¬D« ,il¡fhl® ghuh£L v§'d« bghUªJ« v¬W òyt® xUt® Édt/ mj¦F ,uhkÈ§f mof´ “Kj± nj vd¥ ¾Ç¤jh¦ F¦w bk¬d?” v¬W v½® ÉdÉajhf¢ brh±y¥gL»¬wJ. Vfhu« <¦wirí k¬W; mof´ Éil Äifgl¡ Twyhfî« ctk¢ brh±Èa (th¡»a) mik¥bghL x²thjjhfî« ,U¤jyh¦ bghUªJtJ k¬W.

mfu« v±yh vG¤Jf£F« Kjyhfî«/ Vid íÆbuG¤J fnshL E©Âjhf¡ fyªJ«/ v±yh bk­baG¤Jfisí« ,a¡»í« Ã¦w± ngh±; ,iwtD« cy»¦F Kª½í« cÆU¡FÆuh»í« cÆu¦w bghU´fisba±yh« ,a¡»í« Ã¦gt¬ v¬D« c©ik/ ,« Kj¦Fwsh± cz®¤j¥ bg¦wJ.

cyf« gythjÈ¬/ cyF v¬gij¥ gh±gfh m~¿iz¥ bga uhfî« Kj¦W v¬gij tF¥bghUik¡ F¿¥ò ÉidK¦whfî§ bfh´Ë¬/ ctk¤½¬ g¬ik bghUË¦F« V¦F«.

2. f¦wjdh yha gabd¬bfh± thy¿t

d¦wh blhHhm buÅ¬.

**(,-iu.)** th± m¿t¬ e±jh´ bjhHh® vÅ¬ - öa m¿itíila ,iwtÅ¬ e±y ½Utofis¤ bjhHhjtuhÆ¬; f¦wjdh± Ma ga¬ v¬ - ü±fis¡ f¦wt®¡F m¡ f±Éah± c©lhd ga¬ ahjh«?

m~¿iz ÆUgh¦ bghJthd vt¬ v¬D« Édh¥bga® v¬ v¬W bjh¡F ,§F ,¬ik F¿¤jJ. bfh± v¬gJ mirÃiy. öa m¿thtJ ,a¦ifahfî« KGÃiwthfî« Iaª½Çg¦W« ,U¥gJ. jÄHf kUªJf´ bgU«ghY« jiHíª j©LkhÆU¤jÈ¬/ ¾wÉ¥ ¾Â¡F« kUªjhF« F¿¥ò¥gl ,iwt¬ ½Utofis e¦wh´ v¬wh®. `bjhHhm®p/ ,irÃiw asbgil.

f±ÉÆ¬ ¼wªj ga¬ flîis tÊg£L¥ ngÇ¬g åL bgWt bj¬gnj g©ila¿"® bfh´if.

“M©ltD¡F m¨Rtnj m¿É¬ bjhl¡f«” ("hÅah®)

v¬wh® rhnyhnkh¬ X½ah®.

“vG¤j¿a¤ ÔU« ,Êjifik Ô®ªjh¬

bkhÊ¤½w¤½¬ K£lW¥gh dhF« - bkhÊ¤½w¤½¬

K£lW¤j e±nyh¬ Kjþ¦ bghUz®ªJ

f£lW¤J åL bgW«”

v¬gJ gH¨ br­í´.

“f¦g¡ fÊkl« m~F« klk~f¥

ò¦fªÔ®ª ½²îy»¦ nfhSzU« - nfhSz®ªjh±

j¤Jt khd be¿glU« mªbe¿na

,¥gh± cyf¤ ½irÃÖ, í¥gh±

ca®ªj îyf« òF«” (eh¬kÂ. 27)

v¬gJ eh¬kÂ¡foif.

flîis tz§fhÉo¬ f±Éah¦ gaÅ±iy v¬gJ ,¡ Fw£ fU¤J.

3. ky®Äir na»dh¬ khzo nr®ªjh®

ÃyÄir ÚLth³ th®.

**(,-iu.)** ky®Äir V»dh¬ kh©mo nr®ªjh® - moahÇ¬ c´s¤ jhkiu kyÇ¬f©nz mt® Ãidªjk£o± ÉiuªJ br¬wkU« ,iwtÅ¬ kh£¼ik¥g£l mofis milªjt®; ÃyÄir ÚL th³ th® - v±yh îy»¦F« nkyhd å£Ly»¬f© Ãiyahf th³th®.

ky® v¬D¨ brh± jÅ¤JÃ¬W kd¤ij¡ F¿ahikahY«/ V»dh¬ v¬D¨ brh±yh£¼ahY«/ ky®Äir na»dh¬ v¬gJ ,a±ghf ,iwt¬ bgauhj¦F V¦fhikahY« `ónk± elªjh¬p v¬D« mUf¬ bgaiuna M¼Ça® ,iwtD¡F¥ bghUªJkhW M©lh® v¬gJ bjÇ»¬wJ. “ky®Äir elªnjh¬” v¬W ,s§ nfhtofS« fîª½aof´ T¦whf¡ TWj± fh©f (¼y¥. 10 : 204). rkz® j« bgh­ahd rka¤ij É£LÉ£L bk­ahd flîis tz§f nt©Lbk¬gJ ,¡ FwË¬ c£F¿¥ò.

moahÇ¬ c´s¤jhkiu neh¡» VFthid V»dh¬ v¬W ,wªjfhy th­gh£lh¦ T¿aJ/ Éiuîg¦¿a fhy tGtik½. monr®j± - ,ilÉlhJ Ãid¤J mj¦nf¦g xGFj±.

4. nt©Lj±nt© lhik Æyhdo nr®ªjh®¡

»ah©L ÄL«ig Æy.

**(,-iu.)** nt©Lj± nt©lhik ,yh¬ mo nr®ªjh®¡F - ÉU¥ò btW¥¾±yhj ,iwtdoia¢ nr®ªjt®¡F; ah©L« ,L«ig ,y - v§F« v¡fhy¤J« J¬gÄ±iy.

ÉU¥ò btW¥¾dhnyna J¬g§f´ tUtjdhY«/ ÉU¥ò btW¥¾±yhj ,iwtid ailªjtU« ÉU¥ò btW¥g¦wtuh ÆU¥guhjyhY«/ ,iwt¬ ,¬g toÉddhfî« v±yh« t±yt dhfî ÄU¥gjdhY«/ mtdo ailªjh®¡F v§F« v¬W« v²tif¤ J¬gK« ,±iyba¬gJ.

5. ,U´nr ÇUÉidí¨ nruh Éiwt¬

bghU´nr® òf³òÇªjh® kh£L.

**(,-iu.)** ,iwt¬ bghU´nr® òf³òÇªjh® kh£L - ,iwtÅ¬ bk­ahd òfiH ÉU«¾dhÇl¤J; ,U´nr® ,UÉidí« nruh - ka¡f¨ br­í« e±Éid ÔÉid v¬D« ,UÉidí« ,±yh jdthF«.

tÊbjÇahj ,U´ngh ÈU¤jÈ¬ m¿ahikia ,Ubs¬W«/ e±Éidí« ¾wÉ¡ nfJthbk¬gJ bfh©Koò (¼¤jhªj«) MjÈ¬ ,UÉidí¨ nruhbt¬W« T¿dh®. k¡f´ v¤Jiz¥ bgÇnahuh ÆU¥¾D« mtÇ¬ m¿th¦wY§ fhyK§ FW»a tiuaiw¥g£ oU¥gjdhY«/ mtiu k»³É¡f¡ TW« òfGiufbs±yh« ca®î eÉ¦¼í« ,¬ikeÉ¦¼ínk ahjyhY«/ v±yhth¦wY« v§F« Ãiwª½U¡F« ,iwt¬ òfnH bghUS´s òf³ vd¥g£lJ. òÇj± - ÉU«¾¢ brh±Yj±. ,iwt¬ - v§Fª j§»ÆU¥gt¬. ,W¤j± - j§Fj±. e±Éid ¾wÉ¡nfJthtJ flî´ tG¤bjhL Tlhj nghJ« ÔÉidbahL fyªj Él¤Jkh«.

6. bgh¿thÆ iyªjÉ¤jh¬ bgh­Ô buhG¡f

be¿Ã¬wh® ÚLth³ th®.

**(,-iu.)** bgh¿thÆ± IªJ mÉ¤jh¬ - bk­/ th­/ f©/ \_¡F/ brÉba¬D« I«bgh¿fisí« tÊahf¡bfh©l Itif ahir fisí« É£l ,iwtdJ; bgh­Ô® xG¡fbe¿ Ã¬wh® - bk­ahd xG¡fbe¿Æ± xG»dt®; ÚLth³th® - å£Ly»± v¬W« ,¬ò¦W th³th®.

CW/ Rit/ kz«/ fh£¼/ Xir v¬gd Itif Mir¥ òy¬f´. Cbw¬gJ cl«gh± bjh£o¬òWj±. ,iwt¬ ,a±ghfnt Mir Æ±yhjtdhjyh±/ IªjÉ¤jh¬ v¬D« bgaU« rkziu ta¥ gL¤JkhW rkz be¿ÆÅ¬W vL¤jh©lnj. “Itiu bt¬nwh¬” v¬W ,s§nfhtofS§ TWj± fh©f (¼y¥.10: 168). xG¡fbe¿ ,iwtdh¦ brh±y¥g£lJ m±yJ mtD¡F V¦wJ.

,ª eh¬F FwshY«/ ,iwtid ,ilÉlhJ Ãid¥ghU« tG¤JthU«/ mtbd¿ bahGFthU« åL bgWtbu¬gJ Tw¥ g£lJ.

7. jd¡Ftik ,±yhjh¬ wh´nr®ªjh®¡ f±yh±

kd¡ftiy kh¦w yÇJ.

**(,-iu.)** jd¡F ctik ,±yhjh¬ - xUtifahY« jd¡F x¥¾±yhj ,iwtDila; jh´ nr®ªjh®¡F m±yh± - ½Utofis ailªjh®¡f±yhk±; kd¡ftiy kh¦w± mÇJ - kd¤½¬f© ÃfGª J¬g§fisí« mt¦wh± V¦gL« ftiyiaí« Ú¡Fj± ,ayhJ.

,«ik¡F« kWik¡F« cÇa v±yh¥ bghU´fisí« ey§ fisí«/ v±yh®¡F« v¬W« tiuahjË¡f¡Toa t´s± ,iwt¬ xUtndahjÈ¬/ mtid ailªjh®¡f±yJ J¬gK§ ftiyí« Ú§fhbt¬gjh«.

mUik¢ brh±È¦FÇa ¼¬ik ,¬ikba¬D« ,U bghU´ fS´/ ,§F tªJ´sJ ,¬ik.

8. mwthÊ aªjz¬ wh´nr®ªjh®¡ f±yh¦

¾wthÊ Úªj yÇJ.

**(,-iu.)** mwMÊ aªjz¬ - mw¡fl± toÉdD« mH»a FË®ªj mUshsDkh»a ,iwtdJ; jh´ nr®ªjh®¡F m±yh± - ½Utoah»a òizia¢ nr®ªjh®¡f±yJ; ¾w MÊ Úªj± mÇJ - mjbdhL nr®ªj ¾wth»a bghUË¬g¡ fl±fis¡ fl¤j± ,ayhjjhF«.

v±yh mw§fSª bjh¡f bjhF½ fl±ngh¦ guªjjhjÈ¬/ ,iwtid mwthÊba¬wh®. bghUË¬g§fis¡ flyhf îUt»¤ jikah±/ mt¦bwhL bjhl®ò´s mwthÊ v¬gJ mw¡fliya¬¿¥ ò¤jdJ jUk r¡fu¤ij íz®¤jhJ. ¾wthÊ flthikahtJ bghUË¬g Mirí´ \_³»¤ J¬òWj±. ,iwtdo nr®ªjt® m¤ J¬g¤½Å¬W Ú§» v¬bw¬W« ngÇ¬g¤½± ½is¥g® v¬gjh«.

mw«bghU Ë¬g¤ij MÊba¬ WUt»¤J ,iwt¬ ½U toia¥ òizba¬ WUt»ahJ É£lJ/ xUkU§ FUtf«.

9. nfhË± bgh¿Æ¦ FzÄynt ba©Fz¤jh¬

whis tz§fh¤ jiy.

**(,-iu.)** v© Fz¤jh¬ - v©tif¥g£l Fz§fisíila ,iwtÅ¬; jhis tz§fh¤ jiy - ½Utofis tz§fhj jiyf´; nfhË± bgh¿Æ¬ - j¤j« òy¬fis¡ bfh´shj bgh¿fis¥nghy; Fz« ,y - ga¬glhjdth«.

v© Fz§fshtd: j¬ta¤j«/ ö­ik/ ,a¦ifa¿î/ K¦ w¿î/ f£o¬ik/ nguU´/ v±yh« t¬ik/ tu«¾È¬g« v¬gd. jhis tz§fh¤ jiyba¬W jiyiana Éjªnjh½dhbuÅD«/ tG¤jh ehî«/ òf³nfsh¢ brÉí« m§'dnk gaÅ±yhjd bt¬W bfh´f. FzÄynt v¬D« g¬ik Éidbfh©L Kojyh±/ jiy v¬gJ g¬ik F¿¤Jtªj gh±gfh t~¿iz¥ bga®. ,iwtD¡F cl«¾±yhÉoD«/ mt¬ v¬nwD« xU toîbfh´Ë¬ mj¬ moí« Koí« xU Ãfuthfnt ö­ikahÆU¥¾D«/ mtid tz§F« k¡fË¬ gÂÉaiy ÄF¤J¡ fh£l¦nf/ ½Uto bjhGj± m±yJ tz§Fj± v¬W TWtJ kughF«.

,iwt¬ tÊgh£o¦F¥ ga¬gLtnj khªj¬ cl«¾¬ jiy aha ga¬ v¬gJ ,¡ Fw£ fU¤J.

10. ¾wÉ¥ bgU§fl ÜªJt® Úªjh

Çiwt donruh jh®.

**(,-iu.)** ,iwt¬ mo (nr®ªjh®) - ,iwt¬ ½Utoah»a òizia¢ nr®ªjt®; ¾wÉ¥ bgU§fl± ÚªJt® - ¾wÉah»a bgÇa fliy¡ fl¥g®; nruhjh® Úªjh® - m¥ òizia¢ nruhjt® m¡ fliy¡ flthjtuh­ mjD´ mGªJt®.

åLngWtiu fz¡»± fÊbeL§fhy« ÉlhJ bjhl®ªJ tU tjhf¡ fUj¥gLjÈ¬/ ¾wÉia¥ bgU§fl± v¬wh®. ¾wÉ th³î v±iyÆ±yhJ bjhl®ªJtU« J¬g« ÄFªj Ãiya¦w ¼¦¿¬ gnkahjyh±/ mjÅ¬W ÉLjiybg¦W Ãiyahd öa ngÇ¬gª J­¡F« ¾wth th³it¥ bgW« tÊia ,¡ Fw´ TW»¬wJ.

nr®ªjh® v¬gJ brh±by¢r«. ¾wÉia¥ bgU§flyhf cU t»¤J ,iwtdoia¥ òizahf cUt»ahJÉ£lJ xUkU§ FUtf«. òiz baÅD« fy« vÅD« x¡F«.

m½. 2 - th¬¼w¥ò

*mjhtJ/ ,iwtdU£F mL¤jgoahf/ mt¬ V¦gh£o¬go/ cyf el¥¾¦F« mw«bghU Ë¬g¥ ng¦¿¦F« ,¬¿aikahj Jiz¡fuÂakh»a kiHÆ¬ ¼w¥ig¡ TWj±.*

11. thÅ¬ Wyf« tH§» tUjyh¦

whdÄ³j bk¬Wzu¦ gh¦W.

**(,-iu.)** th¬ Ã¬W cyf« tH§» tUjyh± - kiH tiuaw th­ Ã¬WÉlhJ bjhl®ªJ bg­Jtu mjdh± cyf« eilbg¦W tUtjh±; jh¬ mÄ³j« v¬W czu¦gh¦W - m« kiH cy»¦F¢ rhthkUªJ v¬W fUj¥bgWª j¬ikaJ.

cyf« v¬gJ m½Y´s cÆ®fis¡ F¿¤jyh± ,§F ,lthF bga®. mÄ³j« v¬wJ rhth kUªjh»a ,Utif ízit. cÆ® th³¡if¡F ,¬¿aikahj nrhW« ÚU«/ bjhl®ªj g¼ jif (jhf) neh­fsh± neU« rhit¤ jÉ®¤jyh± ,UkUªJ vd¥bgW«.

“,UkUªJ Éis¡F« e¬dh£L¥ bghUe¬” (òw«. 70)

ÚU« nrhW« kiHahnyna bgw¥gLjyh±/ kiH cy»¦F mÄ³jkhÆ¦W. MÆD«/ cÆ®f£bf±yh« ¾Â\_¥ò¢ rh¡fhoU¤ jyh±/ rhthik v¬gJ rh¡fhL tiuí´s Ãiyiknaah«. kUª ½dh± neh­ Ú§»dtid¢ rhÉÅ¬W j¥¾dh¬ v¬W TW« tH¡ if¡ fh©f.

mÄ³j« v¬D« brh± nrh¦iwí« ghiyí§ F¿¡F« ,UntW brh¦fË¬ ½ÇghF«.

mÉ³ = btªJ ky®ªj nrh¦W¥gU¡if/ nrhW. mÉ³ -mÉ³J - mÉ³j« - mÄ³j« = czî. “mWRit eh±tif aÄ³j«” (kÂnk. 28 : 116). mÉ³J - mÄ³J - mKJ = nrhW/ czî/ Ú®.

ÚU« czthjyh± mKbjd¥ bg¦wJ. mÄ³j« - mKj« = nrhW/ Ú®.

kUk« - (k«k«) - m«k« = Kiy/ jh­¥gh±/ FHªijízî.

ghY« xUtif ízthjyhY«/ m«k« mKJ v¬D« brh¦ fË¬ xUòil bah¥òikÆdhY«/ mKJ v¬D« brh±Y« ghiy¡ F¿¤jJ. mKJ = gh±/ mKj« = gh±/ mÄ³J = gh±.

mKj« v¬D« bj¬brh± tlbkhÊÆ± m«Uj v¬D« toîbfh´S«. m² toit m + «Uj v¬W ÉÇ¤J. rhit (kuz¤ij)¤ jÉ®¥gJ v¬W bghUSW¤½/ mj¦nf¦g¤ njtU« mRuU« ½U¥gh¦fliy¡ filªbjL¤j mÄ®j« v¬W fijí§ f£oÉ£ld® tlbkhÊahs®.

,§'d§ f£oD«/ Û©L« mJ bj¬brh± ½Çngahj± fh©f.

m± (v½®kiw K¬bdh£L) - m. x.neh: e± - e. ko - kÇ - «U(t.) - «U½/ «U¤í (rhî).

njt® mKJK©lh® v¬gJ f£L¡fijahjyh±/ njtuKj« v¬D« ,±bghUis ctikahf¡ TWtjh± xU gaDÄ±iybad cz®f.

12. J¥gh®¡F¤ J¥gha J¥gh¡»¤ J¥gh®¡F¤

J¥gha öc kiH.

**(,-iu.)** J¥gh®¡F¤ J¥gha J¥gh¡» - c©gh®¡F e±y îzîfis c©lh¡»; J¥gh®¡F - mt¦iw c©gt®¡F; J¥ghaJ« kiH - jhD« czthtJ kiHna.

,U½iz aWtif íÆ®f£F« czî ,¬¿aikahjnjD«/ jiyikg¦¿¤ J¥gh® vd ca®½iznk± it¤J¡ T¿dh®. Kª½d FwË± mÄ³j« vd x¬whf¡ T¿aij/ ,¡ FwË± ÚU« czî« vd ,Utifahf tF¤jh®. czbt¬wJ c©gdî« ½¬gdî« gUFtdî« e¡Ftdîkhd eh±tif ÉisbghU´fis/ nrhW§ fËíkhf¢ rik¡f¥bgW« be± ò± (f«ò) KjÈad c©gd; fh­ f¿f´ ½¬gd; ghY« gjÜU« (bjËî«) gUFtd; njD« be»³ Ãiy¥ gÆD« e¡Ftd. kiH czî¥bghUis Éis¥gbjhL jhD« Úuhf c©z¥gLtJ v¬W mj¬ ¼w¥ò¡ Tw¥g£lJ.

J¤j¦brh± eh¬Kiw tªjJ brh¦bghU£ ¾¬tUÃiyaÂ. “J¥gha J¥gh¡»” v¬gJ brh¦¾¬ tUÃiyaÂ. J¥gha öc« v¬gJ ,irÃiw asbgil.

13. É©Â¬W bgh­¥¾¬ ÉÇÚ® ÉaDyf¤

J©Â¬ Wl¦W« g¼.

**(,-iu.)** É© ,¬W bgh­¥¾¬ - nt©oa fhy¤J kiH bg­ahJ Ã¬WÉLkhÆ¬; ÉÇÚ® Éa¬ cyf¤J´ - guªj flyh¦ NH¥g£l mf¬w Ãyîyf¤½¬f©; g¼ Ã¬W cl¦W« - g¼ Ãiy¤J Ã¬W cÆ®fis tU¤J«.

"hy¤½¬(óÄÆ¬) K¡fh¦ g§F v¬W« t¦wh¡ flyhÆD« mjdh¦ g¨r¡fhy¤½¦ gaÅ±iyba¬gij/ ÉÇÚ® v¬D« mil bkhÊah¦ F¿¥ghf îz®¤½dh®/ tU¤JjyhtJ czî Éis ahikah± Û©L« kiH bg­í«tiu bfh±YjY« J¬òW¤JjY«. bg­í« v¬W v½®gh®¡f¥g£lJ bg­ahik bgh­¤jJ nghyhÆ¦W.

14. VÇ DHhm UHt® òaby¬D«

thÇ ts§F¬¿¡ fh±.

**(,-iu.)** òa± v¬D« thÇ ts« F¬¿¡fh± - kiHba¬D« tU th­ tut¦WÉo¬; cHt® VÇ¬ cHh® - cyf¤½¦F MÂah»a cHt® jk¡F« ¾w®¡F« czî ÉisÉ¡FkhW Vuh± cGjiy¢ br­ah®.

RH±fh¦W kiHia¡ F¿¡F« òa±(cyclone) v¬D« brh± ,§F¥ bghJ¥bghUË± Ms¥g£lJ. g¼ cÆ®fis tU¤Jj¦F¡ fuÂa§ T¿athW.

cHhm® v¬gJ ,irÃiw asbgil. F¬¿a¡fh± v¬gJ F¬¿¡fh± vd¡ FiwªJ Ã¬wJ. F¬Wj± ,§F ,¬ikahj±.

15. bfL¥göc§ bf£lh®¡F¢ rh®th­k¦ wh§nf

baL¥göc bk±yh kiH.

**(,-iu.)** bfL¥gJ« - bg­ahJ Ã¬W g©gh£oY« bjhÊÈY« k¡fis¡ bfL¥gJ«; bf£lh®¡F¢ rh®th­ k¦W M§nf vL¥gJ« - m§'d§ bf£lh®¡F¤ Jizahf¥ bg­J K¬ò bfL¤jJ ngh¬nw ¾¬ò mtiu¤ ö¡»ÉLtJ«; v±yh« kiH - M»a v±yh« br­ tJ kiHna.

“jd¡F Ä¨¼¤ jhd«.” Mjyh±/ tsÄ±yh¡ fhy¤½± t´s¬ik ,±yhjhÇ¬ g©ghL bfLtJ«/ ÉisbghUS« fUÉ¥ bghUS« ,±yh¡fhy¤½± tÂf® if¤bjhÊyhs® M»nahÇ¬ bjhÊ± bfLtJ« ,a±ghjyhY«; kiHÆ±yh¥ g¨r¡fhy« beoJ§ F¿Jkhf ,ilÆil neÇD«/ ¾¬ò ,iwtdUsh± Û©L« kiH bg­J k¡f£g©ghL« bjhÊY« K¬ngh± ½UªJtjdhY«; bfL¥ gJ« vL¥gJkh»a ,U Ku©g£l braiyí« kiH br­tjhf¡ T¿dh®. MÆD«/ fhy¤½¦nf¦g k¡f´ Ãiyik khW« v¬gJ«/ ,il Æil Ã¦¾D« mW½ah­ Ã¬WÉlhJ cyf« mÊí«tiu kiH bg­JtU« v¬gJ«/ kiH bg­ahik¡F VnjD« xU fuÂa« ,U¤j± nt©L« v¬gJ«/ F¿¥ghf cz®¤j¥bgW« c©ikf shF«. br±tÄHªjtiu¡ bf£lh® v¬gJ ,Utif tH¡»YK©L.

bfL¥göc« vL¥göc« v¬gd ,¬Åir asbgil. `k¦Wp Éidkh¦ ¿il¢brh±. `M§Fp ctikíUò.

16. ÉR«¾¦ WËåÊ d±yh¬k¦ wh§nf

gR«ò¦ wiyfh© gÇJ.

**(,-iu.)** ÉR«¾¬ JËåÊ¬ m±yh± - thd¤½Å¬W kiH¤ JË ÉGªjhy¬¿; k¦W M§nf gR«ò± jiy fh©ò mÇJ - ¾¬ m¥bghGnj gR«ò± EÅiaí« fh©gJ mÇjhF«.

`k¦Wp Éisî F¿¤j ¾¬ik¥bghU Ëil¢brh±. M§nf v¬wJ nj¦wK« Éiuî«g¦¿a fhytGtik½. ò¦wiy v¬gJ ò¬Åy« v¬Wkh«. xU eh£F´ Kis¡F« ò±Y« ,±iybaÅ¬/ k¦w ku¨bro bfhofË¬ ,¬ikia¢ brh±ynt©Lt½±iy. Xu¿îÆ® ,±iybaÅ¬ k¦w ItifíÆ®fS« ehsilÉ± ,uh bt¬gjh«. ,Êî¼w¥ò«ik br­ísh± bjh¡fJ.

17. beL§flYª j¬Ü®ik F¬Wª joªbjÊÈ

jhd±fh jh» Éo¬.

**(,-iu.)** beL§flY« j¬Ú®ik F¬W« - khbgU§flY« j¬ ,a±ò Fiwí«; vÊÈ joªJ jh¬ e±fhJ M»Éo¬ - K»± (nkf«) mjid¡ Fiw¤J¥ ¾¬ò jh¬ mj¬f© bg­ahJ Éo¬.

j¬Åa±ò FiwjyhtJ Û¬ KjÈad fÈahikí« K¤J KjÈad Éisahikí«. fliy¡ Fiw¤jby¬gJ m½± Úiu Kf¤j±. ,J g©il e«¾¡if.

“fl±Fiw gL¤jÚ® f±Fiw glbt¿ªJ” (20)

v¬W gÇghlY«/

“,y§f yhÊÆ dh¬fË¦ Ö£l«ngh¦

fy§F bj©oiu nk­ªJ fdkiH” (Ótf. 32)

v¬W ¼ªjhkÂí« TWj± fh©f. Kf¥gJ K»±. Kfªj¾¬ nkbyGtJ vÊÈ. fl±Ú® MÉahf kh¿ nkbyGtJ K»yhtjh±/ g©il e«¾¡ifí« xUkU§F c©ikahdnj. kiH¡F \_ykh»a khbgU Ú®Ãiy¡F« kiH nt©L« v¬W kiHÆ¬ ¼w¥ò¡ T¿a thW. c«ik ¼w¥ò«ik.

18. ¼w¥bghL órid br±yhJ thd«

tw¡Fnk± thndh®¡F Û©L.

**(,-iu.)** thd« tw¡Fnk± - kiH bg­ahÉo¬; <©L thndh®¡F« órid ¼w¥bghL br±yhJ - ,² îy»± njt®¡F« m¬whL óirí« M£ilÉHhî« eilbgwh.

m¬whL óir/ fij Ãf³¢¼ F¿ahJ« bfh©lh£lÄ¬¿í« xU¼yuhd m¡f« g¡f¤jh® k£L« fyªJ« fythkY« tH¡f«ngh¦ ¼¦wsthd tÊghlhf¡ nfhÉ¦F´ k£L« eilbgWtJ; M£ilÉHh/ xU fij Ãf³¢¼ F¿¤J« bfh©lh£l¤JlD« eh£L k¡fisba±yh« tutiH¤J«/ ngusthf C®ty¨br­J eil bgWtJ. c«ik ca®î¼w¥ò.

óRj± = fGîj±/ bj­t¥ goikia Úuh± J¥òuth¡Fj±. óR - ó¼. ó¼¤j± = ó¢rh¤½í« nj§fh­ gH« KjÈad gil¤J« tÊgLj±. cHî v¬gJ gÆ®¤bjhÊÈ¬ ¾¬Éidfisí« F¿¤ j±ngh±/ ó¼¤j± v¬gJ tÊgh£o¬ ¾¬Éidfisí« F¿¤jJ.

ó¼ - óir. x.neh: MR (g¦W)-M¼ (mthî) - Mir (mth). óir - órid - órd«. I/ mid/ md« v¬gd jÄ³ <Wfns. óir -órhÇ. MÇ jiyahÇ v¬g½¦ngh± X® <W. órh¢rhÇ (óir+ M¢rhÇ) v¬D« tH¡F tlbkhÊÆY Ä±iy.

ó br­ v¬gJ óir v¬whÆ¦bw¬W bfh´tJ bghUªjhJ.

ó¼-ó÷ (t.). óir-ó#h (t.). órd« - ó#d (t.). órid - ó÷dh (t.).

ntj MÇa®¡F nt´É nt£lnya¬¿¥ goik¥óirí« nfhÉ± tÊghL« ,±iy. ó÷ v¬D« brh±Y« ntj¤½È±iy. ghuj« KjÈa ¾¦fhy tlgDt±fËnyna mJ tH§F»¬wJ.

19. jhdª jtÄu©Lª j§fh ÉaDyf«

thd« tH§fh bjÅ¬.

**(,-iu.)** thd« tH§fhJ vÅ¬ - kiH bg­ahÉo¬; Éa¬ cyf« jhd« jt« ,u©L« j§fh - ,¥ guªj îy»¬f© mw¡ bfhilí« jtK« M»a ,Utif e±ÉidfS« br­a¥bgwh.

jhd« v¬gJ/ e±tÊÆ± <£l¥g£l bghUis/ bj­t¥g¦W¡ fuÂakhf¡ nfhÉ¦F« moah®¡F«/ mUSilik fuÂakhf/ ,u¥ngh®¡F«/ <o¬¿¡ bfhL¤j±. jt« v¬gJ/ I«òy tl¡f«g¦¿¤ Jwtw¤jh® fLikahfî«/ kf¥ngW KjÈad fU½ ,±yw¤jh® vËikahfî«/ cliy tU¤Jj±. fLikahf tU¤J« tiff´ JwtwÉaÈ¦ Tw¥bgW«/ vËikahf tU¤J« tiff´ c©o RU¡f±/ vËa îilíL¤j±/ ,¬g« Éy¡f± KjÈad.

“kf¬wªij¡ fh¦W KjÉ Æt¬wªij

ba¬ndh¦wh¬ bfh±byD¨ brh±” (70)

v¬W ½Ut´StU«/

“Kª½¤ jt§»lªJ KªüW eh£RkªJ”

v¬W g£od¤jofS« ghoÆU¥gjh±/ jt« Jwtw¤½¬ nkybj¬W tiuaW¥gJ bghUªjhJ. jhd« ¾w®¡F¡ bfhL¥gJ; jt« j¬id xL¡FtJ.

jhd« v¬gJ bj¬brh± by¬gij v¬ `tlbkhÊ tuyhWp v¬D« üÈ¦ f©L bjËf.

20. ÚÇ¬ wikah JybfÅ¬ ah®ah®¡F«

thÅ¬ wikah bjhG¡F.

**(,-iu.)** ah® ah®¡F« Ú® ,¬W cyF mikahJ vÅ¬ - v¤Jiz ca®ªjt®¡F« ÚÇ¬¿ cyf th³î elthjhÆ¬; xG¡F th¬ ,¬W mikahJ - mª Ú® ,ilawhJ xGF« xG¡F« kiH Æ¬¿ ÃfHhJ.

cyfbk±yh« xU Fil¡Ñ³ MS« x¥òa®t¦w ntªj dhÆD«/ kiHÆ¬¿ thG« tÊÆ±iy ba¬gjh«.

m½. 3 - Ú¤jh® bgUik

*mjhtJ/ ,iwt¬ ½UtUis¥ bg¦wtU«/ kiHbga¦F Xusî fuÂakhf¡ fUj¥ bgWgtU«/ nguur®¡F« bgUª Jiz ahF« m¿th¦w± Ä¡ftU«/ kiH¡F mL¤jgoahf eh£L e± th³É¦F nt©oatUkhd/ K¦w¤ Jwªj KG KÅtÇ¬ bgUik TWj±.*

21. xG¡f¤J Ú¤jh® bgUik ÉG¥g¤J

nt©L« gDt¦ WÂî.

**(,-iu.)** gDt± JÂî - ü±fsJ JÂî; xG¡f¤J Ú¤jh® bgUik - jk¡FÇa xG¡f¤½¬f© ciw¤J Ã¬W cyf¥g¦iw¤ Jwªj KÅtuJ bgUikia; ÉG¥g¤J nt©L« - ¼wªj bghU´ v±yht¦W´S« ¼wªjjhf ÉU«ò«.

M¼Ça® JÂî mt® ü±nk± V¦w¥g£lJ.

“bjh©lnuh ,iwt D´s¤ bjhL¡f«

bjh©l®j« bgUik brh±yî« bgÇnj”

v¬D« xsitah® T¦iw¤ jGÉaJ ,¡ Fw´. g¦W/ ‘eh¬’ v¬W j¬id¥g¦¿a mf¥g¦W«/ ‘vdJ’ v¬W j¬ cilikfis¥g¦¿a òw¥g¦W« vd ,Utifah«.

22. Jwªjh® bgUik Jiz¡T¿¬ ita¤

½wªjhiu ba©Â¡bfh© l¦W.

**(,-iu.)** Jwªjh® bgUik Jiz¡T¿¬ - ,Utif¥ g¦iwí« K¦W« É£LÉ£l KÅtuJ bgUikia ,²tsÉd bj¬W msÉ£L¡ Tw¥ò»¬; ita¤J ,wªjhiu v©Â¡bfh©L m¦W - mJ ,² îyf¤½± ,Jtiu ¾wª½wªjtiu ba±yh« ,¤jida® vd v©Âa¿a¥ òFªjh¦ngh±tjh«.

,u©L« Koahbj¬gJ. bfh©lh± v¬D« Éidba¢r« bfh©L vd¤ ½ÇªjJ. bfh©l m¦W vÅDkh«.

23. ,Uik tifbjÇª Ô©lw« ó©lh®

bgUik ¾w§»¦ WyF.

**(,-iu.)** ,Uik tif bjÇªJ - ¾w¥ò åL v¬D« ,u©o¬ J¬gÉ¬g¡ TWghLfis Muh­ªj¿ªJ; <©L mw« ó©lh® bgUik - ¾w¥gW¤j¦F ,¥ ¾w¥¾± Jwtw« ó©lhuJ bgUikna; cyF ¾w§»¦W - cy»¬f© És§»¤ njh¬¿¦W.

gilbfh©L bghUJ gh®KGJ« bt¬wtÇD«/ I«òyid al¡» Miria bt¬wtnu bgÇa® v¬gJ. ¾ÇÃiy nafhu« br­ íË± bjh¡fJ.

24. cubd¬Dª njh£oah ndhiuªJ§ fh¥gh¬

tubd¬D« it¥¾¦nfh® É¤J.

**(,-iu.)** cu¬ v¬D« njh£oah¬ - m¿î v¬D« Jw£oÆdh±; XiuªJ« fh¥gh¬ - bgh¿fsh»a ahidf´ Iªijí« j¬j¬ òy¬nk¦ br±yhJ ml¡Fgt¬; tu¬ v¬D« it¥¾¦F - v±yh Ãy§fS´S« nkyhd å£L Ãy¤½¦ngh­ Kis¤j¦FÇa; X® É¤J - xU Éisªj kÂÉij ngh±th¬.

cuid¤ Jw£oahf cUt»¤J¥ bgh¿fis ahidfshf cUt»ahjJ xUkU§ FUtf«. JwL - Jw£o - njh£o.

òu« = nk±/ nk¬khl«. òu« - gu« = nk±/ nkÈl«/ nkYyf«. gu«-tu« = nk¬ik. tu« - tu¬ (fil¥nghÈ) = nkYyf«/ å£Lyf«.

,Å/ it¥ò v¬gj¦F¢ nr®¤J it¡F« ,l« v¬W bghU´ bfh©L/ å£Lyfkh»a fs¨¼a¤½¦ nr®¤J it¡f¥bgW« Éisªj kÂngh±th¬ v¬W ciu¡»D« bghUªJ«.

25. IªjÉ¤jh dh¦w yf±ÉR«ò sh®nfhkh

Åª½und rhY§ fÇ.

**(,-iu.)** IªjÉ¤jh¬ M¦w± - I«òyidí« ml¡»d KÅ tdJ tÈik¡F; mf± ÉR«òsh® nfhkh¬ ,ª½und rhY« fÇ - mf¬w thd¤J´s njt®¡furdh»a ntªjnd (,ª½und) ngh½a rh¬whsdh«.

IªJ v¬gJ bjhif¡F¿¥ò. IªJ« v¬D« K¦W«ikí« M¦w¦F v¬D« 4M« nt¦WikíUò« br­ísh± bjh¡fd. “jh¬ IªjÉahJ rhgbk­½ Ã¬W mÉ¤jtd jh¦w± cz®¤½dhdhjÈ¬/ `,ª½und rhY§ fÇp ba¬wh®” v¬W gÇnkyHf® mfÈif rhÉ¥ò¡ fijia ,§bfL¤J¡ fh£oaJ bghUªjhJ/ mt´ fztdhd nfhjk¬ IªjÉ¤jh d±y¬ MfÈ¬.

“,ª½u¬ rh¬W v¬wJ/ ,² îy»¬f© Äf¤ jt¨ br­th® csuhdh±/ mt¬ j¬ gj« ,H¡»¬whdhf eL§Fkhjyh¬. ,J njtÇD« tÈa¬ v¬wthW” v¬W kz¡FltU«/

“<©L¤ j¬ gj§ fU½¤ jt¨br­í« Ú¤jh®kh£L¤ ½nyh¤jik KjÈa bj­tkfËiu ÉL¤J/ k¦W m¤ jtkÊ¤Jª jt« mÊahik ÃiyÃ¦ifahY«/ jdJ gj« ÉU«ghikahY«/ jhnd rh¬wh­ mikí« v¬wthW” v¬W fhË§fU« T¿a És¡f« xUthW bghUªJ«.

MÆD«/ M¼Ça® fU½a fij x¬¿U¤j± nt©L«. mJ ,¬W m¿a¥glÉ±iy. ,ª½u¬ v¬gJ ntªj¬ v¬D« bj¬ brh¦F neuhd tleh£L¢ brh±. ntªj¬ kUjÃy¤ jÄ³¤ bj­t«.

“ntªj¬ nka Ô«òd YyfK«” (bjh±. 951)

26. bra¦fÇa br­th® bgÇa® ¼¿a®

bra¦fÇa br­fyh jh®.

**(,-iu.)** bra¦F mÇa br­th® bgÇa® - ca®½iz vd¥gL« k¡fS´ ¾w® br­aKoahj mU¨bra±fis¢ br­J Ko¥gt® bgÇnah®; bra¦F mÇa br­fyhjh® ¼¿a® - ¾w® br­a Koahj mU¨bra±fis¢ br­ahJ vËa bra±fisna br­J Ko¥gt® ¼¿nah®.

“bra¦fÇathtd ,ak« Ãak« Kjyha v©tif nahf îW¥òf´” v¬g® gÇnkyHf®. v©tif Xf cW¥òf´ **xG¡f«** (,ak«)/ **jt«**(Ãak«)/ **,U¡if**(Mrd«)/ **tËÃiy** (¾uhzhahk«)/ **xU¡f«** (¾u¤½ahfhu«)/ **Ãiw**(jhuiz)/ **C³f«** (½ahd«)/ **x¬Wif**(rkh½) v¬gd. ,t¦W´ xU¡fK« Ãiwíkhd kdtl¡f« ¼wªjjh«.

“btªjHÈ Åuj«it¤ ijªJnyh f¤ijí«

nt½¤J É¦W©zyh«

ntbwhUt® fhzhk Yyf¤ Jyhtyh«

É©ztiu nat±bfhsyh«

rªjjK Äsiknah oU¡fyh k¦bwhU

rßu¤ ½D«òFjyh«

rynk dl¡fyh« fd¬nk ÈU¡fyh«

j¬ÅfÇ± ¼¤½bgwyh«

¼ªijia al¡»na R«kh ÉU¡»¬w

½wkÇJ”

v¬wh® jhíkhd mof´. Mjyh±/ kdkl¡FjY« mthtW¤jYnk bra¦fÇa bra±f´ vd m¿f.

bra¦bfËathtd cyf¤bjhÊ± br­jY« bghUç£LjY« ,¬gªJ­¤jY« vËahiu th£LjYkh«. ,±yw« Jwtw¤ij neh¡f vËjhÆD«/ mijí¨ br­a ,ayhjt® ¼y® cs®. mtnu ¼¿a® v¬D§ fU¤½d®/ “bra¦FÇa br­fyh jh®” v¬W ghlntWghL fh£Lt®. m² ntWghL bgÇa® ¼¿a® v¬D« ,U tF¥gh®¡F« ,ilna ntbwhU tF¥ghiuí« nt©LjÈ¬/ mJ m¤Jiz¢ ¼wªjj¬wh«.

27. RitbahË ônwhir eh¦wbk¬ iwª½¬

tifbjÇth¬ f£nl íyF.

**(,-iu.)** Rit/ xË/ CW/ Xir/ eh¦w« v¬w Iª½¬ tif - Rit/ xË/ CW/ Xir/ kz« v¬D« ój\_y§f´ Iª½¬ TWgh£ilí«; bjÇth¬f£nl cyF - Muh­ªj¿í« X»Æ¬ m¿É¦F´ ml§»anj cyf«.

fh£¼ xËÆdh± njh¬WjÈ¬ xËbad¥g£lJ. cWtJ CW. cWjyhtJ cl«¾¬ c´S« òw«ò« gLj± m±yJ bjhLj±. cyf tH¡»± Ôa bghUËnyna tH§F« eh¦w« v¬D« brh±/ ,§F eWik¡Fª Ôik¡F« bghJth­ Ã¬wJ.

cF-í÷ (t.). Xf« - nahf (t. g). X»-nah»¬ (t. g).

Iª½¬ TWghlhtd/ nk¦T¿a ój\_y« IªJ«/ mt¦¿¬f© njh¬¿a Ãy«/ Ú®/ Ô/ tË(fh¦W)/ btË v¬D« ój§f´ IªJ«/ mt¦bwhL bjhl®òila òyid¡bfh©l bk­/ th­/ f©/ \_¡F/ brÉ v¬D« m¿î¥bgh¿ iaªJ«/ mt¦iw¥ngh± cl«¾¬ Twh»a ehî/ if/ fh±/ m©o(vUth­)/ F¿(fUth­) v¬D« fUk¥bgh¿ iaªJ« Mf ,UgJkh«. ,Å/ `tifbjÇth¬ f£Lp v¬w½dh±/ bjÇ»¬w MjD«(òUlD«)/ mt¬ bjÇj¦ fUÉah»a k½(kh¬) j¬Kid¥ò(mf§fhu) kd§fS«/ mt¦¿¦F Kjyh»a ¼¤jK«(\_y¥gF½í«) bgw¥gL«.

,t¦iw Muhí« tif:

Mj¬ jh¬ x¬¿Å¬W njh¬whikahY« ¾¿bjh¬iw¤ njh¦WÉahikahY« jÅÃiyah«.

\_y KjÅiy(¼¤j«) jh¬ x¬¿Å¬W njh¬whikah± KjÅiyah«.

k½í« mjÅ¬W j¬Kid¥ò« mjÅ¬W ój \_y§fSkhf VG« \_y KjÅiyÆÅ¬W Kiwna njh¬WtjdhY« kd Kj Èat¦iw¤ njh¦WÉ¤jyhY« ,ilÃiyah«.

kdK« m¿î¥bgh¿fS« fUk¥bgh¿fS« ój§fSkh»a g½dhW«/ ,ilÃiyÆÅ¬W njh¬WtjdhY« ntbwt¦iwí« njh¦WÉahikahY« ,W½Ãiyah«.

,Å/ rh§»a¤½¦F khwhf/

“mfu Kjy btG¤bj±yh kh½

gft¬ Kj¦nw íyF”

v¬wikah±/ v±yht¦bwhL§ fyªJÃ¬W mt¦iw Æa¡» K¤bjhÊ¦gL¤J« ,iwtbd¬D« KG KjÅiybahL nr®¡f// bk­¥bghU´f´ bkh¤j« ,Ug¤jhwh«. Mfnt/ “rh§»a ü±f´ X½ath¦wh¬ Muh­j±” v¬gJ jtwh«. E©Âa mo¥gil¥ ghFgh£o±/ MÉtothd cÆuhjD« (Óth¤Jkhî«) guthjD« (gukh¤Jkhî«) fh¦W´ ml§Fjyh±/ Iª½¬ tifba¬W v±yh t¦iwí« ml¡»dh® M¼Ça®. btË v¬D« ,l¤½¬ c©ik Ú£¼ m±yJ bjhl®¢¼na fhy«.

I«ój§fS« mt¦bwhL bjhl®ò´s bgh¿òy¬fS«:

**ój« ój¤j¬ik bgh¿ òy¬**

Ãy« eh¦w« \_¡F Kf®j±

Ú® Rit th­ Rit¤j±

Ô xË f© fh©l±

tË CW bk­ cWj±(bjhLj±)

btË Xir brÉ nf£l±

“tif bjÇth¬ f£L” v¬wJ cl«bghL òz®¤j± v¬D« c¤½; mjhtJ/ X® c©ikia m±yJ be¿ia btË¥gilahf¡ TwhJ xU brh±yh£¼ah¦ bgwit¤j±. f©zJ - f£L (f© + J).

\_y¥gF½Æ¬ nr®¡ifah¦ f£L¦w Mj¬(òUl¬) mij¤ j¬Å¬ ntwhf¡ fh©lny åLngbw¬gJ rh§»a¡ bfh´if. m½¦ flî£ bfh´ifÆ±iy.

28. ÃiwbkhÊ khªj® bgUik Ãy¤J

kiwbkhÊ fh£o ÉL«.

**(,-iu.)** ÃiwbkhÊ khªj® bgUik - ga¬ Ãiwªj brh¦fis íila JwÉaÇ¬ bgUikia; Ãy¤J kiwbkhÊ fh£oÉL« - Ãyîyf¤½± mt® f£lisahf¢ brh±y¥bgW« kª½u§fns f© Tlhf¡ fh£oÉL«. ,¡ Fw´/

“ÃiwbkhÊ khªj® MizÆ¦ »sªj

kiwbkhÊ jhnd kª½u« v¬g” (1434)

v¬D« bjh±fh¥¾a ü¦ghit¤ jGÉaJ. kiwbkhÊ m±yJ kª½u« v¬gJ/ th­bkhÊí« rhÉ¥ò« vd ,Utif¥gL«. ½U \_yÇ¬ ½Ukª½uK«/ e«kh³thÇ¬ ½Uth­bkhÊí« th­bkhÊ ngh±td; fîª½aof´ fhÉÇ¤ bj¬fiu¢ nrhiybah¬¿± t«g¥ gu¤ijí« tWbkhÊahsDkhd ,Utiu eÇfsh¡»aJ rhÉ¥ò. kiw(ntj)¤ j¬ikíila bkhÊ kiwbkhÊ; kd¤½©ikah¦ fU½aJ ÃiwntW« bkhÊ kª½u«. k¬ + ½u« = kª½u«. K¬Dj± = fUJj±. K¬ - k¬. ½u« = ½w«. x.neh: k¬W - kªJ - kªij. KÇ -K¿(tis).

MÇa® tUif¡F K¦g£lJ«/ v©tif td¥ghd gh£L/ ciu/ ü±/ th­bkhÊ/ ¾¼/ m§fj«/ KJbrh± v¬D« VGÃy¤½¦F« ,y¡»akh ÆUªjJkhd KjÈU fHf¤ öa jÄÊy¡»a« KGtJ« mÊ¡f¥g£LÉ£lbjd m¿f.

29. Fzbk¬D§ F¬nw¿ Ã¬wh® btFË

fznkí§ fh¤j yÇJ.

**(,-iu.)** Fz« v¬D« F¬W V¿ Ã¬wh® btFË - e¦Fz¤ bjhF½ v¬D« kiyÆ¬ bfhLKona¿ Ã¬w KÅtÇ¬ fL¨ ¼d¤ij; fznkí« fh¤j± mÇJ - ¼d¡f¥g£lhuh± beho neu nkDª jL¤j± KoahJ.

F¬W ¼Wkiy. ,§F kiyba¬D« bghJ¥ bghUsJ. vÇ¡F« beU¥ò¥ ngh¬wJ btFË. ntF - btF´ - btFË. ½©ikí« bgU ikí« t©ikí«g¦¿ e¦Fz¤ bjhF½ia kiyahf îUt»¤jh®. ,¡ Fw£F/ e¦Fzkiyah»a KÅt® beho neunkD« j« c´s¤½¦ ¼d¤ij¥ ngQjÈ±iy ba¬W bghU´ TWthUKs®. mJ ciua¬ik/ Kª½d FwshY« “brh±byh¡F§ foa ntf¢ RLru«” (ghy. jhlif. 71) v¬D§ f«g® T¦whY« f©L bjËf. c«ik ,Êî¼w¥ò.

30. mªjz bu¬ngh uwnth®k¦ bw²îÆ®¡F¨

brªj©ik ó©blhGf yh¬.

**(,-iu.)** v²îÆ®¡F« brªj©ik ó©blhGfyh¬ - v²tif¥g£l cÆ®fËl¤J« br«ikahd FË®ªj mUis¥ ó©blhGFjyh±; mªjz® v¬ngh® mwnth® - mªjzbu¬W ¼w¥¾¤J¢ brh±y¥gLgt® JwÉanu.

mªjz® v¬D¨ brh± mH»a FË®ªj mUisíilat® v¬D« bghUsJ. mUshtJ Xu¿îÆ® Kj± Mw¿îÆ® tiu¥g£l v±yh îÆ®fËl¤J« ,u¡f§ bfh©L m¬ò br­j±. ,J JwÉa®¡nf ,aY«. mjdh±/ mUSilikia¤ JwîÃiy¡FÇa Kjywkhf¡ F¿¤jh® ½Ut´St®. jk¡F th³tË¤J¡ fh¡F« jiyehfÇf k¡fisíª jh³thf¡ fUJ« jªey Mzt¥ ¾uhkz® mªjzuhfh® v¬gJ/ ,jdh± m¿É¡f¥g£lJ. óQj± neh¬ghf nk¦bfh´Sj±. `v¬ngh®p bra¥gh£LÉid br­Éidahf Ã¬wJ. `k¦Wp mirÃiy. c«ik K¦W«ik.

m½. 4 - mw¬tÈíW¤j±

*mjhtJ/ KÅtuh± Tw¥gL« \_¬wD´ Kj¬ikahdJ«/ k¡f´ ,UtifÆ¬gK« milj¦F« cyf« ,ÅJ eilbgw¦F« v±yhuhY« fil¥¾o¡f¥gl nt©oaJkhd/ mw¤½¬ ,¬¿ aikahikia tÈíW¤½¡ TWj±.*

31. ¼w¥ÕD« br±tK ÛD kw¤½þc§

fh¡f bktndh îÆ®¡F.

**(,-iu.)** ¼w¥ò <D« - kWikÆ± É©Qyf É¬g¤ijí« åLng¦iwíª jU«; br±tK« <D« - ,«ikÆ¦ br±t¤ijíª jU«; cÆ®¡F mw¤½¬ C§F M¡f« vtndh - Mjyh± k¡fSÆ®¡F mw¤ijÉl¢ ¼wªj M¡f« vJjh¬?

v±yh¥ ng¦W´S« ¼wªj ngÇ¬g åL« ¼¦¿¬g¤J£ ¼wªj É©Â¬gK« ¼w¥bgd¥ bg¦wd. br±tK« É©Â¬gK« ,±yw¤jh®¡F«/ åL Jwtw¤jh®¡F« cÇadth«. MFtJ M¡f«. MFj± nk¬nkYa®j±. ,Å/ “¼w¥ÕD« br±tK ÛD«” v¬gj¦F/ VnjDbkhU JiwÆ± jiyik bgWj¦nf¦w ¼w¥gh¦wiyíª jU«; v©tif¢ br±tKª jU« v¬W ciu T¿Dkh«. `mw¤½þc§Fp ,¬Åir asbgil. M¡f« v¬wJ mf¦nfJit. `Xp mirÃiy.

32. mw¤½þc§ fh¡fK Ä±iy ajid

kw¤jÈ þ§»±iy nfL.

**(,-iu.)** mw¤½¬ C§F M¡fK« ,±iy - xUt®¡F mw¨ br­t½Y« ¼wªj M¡ftÊí Ä±iy; mjid kw¤jÈ¬ C§F nfL ,±iy - mij kwªJ br­ahJ ÉLt½D« bgÇa bfLj±tÊí Ä±iy.

`mw¤½þc§Fp ,¬Åir asbgil. br­ahikah»a v½® kiwbahL nt¦Wik¥gL¤½¡ fh£l¦F/ nk¦T¿a cl¬gh£L¢ brh±Èa¤ij (th¡»a¤ij) tÊbkhÊªjh®.

33. x±Y« tifah dwÉid nahthnj

br±Y«th ba±yh¨ bra±.

**(,-iu.)** mwÉid - mwkh»a e±Éidia; x±Y« tifah¬ - j¤jk¡ »a¬wthW; br±Y« th­ v±yh« Xthnj bra± - mJ eilbgw¡ Toa tÊba±yh« ,ilÉlhJ br­f.

x±Y« tifahtJ/ ,±yw Éidia ,l«bghUnst¦F V¦gî«/ Jwtw Éidia cl«òÃiy¡F« csÃiy¡F« V¦gî« br­j±. br±Y« th­f´ kd« bkhÊ bk­ v¬D« K¡fuz§f´. mt¦wh¦ br­a¥ bgWtd e±by©z« e¦brh± e¦bra± v¬gd. th­ v¬gJ tÊia k£Lk¬W ,l¤ijí§ F¿¤jyh±/ `br±Y« th­p v¬gd v±yh mw¤JiwfSkh«.

34. kd¤J¡f© kh¼y yhj yid¤jw

dhFy Úu ¾w.

**(,-iu.)** kd¤J¡f© khR ,y¬ Mj± mid¤J mw¬-xUt¬ j¬ kd¤½¬f© F¦wk¦wtdh ÆU¤jyh»a m²tsnt mwkhtJ; ¾w MFy Úu - k¦w¥ ó¢R« Milí« mÂíkh»a nfhy§fbs±yh« å© Muthu¤j¬ikad.

kd« ö­ikahÆU¥¾¬ mj¬ tÊ¥g£l K¡fuz Éid fS« ö­ikah ÆU¡FkhjÈ¬/ kh¼yh kdnk mw¤½¦F mo¥ gil v¬wthW. kd« öajhÆU¥¾¬ btË¡nfhy« nt©lhj jhí«/ ÔajhÆU¥¾¬ btË¡nfhy« ¾wiu Vkh¦Wtjhí ÄU¤jÈ¬ ,UtÊí« gaÅ¬ik neh¡» btË¡nfhy¤ij å© Muthu bk¬wh®. ‘Mj±’ Éa§nfhSkh«.

35. mG¡fh wthbtFË Æ¬dh¢brh¬ dh¬F

ÄG¡fh Éa¬w jw«.

**(,-iu.)** mG¡fhW - ¾wuh¡f« bghwhikí«; mth-m² th¡ f¤½¬nk¦ br±Y« Mirí«; btFË - mij¥ bgwhjÉl¤J vG« ¼dK«; ,¬dh¢ brh± - mJg¦¿ tU§ fL¨brh±Y«; eh¬F« ,G¡fh ,a¬wJ mw« - M»a ,ª eh¬ifí« Éy¡» elªjnj mwkhtJ. (,G¡fh = ,G¡»).

36. m¬w¿th bk¬dh jw¨br­f k¦wJ

bgh¬W§fh¦ bgh¬wh¤ Jiz.

**(,-iu.)** m¬W m¿th« v¬dhJ mw« br­f - ah« ,¬W ,isikah ÆU¥gjh¦ ¾ª½ KJikÆ¦ br­nt bk¬W fl¤½ itahJ/ ,¬¿Uªnj mwÉidia¢ br­J tUf; k¦W mJ bgh¬W§fh± bgh¬wh¤Jiz - ¾¬ò m²tw« ,w¡F§ fhy¤J ,wth¤ Jizah«.

,w¤jyhtJ cl«¾Å¬W« cÆ® Ú§Fj±. cÆ® Ú§»a cl«ò mÊaî«/ mjdh¦ br­a¥g£l mw« mjndhlÊahJ cÆnuh blh¬¿Ã¬W cjîtjh±/ bgh¬wh¤Jiz ahÆ¦W. Ãiyahj cl«ò Ãiyí« bghGnj Ãiy¡F« gaid¥ bg¦W¡ bfh´f v¬gJ M¼Ç aÇ¬ m¬gh®ªj m¿îiu.

37. mw¤jh ¿Jbtd nt©lh ¼Éif

bghW¤jhndh ^®ªjh Åil.

**(,-iu.)** mw¤J MW ,J vd nt©lh - mw¤½¬ ga¬ ,J bt¬W ciuasitah± xUt® m¿É¡f nt©Lt½±iy; ¼Éif bghW¤jhndhL C®ªjh¬ ,il - g±y¡if¢ Rk¥ghndhL m½± V¿¢ br±thÅil¥g£l fh£¼aisitahnyna mJ m¿a¥gL«.

,Jnt M¼Ça® fU¤bj¬gJ/ ¾¬d® mt® M§fh§F üÈ¦ TW« T¦WfshY«/ g±¾wÉí« gHÉidí«g¦¿ mt®¡»Uªj e«¾¡ifahY«/

“br­Ô ÉidÆU¡f¤ bj­t¤ij behªj¡fh±

v­j tUnkh ,UÃ½a« - ita¤J

mW«ght bk¬dt¿ª j¬¿lh®¡ »¬W

btW«ghid bgh§Fnkh nk±” (e±tÊ/ 17)

v¬D« xsitah® T¦whY«/

“Need not in words to dwell on virtue's fruits: compare The man in litter borne with that toiling bear!”

v¬D« ngh¥iga® bkhÊbga®¥ghY« m¿a¥gL«.

`g±y¡if¢ Rk¥ghiuí« m½± V¿¢ br±thidí§ fh£o ,Jjh¬ mw¤½¬ ga¬ v¬W Twhnjp v¬gij ,¡ FwSiuahf¡ TWtJ/ ,¡fhy¤½¦ nf¦Fnka¬¿ M¼Ça® fU¤jhfhJ.

Mbw¬gJ tÊ. mw¤½¬ tÊ¥g£l gaid Mbw¬wh®. m¿a¥gL« v¬gJ brh±by¢r«.

38. å³eh´ glhmik e¬wh¦¿ d~bjhUt¬

th³eh´ tÊail¡F§ f±.

**(,-iu.)** å³eh´ glhik e¬W M¦¿¬ - br­ahJ åzhf¡ fÊí« eh´ ,±yhthW xUt¬ eh´njhW« mw¤ij¢ br­JtU thdhÆ¬; m~J xUt¬ th³eh´ tÊ mil¡F« f± -m¢ bra± mt¬ ,² îy»± cl«nghLTo thG« eh´ tU« tÊia mil¡ F§ f±yhF«.

\_tif¡ F¦w¤jh± tU« ,Utif Éidí« c´stiu cÆ® cl«nghL ToÃ¬W m² ÉidfË¬ ,Utif¥ gaidí« EfU khfÈ¬/ mª ehbs±yh«; `th³eh´’ vd¥g£ld. \_tif¡ F¦w« fhk«/ btFË/ ka¡f« v¬gd. ,t¦iw tlüyh® mÉ¢ir/ mf§fhu«/ mth/ ÉiHî/ btW¥ò vd Iªjhf ÉÇ¤J¥ g¨r¡»nyr« v¬g®. mt¦W´ mf§fhu« ka¡f¤J´S« mth fhk¤J´S« ml§F«. ,Utif Éid e±Éid ÔÉid v¬gd. ,Utif¥ ga¬ ,¬gª J¬g bk¬gd. ,Å/ `th³eh´ tÊail¡F§ f±p v¬gj¦F/ xUtuJ Ãy¤½þL jtwhf¢ br±Y« tÊÆ¦ ¾w® br±yhjthW it¤jil¡F§ f±nghy/ th³eh´ v¬D« ÔatÊÆ± cÆ® br±yhthW it¤ jil¡F§ f± vÅDkh«. ,J cUtftÂ.

`glhmikp ,irÃiw asbgil. th³eh´ tÊail¤jyhtJ ¾wÉia Ú¡» åLbgWÉ¤j±.

39. mw¤jh¬ tUtnj Æ¬gk¦ bw±yh«

òw¤j òfG Äy.

**(,-iu.)** mw¤jh¬ tUtnj ,¬g« - mwtÊah± xUt®¡F tU« ,¬gnk c©ikahd ,¬gkhtJ; k¦W v±yh« òw¤j - ntW Ôa tÊÆ± tUtdbt±yh« ,¬g«ngh± njh¬¿D« J¬g¤½¬gh¦ gLtdnt; òfG« ,y - mnjhL mit òfGiladî« Mfh.

,§F ,¬gbk¬W bghJ¥gl¡ T¿aJ cy»¬gkh»a ¼¦¿¬ g¤ij; mwtÊa±yJ ntWtÊÆ¦ ngÇ¬g« xUt¬ bgwKoah jhfÈ¬. cyf É¬g« xUòy É¬gK« gyòy É¬gK« I«òy É¬gkh»a K¦¿¬gK« vd K¤½w¥gL«. t©z nthÉaK« vGî« ahG« ,¬do¼Y« eWÉiuí« bk±yiz¡ f£oY« ngh±td/ xUòy É¬gnk jUtd; mH»a tskidí« g±tif¥ gGku¡fhî« ngh±td gyòy É¬gª jUtd; f£lH»ahd f¦òil kidÉbaÅ¬ I«òyÉ¬gK« xU§nf jut±yh´. ,Å/ ,¬g¥ bghU´ ngh¬nw mjid¡ bfh´S« br±t¥ ngW« c´s¤½¦F ,¬gª jUtjh«. fhR jhdhf ,¬gªjuhÉoD« ,¬g¥ bghU´fis¡ bfh´S§ fUÉahj± fh©f. Éiyahf¡ Toa v±yh¥ bghUS« fhRngh¦ ga¬gLtdnt.

xUt¬ mwtÊÆ± njoa j¬ bghUis Ef®tnj òfbHhL Toa ,¬gkh«; ¾w¬bghUis Ef®tJ gÊbahL Toa J¬gkh«. ¾ÇÃiy nafhu« ¾¬D§ T£l¥g£lJ.

40. bra¦ghy njhU kwnd bahUt¦

Fa¦ghy njhU« gÊ.

**(,-iu.)** xUt®¡F¢ bra¦ghyJ mwnd - xUt¬ v¬W¨ br­a¤j¡fJ e±Éidna; ca¦ghyJ gÊna - br­ahJ Él¤j¡fJ ÔÉidna.

`XU«p <Çl¤J« mirÃiy. MÆD«/ Kj¦fhy¤½± `Muh­ª j¿í«p v¬W bghU´gL« Vt¦g¬ik m±yJ bgabu¢rkhfnt mJ tH§»ÆU¤j± nt©L«. ¾ÇÃiynafhu« ¾¬D§ T£l¥g£lJ.

ghÆuÉa± K¦¿¦W.

2

,±ywÉa±

*mwü¦ ghFgh£o¬go mw«bghU Ë¬g« åbld tÇir¥ gL¤j¥g£l cW½¥bghU´ eh¬fD´/ Kjyjhd mw¤ij¡ fil¥ ¾o¡F« ,Utif th³¡if Kiwfisí§ TW« bgU« gF½/ mw¤J¥gh± vd¥g£lJ. ,J ghÆu¤½¬ ,W½ m½fhukhd mw¬ tÈíW¤jbyhL bghU´bjhl®ò§ bfh©ljhÆ¦W. gF - gf± - gh± = gF½/ ü¦ bgU«gF½.*

*,Utif mwth³¡iffS´/ ,a±ghdJ« bgU«gh¬ik ahdJ« cyf el¥¾¦F ,¬¿aikahjJ«/ Jwtw¤½¦F« ,¬¿ aikahj JizahtJ«/ cy»Y´s I«òy É¬gK« Ef®tJ«/ Kiw¥go fil¥¾o¡f¥bg¿¬ åLng¦iwíª jUtJ«/ e±yw bk¬W ca®ªnjhuh¦ ¼w¥¾¡f¥ bgWtJkhd ,±yw th³¡ifÆ¬ ,a±ig¡ TW« ¼W gF½ ,±ywÉa± vd¥g£lJ.*

m½. 5 - ,±th³¡if

*mjhtJ/ xUt¬ j¬ f¦òil kidÉbahL To ,±y¤ ½¬f© ,UªJ ,¬gªJ­¤J thG« mwth³¡ifÆ¬ ,¬¿aik ahikiaí« ¼w¥igí« vL¤J¡ TWtJ.*

41. ,±th³th bd¬gh Åa±òila \_t®¡F

e±yh¦¿ Å¬w Jiz.

**(,-iu.)** ,±th³th¬ v¬gh¬ - ,±yw¤½± th³gt¬ v¬W ¼w¥¾¤J¢ brh±y¥gL« ntshs¬; ,a±òila \_t®¡F« - ,±yw¤½± thG« ,a±òila Vid \_t®¡F«; e±yh¦¿¬ Ã¬w Jiz - mt® br±Y« e±yw be¿¡f© Ãiybg¦w Jizah«.

Vid \_tuhth® ,Utif aªjzU´ ,±yw¤jhdhd gh®¥ ghD« murD« tÂfDkht®. `,a±òilap v¬D« milbkhÊ m½fhu ,ia¾dh± ,±yw¤jhiu¡ F¿¡Fnka¬¿¤ Jwtw¤jhiu¡ F¿¡fhJ. mªjz® (gh®¥gh®) KjÈa eh±tU« ,±yw¤jhuh ÆU¥g nuD«/ mtU´ jiy¼wªjt® ntshsnu ba¬gJ fU¤J.

“cGth Uyf¤jh®¡ fhÂa~ jh¦wh

bjGthiu ba±yh« bghW¤J”/ (1032)

“VÇ DHhm UHt® òaby¬D«

thÇ ts§F¬¿¡ fh±”/ (14)

“cGJ©L th³thnu th³th®k¦ bw±yhª

bjhGJ©L ¾¬br± gt®”/ (1033)

“bj¬òy¤jh® bj­t« ÉUªbjh¡f whbd¬wh§

if«òy¤jh nwh«g wiy”/ (43)

“,Uªnjh«¾ Æ±th³t bj±yh« ÉUªnjh«¾

ntsh©ik br­j¦ bghU£L”/ (81)

“É¤J Äl±nt©L§ bfh±nyh ÉUªnjh«¾

Ä¢¼± Äirth¬ òy«” (85)

v¬W ½Ut´StU«/

“ntshs bd¬gh¬ ÉUª½U¡f î©zhjh¬” (½ÇfL. 12)

v¬W e±yhjdhU«/ T¿ÆU¤jiyí«/ `,±th³th¬p v¬gjndh blh¤j `Foahdt¬p v¬D¨ brh± cyf tH¡»± cHtidna F¿¤J tUjiyí« neh¡Ff.

MÇa® tUK¬ Iabu¬W« gh®¥ghbu¬W« brh±y¥g£l ,UtifaªjzU« jÄHnu. mtU´ K¬dt® JwÉa®; ¾¬dt® M¼Ça® òyt® g©lhu« ct¢r® FU¡f´ ½U¡f´ e«¾a® ngh¦ ¿a® vd¥ g±ntW bga®bg¦w ,±yw¤jh®. Vid \_tF¥gh® ngh¬nw mªjzU« ,UtF¥gh® vd m¿f.

½Ut´St® ¾uhkÙa« v¬D« MÇa¤ij xÊ¡fnt ü± br­jhuhjÈ¬/ ¾ukrÇa« thd¥¾u¤j« rªÃahr« v¬D« KªÃiy¥ g£l ¾uhkziu¡ fh¤jiy¤ jÄH ntshs¬ flikbad¡ T¿Æuh® v¬gJ bjËîW nj¦wkh«.

“mwbdd¥ g£lnj Æ±th³¡if” v¬W M¼Ça® TWtjh±/ `e±yhWp v¬wJ ,±yw¤ijna v¬gJ JÂa¥gL«. `v¬gh¬p v¬ D« br­Éid th­gh£L¢ brh± bra¥gh£L Éid¥ bghUsJ.

42. Jwªjh®¡Fª J²th jt®¡F Äwªjh®¡F

Ä±th³th bd¬gh¬ Wiz.

**(,-iu.)** Jwªjh®¡F« - cyf¥g¦iw¤ Jwªjt®¡F«; J²thj t®¡F« - c©gj¦»±yhj t¿a®¡F«; ,wªjh®¡F« - xUtU Ä¬¿¤ j¬Ål« tªJ ,wªjh®¡F«; ,±th³th¬ v¬gh¬ Jiz - ,±yw¤jh¬ v¬W ¼w¥¾¤J¢ brh±y¥gLgt¬ Jizah«.

“cHÉdh® if«kl§» Å±iy ÉiHtöc«

É£nlbk¬ gh®¡F Ãiy”/ (1036)

“,uth® ,u¥gh®¡bfh¬ Öt® futhJ

ifbr­ö© khiy at®” (1035)

v¬W M¼Ça® nt¿l¤J§ TWj± fh©f.

“Jwªjh® bgUik” (22)/ “JwªjhÇ¬ ö­ik” (159)/ “Jwªjh®¡F¤ J¥òuî” (263)/ “Jwªjh® got¤j®” (586) vd tUÄlbk±yh«/ Jwªjh® v¬D¨ brh± br­Éid¥ bghUns jUjyh±/ “fisfzhdtuh¦ Ww¡f¥g£lh®¡F«” v¬W gÇnkyHf® <©L¢ bra¥gh£L Éid¥ bghU´ TWtJ bghUªjhJ. Kª½d FwSiuÆ± mt® \_tif¥ nghÈ¤ JwÉaiu¥ bghU¤½a½dhnyna ,§F ,²th Wiu¡f ne®ªjJ. fisfzhdtuh± Jw¡f¥g£ltU« J²thjtU´ ml§Ft®. ,wªjh®¡F¢ br­íª Jiz <k¡flD« ,W½¢ rl§F« bj¬òy¤jh® gilaYkh«.

43. bj¬òy¤jh® bj­t« ÉUªbjh¡f whbd¬wh§

if«òy¤jh nwh«g wiy.

**(,-iu.)** bj¬òy¤jh® bj­t« ÉUªJ x¡f± jh¬ v¬W - ,wªj K¬ndh® tÊgLbj­t« ÉUª½d® ViHíwÉd® j¬ FL«g« v¬W brh±y¥gL«; M§F I«òy¤J MW X«g± - m² itª½l¤ J« br­ant©oa mwÉidfis¥ ngÂ¢ br­j±; jiy - ,±yw¤ jhD¡F¤ jiyaha flikah«.

gÇnkyHf® `bj¬òy¤jh®p v¬D¨ brh¦F¥ `¾½u®p v¬W bghU Siu¤J/ “¾½uuhth® gil¥ò¡ fhy¤J madh¦ gil¡f¥g£lnjh® flî£rh½” v¬g®.

Kj¦fhy¤ jÄHfkh»a FkÇehL g±ntW fl±nfh´fsh± \_³»¥ nghdikah±/ mJ ,Uªj bj¬¿ir/ T¦Wt¬ ½irahfî« ,wªnjhÇ¬ ,U¥¾lkhfî« bfh´s¥g£lJ. bj¬òy¤jh®¡F¢ br­ í« mwÉidahtJ/ mt® MÉ MWjY« k»³î« milj¦ bghU£L/ mt® ,wªj ehË± bj­t¤½¦F¥ gil¥gJngh± mil ahs KiwÆ± ¼y î©ofis mt®¡F« gil¤J/ mt® bgauh± JwÉa®¡F« ,u¥ngh®¡F« ¼wªj czî« ò¤jhilí« cjîj±. bj­t« v¬wJ mtut® csÃiy¡ nf¦wthW ¼Wbj­tK« bgUª njtD« flîSkh»a \_tif¤ njîfis. nfhÆ¦F« moah®¡F« br­í« jhd§fS« bj­t tÊgh£o¬gh¦ gL«. ÉUªJ v¬wJ ò½jhf tU« k½¥ò´s mayhiu. mtiu tunt¦W¢ ¼wªj cz tË¥gJ ,¡fhy¤J tH¡f¦wJ. maÿÇÅ¬W tªj cwÉd®¡F¢ ¼wªj îztË¥gJ if«khW fU½a fliknaa¬¿ mwkhfhJ. jh¬ v¬wJ j¬idíª j¬ FL«g¤ijí«. “c©o Kj¦nw ízÉ¬ ¾© l«” (òw«.18)/ “cl«gh uÊÆ¬ cÆuh uÊt®” (½Ukª. 724). Mjyh±/ xUt¬ j¬ FL«g¤ij¡ ftÅahJ ¾wiu¥ ngQjY« mwkhfhJ.

,§F¡ F¿¡f¥g£l Iª½l ÉidfS« mwÉidahfnt/ MwhtJ ,lkh»a mu¼¦F¢ brY¤jnt©oa tÇ f£lha Éid ah»a flikahÆ¦W/ M¿byhU flikÆW¤j± v¬D« g©il tH¡F«/ cHtidna ,±yw¤jhU£ ¼wªjtdhf¡ fh£L«. ¾wbjhÊ yh® v±yhU« bgU«ghY« F¿¥¾£l ¼Wbjhif¥ gz¤ijna tÇahf¢ brY¤½tªjd®.

“gyFil ÚHYª j§Fil¡Ñ³¡ fh©g®

myFil ÚH yt®” (1034)

v¬W ½Ut´StU«/

“,u¥ngh® R¦wK« òu¥ngh® bfh¦wK«

cHÉil Éis¥ngh® gHÉw ÿ®fS«” (¼y¥. 10 : 149-50)

v¬W ,s§nfhtofS«/ TWj± fh©f.

44. gÊa¨¼¥ gh¤ö Qil¤jhÆ¬ th³¡if

tÊba¨r by¨"h¬W Ä±.

**(,-iu.)** th³¡if - xUtdJ ,±ywth³¡if; gÊ m¨¼¥ gh¤JC© cil¤jhÆ¬ - <ahj f¨r¬ v¬W ¾w® gÊ¤j¦F m¨¼¤ Jwªjh® KjÈa \_t®¡F« bj¬òy¤jh® KjÈa It®¡F« mt¬ bghUis¥ gF¤jË¤J c©liy ,a±ghf¡ bfh©oU¥¾¬; tÊ v¨r± v¨"h¬W« ,± - mtdJ kuòtÊ xUnghJ« mwhJ v¡fhY« bjhl®ªJ tUtjh«.

,iwtdUS« cynfh® th³¤J« mt¬ tÊia Úo¡f¢ br­í« v¬gJ fU¤J.

45. m¬ò kwD Kil¤jhÆ Å±th³¡if

g©ò« gaD kJ.

**(,-iu.)** ,±th³¡if m¬ò« mwD« cil¤jhÆ¬ - xUtdJ ,±ywth³¡if mtD¡F« mt¬ th³¡if¤ Jiz¡F« ,il¥g£l ,Ujiy¡ fhjiyí« mt® fU¤bjhUÄ¤J¥ ¾w®¡F¢ br­í« mwÉidfisí« cil¤jhÆ¬; mJ g©ò« gaD« - m² îilik m² th³¡if¡F Kiwna g©ò j¬ikí«/ ga¬ Éisî khF«.

,±yw th³¡if ,Ugf£ blhUrf£ blhG¡f« ngh±tjhf È¬/ fzt¬ kidÉaÇil¥g£l ,Ujiya¬ò mj¬ g©ghÆ¦W. mjdh¦ br­a¥gL« mw« mj¬ gadhÆ¦W. m¬ò g©ò« mw¬ gaD« MF« v¬gJ ÃuÅiw.

46. mw¤jh¦¿ Å±th³¡if ah¦¿¦ òw¤jh¦¿¦

nghx­¥ bgWt bjt¬.

**(,-iu.)** ,±th³¡if mw¤jh¦¿¬ M¦¿¬ - xUt¬ ,±yw th³¡ifia mj¦FÇa mwbe¿¥go el¤JthdhÆ¬; òw¤jh¦¿± ngh­¥ bgWtJ vt¬ - mj¦F¥ òw«gh»a Jwîbe¿Æ¦ ngh­¥ g±tifÆ± J¬òWtj±yJ ¼w¥ghf¥ bgW« ga¬ ahJ?

mw¤jhW v¬wJ m¬òilik/ ÉUªnjh«g±/ ,Åait Tw±/ br­ªe¬¿a¿j±/ eLÃiyik/ ml¡fKilik/ xG¡fKilik/ ¾wÅ± ÉiHahik/ bghiwíilik/ mG¡fhwhik/ bt~fhik/ òw§Twhik/ gaÅybrh±yhik/ ÔÉida¢r«/ x¥òut¿j±/ <if v¬D« g½dhww¤ bjhF½ia. ,±yw¤jhY« åLngW©lhbk¬gJ jÄH® bfh´ifahjÈ¬/ Jwtw¤½dh± k£L« åLbgw Koí« v¬D« MÇa¡ bfh´ifia kW¤J/ ,±yw¤½± jhD« ,¬ò¦W¥ ¾w®¡F« x±Y« tifah± mwÉid Xthnj br±Y«th ba±yh« br­J ,W½Æ± ngÇ¬gK« bgWtjhÆU¡f; Jwtw¤½¦ ngh­¥ g¼ g£oÅahY« j£gbt¥g ÄifahY« J¬ò¦W« xUt®¡F« xUtifÆY« cjthJ«/ TlhbthG¡f¤½¦ fhsh»í«/ xUfh± ,W½ Æ¦ ¾wth åLbg¿D« ¼w¥ghf¥ bgWtJ vJjhbd¬W Édî»¬wh® M¼Ça®. ¼tdoah® gy® ,±yw¤½± Ã¬nw åL bg¦whbu¬W bgÇa òuhz§ TWj± fh©f. nghx­ v¬gJ ,irÃiw asbgil.

47. ,a±¾dh Å±th³¡if th³gt bd¬gh¬

Ka±thU bs±yhª jiy.

**(,-iu.)** ,a±¾dh¬ ,±th³¡if th³gt¬ v¬gh¬ -Kiw¥go ,±ywth³¡if th³gt¬ v¬W brh±y¥gL»¬wt¬; Ka±thU´ v±yh« jiy - g¦wW¡f KaY« Jwîbe¿ah® v±yh U´S« jiyikahdtdh«.

K¦w¤ Jwªjh® ahbud k¡fsh± m¿a¥glhikÆ¬/ `Ka± thUbs±yh«p v¬W«/ ,Utif aw¤jh®¡F« cjÉna åL bgW jÈ¬ `jiyp v¬W§ T¿dh®. v¬gh¬ v¬D« br­Éid th­gh£L¢ brh± bra¥gh£L Éid¥ bghUsJ.

48. M¦¿ bdhG¡» awÅG¡fh É±th³¡if

neh¦ghÇ ndh¬ik íil¤J.

**(,-iu.)** M¦¿¬ xG¡» - jt¨br­thiu¤ jtbe¿Æ± xGf¢ br­J; mw¬ ,G¡fh ,±th³¡if - jhD« j¬ mw¤½Å¬W jtwhj ,±ywth³¡if; neh¦ghÇ¬ neh¬ik cil¤J - m¤ jt¨ br­th® ÃiyÆD« ÄFªj bghiw¤½wid íilaJ.

g¼/ jif KjÈa ,ilô¦iw Ú¡fÈ¬ ‘M¦¿bdhG¡»’ v¬ wh®. ,±th³th¬ j¬ik mt¬ th³¡ifnk± V¦¿¡ Tw¥g£lJ. ,±yw¤ijí§ jtbe¿iaí« C¡FtJ/ jtbe¿iak£L§ fh¥ g½D« tÈikíil¤jhÆ¦W. neh¦g® v¬gJ MFbghU£brh±.

49. mwbdd¥ g£lnj Æ±th³¡if a~J«

¾w¬gÊ¥g ½±yhÆ d¬W.

**(,-iu.)** mw¬ vd¥g£lJ ,±th³¡ifna - ,Utif aw¤J´ S« mw« v¬W jÄ³ ü±fsh¦ ¼w¥¾¤J¢ brh±y¥ bg¦wJ ,±ywnk; m~J« ¾w¬ gÊ¥gJ ,±yhÆ¬ e¬W - m² É±ywK« ¾wuh¦ gÊ¡f¥glhj ö­ikíil¤jhÆ¬ Äf e¬wh«.

¾ÇÃiy nafhu« ¾Ç¤J¡ T£l¥g£lJ. m~J v¬D¨ R£L¥ bga®/ K¦F¿¡f¥bg¦w ,±yw¤ij¢ R£Lnka¬¿/ mj¦F kWjiy ahdJ« XÇl¤J§ F¿¡f¥ bgwhjJkhd Jwtw¤ij¢ R£lhJ. nkY«/ JwtwK« e±ynj ba¬W T¿¬/ mJ `mwbdd¥g£lJ ,±th³¡ifnap v¬D« ¾ÇÃiy¤ nj¦w¡ T¦¿¬ tÈikia¡ bfL¤J K¬D¡F¥ ¾¬ Kuzhj± fh©f. “,±yw k±yJ e±yw k¬W” v¬D« xsitah® T¦iwí« neh¡Ff.

¾w¬gÊ¡F« ,±th³¡if ÉUªnjh«ghikahY« ¾wÅ± ÉiHthY« tiuÉ¬ kfË® bjhl®ghY« ¾wt¦whY« ne®tjh«.

50. ita¤J´ th³th§F th³gt¬ thDiwíª

bj­t¤J´ it¡f¥ gL«.

**(,-iu.)** ita¤J´ th³th§F th³gt¬ - ,² îyf¤½± ,±yw¤J thG« Kiw¥go th³»¬wt¬; th¬ ciwí« bj­t¤J´ it¡f¥gL« - ,²îyf¤jhnd ahÆD« thDy»Y´s njtU´ xUtdhf it¤J k½¡f¥gLth¬.

,±ywth³¡ifÆ± ö­ikahf th³gt¬ k¡fS£ ¼wªjt dhf ,U¥gdhjyhY«/ ,«ikÆ¦ br­j e±Éid¥ gaid kWik Æ± njtdh»¤ njtUyf¤½± Ef®th¬ v¬D« e«¾¡ifÆdhY«/ `thDiwíª bj­t¤J´ it¡f¥gL«p v¬wh®. bj­t« v¬wJ tF¥bghUik.

m½. 6 - th³¡if¤ Jizey«

*mjhtJ/ ,±yw¤jhÅ¬ th³¡if¤ Jizah»a f¦òil kidÉÆ¬ ey§fis vL¤J¡ TWj±.*

51. kid¤j¡f kh©òila sh»¤j¦ bfh©lh¬

ts¤j¡fh´ th³¡if¤ Jiz.

**(,-iu.)** kid¤j¡f kh©ò cila´ M» - ,±yw¤½¦nf¦w e¦Fz e¦br­iff´ cilatsh­; j¦bfh©lh¬ ts¤j¡fh´ - j¬id kzªJbfh©l fztÅ¬ tUth­¡F¤ j¡fthW th³¡if el¤Jgt´; th³¡if¤ Jiz - mtD¡F¢ ¼wªj th³¡if¤ Jizah«.

e¦Fz§fshtd: fztidí« ¾w¡F« k¡fisí« ngQjY« m¬ghf ÉUªnjh«òjY« JwÉaiu¥ ngh¦WjY« ,u¥ngh®¡F <jY« KjÈad. e¦br­iffshtd: mWRit í©ofis¢ Rit ahf¢ rik¤jY« å£ilí« bghU´fisí« ghJfh¤J¡ bfh´S jY« m¡f«g¡f¤jhbuhL e£ghÆU¤jY« fzt¬ c¤juÉ¬¿ å£ilÉ£L btËnawhikí« KjÈad.

52. kidkh£¼ Æ±yh´f Â±yhÆ¬ th³¡if

baidkh£¼¤ jhÆD Ä±.

**(,-iu.)** kidkh£¼ ,±yh´f© ,±yhÆ¬ - ,±yw¤½¦nf¦w e¦Fz e¦br­iff´ xUtDila kidÉÆl¤½± ,±yhÉo¬; th³¡if vid kh£¼¤J MÆD« ,± - mtdJ ,±th³¡if ntW br±t¤½Y« m½fhu¤½Y« v¤Jiz¢ ¼wªjjhÆD« ¼w¥òila jhfhJ.

`,±p v¬wJ gaÅ¬ikia. “MtJ« bg©zhny/ mÊtJ« bg©zhny” v¬D« gHbkhÊ ,§F¡ ftÅ¡f¤j¡fJ.

53. ,±ybj Å±yt© kh©ghdh Y´sbj

Å±yt´ khzh¡ fil.

**(,-iu)** ,±yt´ kh©ò Mdh± ,±yJ v¬ - xUtDila kidÉ e¦Fz e¦br­if¢ ¼w¥òilatshdh± mtS¡F ,± yhjJ vJ? ,±yt´ khzh¡fil c´sJ v¬ - m« kidÉ m¢ ¼w¥¾±yhjtshdh± mtS¡F c´sJ vJ?

kh©ò v¬D« g©¾¬ bga® g©¾Æ¬nk± Ã¬wJ. ,±yw¤ ½¦F Kj¬ikahf nt©LtJ kidÉÆ¬ Fz¢¼w¥ng v¬gJ ,jdh¦ Tw¥g£lJ.

54. bg©Â¦ bgUªj¡f ahîs f¦bg¬Dª

½©ikí© lhf¥ bg¿¬.

**(,-iu.)** bg©Â¬ bgUªj¡f ah cs - xUt¬ ,² îyf¤½¦ bgw¡Toa bghU´fS´ kidÉÆD¨ ¼wªj jF½ íilait ntW vit c´sd? f¦ò v¬D« ½©ik c©lhf¥ bg¿¬ - mtËl¤½¦ f¦ò v¬D« fy§fh Ãiyik k£L« mikª½U¡FkhÆ¬.

f¦ò v¬gJ f¦ngh± cW½ahd ,UghÈil¡ fhj¦g©ò. f±-f¦ò. “f¦ò W¤½a f¦òil ahlid” (mnah¤½. ef®Ú§F. 16) f«gU« TWj± fh©f. mJ kz¥gUt« tiu njh¬wh½UªJ ¾¬ò xUtiuna fhjÈ¥gJ; ,Ugh¦F« bghJthdJ. MjÈ¬/ kidÉiaa¬¿ mz§ifí« neh¡fhj M©f¦ò« fztida¬¿¡ fhtyidí« neh¡fhj bg©f¦ò« vd¡ f¦ò ,U½w¥g£ljh«. ,§F¡ T¿aJ bg©f¦ò vd m¿f. ,¬D« ,j¬ És¡f¤ij¡ f¦¾aÈ¦ fh©f.

f¦òil kidÉah± mw«bghU Ë¬g¥ng¦Wl¬ th³ehS« Úo¥gjh±/ “bg©Â¦ bgUªj¡f ahîs?” v¬wh®. ‘c©lhf¥ bg¿¬p v¬gJ c©lhjÈ¬ mUikF¿¤J Ã¬wJ.

55. bj­tª bjhHhm´ bfhGe¦ bwhGbjGth´

bg­bad¥ bg­í kiH.

**(,-iu.)** bj­t« bjhHh´ - jh¬ kz¡F K¬ò bjhGJtªj ¼Wbj­tkh»a ,±Yiw bj­t¤ij¤ bjhHhJ; bfhGe¬ bjhGJ vGth´ - j¬ fzt¬ ghj§fisna itfiwÆW½Æ± bjh£L¡ F«¾£blG« f¦òil kidÉ; bg­ vd kiH bg­í« - bg­ba¬W brh¬dîl¬ kiH bg­í«.

“mz§Fil e±È±” v¬D« kJiu¡fh¨¼¤ bjhl® (678) ,±Yiw bj­t¤ij¡ F¿¤j± fh©f. ¼tD« ½UkhY« ngh¬w bgUªnjtiu¡ f¦òil kidÉaU« j¤j« fztdhbuhL To tÊg£likia/ ½UÚyf©l ehadhÇ¬ kidÉah®/ k§ifa®¡ fu¼ah®/ fhiu¡fhy«ikah® KjÈnah® th³¡ifÆÅ¬W m¿ªJ bfh´f.

“thd« bgh­ahJ ts«¾iH¥ g¿ahJ

ÚÂy ntªj® bfh¦w« ¼ijahJ

g¤½Å¥ bg©o® ,Uªj ehL” (¼y¥. 15 : 145 - 7)

v¬D« g©il e«¾¡if/ ehsilÉ± “bg­bad¥ bg­í« kiH”/ “th¬wU f¦¾¬ kidaw«” (kÂnk/ 22: 53)/ “kiHjU« ,t´” (kÂnk. 22 : 93) v¬D« tH¡Ff£F tÊtF¤jJ nghY«[ xUfh± t´St® Fw´ g©il¡fhy¤J xU g¤½Å¥ bg© br­j ,W«óij(m¦òj¤ij) mo¥gilahf¡ bfh©ljhfî« ,U¡fyh«.

,Å/ “mÅ¢rK«... beU¨¼¥gH«” v¬gij¥ngh± ca®î eÉ¦¼ahf¡ bfh´Ë¬ xU F¦w¤½¦F« ,lÄ±iy.

òu£¼¥ ghty® ghu½jhrdh®/ “bfhGe¦ bwhGbjGth´ bg­ bad¥ bg­í« kiH¡F x¥ght´” v¬W bghU´ T¿¥ bghU¤j kh¡Ft®.

bjhHhm´ v¬gJ ,irÃiw asbgil.

56. j¦fh¤J¤ j¦bfh©lh¦ ngÂ¤ jifrh¬w

brh¦fh¤J¢ nrh®Éyh´ bg©.

**(,-iu.)** j¦fh¤J - j¬ f¦igí« cl±ey¤ijí§ fh¤J; j¦bfh©lh¬ ngÂ - j¬ fztidí« c©o kUªJ KG¡F KjÈat¦wh¦ ngÂ; jifrh¬w brh±fh¤J - j« ,Utiuí«g¦¿a jF½th­ªj cyf k½¥igí§ fh¤J; nrh®Éyh´ - ¾w®¡F¢ br­í« mwÉidfËY« js®¢¼Æ±yhjt´; bg© - ,±yw¤½¦F¢ ¼wªj bg©zhth´.

57. ¼iwfh¡F§ fh¥bgt¬ br­í« kfË®

Ãiwfh¡F§ fh¥ng jiy.

**(,-iu.)** kfË® ¼iwfh¡F« fh¥ò vt¬ br­í« - bg©oiu¡ fzt® ¼iw¢rhiyí´ mil¤Jit¤jh¦ngh¦ fh¡F§ fht± v¬d ga¬gL«? Ãiw fh¡F« fh¥ng jiy - m¥ bg©onu j§f´ f¦¾dh± j§fis¡ fh¤J¡bfh´Sjny jiyaha fhtyh«.

¼iw fh¥ghtJ ,uî« gfY« å£ilÉ£L btËnawhk¦ fht± br­j±. Ãiw ba¬gJ kd¤ij¡ f¦òbe¿Æ± ÃW¤Jj±. f¦¾±yhj bg©iz¡ fht± br­j± mÇJ v¬gJ fU¤J. Vfhu« ¾ÇÃiy.

58. bg¦wh¦ bg¿¦bgWt® bg©o® bgU¨¼w¥ò¥

ò¤njË® thG KyF.

**(,-iu.)** bg©o® bg¦wh¬ bg¿¬ - bg©o® j« fztD¡F¤ bjh©L br­jiy¥ bgWthuhÆ¬; ò¤njË® thG« cyF bgU¨ ¼w¥ò¥ bgWt® - njt® thG« cy»¬f© mtuh¦ bgU¨¼w¥ò¢ br­a¥ bgWt®.

bjh©Lbr­j± v¬gJ brh±by¢r«. bfh©lhid¥ ngQ« bg©o® k©Qyf¤½± k£Lk¬¿ É©Qyf¤½Y« ¼w¥gilt® v¬gJ ,jdh¦ Tw¥g£lJ.

59. òf³òÇª ½±Ènyh®¡ »±iy Æf³th®K¬

ndWngh¦ ÕL eil.

**(,-iu.)** òf³ òÇªj ,± ,±nyh®¡F - jd¡F« j¬ fztD¡ F« òfiH ÉU«¾a kidÉ Æ±yhjh®¡F; ,f³th® K¬ VWngh± ÕLeil ,±iy - j«ik¥ gÊ¤Jiu¡F« gift® K¬ MzÇkh ngh± ,WkhªJ el¡F« bgUÄj eilÆ±iy.

òÇªj v¬D« bgabu¢r¤½¬ mfu« bjh¡fJ. VW v¬D« Éy§»d M©gh¦ bghJ¥bga® eil¢ ¼w¥ò¥g¦¿ ,§F mÇkhÉ¬ (¼§f¤½¬) M©ghiy¡ F¿¤jJ. f¦òil kidÉah¦ fzt¬ k½¡f¥gLjiy/

“brÆ®Ô® f¦¾¦ nrÆiH fzt” (òw«. 36)

“mw«gh o¦nw MÆiH fzt” (òw«. 34:7)

“nrzhW e±Èir¢ nrÆiH fzt” (g½¦. 88: 36)

v¬D« ÉËf´ cz®¤Jj± fh©f.

60. k§fy bk¬g kidkh£¼ k¦wj

d¬fy e¬k¡f£ ngW.

**(,-iu.)** kidkh£¼ k§fy« - kidÉÆ¬ e¦Fz e¦br­if¢ ¼w¥ng ,±yw¤½¦F k§fykhtJ; e¬k¡f£ngW mj¬ e¬fy« - e±y m¿îil k¡f£ngW mj¦F mÂfykhtJ; v¬g - v¬W TWt® m¿ªnjh®.

k§fybk¬gJ beLe¬ik. m¿ªnjh® v¬D« vGth­ v¨¼ Ã¬wJ. ‘k¦W’ mirÃiy; bga®kh¦W vÅD« x¡F«. ,±yw¤½¦F mÂfy§ TWKf¤jh¬ mL¤j m½fhu¤½¦F¤ njh¦Wth­ br­ a¥g£lJ.

m½. 7 - k¡f£ngW

*mjhtJ/ ,d¥bgU¡f¤½¦F« cyf el¥ò¤ bjhl®¢¼¡F« tF¤j ,a¦ifahd V¦gh£o¬goí«/ j¤j« bjhÊÈ± jk¡F cjÉ br­j¦bghU£L«/ ciH¡f ,ayhj KJik¡fhy¤½± j«ik¥ ngQ« bghU£L«/ jh« ,wªj¾¬ j« bgauh± mw¨br­j¦ bghU£L«/ j« bgaiu ,² îy»± Ãyt¢br­j¦ bghU£L« ¾´isfis¥ bgWj±.*

61. bgWkt¦W´ ahk¿t ½±iy a¿t¿ªj

k¡f£ng w±y ¾w.

**(,-iu.)** bgW« mt¦W´ - ,±yw¤jh¬ bgw¡Toa ngWfS´; m¿î m¿ªj k¡f£ngW m±y - m¿a¤j¡f ü±fis m¿a¡Toa ¾´is¥ngW m±yhj; ¾w - ntW ¼wªjt¦iw; ah« m¿t½±iy - ah« m¿ªj½±iy.

m¿î v¬gJ m¿it¤ jU« üiy¡ F¿¤jyh± fUÄa(fhÇa) thFbga®. m¿ªj v¬gJ nj¦w«g¦¿a fhytGtik½. bg¦nwh®/ ngWfhy« v¬D« ,Ubrh¦fS« ¾´is¥ng¦¿¬ jiyikia vL¤J¡ fh£L«.

62. vG¾w¥òª Ôait Ô©lh gÊ¾w§fh¥

g©òil k¡f£ bg¿¬.

**(,-iu.)** gÊ¾w§fh¥ g©ò cil k¡f´ bg¿¬ - gÊ njh¬whj e¦Fz§fisíila k¡fis¥ bg¿¬; vG¾w¥ò« Ôait Ô©lh - bg¦nwhiu vG¾wÉ asî« J¬g§f´ mQfh.

g©ò v¬wJ bg¦nwhiu neh¡» mw¨ br­tj¦nf¦w e¦ Fz¤ij. ¾´isf´ br­í« e±Éidah¦ bg¦nwhÇ¬ ÔÉid njí« v¬D« fU¤J¥g¦¿/ “vG¾w¥òª Ôait Ô©lh” v¬wh®. Ãiy¤½iz (jhtu«)/ Ú®th³td/ C®td/ gwit/ Éy§F/ k¡f´/ njt® v¬D« vGtif¥ ¾w¥¾D« Ôait Ô©lh v¬gJ/ ¾w¥¾¬ tifg¦¿í« bjhifg¦¿í« bghUªjhikÆ¬/ vG k¡f£¾w¥ò vd ciu¡f¥g£lJ. ,Jî« xUtif ca®îeÉ¦¼na. VG v¬gJ xU Ãiwbt©; Mjyh± Ú©l fhy¤ij¡ F¿¥gJ.

¾w§Fj± És§Fj±. f©nzh£l« m±yJ m¢r«g¦¿ xU tiu¥ ¾w® gÊahkYÄU¡fyhkhjÈ¬/ “¾wuh¦ gÊ¡f¥glhj” k¡f´ v¬gJ K¦W« bghUªjhJ.

63. j«bghU bs¬gj« k¡f st®bghU

lªj« Éidah¬ tU«.

**(,-iu.)** j« k¡f´ j« bghU´ v¬g - j« k¡fis¤ j« br±t bk¬W ghuh£Lt® bg¦nwh®; mt® bghU´ j« j« Éidah¬ tU« - m« k¡fË¬ kf¢br±t« mtut® Éid¡nf¦wthW tU«.

,«ikÆY« kWikÆYkhf v½®fhy¤½± j« k¡f´ jk¡F¢ br­a¡Toa e¬ikia v´ssî« v½®neh¡fhnj/ mt®fis¡ FHÉ¥ gUt¤½Y« ¾´is¥ gUt¤½Y« j« ¼wªj br±tkhf¥ ghuh£LtJ bg¦nwh® tH¡f«. k¡fis¥ bg¦nwhÇ¬ cilikahf¡ F¿¡F«nghnj m² îilikfS« ¾¬ò bg¦nwhiu¥nghy cil nahuhf khW« ÃiyikÆU¤jyh±/ m« khWÃiy¤ bjhl®¢¼ia¡ fh£l¦nf “mt® bghU´ jªj« Éidah¬ tU«” v¬wh®. mJ fuÂa (fhuz)¡ »sÉakhÆ¬/ “j« Éidah¬ tuyh¬” v¬nw mik¤½U¥gh®.

64. mÄ³½D kh¦w ÉÅnjj« k¡f´

¼Wif ashÉa T³.

**(,-iu.)** j« k¡f´ ¼W if mshÉa T³ - j« k¡fË¬ ¼Wif fsh± JHÉ¡ FiH¡f¥g£l nrhW; mÄ³½D« M¦w ,Ånj - bg¦nwh®¡F mt®fË¬ ÛJ´s fhj± ÄF½ah± njt UzÉD« Äf ,Åikíilajh«.

j« v¬D« brh±/ bg¦nwhÇ¬ cl¦TwhÆUªJ mtUl«¾Å¬ W« btË¥g£l k¡fË¬ beU§»a bjhl®ig cz®¤J«. njtUz bt¬wJ k¡fË¬ FU£Le«¾¡ifahd cyf tH¡if¤ jGÉaJ.

“gil¥ò¥ gy gil¤J¥ gynuh L©Q«

cil¥bgU¨ br±t uhÆD« ,il¥gl¡

FWFW elªJ ¼Wif Ú£o

,£Lª bjh£L§ f²Éíª JHªJ«

be­íil ao¼± bk­gl É½®¤J

ka¡FW k¡fis Æ±nyh®¡F¥

ga¡Fiw Æ±iy¤jh« thG ehns.” (òw«. 188)

“bgh¬Dila nuD« òfGila nuDk¦

bw¬Dila nuD Kilanuh - ,¬do¼±

ò¡fisíª jhkiu¡if¥ óehW¨ br­ath­

k¡fisÆ§ »±yh jt® ” (es. fÈbjhl®)

v¬D« gh¡f´ ,§F¡ ftÅ¡f¤ j¡fd.

mÉ³ - mÉ³J - mÄ³J - mKJ = nrhW. kUk« - k«k« - m«k« - m«KJ - mKJ = gh±. ghiy¡ F¿¡F« mKJ v¬D« brh± Y« nrh¦iw¡ F¿¡F« mKJ v¬D« brh±byhL ka§»/ mÄ³J v¬D« tot§ bfh´S«. mKJ - mKj« - m«Uj (t/). tlbkhÊ ahs® m«Uj v¬D« tlbrh± toit m + «Uj v¬W jtwhf¥ gF¤J/ rhit¤ jÉ®¥gJ v¬W bghU´ òz®¤J/ njtU« (RuU«). mRuU« ½U¥gh¦fliy¡ filªbjL¤j Riuia¤ njt® c©ljdh± Ru® vd¥g£lhbu¬W« m¢ Riu rhit¤ jÉ®¤jjdh± m«Uj vd¥ bga® bg¦wbj¬W«/ fij f£oÉ£ld®. mij¡ FU£L¤jdkh­ e«¾a jÄH®/ É©Qyf¥ bghUbs±yh« k©Qyf¥ bghUËD« Äf¢ ¼wªjit ba¬D« bghJ¡ fU¤J¥g¦¿/ jiy¼wªj ,¬Rit í©oia mÄ³J v¬W« mÄ³½D« ,ÅaJ v¬W«/ brh±y¤ jiy¥ g£ld®. m«Uj v¬D« tlbrh± tot« »nu¡f¤½± (ambrotos) v¬W«/ M§»y¤½± (ambrosia) v¬W« ½Çí«.

65. k¡f©bk­ Ô©l Yl¦»¬g k¦wt®

brh¦nf£l È¬g¨ brÉ¡F.

**(,-iu.)** k¡f´ bk­ Ô©l± cl¦F ,¬g« - bg¦nwh®¡F¤ j« FHªijfË¬ cl«ig¤ bjhLj± j« clY¡F ,¬g«; mt® brh± nf£l± brÉ¡F ,¬g« - mtuJ kHiy¢brh¦ nf£l± j« brÉ¡F ,¬g«.

`k¦Wp Éidkh¦W. ,§F ,¬g¤½¦F¡ fuÂa«/ bg¦nwhÇ¬ fhjbyhL FHªijfË¬ cl«ò beh­«ikí« Fu± kHiyikíkh«.

66. FHÈÅ ½ahÊÅ bj¬gj« k¡f©

kHiy¢brh¦ nfsh jt®.

**(,-iu.)** j« k¡f´ kHiy¢ brh± nfshjt® - j« FHªijfË¬ Fjiy¢ brh¦fis¡ nf£l¿ahjt®; FH± ,ÅJ ah³ ,ÅJ v¬g - ò±yh§FHÈir ,Åbj¬W« br§nfh£oahÊir ,Åbj¬W§ TWt®.

`FH±p/ `ah³p v¬gd MFbga®. <ÇirÆD« kHiy¢brh± ,Åbj¬gJ fhj±g¦¿a ca®îeÉ¦¼na. br§nfh£oah³ Fl¤ ½¬nk± njh± ngh®¡f¥g£l g©il åiz.

67. jªij kf¦fh¦W e¬¿ aita¤J

Kª½ ÆU¥g¢ bra±.

**(,-iu.)** jªij kf¦F M¦W« e¬¿ - jªij f±É¤ ½wikí´s j¬ kfD¡F¢ br­ant©oa e¬ikahtJ; mita¤J Kª½ ,U¥g¢ bra± - f¦nwh uitÆ¬f© Kj¬ikahÆU¡FkhW mtid¢ ¼wªj f±Ékhdh¡Fj±.

kfid¢ br±tdh¡Ft½Y§ f±Ékhdh¡FtJ ¼wªjJ v¬gJ fU¤J. “rh¬nwh dh¡Fj± jªij¡F¡ flnd” v¬wh® bgh¬Ko ahU« (òw«. 312).

68. j«Ä¦w« k¡f s¿îilik khÃy¤J

k¬DÆ®¡ bf±yh ÄÅJ.

**(,-iu.)** j«Ä¬ - j«ÄD« ÄF½ahf; j« k¡f´ m¿îilik - j« k¡f´ f±Éa¿îilauh ÆU¤j±; khÃy¤J k¬ cÆ®¡F v±yh« ,ÅJ - bg¦nwhuh»a jk¡F k£Lk¬¿ ,« k©Qyf¤J´s k¦bw±yh k¡f£F« ,¬gª jUtjh«.

k¬ = khªj¬ (OE., OS., OHG. man, Skt. kE). k¬gij = k¡f£ T£l«. k¬DÆ® v¬gJ ,Ubgabuh£L. k¡f´ f±Éa¿É± mitnahÇ¬ k£Lk¬¿¥ bg¦nwhÇD« É¨¼ÆU¡fyhbk¬gJ fU¤J. jªijí« f¦nwhdhfî« mita¤J Kª½ÆU¥gtdhfî ÄU¡fyh khjyh±/ “jªijÆD« mita¤jh Ut¥g®” v¬W gÇnkyHf® TWtJ bghUªjhJ.

69. <¬w bghG½¦ bgÇJt¡Fª j¬kfid¢

rh¬nwh bdd¡nf£l jh­.

**(,-iu.)** j¬ kfid¢ rh¬nwh¬ vd¡ nf£l jh­ - j¬ kfid¡ f±Éa¿î Ãiwªnjhbd¬W m¿îilnah® brh±y¡ nf£l jh­; <¬w bghG½¬ bgÇJ ct¡F« - jh¬ mtid¥ bg¦bwL¤j bghG½D« bgÇJ k»³th´.

“IÆU ½§fsh a§fbkyh behªJbg¦W¥

iga by¬w nghnj gÇªbjL¤J”

k»³ªj½D« rh¬nwhbdd¡ nf£l k»³¢¼ ¼wªjjhjÈ¬/ ‘bgÇ Jt¡F«’ v¬wh®. m¿îilnah® v¬gJ mth­Ãiyah¬ tUÉ¡ f¥g£lJ. fhk¨br¥ghJ f©lJ bkhÊí« eLÃiy í©ik¡ T¦W mtunjahfÈ¬. kd«k£L§ FËU« jªij k»³¢¼ÆD«/ kdK« tÆW« kh®ò« FËU« jh­ k»³¢¼ Äf¥ bgÇjhfÈ¬ jÅ¤J¡ Tw¥g£lJ.

jÄH kfË®¡F ca®Ãiy¡ f±É Éy¡f¥glhikahY« ,Ughyh®¡F« cÇa bghJ¢ br­½fisí« jiyikg¦¿ M©ghÈ¬ nk± it¤J¡ TWtJ kughjyhY«/ “j«Ä¦w« k¡f s¿îilik” v¬W M¼ÇaU« bghJ¥gl¡ T¿ÆU¥gjhY«/ “bg©Âa±gh± jhdhf t¿ahikah¦ `nf£l jh­p v¬wh®” v¬W gÇnkyHf® T¿aJ jtwh«. ,Å/ xsitah®/ fh¡ifghoÅah®/ e¢br´isah®/ fht¦ bg©L/ Fwkf´ ,sbtÆÅ/ ój¥gh©oa¬ njÉah®/ ng­kf´ ,sbtÆÅ/ bt©Â¡ Fa¤½ah®/ bt¿ghoa fhk¡f©Âah® KjÈa g©il¥ òy¤½aiu mtU« m¿ª½Uªjikah±/ mt® T¦W be¨rh®ªj bgh­íkh«. kf¬nkY´s m¬ò¥ bgU¡fh± mtd¿it ÄF¤bj©Q« jh­¡F eLÃiy a¿"® ghuh£L/ KG e«¾¡if í©lh¡F« v¬gnj fU¤J.

70. kf¬wªij¡ fh¦W KjÉ Æt¬wªij

ba¬ndh¦wh¬ bfh±byD¨ brh±.

**(,-iu.)** jªij¡F kf¬ M¦W« cjÉ - jh¬ ¾wªj½Å¬W j¬id ts®¤J¡ f±É f¦fit¤J/ cy»¦ ¾iH¥gj¦F xU bjhÊ È¦ gÆ¦¿/ kz¨ br­É¤J kidaw« gL¤½/ j¬ nj£oY« xU TwË¤j j¬ jªij¡F/ kf¬ br­a nt©oa if«khwhtJ; ,t¬ jªij v¬ neh¦wh¬bfh± vD« brh± - j¬ m¿th¦wiyí« e¦Fz e¦bra±fisí« f©nlh®/ ,t¬ jªij ,² tUkªj kfid¥ bgW j¦F v¬d fLªjt¨ br­jhndh v¬W ÉaªJ TW¨ brh±iy/ mt® thÆÅ¬W jhdhf tu¢ br­jyh«.

brh± v¬wJ brh±iy tUÉ¤jiy¡ F¿¤jJ. `bfh±p Ia« F¿¤j ,il¢brh±. jªij beL§fhykhf¢ br­j g±ntW bgU e¬ik¡F« kf¬ br­a nt©oa if«khW xU brh±ny v¬W/ xUtif mÂea«gl¡ T¿dh®. ,jdh±/ jªij br­j e¬¿¡F¢ rÇahf <Lbr­j± mÇbj¬gJ«/ “bj¬òy¤jh® flid¤” Ô®¡f e¬k¡fis¥ bgWj±/ bg¦nwh® j« ÉU¥g«ngh¦ br­Jbfh´s¡ Toa bray¬bw¬gJ«/ bgw¥gL«.

m½. 8 - m¬òilik

*mjhtJ/ ,±yw¤jhD« mt¬ th³¡if¤ Jizah»a/ kidÉí« jh« bg¦w k¡fËl¤J¡ fh£oa m¬ig/ Jwnth®¥ ngh¦ w±/ ÉUªnjh«g±/ x¥òubthGf±/ ,±yh®¡ Ñj±/ ,u¥ngh®¡ »Lj± KjÈa ,±yw Éidf´ eilbgw¦nf¦g¥ ¾wÇl¤J« cilauh­ ,U¤j±. ¾´isfis¥ bg¦wt®¡nf ¾wÇl¤J m¬ò©lhF« v¬gJ bghJthd cyf¡ bfh´if.*

71. m¬¾¦F K©nlh til¡Fªjh Hh®ty®

ò¬fÙ® ór wU«.

**(,-iu.)** m¬¾¦F« c©nlh mil¡F« jh³ - xUtuJ m¬ ¾¦F« mij¥ ¾w® m¿ahjthW mil¤Jit¡F« jh³¥gh´ csnjh? M®ty® ò¬f© Ú® ór± jU« - j«kh± m¬òbr­a¥ g£lhuJ J¬g§ f©lÉl¤J m¬òilahÇ¬ J¬òW§ f© ¼ªJ« Únu mtU´s¤½Y´s m¬ig v±yhU« m¿a¥ giwrh¦¿ÉL«.

c«ik ¼w¥ò¥ g¦¿aJ. ò¬f© ò¬T®ªj f©. ò¬ik J¬g«. M®ty® J¬g« mt® f©Â¬nk± V¦w¥g£lJ.

,Å/ J¬g¡f©Ùu¬¿ Ú©l fhy¤½¦F¥¾¬ f©z¬d nfËiu¡ fhQ«nghJ ¼ªJ« fhj¦f©ÙU« c©bld m¿f.

72. m¬¾yh bu±yhª jk¡FÇa u¬òilah

bu¬ò KÇa® ¾w®¡F.

**(,-iu.)** m¬ò ,yh® v±yh« jk¡F cÇa® - m¬¾±yhjt® v±yh¥ bghU´fisíª jk¡nf ga¬gL¤Jt®; m¬ò cilah® v¬ò« ¾w®¡F cÇa® - m¬òilahnuh ¾¿½¬ »Hik¥ bghU´ fis k£Lk¬¿¤ j¦»Hik¥ bghUsh»a j« cl«igí« ¾w®¡F¥ ga¬gL¤Jt®.

¾ÇÃiy nafhuK«/ `cÇa®p v¬D« Éid¡nf¦w `v±yht¦ whY«p/ `v¬ghY«p v¬D« fUÉnt¦Wik íUòfS« bjh¡fd. vY«ò v¬gj¬ k%cthd `v¬òp ¼idahF bga®. c«ik ¼w¥ ò«ik. cl«ig¥ ¾w®¡F cjÉa m¬¾¦F/ j¬Ål« mil¡fy« òFªj òwhÉ¦fhf¤ j¬ jiriaí« cl«igí« mË¤j br«¾ (¼¾) v¬D« nrhH ntªj¬ fij vL¤J¡fh£lhf¡ Tw¥bgW«. MÆ¬/ mjÅD« ¼wªj vL¤J¡fh£L/ j¬ j«¾ah± j¬ ehL bfh´s¥ g£L¡ fh£o¦ngh­¤ j§»ÆUªj Fkz¬/ j¬id¥ ghoa bgUª jiy¢ rh¤jdh® v¬D« òyt®¡F¤ j¬ jiyia bt£o¡ bfh©L ngh­¤ j¬ j«¾Æl§ fh£o¥ bgU« bghU´ bgWkhW j¬ this¡ bfhL¤jjhF«. ,ij/

“ghLbgW gÇ¼y¬ thod¬ bga®jby¬

ehoHª jjÅD eÅÆ¬ dhbjd

th´jª jdnd jiybad¡ Ña¤

j¬Å¦ ¼wªjJ ¾¿bjh¬ ¿¬ikÆ¬” (òw«. 145)

v¬W m¥ òyt® ghoa½Å¬W m¿ªJ bfh´f. ,Å/ ghÇ j¬idí« gÇ¼y®¡F¤ ju mÂakhÆUªjJ« ,¤jifa brayh«.

“gw«ò ghod uJnt aw«ó©L

ghÇí« gÇ¼y Çu¥¾¬

thnu bd¬dh¬ mt®tiu a¬nd” (òw«. 108)

v¬W f¾y® ghoÆU¤j± fh©f.

73. m¬ngh oiaªj tH¡bf¬g thUÆ®¡

bf¬ngh oiaªj bjhl®ò.

**(,-iu.)** M® cÆ®¡F v¬nghL ,iaªj bjhl®ò - bgWj¦fÇa k¡fSÆ®¡F cl«nghL bghUª½a bjhl®ig; m¬nghL ,iaªj tH¡F v¬g - m¬ò br­j¦F V¦g£l be¿Æ¬ ga¬ v¬W TWt® m¿îilnah®.

tH¡F v¬gJ tH§F« be¿. m~J ,§F mj¬ gaid¡ F¿¤jJ. `m¬òp MFbga®. m¬ò br­jny k¡f£ ¾w¥¾¬ neh¡f K« gaD« v¬gJ ,§F¡ Tw¥g£lJ.

74. m¬ÕD kh®t Kilik aJåD

e©bg¬D ehlh¢ ¼w¥ò.

**(,-iu.)** m¬ò M®tKilik <D« - cwÉdÇl¤J¢ br­í« m¬ò xUtD¡F¥ ¾wÇl¤J« ÉU¥g¤ij c©lh¡F«; mJ e©ò v¬D« ehlh¢ ¼w¥ò <D« - mJ ehsilÉ± v±yhiuí« e£gh¡» v±yh¥ bghU´fS« vËjh­¡ »il¡f¡ Toa e±y Ãiyikia c©Lg©Q«.

ehlhik tUª½¤ njlhik.

75. m¬ò¦ wk®ªj tH¡bf¬g itaf¤

½¬ò¦wh bu­J¨ ¼w¥ò.

**(,-iu.)** itaf¤J ,¬ò¦wh® v­J« ¼w¥ò - ,² îyf¤J ,±yw¤½± Ã¬W ,¬g« Ef®ªjt® kWikÆ± njtUyf¨ br¬W milí« ¼wªj ,¬g¤ij; m¬ò c¦W mk®ªj tH¡F v¬g - mt® K¬ò ,§F m¬nghL bghUªj th³ªj be¿Æ¬ ga¬ v¬W brh± t® m¿ªnjh®.

`tH¡Fp v¬gJ MFbghUsJ. ,±yw¤½dhnyna ,«ikÆ± ,²îyf ,¬gK« kWikÆ± É©Qyf É¬gK« bgWtj¦F¡ fuÂakhÆU¥gJ m¬ò x¬nw v¬gJ ,§F¡ Tw¥g£lJ.

76. mw¤½¦nf a¬òrh® bg¬g t¿ah®

kw¤½¦F k~nj Jiz.

**(,-iu.)** m¬ò mw¤½¦nf rh®ò v¬g - m¬ò mw¤½¦nf Jiz ahtJ v¬W ¼y® brh±t®; m¿ah® - mt® m¿ah®; kw¤½¦F« m~nj Jiz - mj¬ kWjiyahd kw¤½¦F« m² t¬ng Jiz ahtJ.

mw« kw« v¬gd ,§F e±Éid ÔÉid v¬W bghU´gL« v½®¢brh¦f´. m¬ò kw¤½¦F¤ Jiz v¬gJ/ ,¨¼ ¾¤j¤½¦F e±yJ v¬gJ ngh±tJ.

“ÄF½ah¬ Ä¡fit br­jhiu¤ jhªj«

jF½ah¬ bt¬W Él±” (168)

“,¬dhbr­ jhiu bahW¤j yt®ehz

e¬da¨ br­J Él±” (314)

v¬D§ Fw´f´ ,§F¡ ftÅ¡f¤ j¡fd. xU giftD¡F e¬ik br­jÉl¤J mt¬ ehÂ¤ j¬ gifikia É£L e£ghtJ ,a± ghjÈ¬/ “kw¤½¦F k~nj Jiz” v¬wh®.

xUt¬ j¬ kidÉ k¡f´ nkY´s m¬¾dh±/ mtiu¡ fh¤j¦F¤ ÔatÊfËY« bghU´ njLj± cyf¤J Ãf³jyh±/ mjidna “kw¤½¦F k~nj Jiz” v¬W F¿¤jh® v¬W ciu TWthUKs®. mf¥g¦wh± Ôik br­tJ ngh¬wnj òw¥g¦wh± Ôik br­tJ khjyhD«/ Ôik¡F¤ Jizbr­tJ mw¤bjhL bghUª jhikahD«/ mJ ciua¬ik m¿f.

77. v¬¾ yjid btÆ±nghy¡ fhínk

a¬¾ yjid aw«.

**(,-iu.)** mw« - mw¤ bj­t«; m¬ò ,yjid -m¬¾±yhj cÆiu; v¬ò ,yjid btÆ± nghy¡ fhí« - vY«¾±yhj îl«ig btÆ± vÇ¤jh¦ ngh± vÇ¡F«.

vY«¾±yhj îl«ò ó¢¼ òG¡fSilad. m¬¾±yhj îÆ® v¬wJ k¡fSÆiu. btÆ± tªjnghJ vY«¾±yh îl«ò J¬òW tJnghy. Éid¥ga¬ tªjnghJ m¬ò br­ah k¡fSÆ® J¬òW« v¬gJ. m¬ò br­ahikahtJ mj¦F kWjiyahd Ôik br­j±. “miu¼a± ¾iH¤njh®¡F mw§T¦ whtöc«” v¬wh® ,s§ nfhtof´ (¼y¥. g½f«). “m±yit br­jh®¡ fw§T¦w«” v¬wh® És«¾ehfdh® (eh¬kÂ. 85). k¡fis cÆ® v¬wJ m¬¾¬ik ah»a ,Êîg¦¿.

78. m¬gf¤ ½±yh îÆ®th³¡if t¬gh¦f©

t¦w¬ kuªjË®¤ j¦W.

**(,-iu.)** mf¤J m¬ò ,±yh cÆ®th³¡if - c´s¤½± m¬¾±yhj îÆ® ,±yw th³¡if elh¤Jj±; t¬gh¦f© t¦w± ku« jË®¤j m¦W - ghiyÃy¤½¬f© g£L¥nghd ku« jË®¤jh¦ nghY«.

elthj bj¬gjh«. `t¦w±p bjhÊyhF bga®. `t¦w¬ku«p ,Ubgabuh£L. m¬dJ - m¦W. m¬¾±yh k¡fis cÆ® v¬wJ ,Êî¡ F¿¥ò.

79. òw¤JW¥ bg±yh bkt¬br­í« ah¡if

af¤JW¥ g¬¾ yt®¡F.

**(,-iu.)** ah¡if mf¤J cW¥ò m¬ò ,yt®¡F - ,±yw« el¤JthÇ¬ cl«ò´ Ã¬W ,±yw¤½¦F cW¥gh»a m¬ò ,±yh jt®¡F; òw¤J cW¥ò v±yh« vt¬ br­í« - k¦w¥ òw¤J Ã¬W cW¥ghtd bt±yh« m² tw¨ br­j¦f© v¬d cjÉia¢ br­í«?

òw¤JW¥ghtd ,l«bghU nst± KjÈad. ,J gÇnkyHf Uiuia¤ jGÉaJ. ,Å/ kz¡Flt® gÇ½ fhË§f® ciu¡ fU¤J tUkhW:

cl«¾¦F mf¤JW¥gh»a m¬¾±yhjt®¡F¥ òw¤JW¥gh»a bk­ th­ f© \_¡F¢ brÉí«/ kh®ò« njhS« KfK« kÆ®Koí« ¾wî«/ ku¥ghitngh± mHfhÆUªJ« v¬d ga¬?

,Jî§ bfh´s¤ j¡fnj. mf¤JW¥gh»a m¬¾±yhjt®¡F¥ òw¤JW¥gh»a I«bgh¿fS« if fh± KjÈa ÉidíW¥òfS« ÃiwthÆUªJ«/ mt¦wh± ,±yw el¥¾¦F v¬d ga¬ v¬W Édt¦ »lÄU¤jyh±/ “mj¦F ,±yw¤njhL ahJ ÄiaÆ±yhik a¿f” v¬W gÇnkyHf® kW¤Jiu¥gJ bghUªjhJ. m¬¾±yhj îl«ò v¬ònjh¦ ngh®¥bg¬W M¼ÇaU« mL¤j FwË¦ TWj± fh©f.

80. m¬¾¬ tÊa JÆ®Ãiy a~½yh®¡

bf¬ònjh± ngh®¤j îl«ò.

**(,-iu.)** m¬¾¬ tÊaJ cÆ®Ãiy - m¬¾¬ tÊ¥g£l cl«ng cÆ®Ãiy v¬W ¼w¥¾¤J¢ brh±y¥ bgWtJ; m~J ,yh®¡F cl«ò v¬ò njh± ngh®¤j - m² t¬ò ,±yhjt®¡F c´s cl«òf´ cÆÇ±yhJ vY«ig¤ njhyh¦ ngh®¤j ngh®¥òfns.

m¬¾¬ tÊaJ v¬gJ m¬ò br­j¦ bf¬nw V¦g£lJ. ,j¬ És¡fnk/

“m¬ngh oiaªj tH¡bf¬g thUÆ®¡

bf¬ngh oiaªj bjhl®ò” (73)

v¬D§ Fw´. cÆ®Ãiy v¬gJ fjîÃiy v¬gJ ngh¬w T£L¢ brh±. v¬ònjh¦ ngh®¥ò v¬wJ ¾z¤½D« ,Êªj bj¬D§ F¿¥¾dJ.

m½. 9 - ÉUªnjh«g±

*mjhtJ/ ,±yw« el¤J« fztD« kidÉí«/ m¬òila uhÆUªJ/ j« ,±y¤½¦nfD« CU¡nfD« ò½jhf tªj ca®ª njhiuí« x¤njhiuí«/ mt® j§F« ¼y gy eh´f£F mt® jF½¡F« j« Ãiyik¡F« V¦g/ ciwíS« ¼wªj ñQ« cjÉ¥ ngQj±.*

*nt¦ùÇÈUªJ tªj cwÉd®¡F« e©g®¡F« ,§'dnk ¼w¥ò el¡FnkD«/ mJ mw¤½¬gh¦ glhJ/ tH¡fK« flikí« g¦¿ajhF«. mjdh±/ mij cwthl± v¬W« e£ghl± v¬W« ¾Ç¤J¡ Tw± nt©L«.*

*ÉUªnjh«g± v¬D« ¼wªj mw«/ MÇa® bj¬dhL tªJ ¾w¥bghL bjhl®ò¦w Fy¥ ¾ÇÉidah± jÄHÇ¬ x¦Wikia¢ ¼ij¤j¾¬/ jÄHf¤J monahL Ã¬WÉ£lJ.*

*ÉU«òtJ v¬D« nt®¥bghUis¡ bfh©l ÉUªJ v¬D¨ brh±/ ¾¬ò ÉU«g¥ bg¦w ò½atiuí« mt® Ãiyikahd òJik iaí« mt®¡fË¡F« ¼wªj îzití« Kiwna F¿¤J/ ,¬W cwÉd®¡F« e©g®¡F« gil¡F« ¼wªj îzitna F¿¡F« ,ÊgilªJ´sJ. g©il ÉUª½d® ò½atuhÆUªj½dh± òJt® vdî« g£lh®.*

“òy«ònr zfy¥ òJÉ uhFÉ®” (kiygL. 413)

81. ,Uªnjh«¾ Æ±th³t bj±yh« ÉUªnjh«¾

ntsh©ik br­j¦ bghU£L.

(**,-iu.)** ,± ,UªJ X«¾ th³tJ v±yh« - fztD« kid Éí« j« ,±y¤½¬f© ,UªJ j«ikí« j« k¡fisí« j« bghU´ fisí« ngÂ¡ fh¤J th³tbj±yh«; ÉUªJ X«¾ ntsh©ik br­j¦bghU£L - ÉUª½diu¥ ngÂ mtU¡F¥ gytifÆY« e¬¿ (cgfhu«) br­j¦ bghU£nl.

,¡fhy¤½¦ngh± c©o¢ rhiyfS« j§f± ÉL½fS Ä±yhj g©il¡ fhy¤½±/ gz« bg¦nwD«/ ,±yw¤jhiua¬¿ ÉUª ½diu¥ ngz xUtU Ä¬ikÆ¬/ ,±th³¡ifÆ¬ mo¥gil neh¡f« ÉUªnjh«gny v¬wh®. `ÉUªJp g©ghFbga®.

82. ÉUªJ òw¤jjh¤ jhD©l± rhth

kUªbjÅD« nt©l¦gh¦ w¬W.

**(,-iu.)** rhth kUªJ vÅD« - c©z¥gL« czî rhit Ú¡F« kUªnj baÅD«; ÉUªJ òw¤jjh¤ jh¬ c©l± nt©l¦ gh¦W m¬W - ÉUª½diu å£o¦F btËna it¤JÉ£L¤ jh¬ k£L« c´ËUªJ jÅ¤J©l± ÉU«g¤j¡f j¬W.

,Å/ ÉUª½diu btËna it¤JÉ£L¤ jÅ¤J©l± rhth kUªjhF« v¬W ¼y® brh¬dhuhÆD«/ mJ br­a¤j¡fj¬W vd ntnwh® ciuíKsJ. mJ/

“e±yh bwÅD« bfhs±ÔJ nkYyf«

,±byÅD« <jny e¬W” (Fw´. 222)

v¬wh¦ ngh±tJ.

rhth kUªJ rhthik¡F¡ fuÂakh»a kUªJ. nehth kUªJ/ \_th kUªJ/ rhth kUªJ v¬D« \_tif kUªJfS´ rhth kUªJ jiy¼wªjjhjÈ¬/ c«ik ca®î¼w¥ò.

m½fkh¬ xsitah®¡F mË¤j mUbe±È¡fÅ gÇ¼± ngh¬wjhjÈ¬/ <©il¡F vL¤J¡fh£lhfhJ.

,Å/ ÉUªJ òw¤jjh¤ jhD©l± rhth« (rhitbah¡F«). m§'d« c©gJ rhth kUªbjÅD« nt©l¦gh¦w¬W v¬W« ¾Ç¤J¥ bghU´ bfh´t®.

83. tUÉUªJ itfY« X«òth¬ th³¡if

gUtªJ gh³gLj È¬W.

**(,-iu.)** itfY« tUÉUªJ X«òth¬ th³¡if - eh´njhW« j¬id neh¡» tU»¬w ÉUª½diu¥ ngQthdJ ,±th³¡if; gUtªJ gh³gLj± ,¬W - tWikah± J¬ò¦W¡ bfLj± ,±iy.

,J eh£L ts¤ijí« ,±yw¤jhÅ¬ br±tÃiyiaí« bghW¤jJ.

84. mfdk®ªJ br­ah Siwí Kfdk®ªJ

e±ÉUª njh«òth Å±.

**(,-iu.)** Kf¬ mk®ªJ e±ÉUªJ X«òth¬ ,± - Kfky®ªJ e±y ÉUª½diu¥ ngQthdJ ,±y¤½¬f©; br­ah´ mf¬ mk®ªJ ciwí« - ½Ukf´ kdk»³ªJ t½th´.

½Ukf´ kdk»³j± br±t« e±tÊÆ¦ bryÉl¥gLj±g¦¿. t½j± Ãiyahf¤ j§Fj±. e±ÉUª½d® m¿î« xG¡fK« j¬ khdK« c´nsh®.

85. É¤J Äl±nt©L§ bfh±nyh ÉUªnjh«¾

Ä¢¼± Äirth¬ òy«.

**(,-iu.)** ÉUªJ X«¾ Ä¢¼± Äirth¬ òy« - K¬ò ÉUª ½diu c©¾¤JÉ£L¥ ¾¬ò Ûªjij¤ jhD©Q« ntshsdJ Ãy¤½¦F; É¤J« ,l± nt©Lnkh - Éij bjË¤jY« nt©Lnkh? nt©Lt½±iy.

jhnd Éisí« v¬gJ F¿¥bg¢r«. ,~J ,¡fhy¤½¦F ,¬ikeÉ¦¼ahf¤ njh¬wyh«. tsÄ¡f g©il¡ fhy¤½±/ mW til ehË± taÈ¦ ¼ª½a kÂf´ fsªö®¡f¥glhkny »lªJ/ mL¤J¥ bg­j kiHah± Kis¤J ts®ªJ Éisª½U¡fyh«. ,Å/ ,¡fhy¤J«/ É¤ijí« rik¤J ÉUª½d®¡F¥ gil¤j ntshsdJ Ãy¤½±/ mtD¡F¤ bjÇahk± ,unthouthf ntnwh® mwthz dhd br±t¬ j¬ brhªj É¤ij Éij¡fyh«.

,Å/ ÉUªnjh«¾ Ä¢¼± Äirth¬ - ÉUª½diu í©¾¤J¥ ¾¬ Ûªjij í©Q« ,a±ò´s ntshs¬; òy« É¤J ,lY« nt©Lnkh - ÉUªnjh«g± K£L¥g£l Él¤J¤ j¬ Ãy¤½± Éij¡F it¤½Uªjij Éij¡fî« ÉU«òthndh? ÉU«gh¬ v¬W/ ntW« xU bghU´ bfh´t®. ,j¦F ,isah¬Fo khw ehadh® tuyhW X® vL¤J¡fh£lh«.

`bfh±p mirÃiy/ Ä¢¼± mLfy¤½± m±yJ bg£oÆ± Ä¨R tJ; ö­ikah ÆU¥gJ. v¢¼± c©fy¤½± m±yJ ,iyÆ± v¨RtJ; v¢¼nyhL ToaJ. ,² ntWghl¿f.

86. br±ÉUª njh«¾ tUÉUªJ gh®¤½U¥gh

d±ÉUªJ thd¤ jt®¡F.

**(,-iu.)** br±ÉUªJ X«¾ tUÉUªJ gh®¤½U¥gh¬ - j¬Ål« Kª½tªj ÉUª½diu¥ ngÂÉ£L¥ ¾¬ò ¾ª½tU« ÉUª½d iuí« v½®gh®¤J mtnuhL jhD©z¡ fh¤½U¥gh¬; thd¤jt®¡F e±ÉUªJ - kWikÆ± njtdh» É©zf¤jhuh± ¼wªj ÉUª½d dhf V¦W¡bfh´s¥gLth¬.

g©il ntsh© kfË® j« ¾´isfis Kiwahf ÉL¤J tÊ¥ngh¡fiu¤ jL¤J¤ j« å£o¦F tUÉ¤J ÉUªnjh«¾a br­½ia/

“cu¬bfG neh¬gf£ LHt® j§if

¾o¡if a¬d ¾¬Då³ ¼Wòw¤J¤

bjho¡if kf^c kfKiw jL¥g

,U§fh Gy¡if ÆU«òKfª nj­¤j

mit¥òkh zÇ¼ akiybt© nrhW

fit¤jh syt¬ fyitbahL bgWFÉ®” (190-5)

v¬D« ¼Wghzh¦W¥gil¥ gF½ah± m¿f.

87. ,id¤Jiz¤ bj¬gbjh¬ ¿±iy ÉUª½¬

Wiz¤Jiz nt´É¥ ga¬.

**(,-iu.)** nt´É¥ga¬ ,id¤Jiz¤J v¬gJ x¬W ,±iy - ÉUª½d®¡Fzî gil¤jÈ¬ ga¬ ,²tsÉdJ v¬W tiuaW¤J¢ brh±Yª ½w¤j j¬W; ÉUª½¬ Jiz¤Jiz - ÉUª½dÇ¬ jF½asnt mj¬ msth«.

nt£L¢ br­í« ÉidahfÈ¬ ÉUªnjh«giy nt´É v¬wh®. nt£l± ÉU«g±.

“cw¡Fª Jizanjh uhy«É¤ Ô©o

Æw¥g ÃH¦gaª jhm§ - fw¥gaD«

jh¬¼¿ jhÆDª j¡fh®if¥ g£l¡fh±

th¬¼¿jh¥ ngh®¤J ÉL«” (38)

v¬gJ ehyoah®.

88. gÇªnjh«¾¥ g¦w¦nw bk¬g® ÉUªnjh«¾

nt´É jiy¥glh jh®.

**(,-iu.)** ÉUªJ X«¾ nt´É jiy¥glhjh® - ÉUª½diu¥ ngÂ mt®¡F¢ ¼wªj czî gil¤jiy nk¦bfh´shjh®; gÇªJ X«¾¥ g¦W m¦nw« v¬g® - m² tw§f£F¢ bryÉl nt©oa bghUis Ãiyahdbj¬W ka§» tUª½¥ ghJfh¤J« ¾¬ò ,HªJÉ£ljdh±/ ,¬W vk¡F ahbjhU g¦W¡nfhL« ,±iy ba¬W behªJ TwhÃ¦g®.

“<£lYª J¬gk¦ Ö£oa bth©bghUis¡

fh¤jY kh§nf fLªJ¬g§ - fh¤j±

Fiwgo¦ W¬g§ bfo¦W¬gª J¬g¡

Fiwg½ k¦iw¥ bghU´.” (ehyo. 280)

Mjyh±/ Ãiyahj bghU´ Ãiyí« nghnj Ãiy¤j gaid¤ njo¡bfh´f v¬gJ ,jdh¦ Tw¥g£lJ.

nt´É v¬D« öa bj¬brh±yh»a bjhÊyhFbga® (k./ bj. nt´É; f. ngSbt) ÉU«ò v¬W bghU´gL« nt´ v¬D« KjÅiyao¥ ¾wªJ/ ¾¬tUkhW ÉU«¾¢ br­í« g±ntW Éidfis¡ F¿¡F«.

1. ½Ukz«. “ehK¬ò bjh©Lbfh©l nt´ÉÆ±” (bgÇaò. jL¤jh£. 127)

2. ÉUª½d®¡F¥ gil¥ò. “nt´É jiy¥glh jh®” (Fw´. 88)

3. bj­t¤½¦F¥ gil¥ò/ órid (¾§.) “nt´ÉÆ dH»a± És«ò nthU«” (gÇgh. 16: 43)

4. ng­f£F¥ gil¥ò/ fsnt´É. “g©Â/ ij,a ga§bfG nt´ÉÆ¬” (mf«. 13:11)

5. bfhil (¾§.)

MÇa® j« MÇa¡ bfh´iffis¤ jÄ³eh£o¦ gu¥òj¦F« `ahf«p v¬D« bfhiynt´Éia¤ jÄHÇil v½®¥¾¬¿¢ br­ j¦F«/ j« bfhiynt´É¡F¡ flî´ nt´Éba¬W« ntj¡ f±É¡F¥ ¾uknt´É ba¬W« bgaÇ£L/ mt¦bwhL ng­¥gil ayh»a ójnt´Éiaí« ÉUªnjh«gyh»a khªj¬ nt´Éiaí« ,wªj K¬ndh®¡F¥ gil¤jyh»a bj¬òy¤jh® nt´Éiaí¨ nr®¤J/ Itif nt´É ba¬W bjhF¤J¡ T¿/ nt´Éba¬W tUÄlbk±yh« MÇa nt´Éia Ãid¡FkhW br­JÉ£ld®.

89. cilikí Ë¬ik ÉUªnjh«g nyh«gh

klik klth®f Q©L.

**(,-iu.)** cilikí´ ,¬ik ÉUªnjh«g± X«gh klik - br±t¡ fhy¤J tWikahtJ ÉUªnjh«giy¥ òw¡fÂ¡F« ngijik; klth®f© c©L - mJ ngijaÇl¤½nyna c´sJ.

br±t¤½¬ gaid ,H¥¾¤J mij tWikahf kh¦Wtjh±/ ngijikia tWikahf¢ rh®¤½¡ T¿dh®.

90. nkh¥g¡ FiHí kÅ¢r Kfª½ÇªJ

neh¡f¡ FiHí« ÉUªJ.

**(,-iu.)** mÅ¢r« nkh¥g¡ FiHí« - ,a±ghf bk¬ikahf î´s ó¡fS´S« Äf bk¬ikahdjhf¢ brh±y¥gL« mÅ¢r¥ óî« nkhªjh± k£L« thL«; ÉUªJ Kf« ½ÇªJ neh¡f¡ FiHí« - Mdh±/ j¬khdK´s ÉUª½dnuh/ å£lhÇ¬ Kf« ntWg£L neh¡»a k£o± thoÉLt®.

`mÅ¢r«p KjyhFbga®. bjh£L Kf®ªjh± thL« mÅ¢r kyÇD« bjhiyÉ± Kf« ntWg£L neh¡»ak£o± thL« ÉUª ½d® bk¬ikauhjÈ¬/ ÉUªnjh«òth® ,¬brh¦F« ,¬bra¦F« K¬ ,¬Kf§ fh£lnt©Lbk¬gJ ,§F¡ Tw¥g£lJ.

m½. 10 - ,Åait Tw±

*mjhtJ/ bghJthf v±yh®¡F«/ ¼w¥ghf ÉUª½d®¡F«/ ,¬Kf§ fh£oa¾¬ ,¬brh¦ brh±Yj±.*

91. ,¬brhyh äu kis,¥ go¿yth¨

br«bghU´ f©lh®th­¢ brh±.

**(,-iu.)** ,¬brh± - ,Åa brh±yhtd; <u« mis, - m¬ò fyªJ; goW ,yth«- t¨rid Æ±yhj; br«bghU´ f©lh® th­¢brh± - bk­¥bghUis a¿ªj rh¬nwh® th­¢brh¦f´.

`M±p mirÃiy. goW - bgh­. v¥ghytU« ,iaí« c©ik¥ bghU´ v¬W« khwhJ neuhÆU¤jÈ¬ `br«bghU´p v¬wh®. `br«bghU´ f©lh® th­¢brh±p v¬wJ/ mt® thÆÅ¬W tU¨ brh¦fbs±yh« v¬W« ,Åadnt v¬gij cz®¤j¦F. `mis,p brh±Èir asbgil.

92. mfdk®ª ÔjÈ d¬nw Kfdk®ª

½¬brhy dhf¥ bg¿¬.

**(,-iu.)** Kf¬ mk®ªJ ,¬brhy¬ Mf¥ bg¿¬ - xUtiu¡ f©lbghGnj Kfky®ªJ ,Åa brh±Y« ciladhf¥ bg¿¬; mf¬ mk®ªJ <jÈ¬ e¬W - mJ kdKtªJ xU bghUis¡ bfhL¤jÈD« ¼wªjjh«.

btWneh¡»D« btW¨ brh±ÈD« xU bghUis¡ bfhL¤ jny c©ikÆ¦ ¼wªjjhÆD«/ k¡f´ bghJthf btË¡nfhy¤ ½¦nf ta¥gLtjh±/ mfky®¢¼ btË¥glhj bfhilÆY« Kf ky®¢¼nahL Toa ,¬brh±ny e±ybj¬wh®.

93. Kf¤jh dk®ª½ÅJ neh¡» af¤jhdh

Ä¬brh Èdnj aw«.

**(,-iu.)** Kf¤jh¬ mk®ªJ ,ÅJ neh¡» - xUtiu¡ f©l bghGnj Kfky®¢¼nahL ÉU«¾ ,Åjhf neh¡»; mf¤jh¬ M« ,¬brhÈdnj mw« - ¾¬ò beU§»aÉl¤J mfky®¢¼nahL Toa ,Åa brh¦fis¢ brh±Yjiyíilanj mwkhtJ.

xUtiu¡ f©lbghGnj xU bghUis Þj± bghJthf ,ia ahikÆ¬/ Kj¦f© ,¬Kf§ fh£lY« clD« mL¤J« ,¬brh¦ brh±YjY« k¡fis¥ ¾Â¤J k»³É¡Fª j¬ikadthjÈ¬/ ÉUª½dÇl¤J« m« Kiwia¡ ifah´tnj ¼wªj bj¬wh®.

94. J¬òùcª J²thik Æ±yhF« ah®kh£L

Ä¬òùc Ä¬brh yt®¡F.

**(,-iu.)** ah®kh£L« ,¬òW« ,¬brhyt®¡F- ahÇl¤J« ,¬òW¤J« ,¬brh±iy¢ brh±th®¡F; J¬òW« J²thik ,±yhF« - J¬òW¤J« tWik ,yjhF«.

`cùc«p <Çl¤J« ¾wÉidahd ,¬Åir asbgil. J²thik Efuhik. J­-J. v±yhÇl¤J« ,¬brh¦ brh±th®¡F v±yhU« e©gU« m¬gU khtuhjÈ¬/ v±yh¥ bghUS§ »il¡F bk¬W« mjdh± tWik Æuhbj¬W« T¿dh®. tWikah± I«òy Ef®¢¼ TlhikÆ¬ tWikia¤ J²thikba¬wh®. t¿atiu¤ `J²thjt®p v¬W K¬dnu (42) T¿ÆU¤j± fh©f.

95. gÂîila Å¬brhy dhj byhUt¦

fÂa±y k¦W¥ ¾w.

**(,-iu.)** xUt¦F mÂ gÂî cilat¬ ,¬brhy¬ Mj± -xUtD¡F mÂahtd ml¡fKilikí« ,¬brhYilikíkh«; ¾w m±y - k¦w¥ bgh¬dhY« kÂahY« br­a¥g£l mÂf´ mÂfshfh.

gÂîilik ,¬Kf¤njhL ToajhjÈ¬ ,¬brh¦F cl¬ nr®¤J¡ Tw¥gL« ,dkhÆ¦W. g©il¡fhy¤½± MltU« fh½Y« fG¤½Y« ifÆY« mÂaÂtJ bgU tH¡fkhjÈ¬/ `xUt¦Fp vd M©ghyh¦ F¿¤jJ jiyikg¦¿ajhF«. ml¡fKilikí« ,¬brhYilikí« ,Ugh¦F« x¥g¥ bghJntD«/ mÂíilik bg©gh¦F¥ngh± M©gh¦F¤ njita¬W v¬gJ F¿¥gh¬ m¿a¥gL«. `k¦Wp mirÃiy.

96. m±yit nja tw«bgUF e±yit

eho ÆÅa brhÈ¬.

**(,-iu.)** e±yit eho ,Åa brhÈ¬ - Éisth¦ ¾w®¡F e¬ik ga¡F¨ brh¦fis Muh­ªj¿ªJ mt¦iw¢ brÉ¡»Åjhf xUt¬ brh±thdhÆ¬; m±yit nja mw« bgUF« - mtD¡F¤ ÔÉid¥ ga¬ F¬w e±Éid¥ ga¬ tsU«.

mw« e±Éid; ,§F mj¬ gaid¡ F¿¤jJ. mwk±yhjit ÔÉidf´. ÔÉidf´ nj­jyhtJ ÔÉid¥ ga¬ F¬w±. e±Éidí« ÔÉidí« xËí« ,US« nghy kWjiy¥ bghU´fshjÈ¬/ xËÆ¬ K¬ ,U´ bfLj± nghy e±Éid¥ ga¬ K¬ ÔÉid¥ ga¬ bfLbk¬wh®. e±yt¦iw¢ brh¬dhY« mwkhF nkD«/ mt¦iw¡ fLikahf¢ brh±È¬ nf£gh® kd« tUª½ m² tw§ bfLjyh±/ e±yt¦iwí« ,Åjhf¢ brh¬dhy¬¿ mwkhfh bj¬ wh®. ,jdh± ,¬brh±È¬ mw¤j¬ik tÈíW¤j¥ bg¦wJ.

97. eaÜ¬W e¬ik ga¡F« gaÜ¬W

g©¾¦ wiy¥¾Çah¢ brh±.

**(,-iu.)** ga¬ <¬W g©¾¬ jiy¥¾Çah¢ brh± - Éisth¦ ¾w®¡F e¬ik br­J ,Åik¥ g©¾Å¬W« Ú§fhj brh±; ea¬ <¬W e¬¿ ga¡F« - ,«ik¡F ne®gh£il (Ú½ia) c©lh¡» kWik¡F mw¤ijí« ÉisÉ¡F«.

ne®ghL v¬gJ Ú½ v¬D« tlbrh¦F ne®¤ bj¬brh±. ne®ik v¬gJ ne®gh£ilí§ F¿¡F« gybghU bshUbrh±. ne®ghL ne®ikahd xG¡f«. “nfhnz ne®ghlh ÆUªjh¬” (ghuj/ NJ. 227)/ g©ò v¬gJ ,§F m½fhu¤jh± ,Åik¥ g©ig¡ F¿¤jJ. jiy¥ ¾Çj± v¬gJ jiy¡TLj± v¬gj¦F v½®.

98. ¼Wikí Ù§»a É¬brh¬ kWikí

Ä«ikí Ä¬gª jU«.

**(,-iu.)** ¼Wikí´ Ú§»a ,¬brh± - ÉisthY« bghUshY« FuyhY« ¾w®¡F neh­ br­ahj ,Åa brh±; ,«ikí« kWikí« ,¬g« jU« - xUtD¡F ,UikÆY« ,¬g« ÉisÉ¡F«.

,«ik ,¬gkhtJ I«òy Ef®¢¼ bg¦W neha¦w ÚL th³î. kWik Æ¬gkhtJ É©Qyf th³î m±yJ k©Qyf e¦gjÉ. ,¬brh± v¬gJ ,¬braiyíª jGî«.

99. ,¬brh ÈÅÔ¬w± fh©gh bdt¬bfhnyh

t¬brh± tH§F tJ.

**(,-iu.)** ,¬brh± ,ÅJ <¬w± fh©gh¬ - ¾w® TW« ,¬brh± jd¡F ,¬gª jUjiy Ef®ªj¿»¬wt¬; t¬brh± tH§FtJ vtndh - jh¬ k£L« ¾wÇl¤½± t¬brh±iy M´tJ v¬d ga¬ fU½nah?

`bfh±p mirÃiy. `Xp ,u¡f¥ bghUsJ. “j¬DÆ®ngh± k¬DÆiu Ãid¡f nt©L«” v¬gJ ,§F t¦òW¤j¥g£lJ.

100. ,Åa îsthf É¬dhj Tw±

fÅÆU¥g¡ fh­ft®ª j¦W.

**(,-iu.)** ,Åa csthf ,¬dhj Tw± - jd¡F mwK« ¾w®¡F ,¬gK« ga¡F« ,Åa brh¦fS« vËjh­ tH§FkhW j¬Ål¤ ½ÈU¡fî«/ mt¦iw tH§fhJ jd¡F¤ ÔJ« (ghtK«) ¾w®¡F¤ J¬gK« ga¡F« fL¨brh¦fis xUt¬ tH§Fj±; fÅ ,U¥g¡ fh­ ft®ªj m¦W - ,Åadî« th³ehis Ú£o¥gdîkhd fÅfS«/ if¥gdî« rhit¤ jUtdîkhd fh­fS« xUrÇah­¡ if¡F v£Ltdthf ÉU¡fî«/ mt¦W´ K¬dt¦iw É£LÉ£L¥ ¾¬dt¦iw k£L« g¿¤J©l byh¡F«.

bghUis¢ ¼w¥¾¡F« milbkhÊf´ ctk¤½¦F« V¦Fkhj yh±/ ,Åa fÅ v¬gJ xsitahU©l mUbe±È¡fÅ nghY« th³î Ú£oiaí«/ ,¬dhj fh­ v¬gJ v£o¡fh­ nghY« cl¬ bfh±Èiaí« F¿¡F« vd m¿f. `ft®ªj¦Wp v¬D« brh± ku§ fËÅ¬W fh­fÅfis¥ g¿¡F¨ braiy ÃidîW¤J«. ft®j± g¿¤j±; ,§F¥ g¿¤J©l±. ¾wÇl¤J ,¬dh¢brh¦ brh±Yj± jd¡nf Ô§if tUÉ¡F« ngijik ba¬gJ ,jdh¦ Tw¥g£lJ.

ctkK« bghUS« nr®ªjJ ctik vd m¿f.

m½. 11 - br­ªe¬¿ a¿j±

*mjhtJ/ ,¬Kf¤njhL« ,¬brh±nyhL« ÉUªnjh«¾ ntsh©ik br­jt®¡F« ntW tifÆ± cjÉdt®¡F« e¬¿ a¿îilauh ÆU¤j±. “c¥¾£ltiu c´ssî« Ãid” / “c©l. å£o¦F ,u©lf« g©Q»wjh?” v¬D« gHbkhÊf´ ,§F Ãid¡f¤ j¡fd.*

101. br­ahk¦ br­j îjÉ¡F itafK«

thdfK kh¦w yÇJ.

**(,-iu.)** br­ahk± br­j cjÉ¡F - j¬Ål¤½ÈUªJ X® cjÉiaí« K¬ò bgwh½UªJ« xUt¬ jd¡F¢ br­j cjÉ¡F; itafK« thdfK« M¦w± mÇJ - `k©Qyf¤ijí« É©Qy f¤ijí« if«khwhf¡ bfhL¤jhY« mit <L br­j± mÇJ.

if«khWfbs±yh« v¤Jiz¢ ¼wªjd thÆD«/ Kj± Éid ia¥ ¾¬g¦¿d tÊÉidfshjÈ¬ Kj± Éid¡F <lhfh v¬gJ fU¤J.

br­ahik¢ br­j îjÉ ba¬W ghlnkh½/ kW¤Jjt kh£lhik í´sÉl¤J¢ br­j îjÉ ba¬W bghUSiu¡f¤ njitÆ±iy. m¥ bghU´/

“if«khW nt©lh fl¥ghL khÇkh£

bl¬dh¦W§ bfh±nyh îyF” (211)

v¬D§ Fwsh¦ bgw¥gLjyh±.

102. fhy¤½ dh¦br­j e¬¿ ¼¿bjÅD

"hy¤½¬ khz¥ bgÇJ.

**(,-iu.)** fhy¤½dh± br­j e¬¿ - xUtdJ th³¡if¡nfD« bjhÊ¦nfD« ,W½ neU« beU¡fo ntisÆ± mij Ú¡f ,¬bdhUt¬ br­j îjÉ; ¼¿J vÅD« "hy¤½¬ khz¥ bgÇJ - bghUssÉY« Ka¦¼asÉY« ¼¿jhÆUªjhY«/ m¡ fhyÃiy neh¡f Ãyîyf¤½D« bgÇjh«.

xUt® br­j e¬¿ia mJ br­a¥g£l fhyÃiy¡nf¦g k½¡f nt©Lbk¬gJ fU¤J. `fhy¤½dh±p v¬gJ fhy¤jhny tªjh¬ v¬D« nkiy tlh®¡fh£L tH¡F¥ ngh¬w nt¦Wik ka¡f«.

103. ga¬ù¡fh® br­j îjÉ ea¬ù¡»

d¬ik flÈ¦ bgÇJ.

**(,-iu.)** ga¬ ö¡fh® br­j îjÉ ea¬ ö¡»¬ - ,tU¡F ,¬dJ br­jh± ek¡F ,¬dJ »il¡Fbk¬W MuhahJ xUt® br­j îjÉÆ¬ mUikia M­ªJ neh¡»¬; e¬ik flÈ¬ bgÇJ - mj¬ e¬ik flÈD« bgÇajh«. fhy¤½dh¦ br­j e¬¿ ga¬ ö¡»ajhfî ÄU¡fyhkhjyh±/ ga¬ ö¡fhJ br­j îjÉí« xU tifÆ¦ bgÇanj ba¬wh®.

104. ½id¤Jiz e¬¿ brÆD« gid¤Jizah¡

bfh´t® ga¬bwÇ th®.

**(,-iu.)** ½iz¤Jiz e¬¿ brÆD« - ½idasÉdjh»a ¼¦WjÉiana xUt¬ jk¡F¢ br­jhdhÆD«; ga¬ bjÇth® gid¤ Jizah¡ bfh´t® - mj¬ gadsit a¿ªjt® mij¥ gidasÉdjh»a ngUjÉahf¡ fUJt®.

`½idp/ `gidp v¬D« Ãiy¤½iz¥ bga®f´/ ,§F¢ ¼Wik bgUik F¿¡F« msit¥ bga®fshf tªjd. `c«ikp ,Êî¼w¥ò. xUt® br­j îjÉia¥ bghUssÉY« Ka¦¼asÉY« neh¡fhJ gadsÉ± neh¡f nt©Lbk¬gJ/ ,§F¡ Tw¥g£lJ.

105. cjÉ tiu¤j¬ WjÉ íjÉ

bra¥g£lh® rh±¾¬ tiu¤J.

**(,-iu.)** cjÉ cjÉ tiu¤J m¬W - if«khwhd cjÉ fhuz¤jhD« bghUshD§ fhy¤jhDkh»a \_tifahD« K¬ br­j cjÉasÉdj¬W; cjÉ bra¥g£lh® rh±¾¬ tiu¤J - mjid¢ br­É¤J¡ bfh©lt®j« mik½asÉ¦W.

bgU«ghY« ,¡ fU¤ij¤ jGÉna kz¡Flt gÇ½ fhË§f® ciufS« c´sd.

,¡ Fw´ if«khW g¦¿aJ v¬gj¦F m½± xU F¿¥òÄ±iy. br­ahk¦ br­jJ« fhy¤½dh¦ br­jJ« if«khW fUjhk¦ br­ jJ« gadsÉ¦ bgÇaJkhd e¬¿f´ ,Jtiu Tw¥g£ld. mit a±yhJ/ bgÇah®¡F¢ br­j e¬¿ ba¬W« xU ¼w¥òtif ísJ. mJnt ,¡ FwË¦ Tw¥g£L´sJ.

cjÉ cjÉ tiu¤j¬W - xUt® xUt®¡F¢ br­j e¬¿ nk¦ T¿a eh±tif íjÉasÉdJ k£Lk¬W; cjÉ bra¥g£lh® rh± ¾¬ tiu¤J - e¬¿ br­a¥g£ltÇ¬ nk¬ikasÉdJ khF«.

,J/

“,id¤Jiz¤ bj¬gbjh¬ ¿±iy ÉUª½¬

Jiz¤Jiz nt´É¥ ga¬” (87)

v¬D§ fU¤ij bah¤jJ. m§F¡ T¿aJ ÉUªnjh«g±g¦¿aJ. ,§F¡ T¿aJ ntWtif e¬¿g¦¿aJ. v¢rî«ik bjh¡fJ.

“The kindly aids extent is of its worth no measure true. Its worth is as the worth of him to whom the act you do.” - G.U.P.

“The benefit itself is not the measure of the benefit, the worth of those who have received it is the measure.” - W.H.D.

“Help has no measure of its own. Its worth is as much as the worth of the recipient.” - M.S.P.

106. kwt¦f khr¦wh® nf©ik Jwt¦f

J¬g¤J£ L¥ghah® e£ò.

**(,-iu.)** J¬g¤J´ J¥ò Mah® e£ò Jwt¦f - J¬g¡ fhy¤½± jd¡F¥ g¦W¡nfhlhdtÇ¬ e£ig Élh½U¡f; khR m¦wh® nf©ik kwt¦f - kd¤½¦ F¦wk¦wtuJ cwit kwth½U¡f.

khr¦wh® nf©ik ,«ik¡F« kWik¡F« gytifÆ± cjî« v¬gJ fU¤J.

107. vGik baG¾w¥ò K´St® j§f©

ÉGkª Jil¤jt® e£ò.

**(,-iu.)** j§f© ÉGk« Jil¤jt® e£ò - j§f£F ne®ªj J¬g¤ij Ú¡»dtUila e£ig; vGik baG¾w¥ò« c´St® - VnHG ¾wÉasî« m¬òl¬ Ãid¥g® e¬¿a¿îilnah®.

vGtif¥ ¾w¥¾Y« Ãid¥g® v¬gJ gF¤j¿É¦F¥ bghUª jhikÆ¬. VnH³ k¡f£ ¾w¥ò vd ciu¡f¥g£lJ. mJî« ca®î eÉ¦¼na. VnHG v¬gJ fÊbeL§ fhy¤ij¡ F¿¡f tªj ,Uko Ãiwbt©. Ú¡»d ÉidÆ¬ Éiuî« Ãiwîª njh¬w¤ `Jil¤j±p v¬wh®.

108. e¬¿ kw¥gJ e¬w¬W e¬w±y

j¬nw kw¥gJ e¬W.

**(,-iu.)** e¬¿ kw¥gJ e¬W m¬W - xUt® br­j e¬ikia kw¥gJ mwd¬W; e¬w±yJ m¬nw kw¥gJ e¬W - mt® br­j Ôikia m¬nw kw¥gJ mwdhtJ.

e¬¿ kw¥gbj¬gJ kwªJ <lhd e¬ik br­ahikí« Ôik br­jYkh«. e¬w±yJ kw¥gbj¬gJ kwªJ v½®¤ Ôik br­ahikí« e¬ik br­jYkh«.

109. bfh¬w¬d É¬dh brÆD kt®br­j

bth¬We¬ W´s¡ bfL«.

**(,-iu.)** bfh¬w m¬d ,¬dh brÆD« - jk¡F K¬bghUfh± xU e¬ik br­jt® ¾¬ò bfh¬wh¦ ngh¬w bgUª Ôikfis¢ br­ jhuhÆD«; mt® br­j e¬W x¬W c´s¡ bfL« - mit ba±yh« mt® br­j e¬ik bah¬iwna Ãid¤jk£o± e¬¿ a¿îilah® kd¤½± ,±yhk± kiwªJngh«.

,~J c©ikahd m±yJ jiyaha e¬¿a¿îilah® bra yh«.

110. vªe¬¿ bfh¬wh®¡F K­î©lh K­É±iy

br­ªe¬¿ bfh¬w kf¦F.

**(,-iu.)** vªe¬¿ bfh¬wh®¡F« c­î c©lh« - v¤Jiz¥ bgÇa mw§fis¡ bfL¤jt®¡F« m¤ ÔÉidf´ Ú§F« fGth­ (¾uha¢¼¤j«) c©lh«; br­ªe¬¿ bfh¬w kf¦F c­î ,±iy - MÆ¬/ xUt® br­j e¬¿ia¡ bfL¤jtD¡nfh j¥ò« tÊna ,±iy.

nguw¡ bfL¥òfshtd: MÉ¬ koaW¤jY«/ FHÉfisí« ÃiwNÈaiuí« öa JwÉaiuí§ bfh±YjY«/ CU©Q§ »z¦¿± e¨¼LjY«/ ,it ngh±td ¾wîkh«.

m½. 12 - eLîÃiyik

*mjhtJ/ jF½g¦¿ xUtiu xU Éid¡F mk®¤J« nghJ«/ ½wikg¦¿ xU JiwÆ¦ ¼wªjt®¡F¥ gÇrË¡F« nghJ«/ Éiy¡ F¡ bfh´S« bghU£L¥ g©l§fS´ e±ydt¦iw¤ bjÇª bjL¡F«nghJ«/ F¦w¢rh£L¥g¦¿ xUt® el¤ijia M­ªJ Ô®¥ò¡ TW« nghJ« gif e£ò behJk± (ma±) v¬D« K¤½w¤J« x¤½UªJ c©ik¥go xGFj±. e¬¿ br­jtÇl¤J§ f©nzho eLÃiy ½w«g¡ Tlhbj¬gj¦F ,J br­ªe¬¿a¿jÈ¬ ¾¬ it¡f¥g£lJ.*

*eLÃiy v¬D« brh±/ rk¬ br­J Ó®ö¡Fª Jiy¡nfhÈ± eLÃ¬W xUgh¦ nfhlhj ehÉ¬ ÃiyikÆÅ¬W vGªjJ.*

111. jF½ badbth¬W e¬nw gF½ah¦

gh¦g£ blhGf¥ bg¿¬.

**(,-iu.)** gF½ah¬ gh¦g£L xGf¥ bg¿¬ - gif e£ò behJk± v¬D« K¤½w¤J« Kiwik jtwhJ xGf¥ bg¿¬; jF½ vd x¬nw e¬W - ne®ik v¬W brh±y¥gL« X® mwnk e±yjh«.

jF½ v¬w brh±yh± ,§F¡ F¿¡f¥g£lJ eLîÃiy. jÄHÇ¬ VkhË¤jd¤½dh± `nah¡»aijp v¬D« tlbrh± tH¡T¬wnt jF½ v¬D« jFªj jÄ³¢brh± tH¡F å³ªjJ. Vfhu« ¾Ç¤J¡ T£l¥g£lJ. `gF½ah¬p v¬gJ gF½bjhW« v¬W bghU´gLjyh±/ MDUò clÅf³¢¼¥ bghUsJ. `bg¿¬p v¬gJ m² bthG¡f¤½¬ mUik njh¬w Ã¬wJ.

112. br¥g Kilat dh¡f¨ ¼ijÉ¬¿

ba¢r¤½¦ nfkh¥ òil¤J.

**(,-iu.)** br¥g« cilat¬ M¡f« - eLîÃiyik íilatdJ br±t«; ¼ijî ,¬¿ v¢r¤½¦F Vkh¥ò cil¤J - ¾w® br±t« ngh± mÊahJ mt¬ tÊÆd®¡F« tÈikahjiy íilaJ. tÈik ghJfh¥ò.

v¢rî«ik bjh¡fJ. xUtD¡F¥ ¾¬ v¨¼ Ã¦gjhfÈ¬ tÊkuò v¢rbkd¥g£lJ.

113. e¬nw jÇD eLÉfªjh kh¡f¤ij

a¬nw bahÊa Él±.

**(,-iu.)** e¬nw jÇD« - mwtÊÆ± tªj br±t«ngh± e¬ ikna Éis¥¾D«; eLî ,fªJ M« M¡f¤ij m¬nw xÊa Él± - eLîÃiy ½w«òtjh± tU« br±t¤ij m¥bghGnj É£LÉLf.

e¬ik juhikÆ¬ `e¬nw jÇD«p v¬gJ v½®kiwí«ik. j¬id k£Lk¬¿¤ j¬ v¢r¤ijíª jh¡FkhjÈ¬/ `m¬nw bahÊa Él±p v¬wh®. `Él±p v¬gJ m±ä¦W Éa§nfh´.

114. j¡fh® jfÉy bu¬g jtut

bu¢r¤jh¦ fhz¥ gL«.

**(,-iu.)** j¡fh® jfî ,y® v¬gJ - ,t® ne®ik íilat® m±yJ ,±yhjt® v¬D« c©ik; mt® mt® v¢r¤jh± fhz¥ gL« - mtutUila k¡fsh± m¿a¥gL«.

j¡fh®¡F e¬k¡fS« jfÉyh®¡F¥ ò¬k¡fS« ¾w¤j± ,a±ghjÈ¬/ `mtut® v¢r¤jh¦ fhz¥gL«p v¬wh®. v¢r« v¬D« brh±/ k¡fË¬ th³¡if k£Lk¬¿¥ bg¦nwhÇ¬ Kf¤njh¦wK« Fztik½í« v¨¼ Ã¦gij¡ F¿¡F«. mjdh±/ k¡f´ v¬D¨ brh±ÈD« jF½í« bghU£bghÈî Kilajh«.

`nah¡»a®p v¬D« tlbrh± tH¡T¬¿ajh±/ j¡fh® v¬D« jÄ³¢brh± tH¡f¦wbjd m¿f.

115. nfL« bgU¡fK Ä±y±y be¨r¤J¡

nfhlhik rh¬nwh®¡ fÂ.

**(,-iu.)** nfL« bgU¡fK« ,± m±y - gH« ¾w¥¾¦ br­j ÔÉidah¦ nfL« e±Éidah± M¡fK« V¦bfdnt v±yh®¡F« tF¡f¥g£oU¤jyh±/ mit ,¥ ¾w¥¾± ah®¡F« ,±yhjit a±y; be¨r¤J¡ nfhlhik rh¬nwh®¡F mÂ - Mjyh± ,² î©ik a¿ªJ tU« ¾w¥¾Y« nfL neuhjthW kd¤J¡f© xUgh¦ nfhlhik/ m¿îÃiwªnjh®¡F mHfh«.

m¿îÃiwªnjhU« c©ika¿ahJ eLÉfªjh kh¡f« ÉU«¾ xUgh¦ nfhLtuhÆ¬/ j« ¼w¥¾HªJ ¾w®nghyht® v¬gJ fU¤J.

116. bfLt±ah bd¬g j¿fj¬ bd¨r

eLbthß, a±y brÆ¬.

**(,-iu.)** j¬ be¨r« eLî xß, m±y brÆ¬ - xUt¬ j¬ kd« eLÃiy ½w«¾¤ Ôat¦iw¢ br­a¡ fUJkhÆ¬; ah¬ bfLt± v¬gJ m¿f - m¡ fU¤ijna j¬ nf£il K¬d¿É¡Fª Ô¡F¿ ahf¡ bfh©L/ “eh¬ ,Å¡ nflilnt¬” v¬W ½£lkh­ m¿ªJ bfh´f.

fUJj± kd¤½¬ brayhjÈ¬ `brÆ¬p v¬wh®. xUÉ v¬gJ xß, vd msbgL¤jJ brh±Èir asbgil. be¨rhu eLÃiy ½w«òth®¡F v¢rÇ¡if ,¡ Fwsh¦ Tw¥g£lJ.

117. bfLthf itah Jyf eLthf

e¬¿¡f£ l§»ah¬ wh³î.

**(,-iu.)** eLthf e¬¿¡f© j§»ah¬ jh³î - eLÃiy Ã¬W mw¤½¬f© j§»dtdJ tWikia; cyf« bfLthf itahJ - ca®ªnjh® nflhf¡ fUjh®.

`bfLp v¬gJ KjÅiy¤ bjhÊ¦bga®. cyf« v¬gJ ca®ª njh® nk¦nw/ “cyf« òf³ªj nth§Fa® ÉG¢Ó®” (½UKUF. 124) bfLthf itahJ vdnt/ br±tkhf¡ bfh´S« v¬gJ fU¤J.

“x¥òuÉ dh±tU§ nfblÅ d~bjhUt¬

É¦W¡nfh£ l¡f Jil¤J” (220)

v¬gjh±/ mw¤½dh± tU§ nfbl±yh« ÉU«g¤j¡fJ v¬gnj m¿"® bfh´if.

118. rk¬br­J Ó®ö¡F§ nfh±ngh yikªbjhUgh¦

nfhlhik rh¬nwh®¡ fÂ.

**(,-iu.)** rk¬ br­J Ó®ö¡F« nfh±ngh± - ,a±ghf¢ rkdhf Ã¬W j¬f© it¤j bghUË¬ Ãiwia tiuaW¤J¡ fh£L« Jyh¡nfh± nghy; mikªJ xUgh± nfhlhik rh¬nwh®¡F mÂ - kd¤½¦ rkÃiyahf ÉUªJ xU g¡f¨ rhahJ c©ik íiu¤j± m¿î Ãiwªnjh®¡F mHfh«.

rk¬ br­jY« Ó® ö¡fY« M»a ctk tilf´/ Kiwna/ mikjY« xUgh¦ nfhlhikí« M»a bghUsilfis x¥gd th«. xUgh¦ nfhlhikahtJ/ Jyh¡nfh± Ó®ö¡»¥ bghU´fË¬ Ãiwia c´sthW fh£Lj±nghy/ K¤½w¤jhÇl¤J« x¤J Ã¬W M­ªJ f©l c©ikia c´sthWiu¤j±. ,§F¡ nfhlhik v¬wJ nfhlh½UªJ c©ikíiu¤jiy. Mfnt/ xUgh¦ nfhlhik í´nsna M­ªJ©ik fh©lY« ml§»¦bwd m¿f. ,J `ft®ªj¦Wp v¬wJ ft®ªJ©liy¡ F¿¤jJ ngh¬wjh«.

119. brh¦nfh£l Ä±yJ br¥g bkhUjiyah

î£nfh£l Ä¬ik bg¿¬.

**(,-iu.)** br¥g« brh± nfh£l« ,±yJ - eLîÃiyikahtJ M­ªJ TW« Ô®¥¾¬f© ¼¿J« brh¦nfhLj± ,±yjh«; c´nfh£l« ,¬ik xUjiyah¥ bg¿¬ - mJ m§'d« Ãf³tJ kd¤½¬f© nfh£lÄ¬ikia KGîW½ahf¥ bg¦wÉl¤nj.

kd« th­ bk­ v¬D« K¡fuz§fS´ kdnk Vid Æu© o¦F« \_ykhjyhY«/ kd¤J¡f© kh¼ydhjny mwkhjyhY«/ brh¦nfh£l Ä±yh eLîÃiy¡F c£nfh£lÄ¬ik ,¬¿aikahj bj¬wh®. MÆD«/ f©z¬d nfËU¡F« bgUe¬¿ br­jt®¡F« br±t¤jhY« m½fhu¤jhY« M£LizahY« tÈat®¡F« fU½ aJ br­J Ko¡F« fatU¡F« khwhf/ cÆ®eho¢ br­½fË± c©ik TWtj¦F¤ bj­t¤ j¬ikahd kd¢rh¬W« ,W½tÇD« m¨rh¤ jWf©ikí« nt©oÆU¤jÈ¬/ mit Æu©L« mikí« mUik neh¡»/ `c£nfh£l Ä¬ik bg¿¬p v¬wh®.

120. thÂf¨ br­th®¡F thÂf« ngÂ¥

¾wîª jkngh¦ brÆ¬.

**(,-iu.)** ¾wî« jkngh± ngÂ¢ brÆ¬ - ¾w® bghUisíª j« bghU´nghy¥ ngÂ¢ br­Æ¬; thÂf¨ br­th®¡F thÂf« - thÂf¨ br­th®¡F eLÃiyahd e±thÂfkh«.

“bfhLnkÊ eiríHt®

beLEf¤J¥ gf±nghy

eLîÃ¬w e¬bd¨¼ndh®

tLt¨¼ th­bkhÊªJ

jkî« ¾wî bkh¥g eho¡

bfh´töc ÄifbfhshJ

bfhL¥göc§ FiwbfhlhJ

g±g©l« gf®ªJ åR«” (g£od¥. 205 - 11)

thÂf« bfh´tidiaí« É¦gidiaí« x¥g¡ fUJtjdhY«/ bgh­¡F§ bfh´is¡F« ,lªjuhikahY«/ bkh¤j tÂf® ¼±yiw tÂf® bfh´nth® M»a K¤½w¤jh®¡F« ÔJ§ nfL Ä±yh e±thÂfkh«.

m½. 13 - ml¡fKilik

*mjhtJ/ brU¡»¬¿í« tu«¾wªbjhGfhJ« K¡fuz¤jhY« ml§»el¤j±. ,J j¬DÆ®ngh± k¬DÆiu¡ fUJ« eLÃiy kd¥gh¬ik tÊajhfÈ¬/ eLîÃiyikÆ¬ ¾¬ it¡f¥g£lJ.*

121. ml¡f kkuU S­¡F« kl§fhik

ahÇU S­¤J ÉL«.

**(,-iu.)** ml¡f« mkuU´ c­¡F« - ml¡fkh»a e¬W xU tid¤ njtUyf¤½¦ bfh©Lngh­¢ nr®¡F«; ml§fhik M® ,U´ c­¤JÉL« - ml§fhikah»a ÔJ xUtid¤ j§Fj¦fÇa ,USyf¤½¦F¢ brY¤½ÉL«.

,U´ v¬wJ ,USyf¤ij. ,USyfkhtJ euf«. “,USy f¨ nruhj thW” v¬W e±yhjdh® (½ÇfL. 60) TWj± fh©f. g©il¡ fhy¤½± ,U£liwí´ mil¥gJ« xUtif¤ j©lidah ÆUªjikÆ¬/ euf« ,USyf« vd¥g£lJ. M® ,U´ v¬gJ ½Âªj ,U´ v¬Wkh«. ÉL v¬gJ Éiuî« Ãiwî« cz®¤J« Jiz Éid¢brh±.

122. fh¡f bghUsh tl¡f¤ij ah¡f

kjÅþc§ »±iy íÆ®¡F.

**(,-iu.)** ml¡f¤ij¥ bghUsh¡ fh¡f - ml¡fKilikia xU br±tkhf¥ ngÂ¡ fh¡f; cÆ®¡F mjÅ¬ C§F M¡f« ,±iy - k¡f£F mjÅD¨ ¼wªj M¡fª jUtJ ntbwh¬W Ä±iy.

cÆ® v¬gJ tF¥bghUik. mJ ,§F k¡fSÆiu¡ F¿¤jJ; ml¡fKilikah»a mw¤ij nk¦bfh´tJ mJnt ahfÈ¬. m¿t¦wJ« ¾wÉbjhW« Ú§FtJkhd cl«ig ,a¡FtJ« ,¬g J¬g§fis¤ J­¥gJ« cÆnuahjÈ¬/ `cÆ®¡Fp v¬wh®.

123. br¿t¿ªJ Ó®ik ga¡F k¿t¿ª

jh¦¿ dl§f¥ bg¿¬.

**(,-iu.)** m¿î m¿ªJ M¦¿¬ ml§f¥ bg¿¬ - xUt¬ m¿a¤ j¡f ü±fis a¿ªJ ,±yw¤½¬f© ml§» bahGFthdhÆ¬; br¿î m¿ªJ Ó®ik ga¡F« - m² tl¡f« ¾wuh± m¿a¥g£L mtD¡F¢ ¼wªj e¬ikia ÉisÉ¡F«.

M¦¿¬ ml§FjyhtJ/ ¾w¬ bghUis¡ ftuhikí« ¾w¬ kidÉia ÉiHahikí« ¾wid¤ jd¡F mo¥gL¤jhikíkh«.

124. ÃiyÆ¦ ¿Çah jl§»ah¬ nwh¦w

kiyÆD khz¥ bgÇJ.

**(,-iu.)** ÃiyÆ¬ ½ÇahJ ml§»ah¬ njh¦w« - ,±yw¤½¬ f© tGthJ Ã¬W ml§»dtdJ ca®¢¼; kiyÆD« khz¥ bgÇJ - kiyía®¢¼ÆD« Äf¥ bgÇJ.

kiy ba¬gJ tsÄFªjjhjÈ¬/ Flkiyí« gÅ (,ka) kiyí« ngh±tjhF«. c«ik ca®î¼w¥ò. `ÃiyÆ¦ ¿Çah jl§ Fj±p I«òyÉ¬gK« Ef®ªJbfh©nl ml§»bahGFj±.

125. v±yh®¡F e¬wh« gÂj ytU´S¨

br±t®¡nf br±tª jif¤J.

**(,-iu.)** gÂj± v±yh®¡F« e¬wh« - brU¡»¬¿ al§Fj± v±yh®¡F« bghJthf e±yjh«; mtU´S« br±t®¡nf br±tª jif¤J - MÆD«/ m² bt±yhU´S« br±t« cilat®¡nf mJ ntbwhU br±tkhª j¬ik¤jhF«.

v±yhuhY« k½¡f¥gL« ,a±ò«/ v©Âaij¢ br­JKo¡ Fª½wD«/ x£nlhy¡fkhf (Ml«gukhf) th³ª½¬òW« ca®î«/ ,l«bghU nstyh± tu«¾wª bjhGf¤ ö©L« Ãiyikí«/ cila br±tÇ¬ th³¡if ml¡fKilik¡F¥ bgÇJ« V¦fhj jhÆU¥gjh±/ mtÇl¤J m² tw« miktJ mt®¡F k¦bwhU br±t¥ngwh« v¬wh®. br±t¤ jif¤J v¬gJ ,¬ndhirg¦¿ bkÈªJ Ã¬wJ.

126. xUikí shikngh iyªjl¡f yh¦¿

bdGikí nkkh¥ òil¤J.

**(,-iu.)** Mikngh± - MikahdJ/ jd¡F¤ Ô§F neuhjthW/ j¬ XUl«¾¦F´ j¬ jiyí« eh¦fhYkh»a IªJW¥òfisí« ml¡»¡bfh´Sj± nghy; xUikí´ IªJ ml¡f± M¦¿¬ - ,±yw¤jhD« xU ¾w¥¾± j¬ I«bgh¿fisí« ÔÉid neuhjthW ml¡f t±ydhÆ¬; vGikí« Vkh¥ò cil¤J -m² t±yik mtD¡F vG ¾w¥gsî« muzhjiy íilaJ.

xUik/ IªJ/ vGik v¬gd bjhif¡F¿¥ò. ,t¦W´ xUik vGik v¬gd v©zhÆU¡F« Ãiyik F¿ahJ v©izna F¿¤J Ã¬wd. vG¾w¥ò v¬gj¦F 62M« FwSiuÆ± jªj És¡ f¤ijna ,§F§ bfh´f.

127. ahfhth uhÆD ehfh¡f fhth¡fh¦

nrhfh¥g® brh±ÈG¡F¥ g£L.

**(,-iu.)** ah fhthuhÆD« eh fh¡f - k¡f´ ntbwt¦iw¡ fhthÉoD« ehitahtJ fh¤J¡ bfh´f; fhth¡fh± brh±ÈG¡F¥ g£L¢ nrhfh¥g® - mij¡ fhthÉo¬ brh¦F¦w¥g£L¢ ¼iw¤ j©l« milt®.

ah = vit . ,j¦F ahî« v¬W bghU´ bfh©L “K¦W«ik Éfhu¤jh¦ bwh¡fJ” v¬wh® gÇnkyHf®. `fhthuhÆD«p v¬D« it¤J¡bfh´î m±yJ x¤J¡bfh´î¡ »sÉa¤½¦F (Adverb clause of supposition or concession) m¥ bghU´ bghUªjhik fh©f. brh±ÈG¡F v¬wJ ,§F¥ gÊ¢brh±iy. nrh fh¤j± ¼iwÆ¦ fh¤½U¤j±. mJ fdfÉra® v¬D« MÇa k¬d® jÄ³ ntªjiu¥ gÊ¤j½dh±/ nru¬ br§F£LtÅ¬ Ó¦w¤½¦ fhsh»¢ ¼iw¥g£lJ ngh±tJ.

“ml±nt± k¬d uhUÆ U©Q«

flyª jhid¡ fhty Diu¡F«

ghy Fku¬ k¡f´ k¦wt®

fhth ehÉ¦ fdfD« ÉraD«

ÉUª½¬ k¬d® j«bkhL§ To

mUªjÄ Hh¦w± m¿ª½y uh§bfd¡

T¦w§ bfh©o¢ nrid br±tJ” (¼y¥. 26: 156 - 62)

“MÇa turiu aU¨¼iw Ú¡»” (¼y¥. 28: 165)

nrh v¬gJ mÇa bgh¿f´ V¦w¥g£l ¼wªj mu©. m~J ,uh tzÅ¬ ,y§fhòÇÆY« thzÅ¬ nrhÂjòu¤½Y« ,UªjJ.

“jhÉanr tonr¥g¤ j«¾bahL§ fh¬nghªJ

nrhtuQ« ngh®koa¤ bjh±Èy§if f£lÊ¤j

nrtf¬” (¼y¥. M­¢¼a® Fuit)

“MÅiu jh§»a F¬bwL¤jh¬ nrhÉ¬

mUik aÊ¤j kf¬.” (eh¬kÂ. 2)

nrh v¬D« brh±iy¥ ¾¦fhy¤jh® bghJthd k½¦bgauhf î« M©LÉ£ld®.

“nrhnk ÈUªbjhU nfhwh btÅ¬.” (¼.¼. kiw"hd nj¼f® ciu)

fh¤j± v¬gJ fh¤½U¤j± m±yJ ÃiyÆ±yhJ j§»ÆU¤j±. wait v¬D« M§»y¢ brh¦F« tarry, stay v¬W M¡fRngh®L M§»y¢ ¼¦wfu KjÈ bghU´ T¿ÆU¤j± fh©f.

nrhfh v¬D« brh±iy tlbrh± bjhl®¾djhf¡ fh£l± nt©o/ br¬id¥ g±fiy¡fHf¤ jÄ³ mfuKjÈ/ mj¦F¢ nrhf« + ah v¬W \_y§ F¿¤½U¥gJ bghUªjhJ. ah¤j± f£Lj±. miuah¥ò/ fH±ah¥ò/ kh®ah¥ò (khuh¥ò)/ Éjiyah¥ò KjÈa T£L¢ brh¦f´ngh± nrhf(«) ah¥ò v¬bwhU brh±È¬ikí«/ m² ÉU¾w¥¾Æ± (hybrid) ah¥ò v¬D« brh± ,a¦ifahf¥ bghUªjhikí«/ neh¡Ff. ,Å/ nrh v¬D« brh±iyí«/ thz¬ jiyef®¥ bgauhd nrhÂjòu« v¬gj¬ ¼ijthf m² tfuKjÈ fh£oÆU¥gJ« FW«ò¤jdkh«. thzD¡F Kª½d ,uhtz¬ fhy¤½nyna nrhtu© ,Uªjikia neh¡Ff.

128. x¬whDª Ô¢brh¦ bghU£ga D©lhÆ

d¬whfh jh» ÉL«.

**(,-iu.)** Ô¢brh¦ bghU£ga¬ x¬whD« c©lhÆ¬ - xUt¬ TW« Ôa brh¦fË¬ bghUsh± Éisí« J¬g« x¬nwD« ¾w®¡F c©lhÆ¬; e¬W MfhJ M»ÉL« - mt¬ V¦bfdnt br­J´s ¾wtw§f´ ga¬glhk¦ngh«.

brh¦F¦w« bgh­/ Fwis/ fL¨brh±/ gaÅ±brh± vd eh¬F v¬g®.

“xU brh±ny ahÆD« nf£lh®¡F ,ÅjhÆUªJ Ôa brh± È¬ bghUis¥ ga¡FkhÆ¬/ e¬ik ahfhjh»naÉL«” v¬D« kz¡FltUiu bghUªJtj¬W.

129. ÔÆdh± R£lò Q´shW khwhnj

ehÉdh¦ R£l tL.

**(,-iu.)** ÔÆdh± R£l ò© c´ MW« - xUt¬ xUtid beU¥¾dh¦ R£l ò© fh£¼¥ bghUsh»a xUt¬ cl«igna R£l½dh±/ m¥bghGnjnah m¥ ò© M¿d ¾¬ngh c´s¤½± M¿ÉL«; ehÉdh± R£l tL MwhJ - MÆ¬/ ehÉdh± R£l ò©nzh/ fU¤J¥ bghUsh»a c´s¤ij¢ R£l½dh±/ xUfhY« MwhJ mj¬f©nz Ã¦F«.

ÔÆdh¦ R£l ò© M¿¥nghjyh± mij¥ ò© v¬W«/ ehÉ dh¦ R£l ò© MwhJ Ã¦wyh± mij tL v¬W«/ bt²ntW brh± yh¦ F¿¤jh®. kUª½dh± M¿ÉLtJ ò©; ò© M¿a¾¬ v¬W« khwhJ Ã¦gJ tLbtD« jG«ò. ehÉdh¦ R£lJ ò©Âiyikí« tLÃiyikí« xU§nf bfh©lJ v¬gij cz®¤j¢ `R£l tLp v¬wh®. fL¨brh±Y« gÊ¢brh±Ykh»a RLbrh±È¬ bjhÊ±/ mj¦F¡ fUÉahd ehÉ¬nk± V¦¿¡ Tw¥g£lJ. Vfhu« nj¦w«.

,Å/ NoLj± ¼y neh­¡F kUªJkhfÈ¬/ RLbrh± ,U tif Æ± ÔÆD§ bfhoajh«. ,Utif¥ ò©izí« ntWgL¤½¡ fh£ oaJ nt¦WikaÂahF«.

130. fj§fh¤J¡ f¦wl§f yh¦Wth¬ br²É

aw«gh®¡F kh¦¿ DiHªJ.

**(,-iu.)** f¦W¡ fj« fh¤J M¦Wth¬ br²É - mwü±fis¡ f¦w¿ªJ ¼d« tuhk¦ fh¤J ml§»bahGf t±ytÅ¬ br²Éa kdÃiyia; mw« M¦¿¬ EiHªJ gh®¡F« - mw¤bj­t« mtid¤ jiy¡TLkhW mtid ailí«tÊ¢ br¬W EQ» neh¡F«.

br²ÉahtJ xUtiu¡ f©LiuahLj¦ nf¦w ,Åa kdÃiy. br²itahd Ãiy br²É. mw¤bj­t« mtid¡ f©L ghuh£o k»³j¦F¢ rka« gh®¡F« v¬wJ/ mªj msÉ¦F mt¬ ml¡f KilikÆ¦ ¼wªjt¬ v¬gij cz®¤j¦F. “beh¼î« EiHî« Ez§F« E©ik” (bjh±. 867).

m½. 14 - xG¡fKilik

*mjhtJ/ mw¤½Y«/ flikÆY« tGthbjhGFj±. K¡fuzK« ml§»atÊ ,~J vËjhfÈ¬/ ml¡fKilikÆ¬ ¾¬ it¡f¥g£lJ.*

131. xG¡f« ÉG¥gª juyh bdhG¡f

KÆÇD nkh«g¥ gL«.

**(,-iu.)** xG¡f« ÉG¥g« juyh¬ - xG¡f« v±yh®¡F« ¼w¥ig¤ jUjyh±; xG¡f« cÆÇD« X«g¥gL« - m² bthG¡f« cÆÇD« ¼w¥ghf¥ ngÂ¡ fh¡f¥gL«.

cÆ® v±yh¥ bghUËD¨ ¼wªjjhÆD«/ m² îÆU¡nf ¼w¥ig¤ jUjyh± `cÆÇD nkh«g¥gL«p v¬wh®.

132. gÇªnjh«¾¡ fh¡f bthG¡fª bjÇªnjh«¾¤

njÇD k~nj Jiz.

**(,-iu.)** xG¡f« gÇªJ X«¾¡ fh¡f - xG¡f¤ij v²tif ÆY« bflhthW tUª½í« ngÂ¡ fh¡f; bjÇªJ X«¾¤ njÇD« m~nj Jiz - gytif aw§fisí khuh­ªJ mt¦W´ ,Uik¡ F« Jizahtij v²tsî ftdkhf¤ nj®ªjhY«/ m² bthG¡ fnk Jizahf Koí«. Vfhu« ¾ÇÃiy.

133. xG¡f Kilik Foik ÆG¡f

ÄÊªj ¾w¥gh­ ÉL«.

**(,-iu.)** xG¡fKilik Foik - e±byhG¡f Kilikna ca®Fy¤ j¬ikah«; ,G¡f« ,Êªj ¾w¥ò M­ÉL« - ÔbahG¡f« jh³ªj Fykh»ÉL«.

Fo v¬D« brh± jiy¡f£L/ FL«g«/ ruto (nfh¤½u«)/ Fy«/ Fof´ (eh£od« ) v¬D« Itif k¡f£ T£l¤ijí§ F¿¡F«. ,§F¡ Foba¬wJ Fy¤ij. FykhtJ xnu bjhÊ± br­í« k¡f´ tF¥ò. tuz« v¬gJ MÇa® tªj¾¬ Ãw«g¦¿í« ¾w¥ò¥g¦¿í« V¦gL¤j¥g£l MÇa tF¥ò¥ ¾ÇÉidahjyh±/ mJ “ahJ« Cnu ahtU§ nfË®”/ “FyK« x¬nw Foí« x¬nw”/ “¾w¥bgh¡F« v±yh îÆ®¡F«” v¬D« jÄ³¡ bfh´if¡F«/ mij¤ jGÉa t´St® fU¤½¦F« V¦fhJ. Mfnt/ jÄH bthG¡f§ bfo¬ ¾uhkzDª jh³ªjtdhth¬ v¬gnj t´St® fU¤jh«.

134. kw¥¾D nkh¤J¡ bfhsyhF« gh®¥gh¬

¾w¥bghG¡f§ F¬w¡ bfL«.

**(,-iu.)** gh®¥gh¬ X¤J kw¥¾D« bfhs± MF« - MÇa¥ gh®¥ghdhd ¾uhkz¬ jh¬ f¦w ntj¤ij kwªjhdhÆD« mij¤ ½U«g X½¡bfh´s Koí«; ¾w¥ò xG¡f« F¬w¡ bfL« - Mdh± mt¬ j¬id ca®ªjtdhf¢ brh±È¡ bfh´S« ¾w¥ò/ jÄH xG¡f§ F¬¿¬ bfL«.

x²bthU eh£oY« mªjªj eh£L¥ g©gh£o¬gona xG¡f tu«¾U¡F«. ¾uhkz¬ ntj¤ij kwªjhdh kw¡fÉ±iyah v¬gJ jÄ³eh£o± M­É¦FÇaj¬W; mt¬ jÄH bthG¡f¤ij¡ fil¥¾o¤jhdh ,±iyah v¬gnj mj¬ M­É¦FÇajh«. Mfnt/ m² bthG¡f¤½dhnyna mt¬ ca®Fy¤jhdhth¬ v¬gJ«. mJ bf£lÉl¤J¤ jh³ªj Fy¤jhdh»ÉLth¬ v¬gJ«/ jÄHw ü± Kogh«.

135. mG¡fh Wilah¬f zh¡f«ngh¬ ¿±iy

bahG¡f Äyh¬f Qa®î.

**(,-iu.)** mG¡fhW cilah¬f© M¡f« ngh¬W - bghwhik í´stÅl¤½¦ br±tÄ±yhjJnghy; xG¡f« ,yh¬f© ca®î ,±iy - xG¡fÄ±yhjtÅl¤J ca®î ,±iy. ca®î ca®Fy¤ jhdhj±.

136. xG¡f¤½ bdh±fh Uunth ÇG¡f¤½

ndj« gLgh¡ f¿ªJ.

**(,-iu.)** ,G¡f¤½¬ Vj« gLgh¡F m¿ªJ - xG¡f¡ nf£lh± jk¡F¡ FyÉÊgh»a nfL©lhtij a¿ªJ; cunth® xG¡f¤½¬ x±fh® - m¿îilnah® xG¡f¤½¬ jsuh®.

`gh¡Fp xU bjhÊ¦bgaßW.

137. xG¡f¤½ bd­Jt® nk¬ik ÆG¡f¤½

bd­Jt bu­jh¥ gÊ.

**(,-iu.)** xG¡f¤½¬ nk¬ik v­Jt® - xG¡f¤½dh± v±yhU« ca®tilt®; ,G¡f¤½¬ v­jh¥ gÊ v­Jt® - m² bthG¡f¤½Å¬W jtWtjh± jk¡F cÇaj±yhj gÊiaí« milt®.

xUt¬ xU F¦w¨ br­j¾¬/ m¤jifa F¦w« ¾w® br­½U¥ ¾D« mití« mt¬nk± V¦w¥gLtJ ,a±ghjÈ¬/ `v­jh¥ gÊp v­Jt® v¬wh®.

138. e¬¿¡F É¤jhF e±byhG¡fª ÔbahG¡f

bk¬W ÄL«ig jU«.

**(,-iu.)** e± xG¡f« e¬¿¡F É¤J MF« - xUtD¡F e±byhG¡f« e¬ik¡F¡ fuÂakh­ ,UikÆY« ,¬gª jU«; ÔbahG¡f« v¬W« ,L«ig jU« - ÔbahG¡f« v¡fhY« J¬gnk jU«.

kWikÆ± Éisí« ,¬g¤½¦F ,«ikÆ± xGF« e± byhG¡f« É¤J¥ngh¬¿U¤jyh±/ `É¤jhF«p v¬wh®. ÔbahG¡f« v¬W« ,L«ig jU« v¬gjh±/ e±byhG¡f« ,«ikÆY« ,¬gª jUj± bg¦wh«.

139. xG¡f Kilat®¡ bfh±yhnt Ôa

tG¡»í« thah¦ brhy±.

**(,-iu.)** tG¡»í« Ôa thah± brhy± - kwªJ« Ôa brh¦fis¤ j« thah¦ brh±Y« brhyîf´; xG¡f« cilat®¡F x±yh - xG¡fKila ca®ªnjh®¡F ,ayh.

tG¡Fj± fh±jtWj±ngh± th­jtWj±; mjhtJ kw¤j±. `thah±p v¬W nt©lhJ T¿aJ/ `br«bghU´ f©lh®th­¢ brh±p v¬g½¦nghy (91) e±y brh¦fns gÆ¬w j¬ikia cz®¤j¦F. Vfhu« nj¦w«. `brhy±p gh±gfh t~¿iz¥ bga®.

140. cyf¤njh blh£l bthGf± gyf¦W§

f±yh u¿Éyh jh®.

**(,-iu.)** cyf¤njhL x£l xGf± f±yh® - ca®ªnjhbuhL bghUªj bthGFjiy¡ f±yhjh®; gy f¦W« m¿Éyhjh® - gy ü± fis¡ f¦wtnuD« m¿Éyhjhnu.

cyf« v¬wJ tiuaiw¥g£l ,lthFbga®. mwü±fË± v±yh bthG¡f KiwfS« brh±y¥glhikahD«/ fhyªnjhW« giHad fÊjY« ò½ad òFjY« Ãf³jyhD«/ xG¡f tifÆ± ca®ªnjhiu¥ ¾¬g¦Wj± ,¬¿aikahjjhÆ¦W. f±Éah± m¿î« m¿th± xG¡fK« gadhjÈ¬/ ca®ªnjhbuhL bghUªj bthG fiy¡ f±yhjh® gy ü±fis¡ f¦W« m¿É±yhjtnu aht®. xGF jiy¡ f¦wyhtJ ¾¬g¦¿bahGFj±.

m½. 15 - ¾wÅ± ÉiHahik

*mjhtJ/ fhkka¡f¤jhY«/ mHF´s bg©o® gybuhL To ,¬g« Efunt©Lbk¬D« MirahY«/ ¾w¬ kidÉia ÉU« ghik. ,~J xG¡f¤½¦ ¼wªjhÇl¤½nyna Ãf³tjhfÈ¬/ xG¡f KilikÆ¬ ¾¬ it¡f¥g£lJ.*

141. ¾w¬bghUsh£ bg£blhGF« ngijik "hy¤

jw«bghU´ f©lh®f Â±.

**(,-iu.)** ¾w¬ bghUsh´ bg£L xGF« ngijik - ntbwhU t¬ cilikahf î´stis¡ fhjÈ¤ bjhGF« klik; "hy¤J mw«bghU´ f©lh®f© ,± - Ãyîyf¤½± mwüiyí«/ bghU´ üiyí§ f¦W¤ bjËªjtÇl« ,±iy.

¾w¬ kidÉia¡ fhjÈ¥gt®/ ,«ik¡FÇadî« khªjD¡F cW½ ga¥gdîkhd mw«bghU Ë¬g« v¬D« \_¬wD´ ,¬g« x¬iwna fU½at® v¬gij cz®¤j¦F/ `mw«bghU´ f©lh®f Â±p v¬wh®.

bghU´üiy m¿ahj½dh± ¾w¬ kidÉ ¾w¬ bghUbs¬ gJ«/ mwüiy a¿ahj½dh± ¾w¬ bghUis Ef®j± ÔÉid ba¬gJ«/ bjÇahJnghÆd. mw« bghU´ v¬gd fUÄa (fhÇa) thFbga®. v©Q«ik bjh¡fJ. óÄ v¬D« tlbrh± tH§fnt/ "hy« v¬D« bj¬brh± tH¡f¦wJ. ngijik v¬gJ e±yij É£LÉ£L¤ Ôaij¤ bjÇªJbfh´Sª j¬ik.

142. mw¬fil Ã¬whU bs±yh« ¾w¬fil

Ã¬whÇ¦ ngijah Ç±.

**(,-iu.)** mw¬fil Ã¬whU´ v±yh« - fhk«g¦¿¤ ÔÉid br­jh bu±yhU´S«; ¾w¬fil Ã¬whÇ¬ ngijah® ,± - ¾w¬ kidÉia¡ fhjÈ¤J mt¬ å£L thÆ¦f© ngh­ Ã¬whiu¥ nghy¥ ngijah Ç±iy.

mw¤½¬ v±iy¡F m¥gh¦g£l bj¬D§ fU¤jh± fÇR (ght«) mw§fil vd¥g£lJ. fhk¤jh¦ bg©Â¦ foikahF« m©zhsU« ÉiykfËbuhL TL« fhKfU« nghy/ mwK« bghU S« ,H¤jnya¬¿/ m¢r¤jh± jh« ÉU«¾a ,¬gK« ,H¤jyh±/ ¾w¬ kidÉia ÉU«òthiu¥ nghy¥ ngijah Ç±iy v¬wh®. fil v¬D« brh±byh¥òikg¦¿¤ ÔÉidÆ± Ãiy¤jtiuí« `Ã¬wh®p v¬wh®. ¾w¬ filÃ¦w± v¬gJ ,u¥ngh¬ Ãiy ngh¬w ,Êití« cz®¤½¦W.

143. ÉËªjhÇ¬ ntw±y® k¬w bjËªjhÇ¦

Öik òÇªbjhGF th®.

**(,-iu.)** bjËªjh® ,± Ôik òÇªJ xGFth® - j«ik e±yt bu¬W e«¾¤ jhuhskh­¥ gHfÉ£ltÇ¬ kidÉÆ¬f© ÔÉid br­jiy ÉU«¾ bahGFth®; k¬w - cW½ahf; ÉËªjhÇ¬ ntW m±y® - ,wªjhÇ¬ ntWg£ltu±y®.

cÆ® milant©oa mw«bghU Ë¬g§fis milahik g¦¿í«/ Ôik br­ahbu¬W e«¾¥ gHfÉ£l Ãiyikiana Ôik br­j¦F¥ ga¬gL¤½aJg¦¿í«/ cÆUilatnuD« br¤jtnu v¬wh®. `k¬wp nj¦w¥bghU Ëil¢brh±.

144. vid¤Jiza uhÆD bk¬dhª ½id¤Jizí«

njuh¬ ¾wÅ± òf±.

**(,-iu.)** vid¤Jiza® MÆD« - v¤Jiz ca®ªnjhuhÆD«; ½id¤Jizí« njuh¬ ¾w¬ ,± òf± - jh« br­íª ÔÉidia¤ ½idasî« v©Â¥ghuhJ ¾w¬ kidÉia ÉU«¾ mt¬ ,±y¤½¦F£ òFj±; v¬ M« - v¬d gaDil¤jh«?

ca®ªnjh® murD« jiyikaik¢rD« gil¤jiytD« nghy¥ gjÉÆ¦ ¼wªjh®. njuh¬ v¬gJ nj®th¬ v¬D« cl¬ gh£L v½®fhy Éidba¢r¤½¬ v½®kiw. v¤Jiz ca®ªnjhdh ÆD« F¦w§ F¦wnk ba¬gJ ,¡ Fwsh¦ Tw¥g£lJ.

145. vËbjd É±Èw¥gh bd­Jbk¨ "h¬W«

ÉËahJ Ã¦F« gÊ.

**(,-iu.)** vËJ vd ,± ,w¥gh¬ - ¾¬Éisî fUjhJ ,¬g« x¬iwna neh¡» mijailtJ vËbj¬W ¾w¬ kidÉÆ¬f© be¿flªbjhGFgt¬; ÉËahJ v¨"h¬W« Ã¦F« gÊ v­J« - ÔuhJ v¥nghJ« Ã¦F« j¬ gÊiaí« j¬ Fo¥gÊiaí« milth¬.

`,±Èw¥gh¬p v¬gJ ,±y¤½¬f© bfh±y¥g£L¢ rhth¬ v¬W« bghU´g£L ,u£Lwyh­ Ã¬wJ.

146. gifght k¢r« gÊbad eh¬F

Äfthth Ä±Èw¥gh¬ f©.

**(,-iu.)** ,± ,w¥gh¬f© - ¾w¬ kidÉÆ¬f© be¿flªJ xGFgtÅl¤J; gif/ ght«/ m¢r«/ gÊ vd eh¬F« ,fthth« - gifí« fÇR« m¢rK« gÊí« M»a eh¦nfLfS« xUfhY« Ú§fhth«.

“mw«òf³ nf©ik bgUikÆª eh¬F«

¾w¬whu« e¢Rth®¢ nruh - ¾w¬whu«

e¢Rth®¢ nrU« gifgÊ ghtbk¬

w¢r¤njh oªeh¦ bghU´.” (82)

“ò¡f Él¤j¢r« nghjU« nghj¢r«

J­¡F Äl¤j¢rª njh¬whk¦ fh¥g¢r«

v¡fhY k¢rª jUkh byt¬bfhnyh

î£fh¬ ¾wÅ± òf±.” (83)

“fhÂ¦ Fo¥gÊah§ ifí¿¦ fh±Fiwí«

MÂ¬ik br­í§fh y¢rkh« - ÚÂua¤

J¬g« ga¡Fkh± J¢rhÇ Úf©l

,¬g bkd¡bfid¤jh¦ TW.” (84)

,it ehyoah®.

147. mwÅayh Å±th³th bd¬gh¬ ¾wÅayh´

bg©ik eath jt¬.

**(,-iu.)** mw¬ ,ayh¬ ,±th³th¬ v¬gh¬ - mwÉa±nghL To ,±th³thbd¬W brh±y¥gLgt¬; ¾w¬ ,ayh´ bg©ik eathjt¬ - ¾wD¡F cÇikó©L mt¬tÊ Ã¦gtË¬ bg© l¬ikia ÉU«ghjtdhth¬.

MDUò clÅf³¢¼¡f© tªjJ. ¾w¬ kidia ÉiHahj tnd c©ikahd ,±yw¤jh¬ v¬wthW.

148. ¾w¬kid neh¡fhj nguh©ik rh¬nwh®¡

fwbdh¬nwh th¬w bthG¡F.

**(,-iu.)** rh¬nwh®¡F - m¿î Ãiwªnjh®¡F; ¾w¬kid neh¡fhj nguh©ik mw¬ x¬nwh - ¾w¬ kidÉia¡ fUjhj bgÇa M©lifik mw« k£Lnkh; M¬w xG¡F - Ãu«¾a xG¡fKkh«.

òw¥ giffis bt±t½D« mf¥ giffis bt±tnj mUik ahjÈ¬/ mWtif c£giffS´ x¬wh»a fhk¤ij ml¡Ftij¥ nguh©ik v¬wh®. x¬nwh v¬gJ x¬Wjhnd v¬W bghU´gLt jh«. ¾w¬kid neh¡fhik ¾w®¡F¢ ¼wªj mwkhÆD« rh¬nwh®¡F ,a±ghd xG¡f« v¬gJ fU¤J. v¢rî«ik bjh¡fJ.

149. ey¡FÇah® ahbuÅ dhkÚ® it¥¾¦

¾w¦FÇah nlhnlhah jh®.

**(,-iu.)** ehkÚ® it¥¾¬ - m¨r¤j¡f flyh¦ NH¥g£l Ãy îyf¤½¬f©; ey¡F cÇah® ah® vÅ¬ - v±yh ey§fS« bgWj¦ FÇah® vt® vÅ¬; ¾w¦F cÇah´ njh´ njhahjh® - ¾wbdhUtD¡ FÇatË¬ njhis¤ jGthjh®.

ehk« m¢r«. ,~J cÇ¢brh±./ mfy«/ MH«/ ÔaîÆ®f´/ bfhªjË¥ò/ ÃyKG¡F KjÈat¦wh± m¨r¤j¡fjhjÈ¬/ fliy ehkÚ® v¬wh®. `ey¤½¦Fp v¬gJ m¤J¢rhÇia bjh¡F Ã¬wJ. `njh´ njh­j±p ,l¡ful¡f±.

150. mw¬tiuah d±y brÆD« ¾w¬tiuah´

bg©ik eathik e¬W.

**(,-iu.)** mw¬ tiuah¬ m±y brÆD« - xUt¬ mw¤ij¤ jd¡F cÇajhf¡ bfh´shJ ÔÉidfis¢ br­J tUthdhÆD«; ¾w¬ tiuah´ bg©ik eathik e¬W - ¾wdh£¼¡ F£g£ltË¬ bg©l¬ikia ÉU«ghikia mt¬ nk¦bfh´Ë¬ mJ mtD¡F e±yjh«.

,¡ Fz« mt¬ F¦w§fis Xusî kiw¡F« v¬gJ fU¤J.

m½. 16 - bghiwíilik

*mjhtJ/ bjÇªnjh bjÇahknyh ¾w® jk¡F¢ br­j ¼¿aî« bgÇaîkhd Ô§Ffis ba±yh« ½U¥¾¢ br­ahJ«/ mt¦¿¦fhf mtiu¤ j©oahJ«/ bghW¤J¡ bfh´Sj±/ bgU§F¦wkhÆD« bghW¤J¡bfh´s nt©Lbk¬w¦F/ ,J ¾wÅ± ÉiHahikÆ¬ ¾¬ it¡f¥g£lJ.*

151. mf³thiu¤ jh§F Ãy«nghy¤ j«ik

Æf³th®¥ bghW¤j wiy.

**(,-iu.)** mf³thiu¤ jh§F« Ãy«nghy - j¬id¤ njh©L thiu ÉHhk± jh§F« Ãy«nghy; j«ik ,f³th®¥ bghW¤j± jiy - j«ik k½ahJ Ô§F br­jhiu¥ bghW¤j± jiyaha mwkh«.

,f³j± òf³jY¡F v½®. mJ ,§F k½ahJ brh±Y« brh±iy k£Lk¬¿¢ br­í¨ braiyí§ F¿¤jJ.

152. bghW¤j Èw¥¾id ba¬W kjid

kw¤j yjÅD e¬W.

**(,-iu.)** ,w¥¾id v¬W« bghW¤j± - bghiw e¬whjyh±/ ¾w® br­j Äifia v¡fhy¤J« bghW¤J¡ bfh´f; mjid kw¤j± mjÅD« e¬W - ,Å/ mij kd¤½¦ bfh´shJ m¥bghGnj monahL kw¡f KoíkhÆ¬ mJ m¥ bghiwÆD« e¬wh«.

gÊ¡F¥ gÊ th§f¡Toa m±yJ Ô§F br­jhiu¤ j©o¡f¡ Toa fhy¤J¥ bghW¤J¡ bfh´Sjny c©ikahd bghiwahjÈ¬/ m¡ fhyK« ml§f `v¬W«p v¬wh®. ,w¥ò¢ brh±ÈY« braÈY« be¿flªj el¤ij. mij¥ bghW¤j fhy¤J« mJ c´s¤½ÈU¤j yh±/ kw¤j± mjÅD« e¬bw¬wh®. kw¤jyhtJ Ô§F br­jhiu e£ghf¡ fUJjY« mtU¡F e¬ik br­jY«. `bghW¤j±p Éa§ nfh´ Éid.

153. ,¬ikí Ë¬ik ÉUªbjhuh± t¬ikí´

t¬ik klth®¥ bghiw.

**(,-iu.)** ,¬ikí´ ,¬ik ÉUªJ xuh± - xUtD¡F tWikí´ tWikahtJ ÉUª½diu V¦W¡bfh´shJ ÉLj±; t¬ikí´ t¬ik klth®¥ bghiw - mJnghy tÈikí´ tÈik ahtJ m¿Éyh® br­j Äifia¥ bghW¤J¡bfh´Sj±.

,J X® ctÄa¤½¦F ntnwh® ctÄa¤ij ctkkh¡»a vL¤J¡fh£Ltik. xuh± xUîj±/ ctÄa« bghU´.

154. Ãiwíilik Ú§fhik nt©o¦ bghiwíilik

ngh¦¿ bahGf¥ gL«.

**(,-iu.)** Ãiwíilik Ú§fhik nt©o¬ - xUt¬ e¦Fz Ãiwî j¬Ål¤½Å¬W Ú§fhikia ÉU«¾¬; bghiwíilik ngh¦¿ xGf¥gL« - mtdh¦ bghiwíilik ngÂ¡fh¤ bjhGf¥ gL«.

bghiwíilik Æ¬¿ e¦Fz ÃiwÉ±iy ba¬wthW. gL« v¬gJ nt©L« v¬W bghU´gL« JizÉidíkh«.

155. xW¤jhiu bah¬whf itahnu it¥g®

bghW¤jhiu¥ bgh¬ngh¦ bgh½ªJ.

**(,-iu.)** xW¤jhiu x¬whf itah® - ¾w¬ br­j Ô§if¥ bghwhJ mtid¤ j©o¤jhiu m¿îilnah® xU bghU£lhf¡ bfh´sh®; bghW¤jhiu¥ bgh¬ngh± bgh½ªJ it¥g® - Mdh±/ m¤ Ô§if¥ bghW¤jhiunah bgh¬ngh¦ ngh¦¿ it¤J¡bfh´t®.

Ô§F br­jtid¤ j©o¤jtU« m¤ Ô§F br­jtid bah¤jÈ¬ `x¬whf itah®p v¬wh®. bgh¬ngh¦ bgh½jyhtJ Äf nk¬ikahf¥ ngh¦Wj±. Vfhu« nj¦w«.

156. xW¤jh®¡ bfhUehis Æ¬g« bghW¤jh®¡F¥

bgh¬Wª Jizí« òf³.

**(,-iu.)** xW¤jh®¡F xU ehis ,¬g« - jk¡F¤ Ô§F br­ jtid¤ j©o¤jh®¡F c©lhtJ m² bthUehis Æ¬gnk; bghW¤jh®¡F¥ bgh¬W« Jizí« òf³ - Mdh±/ m¤ Ô§if¥ bghW¤jh®¡nfh cyf« mÊí«tiuí« òfG©lh«.

`xUehis Æ¬g«p rÇ¡F¢ rÇ br­nj« v¬D« bghª½if (½U¥½). òf³ cyfK´s fhybk±yh« bjhlUkhjyh±/ bgh¬Wj± ,§F cyf¤½¬ bjhÊ±.

157. ½wd±y j¦¾w® br­ÆD nehbehª

jwd±y br­ahik e¬W.

**(,-iu.)** ½w¬ m±y j¬ ¾w® br­ÆD« - br­a¤jfhj bfhoa t¦iw¤ jd¡F¥ ¾w® br­jhuhÆD«; neh behªJ mw¬ m±y br­ ahik e¬W - mjdh± mt®¡F tU« J¬g¤½¦fhf cs« behªJ mwd±yhjt¦iw¤ jh¬ mt®¡F¢ br­ah½U¤j± xUtD¡F e±yjh«.

c«ik ca®î¼w¥ò. J¬g¤½¦F nehjiy/

“j«ik Æf³ªjik jh«bghW¥g j¬¿k¦

bw«ik Æf³ªj Éid¥ga¤jh± - c«ik

vÇth­ Ãua¤J å³t®bfh± v¬W

gÇtöc« rh¬nwh® fl¬” (58)

v¬D« ehyoah®¢ br­ísh± m¿ªJbfh´f.

158. ÄF½ah¬ Ä¡fit br­jhiu¤ jhªj«

jF½ah¬ bt¬W Él±.

**(,-iu.)** ÄF½ah¬ Ä¡fit br­jhiu - brU¡»dh± jk¡F¤ Ôait br­jtiu; jh« j« jF½ah¬ bt¬W Él± - jh« j« bghiwÆdh± bt¬W ÉLf.

rÇ¡F¢ rÇ Ô§F br­í« ,G¡f bt¦¿ xG¡f¤ njh±É ba¬W«; Ôait br­jhiu¥ bghW¤J¡ bfh´S« xG¡fbt¦¿na c©ikahd bt¦¿ ba¬W« cz®¤j¦F¤ `jF½ah¬ bt¬W Él±p v¬wh®/ ‘Él±’ Éa§nfh´ Éid.

159. JwªjhÇ¦ ù­ik íila Çwªjh®th

Æ¬dh¢brh ndh¦»¦ gt®.

**(,-iu.)** ,wªjh® th­ ,¬dh¢ brh± neh¦»¦gt® - be¿ flªj Ñ³k¡fË¬ thÆÅ¬W tU« Ôa brh¦fis¥ bghW¤J¡ bfh´S« M¦wYila nk¬k¡f´; JwªjhÇ¬ ö­ik cila® - ,±yw¤½¬f© Ã¬whY« JwÉa® nghy kd¤ö­ik cilauht®.

`th­p vd Äifgl¡ T¿aJ/ ÑnHh® thÆÅ¬W Ôa brh¦fns ÄF½ahf tU« v¬gij cz®¤j¦F. Iªjh« nt¦Wik Æ¬DUò cw³bghUË¦nf íÇajhjyh±/ JwªjhiuÉl¤ öa® vÅDkh«. RL»¬w btÆiy¥ bghW¤jÈD« RL»¬w brh±iy¥ bghW¤j± mÇjhj± fh©f. `»±p M¦wYz®¤J« ,ilÃiy. btÆ± ¾w¥¾¡fhj ¼d¤ij¢ RLbrh± ¾w¥¾¤jyh±/ mij¥ bghW¤J¡bfh´Sjny ÄFªj kd¤ö­ikia¡ fh£L« v¬gJ fU¤J.

160. c©zhJ neh¦gh® bgÇa® ¾w®brh±Y

Ä¬dh¢brh ndh¦ghÇ¦ ¾¬.

**(,-iu.)** c©zhJ neh¦gh® bgÇa® - neh¬¾dh± czit¤ jÉ®ªJ g¼iaí« j£gbt¥g¤ijí« bghW¤J¡bfh´S« JwÉa® k¡f£F£ bgÇatnu; ¾w® brh±Y« ,¬dh¢ brh± neh¦ghÇ¬ ¾¬ - MÆ¬ mt® bgÇatuhtJ ¾w® brh±Y« Ôa brh¦fis¥ bghW¤J¡bfh´S« ,±yw¤jh®¡F mL¤jgona.

¾w® v¬wJ Ôatiu. ,¬g« bgWj¦FÇa ,±yw¤½ÈUªJ bfh©nl J¬g« bghW¤j¦FÇa JwÉaÇD« ÄFªj bghiwia nk¦bfh´tjh±/ Kj¦goahf¥ bgÇat® v¬wh®.

m½. 17 - mG¡fhwhik

*mjhtJ/ ¾wuh¡f§ f©L bghwhik¥glhik. bghwhik v¬ gJ bghW¤jÈ¬ kWjiyahjyh±/ mij Éy¡Fj¦F ,² t½fhu« bghiwíilikÆ¬ ¾¬ it¡f¥g£lJ.*

*mG§Fj± tUªJj± m±yJ J¬òWj±. mG§FtJ mG¡F. mJ cW v¬D« JizÉid bg¦W mG¡FW vd Ã¦F«. mG¡ FWj± ¾wuh¡f§ f©L bghwhJ tUªJj±. ehrKW v¬D« Éid ehrkW v¬W cyf tH¡»± ½Çªjh¦ ngh¬W/ mG¡FW v¬gJ« mG¡fhW vd ,y¡»a tH¡»± ½ÇªjJ. “mG¡f¦ wf¬whU Ä±iy” (170) vd t´Stnu TWj± fh©f. ehrK¦W¥ nghth¬ v¬gJ ehrk¦W¥ nghth¬ v¬nw tH§Fj± fh©f.*

*mG¡fW v¬D« T£LÉid mG¡fhW vd Ú©L bjhÊ¦ bgauhF«. mJ KjÅiy ½Çªj bjhÊ¦bga®. mG¡fhW fL« bghwhik. mG¡fwhik v¬D« v½®kiw¤ bjhÊ¦bga® mG¡ fhwhik vd Ú©L tH§F»¬wJ. ,J tuhik juhik v¬gd thuhik jhuhik vd Ú©lJ ngh¬wJ.*

161. xG¡fhwh¡ bfh´f bthUt¬w¬ bd¨r¤

jG¡fh ¿yhj Éa±ò.

**(,-iu.)** xUt¬ j¬ be¨r¤J mG¡fhW ,yhj ,a±ò - xUt¬ j¬ be¨r¤½¦ bghwhik Æ±yhj j¬ikia; xG¡F Mwh¡ bfh´f - jd¡FÇa xG¡f be¿ahf¡ bfh´f.

,a±ò ,a±ghd j¬ik. xG¡fhwh¡ bfh´Sj± cÆÇD¨ ¼w¥ghf¥ ngÂ¡ fh¤j±.

162. ÉG¥ng¦¿ d~bjh¥g ½±iyah® kh£L

kG¡fh¦¿ d¬ik bg¿¬.

**(,-iu.)** ah® kh£L« mG¡fh¦¿¬ m¬ik bg¿¬ - ahÇl¤J« bghwhikÆ±yh bjhGFjiy xUt¬ bgWkhÆ¬; ÉG¥ ng¦¿¬ m~J x¥gJ ,±iy - mt¬ bgW¨ ¼wªj ngWfS´ mij bah¥gJ ntW x¬W« ,±iy.

`ah® kh£L«p v¬wjh±/ giftÇl¤J« bghwhik bfh´Sj± Éy¡f¥g£lJ.

163. mwdh¡f« nt©lhjh bd¬gh¬ ¾wdh¡f«

ngzh jG¡fW¥ gh¬.

**(,-iu.)** M¡f« mw¬ nt©lhjh¬ v¬gh¬ - ,«ik¡F« kWik¡F« nt©oa br±tK« mwK« M»a ngWfis¤ jd¡F nt©lhjtbd¬W brh±y¥gL»¬wt¬; ¾w¬ M¡f« ngzhJ mG¡fW¥gh¬ - ¾w¬ br±t§ f©lÉl¤J mj¦F k»HhJ bghwhik¥gLgtdht¬.

bghwhik¡fhu¬ ¾wD¡F xU Ô§F¨ br­a ,ayhJ jd¡nf nf£il tUÉ¤J¡ bfh´»¬wh¬ v¬gJ/ ,jdh¦ Tw¥g£lJ.

164. mG¡fh¦¿ d±yit br­ah ÇG¡fh¦¿

ndj« gLgh¡ f¿ªJ.

**(,-iu.)** mG¡fh¦¿¬ m±yit br­ah® - m¿îilnah® bghwhik bfh©L mjdh± mwd±yhjt¦iw¢ br­ah®; ,G¡F M¦¿¬ Vj« gLgh¡F m¿ªJ - m¤ Ôa be¿ah± jk¡F ,Uik ÆY§ nfL tUjiy a¿ªJ.

m±yit br­jyhtJ/ f±É br±t« m½fhu« M¦w± KjÈ ad îilah®¡F¤ Ô§F v©QjY« brh±YjY« br­jYkh«. `gh¡Fp xU bjhÊ¦bgaßW.

165. mG¡fh Wilah®¡ fJrhY bkh¬dh®

tG¡»í§ nfO¬ gJ.

**(,-iu.)** x¬dh® tG¡»í« nfL <¬gJ - gift® nfL br­a¤ jt¿D« bghwhik j¥ghJ nfL br­tjhjÈ¬; mG¡fhW cilah®¡F mJ rhY« - bghwhikí´st®¡F¡ nfL br­a mJ x¬nw nghJkhdJ; ntW gif nt©Lt½±iy.

c«ik v½®kiw¥ bghU£L. mJnt v¬D« ¾ÇÃiy nafhu« bjh¡fJ.

166. bfhL¥g jG¡fW¥gh¬ R¦w KL¥göc

K©göc Ä¬¿¡ bfL«.

**(,-iu.)** bfhL¥gJ mG¡fW¥gh¬ R¦w« - xUt¬ ¾w®¡F¡ bfhL¥gij¥ bghwhikah± jL¥gt¬ k£Lk¬¿ mt¬ cwÉd U«; c©gJ« cL¥gJ« ,¬¿¡ bfL« - c©Q« bghUS« cL¡ F« bghUSÄ¬¿¡ bfLt®.

R¦wK« v¬D« v¢rî«ik bjh¡fJ. xU br±tdJ bghUis¡ f©L bghwhik¥gLt½D« xU br±t¬ X® ViH¡F¡ bfhL¥gij¥ bghwhikah± jL¥gJ Äf¡ bfhoajhjÈ¬/ m¡ bfhLik br­jt¬ j¬ R¦w¤njhL« c©gJ« cL¥gJÄ¬¿¡ bfLth¬ v¬wh®. ,² Éisî bghwhik¡ F¦w¤njhL ViH tÆ¦bwÇ¢rY« TLtjh± ne®tJ. CQil ba¬dhJ c©gJ KL¥gJ« v¬wikah±/ c©z¤j¡fdî« cL¡f¤j¡fdîkhd v²tif¥ bghUisí ÄH¥g® v¬gJ bgw¥gL«. `R¦w«’ bjhÊyhF bga®. R¦¿ÆU¡F« ,d« R¦w«. msbgil <Çl¤J« ,¬Åir g¦¿aJ.

167. m²É¤ jG¡fh Wilahid¢ br­at

l²itia¡ fh£o ÉL«.

**(,-iu.)** mG¡fhW cilahid - ¾wuh¡f§ f©lÉl¤J¥ bghwhik bfh´gtid; br­at´ m²É¤J¤ j²itia¡ fh£o ÉL« - br§nfhy¤½dsh»a ½Ukf´ jhD« bghwhJ j¬ m¡if ah»a \_njÉ¡F¡ fh£oÉ£L Ú§F«.

m²it m¡if. j« m²it j²it; j« m¡if jk¡if v¬gJ nghy/ ½UkfË¬ m¡if tWik¡F¤ bj­tkhjÈ¬/ mtS¡F¡ fh£Lj± v¬gJ t¿adh¡Fj±. j²itia v¬gJ ,u©lh« nt¦WikíUò ehyh« nt¦Wik¥ bghUË± tªj nt¦Wik ka¡f«. `ÉL«p v¬gJ ,§F¤ jiyikah­ tªj jÅÉid.

168. mG¡fh bwdbthU ghÉ ½U¢br¦W¤

ÔíÊ í­¤J ÉL«.

**(,-iu.)** mG¡fhW vd xU ghÉ - bghwhik ba¬W brh±y¥ gL« x¥g¦w fÇr¬ (ghÉ); ½U¢br¦W¤ ÔíÊ c­¤J ÉL« - j¬id íilatid ,«ik¡f© br±t§ bfL¤J kWik¡f© euf¤½¦ òF¤½ÉLth¬.

bghwhik¡ Fz¤ij xU bfhoadhf¡ F¿¤jJ M£gilaÂ (Personification). ÔíÊ v¬gJ vÇth­ euf¤½¬ bga®. ÉL« v¬gJ br­í« v¬D« th­gh£L ÉidK¦W. fÇR (ght«) - fÇr¬ (M©gh±)/ fÇ¼ (bg©gh±).

169. m²Éa be¨r¤jh¬ dh¡fK« br²Éah¬

nfL« Ãid¡f¥ gL«.

**(,-iu.)** m²Éa be¨r¤jh¬ M¡fK« - bghwhik kd¤jhdJ br±tK«; br²Éah¬ nfL« - bghwhik bfh´shj br²Éa kd¤jhdJ tWik m±yJ J¬gK«; Ãid¡f¥gL« - v¡fuÂa« g¦¿ ne®ªjd bt¬W Muha¥gL«.

,U Ãiyikí« ,a¦if¡F« mwü¦ bfh´if¡F« khwh ÆU¥gjh±/ mt¦¿¦F¡ fuÂa« gHÉidna v¬gJ Muh­¢¼ah± m¿a¥gL«.

“,«ik¢ br­jd ahd¿ e±Éid

í«ik¥ ga¬bfh byhUjÅ íHª½¤

½U¤jF khkÂ¡ bfhGªJl¬ nghªjJ” (¼y¥ . 15: 61-3)

v¬D« khly¬ T¦W«/

“v¬bra yht½ ahbjh¬W Ä±iy ÆÅ¤bj­tnk

c¬bra nyba¬ Wzu¥bg¦ nwÅªj ñbdL¤j

¾¬br­j ÔÉid ahbjh¬W Ä±iy¥ ¾w¥gj¦F

K¬br­j ÔÉid nahÉ§' ndtªJ \_©lJnt”

v¬D« g£od¤jh® ghlY«/ ,²tif ahuh­¢¼ia¡ F¿¡F«.

170. mG¡f¦ wf¬whU Ä±iya~ ½±yh®

bgU¡f¤½¦ Ö®ªjhU Ä±.

**(,-iu.)** mG¡f¦W mf¬whU« ,±iy - bghwhik¥g£L¥ bgÇatuhÆdhU Ä±iy; m~J ,±yh® bgU¡f¤½¬ Ô®ªjhU« ,± - m¡ FzÄ±yhjt® nguh¡f¤½¬W Ú§»dhU Ä±iy.

,J gHÉidah± jh¡F©zhj ¾w¥¾¬ Ãiyikia¡ TWtJ.

m½. 18 - bt~fhik

*mjhtJ/ ¾w® bghU´nk± Mirbfh´shik. bghwhik Ædh¦ ¾w® bghUis¡ ftu ÉU«òtJ ,a±ghjyh±/ ,J Tlh bj¬gj¦F mG¡fhwhikÆ¬ ¾¬ it¡f¥g£lJ. bt´ - bt´F - bt~F. bt~Fj± ÉU«òj±.*

171. eLÉ¬¿ e¬bghU´ bt~»¦ Fobgh¬¿¡

F¦wK kh§nf jU«.

**(,-iu.)** eLî ,¬¿ e± bghU´ bt~»¬ - ¾w® bghUisí« j« bghU´ngh¦ fUJ« eLîÃiyikÆ±yhJ mtuJ e¦br±t¤ ½¬nk± xUt¬ Mirit¥¾¬; Fobgh¬¿ - mt¬ Fobf£L: F¦wK« M§nf jU« - m¤ Ôa Mirit¥ò mtD¡F kWik¤ J¬g¤½¦nfJth»a ÔÉid¡ F¦w¤ijí« c©lh¡F«.

mwtÊÆ± <£l¥g£L e±tÊÆ¦ bryÉl¥bgW« br±t¤ij `e¬bghU´p v¬wh®. bgh¬¿ v¬gJ bgh¬¿a¾¬ v¬D« bghUsJ.

172. gLga¬ bt~»¥ gÊ¥gLt br­ah®

eLt¬ik ehQ gt®.

**(,-iu.)** eLî m¬ik ehQgt® - eLîÃiya¬ik¡F m¨¼ ehQgt®: gLga¬ bt~»¥ gÊ¥gLt br­ah® - ¾w® bghUis¡ ft®tjdh± jk¡F©lhF« gaid ÉU«¾¥ gÊ¡f¤j¡f bra± fis¢ br­ah®.

`eLîp jkî« ¾wî« x¥g eho¥ ¾wîª jkngh¦ ngQj±.

173. ¼¦¿¬g« bt~» awd±y br­ahnu

k¦¿¬g« nt©L gt®.

**(,-iu.)** ¼¦¿¬g« bt~» mw¬ m±y br­ah® - ¾w® bghU is¡ ft®tjh± jh« milí« ÃiyÆ±yhj ¼¦wsthd Ôa ,¬ g¤ij ÉU«¾ mwd±yhj bra±fis¢ br­ah®; k¦¿¬g« nt©L gt® - mw¤jh± tUtJ« ÃiyahdJ« ngusÉdJkhd ntW e±È¬g¤ij nt©L« m¿îilnah®.

,¬g¤½¬ ¼Wik fhyK« msî« Ôikí«g¦¿aJ. k¦W ntW. Vfhu« nj¦w«.

174. ,ybk¬W bt~Fj± br­ah® òy«bt¬w

ò¬ikÆ± fh£¼ at®.

**(,-iu.)** òy« bt¬w ò¬ik ,± fh£¼at® - I«òy¬fisí« ml¡»a F¦wk¦w m¿Éidíilnah®; ,y« v¬W bt~Fj± br­ah® - ah« bghUËny« v¬W v©Â m² É¬ikia¤ Ô®¤j¦ bghU£L¥ ¾w®bghUis ÉU«òj± br­ah®.

òy« bt±Yj± Ôa tÊÆ± ,¬òwhJ kd¤ij¤ jL¤j±/ ‘ò¬ikÆ± fh£¼’ Iaª½Çgw¥ bghU´fis a¿j±/ mjhtJ/ ¾w® bghU´ÛJ jk¡FÇik Æ±iyba¬W«/ mij¡ ftÇ¬ mJ Ãiy ahjhifah¦ ¾¬D« tWikí©lhFbk¬W«/ Mfnt/ m¡ ft® th± ,UikÆYª J¬gk¬¿ Æ¬gÄ±iy ba¬W« cz®j±.

175. m~» af¬w t¿bt¬dh« ah®kh£L«

bt~» bt¿a brÆ¬.

**(,-iu.)** m~» mf¬w m¿î v¬M« - cz®th± EQ»¥ bghU sh¦ guªj xUtuJ f±Éa¿th± v¬d gadhF«: bt~» ah®kh£L« bt¿a brÆ¬ - mt® ¾w® bghUis ÉU«¾ v±yhÇl¤J« j« m¿bthL bghUªjhj bra±fis¢ br­thuhÆ¬.

ah® kh£L« bt¿a br­jyhtJ/ e±yh® bgh±yh®/ ¼¿ah® bgÇah®/ ,isah® \_¤jh®/ Mlt® bg©o®/ e±yt® ¾Âa® v¬D« ntWgho¬¿/ ,Êªjdî§ foadî¨ br­j±. btWik m¿bt¬D« c´ço¬ik. m¿th¦ gaÅ¬ikÆ¬ `v¬dh«p v¬wh®.

176. mU´bt~» ah¦¿¬f Â¬wh¬ bghU´bt~»¥

bgh±yhj NH¡ bfL«.

**(,-iu.)** mU´ bt~» M¦¿¬f© Ã¬wh¬ - m¬igk£L k¬¿ mUisí« ÉU«¾ ,±yw¤½¬f© Ã¬wt¬; bghU´ bt~»¥ bgh±yhj NH¡ bfL« - ¾w® bghUis ÉU«¾ mij¡ if¥g¦w¤ Ôa tÊfis Muh­ªbj©Âa k£o¦ bf£LÉLth¬.

ÉUªnjh«g± x¥òubthGf± <if M»a mw§f£F m¬ò«/ ,u¥ngh®¡ Ñj¦F mUS« nt©oÆU¥gjh±/ ,±ywK« Xusî mU´be¿¥g£ljh«/ Mjyh±/ ,±yw¤ij¤ Jwtw¤½¦F Mbw¬W gÇnkyHf® T¿aJ KGJ« bghUªjhJ. N³î btË¥g£lîl¬ bghUisÆH¡f ÉUªjhuh± Ô§F ne®jÈ¬/ ‘NH¡ bfL«’ v¬wh®.

177. nt©l¦f bt~»ah kh¡f« ÉistÆ¬

kh©l¦ fÇjh« ga¬.

**(,-iu.)** bt~» M« M¡f« nt©l¦f - ¾w® bghUis¡ ft®jyh± c©lhF« M¡f¤ij ÉU«g¦f; ÉistÆ¬ ga¬ kh©l¦F mÇJ M« - ¾¬ò EfU§ fhy¤½± m² th¡f¤½¬ ga¬ e¬whj È±iyahjÈ¬.

`ÉistÆ¬p Éid¤bjhif. mUik ,§F ,¬ik nk¦W.

178. m~fhik br±t¤½¦ »ahbjÅ¬ bt~fhik

nt©L« ¾w¬if¥ bghU´.

**(,-iu.)** br±t¤½¦F m~fhik ahJ vÅ¬ - xUtdJ br± t« RU§fhkÈU¥gj¦F tÊ vJbtÅ¬; ¾w¬ nt©L« if¥bghU´ bt~fhik - mJ ¾wD¡F¤ njitahd mtdJ if¥bghUis¤ jh¬ ÉU«ghikah«.

m~fhik ,§F MFbghUsJ.

179. mwd¿ªJ bt~fh t¿íilah®¢ nrUª

½wd¿ª jh§nf ½U.

**(,-iu.)** mw¬ m¿ªJ bt~fh m¿î cilah® - ,J mwbk¬W bjËªJ ¾w®bghUis ÉU«ghj m¿îilahÇl¤J; ½U ½w¬ m¿ªJ M§nf nrU« - ½Ukf´ jh¬ milj¦fhd ½w§fis a¿ªJ mt¦¿¬gona br¬wilth´.

`½Up MFbga®. ½w§f´ fhyK« ,lK« Éidí«. ¾w¬ bghUis ÉU«ghikah¦ br±t« RU§fh½U¥gnjhL ò½jhf¤ njh¬wî¨ br­í« v¬gJ ,jdh¦ Tw¥g£lJ.

180. ,wäD bk©zhJ bt~»¬ ÉwäD«

nt©lhik ba¬D¨ brU¡F.

**(,-iu.)** v©zhJ bt~»¬ ,w± <D« - ¾¬ Éistij v©Â¥ghuhJ. xUt¬ ¾w¬ bghUis¡ if¥g¦w¡ fU½¬/ m¡ fU¤J mtD¡F Koit¤ jU«; nt©lhik v¬D« brU¡F Éw± <D« - ¾w¬ bghUis ÉU«ghik ba¬D« bgUÄj« xUtD¡F bt¦¿ia¤ jU«.

Koî bghUËHªjhuhY« murdhY« ne®tJ. “f´tid¡ nfhw± fL§nfh y¬W” v¬W MÇa¥gil flªj beL¨brÊa¬ T¿aik fh©f (¼y¥. 20: 94). bt¦¿ bt~Fth® v±yh®ÛJ« Mir ÛJ§ bfh©lJ.

m½. 19 - òw§Twhik

*mjhtJ/ xUtÇ±yhjÉl¤J mtiu¥g¦¿¤ Ôjhf¥ ngRj±. òw« KJF m±yJ ¾¬g¡f«. xUtÇ±yhj ,l« mtU¡F¤ bjÇahj KJFg¡f« ngh¬¿U¤jyh± òw« vd¥g£lJ. òw¤½¦ TWtJ òw§TWj±. mJ òw« vdî« gL«. m¬W mJ ,lthF bga®.*

*òw§TWj±/ nfh£ brh±YtJ« F©LÂ ngRtJ« vd ,U tif¤J. X® m½fhÇÆÅl¤½± xU gÂahsid¥g¦¿¤ Ôjhf¢ brh±tJ nfh´; nrh«ng¿f´ gy®/ ¼w¥ghf ntiybahÊªj bg©o®/ xUtiu¥g¦¿¤ Ôjhf¥ ng¼ k»³tJ F©LÂ. nfh´ Fwis badî« gL«.*

*,y¡»a tH¡»¦ bgU«ghY§ nfh£brh±Ytij¡ F¿¡F« òw§T¦W/ xUtÇ¬ gjÉia m±yJ ntiyia¥ bghwhikah± m±yJ j¬dy¤jh± bt~» mij¥ g¿¥gj¦F Ãf³tjhÆU¤jyh±/ mij¡ f©o¤j¦F¥ òw§Twhik bt~fhikÆ¬ ¾¬ it¡f¥ g£lJ.*

181. mw§Twh d±y brÆD bkhUt¬

òw§Twh bd¬w ÈÅJ.

**(,-iu.)** xUt¬ mw« Twh¬ m±y brÆD« - xUt¬ mw« v¬D¨ brh±iyí¨ brh±yhJ mwk±yhjt¦iw¢ br­ÆD«; òw§Twh¬ v¬w± ,ÅJ - xUtiuí«g¦¿¥ òw§Twh¬ v¬W cyf¤jhuh¦ brh±y¥gLj± e¬wh«.

òw§Twhik m¡ F¦w§fËD« nk«g£L¤ njh¬W« v¬gjh«.

182. mwdæ, a±yit br­jÈ¦ Önj

òwdæ,¥ bgh­¤J eif.

**(,-iu.)** òw¬ mæ,¥ bgh­¤J eif - xUtid¡ fhzhÉl¤ J¥ gÊ¤Jiuah± mÊ¤J¡ T¿¡ f©lÉl¤J mtndhL bgh­ahf¢ ¼Ç¤J Kfky®j±; mw¬ mæ, m±yit br­jÈ¬ ÔJ - mw« v¬nw x¬WÄ±iybad mÊ¤J¡ T¿ mwk±yhjt¦iw¢ br­j ÈDª Ôajh«.

mwdÊ¤jÈD« òwdÊ¤jY«/ m±yit br­jÈD« bgh­¤J eifí« Ôbjd ÃuÅiwahf¡ bfh´f. gÊ¤Jiuah± mÊ¤jyhtJ bgaiu¡ bfL¤j±. `mæ,p <Çl¤J« ¾wÉid¥ bghUË± tªj brh±Èir asbgil.

183. òw§T¿¥ bgh­¤JÆ® th³jÈ¦ rhj

yw§TW kh¡fª jU«.

**(,-iu.)** òw§T¿¥ bgh­¤J cÆ® th³jÈ¬ - xUt¬ ¾wid¡ fhzhÉl¤J¤ Ôjhf¡ T¿ mtid¡ f©lÉl¤J e±ytdhf eo¤J cÆ® th³jÈD«; rhj± mw« TW« M¡f« jU« - m§'d¨ br­ahJ ,wªJ nghj± mtD¡F mwü±f´ TW« M¡f¤ij¤ jU«.

,wªjtÊ¥ òw§TwÈ¬ikah±/ `mw§ TW« M¡fª jU«p v¬wh®. M¡f« kWikÆ¦ bgW« e¬ik. `mw«p MFbga®. jU« v¬D« brh±/

“jUbrh± tUbrh± MÆU »sÉí«

j¬ik K¬Åiy MÞ Çl¤j” (512)

v¬D« bjh±fh¥¾a ü¦gh¥go j¬ik K¬ÅiyÆ± tuhJ gl®¡ ifÆ± tªj½dh±/ ,ltGtik½ah«.

184. f©Â¬W f©zw¢ brh±ÈD¨ brh±y¦f

K¬Å¬W ¾¬ndh¡fh¢ brh±.

**(,-iu.)** f© Ã¬W f© mw¢ brh±ÈD« - xUtbd½nu Ã¬W f©nzh£lÄ¬¿¡ fL¨brh¦fis¢ brh±ÈD«; K¬ ,¬W ¾¬ neh¡fh¢ brh± brh±y¦f - mt¬ v½Ç± ,±yhÉl¤J¥ ¾¬ Éisíª Ôikia neh¡fhj òw§T¦W¢ brh¦fis¢ brh±yh bjhÊf.

`¾¬p MFbghUsJ. brh±th¬ bra± brh±È¬nk ny¦w¥ g£lJ. ,½± tªJ´sJ KuzÂ.

185. mw¨brh±Y be¨r¤jh d¬ik òw¨brh±Y«

ò¬ikah¦ fhz¥ gL«.

**(,-iu.)** mw« brh±Y« be¨r¤jh¬ m¬ik - òw§TWth bdhUt¬ mw« e±y bj¬W brh±ÈD«/ mt¬ mij be¨rhu¢ brh±»¬whd±y¬ v¬D« c©ik; òw¨ brh±Y« ò¬ikah± fhz¥gL« - mt¬ òw¨brh±Yj¦F¡ fuÂakhd ¼Wj¬ikah± m¿a¥gL«.

kdª½Uªjhikah± mt¬ brh± e«g¥bgwh bj¬gjh«. ,Å/ mw« e±ybj¬W xUtdJ kd¢rh¬W x¥ò¡bfh´ËD«/ tH¡f¤ ½dhY« ÉU¥¾dhY« be¨RuÄ¬ikahY« mt¬ mj¦F khwhf xGfyhkhfÈ¬/ `mw§TW« be¨r¤jh d¬ikp v¬gj¦F/ mw¤½¬ e¬ikia¥g¦¿¡ Tw¤ jF½í´s kd¤jhd±yhik v¬W ciu¥ ¾Dkikí«.

186. ¾w¬gÊ TWth¬ w¬gÊ í´Sª

½wªbjÇªJ Tw¥ gL«.

**(,-iu.)** ¾w¬gÊ TWth¬ - ¾wbdhUt¬ gÊia mt¬ òw¤ J¡ TWgt¬; j¬ gÊí´S« ½w¬ bjÇªJ Tw¥gL« - j¬ brhªj¥ gÊfS´S« fLikahdit bjÇªbjL¡f¥g£L m¥ ¾wdh± j¬ v½Çnyna Tw¥gLth¬.

òw¤J v¬gJ m½fhu¤jh± tªjJ. `½w¬p tÈik. mJ ,§F¤ ½wdhd gÊfis¡ F¿¤jJ; Mjyh± MFbghUsJ. ½wªbjÇªJ TWtj¦F¡ fuÂa« òw§T¦iw¥g¦¿ m¿É¡f¥g£lik m±yJ nf´É¥g£lik ba¬gJ/ fUjysitah± m¿a¥gL«. br­ahk¦ br­j òw§T¦¿¦F¥ gÊth§F¨ br­ifahjyhY«/ `½wªbjÇªJp v¬D§ F¿¥¾dhY«/ neÇ¦ brh±YjY« c­¤Jzu¥gL«.

187. gf¢brh±È¡ nfË®¥ ¾Ç¥g® ef¢brh±È

e£ghl nw¦wh jt®.

**(,-iu.)** ef¢ brh±È e£ghl± nj¦whjt® - k»GkhW ,Åa brh¦fis¢ brh±È mayhnuhL« e£ghl± jk¡F e¬bw¬W bjË ahj òw§T¦whs®; gf¢ brh±È¡ nfË®¥ ¾Ç¥g® - ¾sî©lhFkhW òw§T¿¤ j« cwÉdiuí« j«ikÉ£L¥ ¾Ça¥g©Qt®.

nfËiuí« v¬D« ¼w¥ò«ik bjh¡fJ. e£ghl± v¬D§ F¿¥gh± mayhnuhL« v¬gJ tUÉ¡f¥g£lJ. m² î«ik v¢r î«ik. j« nfË® v¬dhJ nfË® v¬Wk£L§ F¿¤j½dh±/ ¾w Çd¤jh®¡F´S« òw§T¦wh¦ ¾ÇÉidí©lh¡Ft® v¬gJ bgw¥ gL«. ,§'d« v±yh®¡F« bgh±yhjtuht® v¬gJ fU¤J. njwhj t® v¬D« j¬Éid nj¦whjt® v¬W ¾wÉid toÉ± Ã¬wJ/ “fdÉYª nj¦whjh® kh£L” (Fw´. 1054) v¬òÊ¥nghy.

188. J¬Åah® F¦wKª ö¦W ku¾dh

bu¬idbfh ny½yh® kh£L.

**(,-iu.)** J¬Åah® F¦wK« ö¦W« ku¾dh® - j« beU§»a îwÉd® F¦w¤ijí« mt® òw¤J¤ ö¦W« ,a±òila t¬bd¨r®; V½yh® kh£L v¬id bfh± - mayh® br­½Æ± v¤jifatuhth®[

`F¦wK«p v¬gJ J¬Åahiu neh¡»a ¼w¥ò«ik. ö¦Wj± v¬gJ fs¤½¦ bghÈ ö¦Wj±nghy¥ gyUk¿a¥ gu¥òj±. Äf¡ bfhoatuht® v¬gJg¦¿í« m¿a¥glhikg¦¿í« `v¬id bfh±p v¬wh®. `v¬d® bfh±p v¬D« ghlK« V¦wnj. `bfh±p Ia«.

189. mwndh¡» ah¦W§bfh± ita« òwndh¡»¥

ò¬brh Yiu¥gh¬ bghiw.

**(,-iu.)** òw¬ neh¡»¥ ò¬brh± ciu¥gh¬ bghiw - ¾w® ,± yhj rka« gh®¤J mtiu¥ gÊ¤Jiu¡F« òw§T¦whsdJ cliy¥ bghW¤jiy; ita« mw¬neh¡» M¦W§bfh± - khÃy« jd¡F mwbk¬W fU½¢ br­í« nghY«[

j¬id mf³thiu¤ jh§F« Ãy¤½¦F« òw§T¦whs¬ cliy¢ Rk¤j± mÇbj¬D§ fU¤jh±. `mwndh¡» ah¦W§bfh±p v¬wh®. bghiw v¬D« brh± ,§F¢ Rk¤jY« bghW¤J¡bfh´S jYkh»a ,U bghUisí« xU§nf jGÉajh«. `bfh±p Ia§ fyªj c­¤Jz®î.

190. V½yh® F¦w«ngh¦ w§F¦w§ fh©»¦¾¬

ÖJ©nlh k¬D KÆ®¡F.

**(,-iu.)** V½yh® F¦w«ngh± j« F¦w« fh©»¦¾¬ - òw§TW th® jh« fhQ« ¾w® F¦w«ngh± j« F¦w¤ijí§ fhzt±yuhÆ¬; k¬D« cÆ®¡F¤ ÔJ c©nlh - Ãiybg¦w k¡fSÆ®¡F tu¡ Toa J¬gK©nlh?

mayhiuí« giftiuí§ F¿¡F« V½yh® v¬D« brh±/ ,§F¥ ¾w® v¬D« bghU£lh­ Ã¬wJ. ¾w® F¦w«ngh± j« F¦wK§ fh©lyUik neh¡»¡ `fh©»¦¾¬p v¬wh®. f©ltÊ¤ ÔÉid ÃfHhjhjÈ¬ mjdh± J¬gK Äuhbj¬gjh«. `»±p M¦wYz®¤J« ,ilÃiy. ,Å/ fh©»¬¾¬ v¬W ¾Ç¥¾D« mikí«. cl± Ã±yh bjhÊaî« cÆ® Ãiybg¦W Ã¦wyh± k¬DKÆ® v¬wh®.

m½. 20 - gaÅy brh±yhik

*mjhtJ/ ntiy br­ahj X­î neu¤½Y« jd¡nfD« ¾w®¡ nfD« mw«bghU Ë¬g§fS´ x¬W« gathj å© brh¦fis¢ brh±yhik. bgh­/ Fwis/ fL¨brh±/ gaÅ±brh± v¬D« eh±tif¢ brh¦F¦w§fS´/ bgh­ ,±yw¤jh®¡F¥ ga¬gLkhW« JwtwÉaÈ¦ f©o¡f¥gLtjdhY«/ fL¨brh± ,Åait TwyhD« Fwis òw§TwhikahD« Éy¡f¥g£likahY«/ v¨¼ Ã¬w gaÅ± brh±iy¡ fotJ. ,§F vL¤J¡bfh´s¥g£lJ. x¬iw¢ brh±tj¦F¡ nf£ghU« nt©oÆU¤jÈ¬ ,Ut®¡F¡ FiwªJ brh±yh£L Ãf³¤j KoahJ. ,Utnuh gynuh To å©ng¢R¥ ngR« nghJ/ eifaho k»³j¦nfD« ¾wiu¥g¦¿¥ òw§T¦whf¥ ngr neUkhjÈ¬/ m¤ bjhl®òg¦¿ ,J òw§TwhikÆ¬¾¬ it¡f¥g£lJ.*

191. g±yh® KÅa¥ gaÅy brh±Yth

bd±yhU bk´s¥ gL«.

**(,-iu.)** g±yh® KÅa¥ ga¬ ,y brh±Yth¬ - m¿îilah® gyU« btW¡FkhW å© brh¦fis¢ brh±gt¬; v±yhU« v´s¥ gL« - v±yhuhY« ,Êth­ v©z¥gLth¬.

v±yhU« v¬W ¾¦F¿¤jjdh± g±yh® v¬W K¦F¿¤jJ/ m¿îilahiu ba¬gJ c­¤Jzu¥gL«. m¿îilah® btW¡fnt mtiu¥ ¾¬g¦¿ VidnahU« btW¥g® v¬gJ fU¤J. v´Sj± kd¤½¬ bra±.

192. gaÅy g±yh®K¦ brh±y daÅy

e£lh®f£ br­jÈ¦ ÖJ.

**(,-iu.)** ga¬ ,y g±yh®K¬ brh±y± - xUt¬ gad¦w brh¦ fis m¿îilnah® gy®K¬ brh±Yj±; ea¬ ,y e£lh®f© br­jÈ¬ ÔJ - ÉU«g¥glhj bra±fis¤ j¬ e©gÇl¤J¢ br­ jÈDª Ôajh«.

ea¤j± ÉU«òj±. ea« ÉU¥g«. `ea¬p nghÈ. m¿îilnah®¡F¥ gaÅ± brh±È¬ÛJ´s btW¥¾¬ msit¡ T¿athW.

193. eaÅy bd¬gJ brh±Y« gaÅy

ghÇ¤ Jiu¡F Kiu.

**(,-iu.)** ga¬ ,y ghÇ¤J ciu¡F« ciu - xUt¬ gaÅ±yhj bghU´fis¥g¦¿ ÉÇ¤Jiu¡F« ciuna; ea¬ ,y¬ v¬gJ brh±Y« - mt¬ ne®ik (Ú½) Æ±yhjt¬ v¬gij m¿É¡F«. m¿ É¤jY« gadsÉ¦ brh±Yjiy x¡FkhjÈ¬ `brh±Y«p v¬wh®.

194. ea¬rhuh e¬ikÆ Ü¡F« ga¬rhuh¥

g©¾±brh¦ g±yh uf¤J.

**(,-iu.)** g±yhuf¤J¥ ga¬ rhuh¥ g©ò ,± brh± - xUt¬ gyÇl¤J« gabdhL bghUªjhj g©g¦w brh¦fis¢ brh±Yj±; ea¬ rhuh e¬ikÆ¬ Ú¡F« - ne®ikbahL bghUªjhJ mtid e¦Fz¤½Å¬W Ú¡F«.

brh¦g©òf´ XirÆÅik/ ,y¡fz tGÉ¬ik/ bghU´ e¬ik KjÈad. brh±Yj± v¬gJ brh±by¢r«. `rhuhp ,u©lD´ K¬dJ <Wbf£l v½®kiw Éidba¢r«; ¾¬dJ <Wbf£l v½® kiw¥ bgabu¢r«.

195. Ó®ik ¼w¥bghL Ú§F« gaÅy

Ú®ik íilah® brhÈ¬.

**(,-iu.)** Ú®ik cilah® ga¬ ,y brhÈ¬ - ,Åa j¬ik íila ca®ªnjhU« gad¦w brh¦fis¢ brh±thuhÆ¬; Ó®ik ¼w¥bghL Ú§F« - mjdh± mtUila ca®î« mJg¦¿a k½¥ò« Ú§»ÉL«.

`brhÈ¬p v¬D« Ãiy¥gh£L Éidba¢r« brh±yhikia cz®¤½¦W.

196. gaÅ±brh¦ ghuh£L thid kfbdd±

k¡f£ gjo bad±.

**(,-iu.)** ga¬ ,± brh± ghuh£Lthid kf¬ vd± - gad¦w brh¦fis¥ gyfhY« ÉU«¾¢ brh±gtid kf¬ (khªj¬) v¬W brh±y¦f; k¡f£ gjo vd± - k¡fS£ gj® v¬W brh±Yf.

m± v¬D« Éa§nfhçW K¬ò v½®kiwÆY«/ ¾¬ò cl¬ gh£oY« tªjJ. gj® c´ço±yhj TykÂ. k¡f£ gj® m¿th»a c´çl¦wt¬ m±yJ m¦wt´.

197. eaÅy brh±ÈD¨ brh±Yf rh¬nwh®

gaÅy brh±yhik e¬W.

**(,-iu.)** rh¬nwh® ea¬ ,y brh±ÈD« brh±Yf - m¿îil nah® ne®ik Æ±yhj brh¦fis v¬nwD« j¥¾¤ jt¿¢ brh±ÈD« brh±Yf; ga¬ ,y brh±yhik e¬W. MÆ¬ v¡fuÂa¤ij Æ£L« gaÅ±yhj brh¦fis¢ brh±yh½U¤jny mt®¡F e¬wh«.

,J ne®ikÆ±yh¢ brh±iy beU¡fo ÃiyikÆ¦ brh±y ,irtË¤jj¬W; ne®ikÆ±yh¢ brh±ÈD« gaÅ±yh¢ brh± Ôabj¬gij cz®¤Jtnjah«.

198. mU«ga dhí k¿Édh® brh±yh®

bgU«ga Å±yhj brh±.

**(,-iu.)** mU«ga¬ Mí« m¿Édh® - m¿j¦fÇa ga¬fis Muhat±y m¿îilah®; bgU«ga¬ ,±yhj brh± brh±yh® - ÄFªj gaÅ±yhj brh¦fis xUnghJ« brh±yh®.

m¿j¦fÇa ga¬fshtd eh´nfhËa¡fK« bk­¥bghU ËaY« åLngW« KjÈad. bgU«gaÅ±yhj brh±iy¢ brh± yhbudnt/ ¼W ga¬ jU« brh±Y« mt® thÆÅ¬W tuhbj¬gJ bgw¥gL«. ,jdh±/ mU«gadhuhí« m¿Édh®¡F¢ ¼Wga¬ brh±Y« mwnt Éy¡f¥g£lJ.

199. bghUO®ªj bgh¢rhªJ¨ brh±yh® kUO®ªj

khrW fh£¼ at®.

**(,-iu.)** kU´ Ô®ªj khR mW fh£¼at® - ka¡f¤½Å¬W Ú§»a F¦wk¦w m¿îilah®; bghU´ Ô®ªj bgh¢rhªJ« brh±yh® - gaÅ±yhj brh¦fis kwªJ¨ brh±yh®.

ka¡f« IaKª ½Çò«. F¦wk¦w m¿î bk­a¿î m±yJ öa m¿î.

200. brh±Yf brh±È¦ gaDila brh±y¦f

brh±È¦ gaÅyh¢ brh±.

**(,-iu.)** brh±È¬ ga¬ cila brh±Yf - VnjD bkh¬iw¢ brh±È¬ gaD´s brh¦fisna brh±Yf; brh±È¬ gaÅyh¢ brh± brh±y¦f - brh¦fË¦ gaÅ±yhjt¦iw¢ brh±yh½U¡f.

xnu bghUis cl¬gh£oY« v½®kiwÆY« T¿aJ mij tÈíW¤j¦fhjÈ¬/ T¿aJ Twy¬W. xnu brh± bghU´ khwhJ ½U«g¤ ½U«g tªjJ `brh¦bghU£ ¾¬tUÃiyp aÂah«.

m½. 21 - ÔÉida¢r«

*mjhtJ/ ,«ikÆY« kWikÆY« J¬g« ÉisÉ¡F« ÔÉidf£F m¨¼ mt¦iw¢ br­ah½U¤j±. gaÅ± brh±iyí« Ô¢brh± vd Éy¡»aikah±/ ÔÉid Éy¡f¥g£lik brh±yhkny bgw¥gL«. K¡fuz¤J£ brh±È¦ fL¤jJ brayhjyh±/ ,J gaÅy brh±yhikÆ¬ ¾¬ it¡f¥g£lJ.*

*Ô¢brh±ÈD« Ô¢bra± bfhoaJ v¬gij tÈíW¤j¦F¤ ÔÉid br­ahik v¬dhJ ÔÉida¢r« v¬wh®.*

201. ÔÉidah u¨rh® ÉGÄah u¨Rt®

ÔÉid ba¬D¨ brU¡F.

**(,-iu.)** ÔÉid v¬D« brU¡F - ÔÉid v¬W brh±y¥gL« ,Wkh¥¾¦F; ÔÉidah® m¨rh® - ÔÉid br­J gH»a Ônah® m¨rh®; ÉGÄah® m¨Rt® - MÆ¬ mij¢ br­j¿ahj ÓÇah® m¨Rt®.

ÔÉid¡F¡ fuÂakhd ,Wkh¥ò/ ÔÉid ba¬D« fUÄa khf¢ rh®¤½¡ Tw¥g£lJ. m¨rhik kd¢rh¬¿¬ kG¡f¤jhY« m¢r« mj¬ T®ikahY« V¦gLtdth«.

202. Ôant Ôa ga¤jyh¦ Öait

ÔÆD k¨r¥ gL«.

**(,-iu.)** Ôa Ôant ga¤jyh± - xUt¬ jd¡»¬g§ fU½¢ br­í« ÔÉidf´ ,«ikÆY« kWikÆY« J¬g§fisna jUjyh±; Ôait ÔÆD« m¨r¥gL« - m¤ ÔÉidf´ ÔÆD« ÄF½ahf m¨r¥gl¤j¡fdth«.

ÔahdJ bjh£ltiu¢ RoD« vÇ¥¾D«/ rik¤jY« FË® ngh¡fY« neh­ Ú¡fY« bfhLÉy§F Éu£lYkh»a e¬ik fisí¨ br­jyhY«; ÔÉidahdJ br­j fhy¤½± k£Lk¬¿¥ ¾¬ò ntbwhU fhy¤½Y« ntnwhÇl¤½Y« ntnwhUl«¾Y« br¬W RLjyhY« v²tif e¬ikí« br­ahikahY«; ‘Ôait ÔÆD« m¨r¥gL«’ v¬wh®. ÔÉid e¬ik br­ahikg¦¿na ‘Ôant’ v¬D« ghl« ,§F¡ bfh´s¥g£lJ.

203. m¿ÉD bs±yhª jiyba¬g Ôa

brWth®¡F¨ br­ah Él±.

**(,-iu.)** brWth®¡F« Ôa br­ah Él± - j«ik¥ gif¥gt®¡Fª Ôikahdt¦iw¢ br­ahJ ÉLjiy; m¿ÉD´ v±yh« jiy v¬g - m¿î¢ bra±f bs±yht¦W´S« jiyahabj¬g® m¿îilnah®.

e¬ik¡F e¬ikí« Ôik¡F¤ Ôikí¨ br­tnj k¡fËa± ghjyh±/ Ôik¡F e¬ik br­tij m±yJ Ôik br­ahikia¢ ¼wªj m¿î¢ braby¬wh®. c«ik ,Êî¼w¥ò. ‘br­ah’ <Wbf£l v½®kiw Éidba¢r«/ m¿Édh± xG¡f« gadhjÈ¬ xG¡f« m¿btd¥g£lJ.

204. kwªJ« ¾w¬nfL NH¦f NÊ

dw¨NG¨ N³ªjt¬ nfL.

**(,-iu.)** ¾w¬nfL kwªJ« NH¦f - xUt¬ ¾wD¡F¡ nfL br­í« Éidia kwªJ« v©zh½U¡f; NÊ¬ N³ªjt¬ nfL mw« NG« - vtndD« v©Â¬/ v©ÂdtD¡F¡ nf£il mw¤bj­tnk br­a v©Q«.

j¥ghJ gÊ¡F¥ gÊth§f tÈik Ä¡f mw¤bj­t« clÅU¤ jyh±/ xUtD¡F¤ Ô§if v©QjY« MfhJ v¬gjh«.

205. ,ybd¬W Ôait br­a¦f br­Æ

ÅydhF« k¦W« bga®¤J.

**(,-iu.)** ,y¬ v¬W Ôait br­a¦f - vtndD« ah¬ bghU Ë±yhjt¬ v¬W fU½ mij¥ bgw¦bghU£L¥ ¾w®¡F¤ Ôikahd t¦iw¢ br­ah½U¡f; br­Æ¬ bga®¤J« ,y¬ MF« - br­th dhÆ¬ Û©L« t¿adhth¬.

ÔÉidah¬ tªj bghUis ÉiuªJ ,HªJÉLthdhjÈ¬ Û©L« t¿adhth¬ v¬wh®. `,y¬p ,u©L´/ K¬dJ j¬ik bahU ik¡ F¿¥ò ÉidK¦W; ¾¬dJ gl®¡if ah©gh¦ F¿¥ò Éid ahyizí« bga®. `k¦Wp mirÃiy. c«ik ¾Ç¤J¡ T£l¥g£lJ.

206. Ô¥ghy jh¬¾w®f£ br­a¦f neh­¥ghy

j¬id al±nt©lh jh¬.

**(,-iu.)** neh­¥ghy j¬id ml± nt©lhjh¬ - J¬òW¤Jª ½w¤jdth»a F¦w§f´ j¬id¥ ¾¬ tªJ tU¤Jjiy ÉU« ghjt¬; Ô¥ghy jh¬ ¾w®f© br­a¦f - Ôik br­íª ½w¤jdth»a Éidfis¤ jh¬ ¾wÇl¤J¢ br­ah½U¡f.

j¬dy«g¦¿naD« ¾w®¡F¤ Ôik br­ah½U¡f v¬wthW.

207. vid¥gif í¦whU K­t® Éid¥gif

åahJ ¾¬br¬ wL«.

**(,-iu.)** vid¥ gif c¦whU« c­t® - v¤Jiz¥ bgÇa gifíilahU« mjÅ¬W xUtifah± j¥òt®; Éid¥gif åahJ ¾¬ br¬W mL« - MÆ¬/ ÔÉidah»a gifnah Ú§fhJ bjhl®ªJ br¬wÉlbk±yh¨ br¬W tU¤J«.

ÔÉid¥ gaD¡F¤ j¥g Koah bj¬gjh«.

208. Ôait br­jh® bfLj ÅHw¬id

åah joíiwª j¦W.

**(,-iu.)** Ôait br­jh® bfLj± - ¾w®¡F¤ Ôikahd t¦iw¢ br­jt® mt¦¿¬ Éisth± j¥ghJ bfLj± vJngh¬wbjÅ¬; ÃH± j¬id åahJ mo ciwªj m¦W - xUtdJ ÃH± mt¬ v§F¢ br±ÈD« cl¬ br¬W/ ,U´ tªjÉl¤J¡ f©Â¦F kiwÆD« Û©L« xËÆ± njh¬WkhW/ v¬W« mtid É£L Ú§fhJ mt¬ fhyoÆnyna j§»a j¬ikaJ.

nk± `åahJ ¾¬br¬ wL«p v¬wij ,§F ctikah± És¡ »dh®.

209. j¬id¤jh¬ fhjy dhÆ bdid¤bjh¬Wª

J¬d¦f ÔÉid¥ gh±.

**(,-iu.)** jh¬ j¬id¡ fhjy¬ MÆ¬ - xUt¬ c©ikÆ± j¬id¡ fhjÈ¥gtdhÆ¬; ÔÉid¥gh± vid¤J x¬W« J¬d¦f - ¾w®¡F¤ Ôik br­í« gF½bahL v¤Jiz¢ ¼¿J« bghUªj¦f.

¾w®¡F¢ br­j ÔÉid j¥ghJ jd¡F¤ J¬g« Éis¤jyh±/ `j¬id¤jh¬ fhjydhÆ¬p/ v¬wh®. fhj± v¬wJ m¿nthL Toa fhjiy. ÔÉid¥ gF½bahL bghUªjhik ahtJ ‘ÔÉid br­ahp ½U¤jny. x¬W v¬D« v©Q¥ bga® ,§F¢ ¼¦wsî¥ bghUËdJ.

210. mU§nfl bd¬g j¿f kU§nfho¤

ÔÉid br­ah bdÅ¬.

**(,-iu.)** kU§F Xo¤ ÔÉid br­ah¬ vÅ¬ - xUt¬ brª be¿ÆÅ¬W« xUg¡fkhf Éy»¢ br¬W ¾w®¡F¤ Ôik br­ah dhÆ¬; mU§nfl¬ v¬gJ m¿f - mt¬ nfo±yhjt¬ v¬gij m¿ªJbfh´f.

mUik ,§F ,¬ik F¿¤jJ. mU§nfl¬ v¬gJ fhÈ± yhjtid ,±yh¡ fhy¬ v¬wh¦ ngh±tJ. ,J br­í´ tH¡F. kU§nfhLj± ÉiuªJ ÉyFj±.

m½. 22 - x¥òut¿j±

*mjhtJ/ ,±yw¤jhU£ bgU¨ br±tuhdt® br±tU´ ca®ªnjhuhd t´s±fis¥ ¾¬g¦¿ bahGFjÈ¬f©/ “tst dhÆD« mst¿ª jÊ¤J©” v¬w be¿Kiw¥go j¤j« mst¿ªJ mj¦nf¦g elªJbfh´Sj±. ca®ªnjhuhd t´s±fis bah¤ bjhGFjY« mtut® br±t¤½¬ mst¿jY«g¦¿ x¥òut¿j± vd¥g£lJ. ,J bgU¨br±t®¡FÇa cyf eilah«.*

*“,«ik¢ br­jJ kWik¡ fhbkD«*

*mwÉiy tÂf¬ May¬ ¾wU¨*

*rh¬nwh® br¬w be¿bad*

*M§F¥g£ l¬wt¬ ift© ikna”* (òw«. 134)

*v¬W ciwô® VÂ¢nrÇ Klnkh¼ah® ghoÆU¤j± fh©f.*

*ÔÉid¡F v½uhdJ« mij¥ ngh¡f t±yJ« e±Éid ahjyhD«/ e±ÉidÆ¦ ¼wªjJ <ifahjyhD«/ <ifÆ¦ ¼wªj tifahd x¥òut¿j± ÔÉida¢r¤½¬ ¾¬ it¡f¥g£lJ. ÔÉidah»a kw¤½¦F khW« kh¦W« mw«. mw¤½¬ ¼wªj tif <if. “<jyw«” v¬wh® xsitahU«.*

211. if«khW nt©lh fl¥ghL khÇkh£

bl¬dh¦W§ bfh±nyh îyF.

**(,-iu.)** cyF khÇkh£L v¬ M¦W« - cy»Y´s cÆ®f´ j« th³¡if¡F ,¬¿aikahj Úiu íjî»¬w K»Y¡F v¬d if«khW br­»¬wd; x¬WÄ±iyna[ fl¥ghL if«khW nt©lh - Mjyh±/ m« K»± nghY« t´s±f´ br­í« x¥òuîfS« if«khW nt©Ltdt±y.

`v¬dh¦W«p v¬w ÉdhÉ¦FÇa Éil tUÉ¤ Jiu¡f¥g£ lJ. `fl¥ghLp v¬D¨ brh± bgU¨ br±t® t¿ah®¡Fjt¡ flik¥g£lt® v¬gij íz®¤J«. fl¥gLtJ fl¥ghL. ,Å/ t´s±f´ j« flikahf¡ bfh©blhGFtJ fl¥ghL vÅDkh«.

“ghÇ ghÇ ba¬Wgy nt¤½

bahUt¦ òf³t® brªeh¥ òyt®

ghÇ bahUtD k±y¬

khÇí K©O© LyFòu¥ gJnt” (òw«. 107)

v¬D§ f¾y® gh£L ,§F¡ ftÅ¡f¤j¡fJ. br­thuJ nt©lhik mt® braÈ¬nk± V¦w¥g£lJ. `bfh±p/ `Xp ,u©L« mirÃiyf´.

212. jhsh¦¿¤ jªj bghUbs±yhª j¡fh®¡F

ntsh©ik br­j¦ bghU£L.

**(,-iu.)** jh´ M¦¿¤ jªj bghU´ v±yh« - x¥òuths¬ Ka¦¼ br­J bjhF¤j br±t« KGtJ«; j¡fh®¡F ntsh©ik br­j¦ bghU£L - jF½íilah®¡F¥ g±tifÆY« cjÉ br­j¦bghU£nl ah«.

,jdh±/ ,ilÉlhJ Ka¦¼ br­J nk¬nkY« bghUç£lhJ ,UªJ©Q« nrh«ng¿¤jdK«/ jF½Æ±yhjt®¡F¢ br­í« jtwhd ntsh©ikí« Éy¡f¥g£ld. “Fª½¤ ½¬wh¦ F¬W§ F¬W«” MjÈ¬/ x¥òuthsD¡F ,ilÉlh Ka¦¼ nt©Lbk¬ gjh«. bghUS´stU« jÄiH¡ bfL¥gtU« jF½a¦wtuht®. x¥òuths¬ v¬D« vGth­ m½fhu¤jh± tªjJ.

213. ò¤nj Syf¤J Û©L« bgwyÇnj

bah¥òuÉ d±y ¾w.

**(,-iu.)** x¥òuÉ¬ e±y - x¥òuî ngh¬w e±y bra±fis; ò¤nj´ cyf¤J« <©L« bgw± - njtUyf¤½Y« ,² îyf¤½Y« bgWj±; mÇnj - mÇnjah«.

mÇJ v¬D« brh±/ njtUyf¤ij neh¡»¬ ,¬ik¥ bghU S«/ ,² îyf¤ij neh¡»¬ mUik¥ bghUS« jUtjh«. Vbd Å¬/ njtUyf¤½± <thU« V¦ghUÄ¬¿ v±yhU« xUj¬ika®. ,²îyf¤½± x¥òuî br­th® Éu±É£ bl©zî« nt©lhj xU¼ynu. Vfhu« nj¦w«. `¾wp mirÃiy.

214. x¤j j¿th DÆ®th³th¬ k¦iwah¬

br¤jhU´ it¡f¥ gL«.

**(,-iu.)** x¤jJ m¿th¬ cÆ®th³th¬ - x¥òuî br­thD« br­ahjhDkh»a ,Utif¢ br±tU´/ br­gtnd cÆnuhL To th³gtdht¬; k¦iwah¬ br¤jhU´ it¡f¥gL« - k¦w¢ br­ahjt¬ br¤jhU´ xUtdhf¡ fUj¥gLth¬.

cÆU¡FÇa m¿î¨ braYÄ¬ikÆ¬/ eil¥¾zbk¬W§ fUj¥glhJ ¾zbk¬nw ,Ê¤½l¥gLth¬ v¬wh®.

215. CUÂ Ú®Ãiwª j¦nw íyfth«

ngu¿ ths¬ ¿U.

(**,-iu.)** cyF mth« ngu¿ths¬ ½U - cy»Y´s cÆ®fis ba±yh« ÉU«¾ x¥òuî br­í« ngu¿îilah¬ br±t«; CUÂ Ú® Ãiwªj m¦nw - C®th³eÇ¬ FoÚ®¡ Fs« Ãu«¾dh¦ ngh¬wnj.

ghÇ K±iy¡F¤ njU«/ ngf¬ kÆY¡F¥ ngh®ití« cjÉa bra±f´/ x¥òuths® m~¿iz íÆ®fisí« ÉU«òtij m¿É¡F«. CU©gJ CUÂ. ,J gh©oeh£L tH¡F. ,±yw ÃiyÆnyna ,U½iz íÆ®fËl¤J« m¬ò br­gtid¥ ngu¿ths¬ v¬wh®. CUÂ v¬w ctk¤jh± khbgU¨ br±t« v¬gJ«/ x¥òuths¬ thG§ fhybk±yh« v±yh®¡F« v¬W« vË½± cjî« v¬gJ« bgw¥gL«. Ú®Ãiwj± xUbrh¦ w¬ikaJ. Vfhu« nj¦w«.

216. ga¬ku K´q®¥ gG¤j¦wh¦ br±t

eaDil ah¬f£ go¬.

**(,-iu.)** br±t« ea¬ cilah¬f© go¬ - br±t« x¥òuî br­í« ne®ikahsÅl« nrUkhÆ¬; ga¬ ku« c´q®¥ gG¤j m¦W - mJ ga¬gL« ku« C® eLnt gG¤jh¦ nghY«.

x¥òuî ne®ik Ä¡f brayhjÈ¬ mij ea¬ v¬wh®. e¢R ku¤ij Éy¡f¥ ga¬ku« v¬wh®. CU´ v¬gJ c´q® vd Kiw kh¿aJ ,y¡fz¥ nghÈ. `M±p mirÃiy.

217. kUªjh»¤ j¥gh ku¤j¦wh¦ br±t«

bgUªjif ah¬f£ go¬.

**(,-iu.)** br±t« bgUªjifah¬f© go¬ - br±t« x¥òuî br­í« bgUªjifahsÅl« nrÇ¬; kUªJ M»¤ j¥gh ku¤J m¦W - mJ nt®Kj± bfhGªJtiu v±yh îW¥ò« g±ntW neh­¡F kUªjh»¤ j¥ghJ ga¬gL« ku¤ijbah¡F«.

ku¤ij kUªbj¬wikah± mj¬ cW¥òfbs±yh« kUª jhj± m¿a¥gL«. ¼y kUªJf´ ¼yUl«¾¦F V¦fhikahD« ¼¿J fhy« bghW¤J M¦w± bfLjyhD«/ v±yh®¡F« v¬W« j¥ghJ FzªjU« v¬gij íz®¤j¤ `j¥gh ku«p v¬wh®.

nk¦T¿a \_nt Wtk§fS´ CUÂba¬gJ v±yh®¡F« ga¬gL« br±t¤ijí«/ gGku« v¬gJ gy®¡F¥ ga¬gL« br± t¤ijí«/ kUªJku« v¬gJ ¼y®¡F¥ ga¬gL« br±t¤ijí« F¿¡Fbk¬W bfh´s ,lK©L. ,§'d« gadsÉ± ntWgLtJ br±t¤½¬ msití« x¥òuthsÇ¬ F¿¡nfhisí« bghW¤j jhF«. `M±p mirÃiy.

218. ,lÅ± gUt¤J bkh¥òuÉ¦ bfh±fh®

fld¿ fh£¼ at®.

**(,-iu.)** fl¬ m¿ fh£¼at® - fl¥gh£il a¿ªj m¿îil ah®; ,l¬ ,± gUt¤J« x¥òuÉ¦F x±fh® - j« br±t« RU§»a fhy¤J« x¥òuî br­j¦F¤ jsuh®.

tlh®¡fh£L kht£l¤ij¢ nr®ªj br©l¤ö® Iah¤Jiu KjÈah® v¬D« t´s±/ j« br±t« RU§»a fhy¤J« XÇy¡f« cUgh fl¬bfh©L x¥òuth¦¿aJ/ ,j¦nfh buL¤J¡fh£lh«.

219. eaDilah d±T®ªjh dhj± bríÚu

br­ah jikfyh thW.

**(,-iu.)** ea¬ cilah¬ e±T®ªjh¬ Mj± - x¥òuths¬ t¿atdhjyhtJ; brí« Úu br­ahJ mikfyh MW - jÉuhJ br­íª j¬ikathd ntsh©ik¢ bra±fis¢ br­aÉayhJ mik½ a¦¿U¡F« Ãiyikna.

mik½a¦¿U¡F« ÃiyikahtJ tUªJj±. x¥òuî br­a ÉayhjthW br±t« m¦wÉl¤J/ ¾wiu Ef®Éahikg¦¿na a¬¿¤ jh¬ Efuhikg¦¿ tUªJt½±iy ba¬gjh«.

220. x¥òuÉ dh±tU§ nfblÅ d~bjhUt¬

É¦W¡nfh£ l¡f Jil¤J.

**(,-iu.)** x¥òuÉdh± nfL« tU« vÅ¬ - x¥òuÉdh± xU tD¡F¥ bghU£nfL tUkhÆ¬; m~J xUt¬ É¦W¡nfh´ j¡fJ cil¤J - m¡ nfL xUt¬ j¬id É¦wh»Y§ bfh´s¤j¡f jF½ia íilajh«.

x¥òuÉdh± tU§ nfL/ xUtuhY« gÊ¡f¥glhk± ,² îy»¦ òfG« kWik¡F mwK« Éis¤jyh±/ xU ¼wªj ngnw a¬¿ ,H¥g¬W v¬gjh«. m¥ ng¦¿¬ ¼w¥ig ÄF¤J¡ fh£l¦nf j¬id É¦W§ bfh´s¤j¡f bj¬wh®.

“fs§fÅ a¬d fU§nfh£L¢ Ó¿ah³¥

gho¬ gDt¦ ghz U­¤bjd¡

fË¿y th»a ò±yiu beLbtË¦

fhd k¨i" fzbdhL nr¥g

<if aÇa ,iHaÂ kfËbuhL

rhÆ¬ bw¬g Mm­ nfhÆ±

Rit¡»Å jh»a F­íil ao¼±

¾w®¡Ñ É¬¿¤ j«tÆ wU¤½

ciurh nyh§Fòf bHhß,a

KiuRbfG br±t® ef®ngh yhnj” (òw«. 127)

v¬D« M­t´s± x¥òuÉdh± milªj bghU£nf£il¤ bjÇ É¥gjh«.

m½. 23 - <if

*mjhtJ/ br±t® t¿nahuhd ,±yh®¡ ÑjY« ,u¥ngh®¡ »LjYkh«. \_tifahd <j±tifí´/ x¥òuî K¬d®¡ Tw¥g£l ikah± mL¤j ,u©ilíª jGî« <if mj¬¾¬ ,§F it¡f¥ g£lJ.*

*,±yh® òyt® cwÉd® KjÈnah®; ,u¥ngh® FUl® Klt® KjÈnah®.*

221. t¿ah®¡bfh¬ Ötnj Þifk¦ bw±yh§

F¿ba½®¥ig Úu Jil¤J.

**(,-iu.)** t¿ah®¡F x¬W <tnj <if - bghUË±yhjtU« ½U¥¾¢ br­a ,ayhjtUkhd ViHa®¡F mt® nt©oa bjh¬ iw¡ bfhL¥gnj <if v¬D« mw¢brayh«; k¦W v±yh« F¿ ba½®¥ig ÚuJ cil¤J - k¦w¡ if«khW fU½a bfhL¥bg±yh« msîF¿¤J¡ fl¬ bfhL¡F« j¬ikajh«.

F¿ba½®¥igahtJ msî F¿¤J¡ bfhL¤J m²tsÉ± ½U«g¥ bgW§ fl¬. ÚuJ v¬g½± mJ v¬gJ KjÅiy¥ bghU çW. “<ba¬ »sÉ ,Êªnjh¬ T¦nw” (128) v¬D« bjh±fh¥¾a be¿¥ go/ <if v¬D« brh± ¼w¥ghf¤ jh³ªnjh®¡F <jiy¡ F¿¡F«.

222. e±yh bwÅD§ bfhsÖJ nkYyf

Ä±byÅD Ûjny e¬W.

**(,-iu.)** bfhs± e± MW vÅD« ÔJ - ¾wÇl¤½Å¬W th§FtJ å£Lyf¤½¦F e±tÊba¬W mwü± T¿D« th§FtJ ÔaJ; nk± cyf« ,± vÅD« <jny e¬W - ¾wU¡F¡ bfhL¥gjh± m² îyf¤ij mila Koahbj¬W mª ü± T¿D«/ bfhL¤jny e±yJ.

c«ik <Çl¤J« v½®kiw. bfhL¤j±/ jUj± v¬D« brh¦ fËD« <j± v¬D« brh±ny ,² t½fhu¤½¦F V¦wjh«.

223. ,ybd¬D bk²t Kiuahik Þj±

FyDilah¬ f©nz ís.

**(,-iu.)** ,y¬ v¬D« v²t« ciuahik - ah¬ ViHba¬W ,u¥ngh¬ brh±Y« ,Êîiuia¤ jh¬ ¾wÅl¤J¢ brh±yhikí«; <j± - m² Éu¥ngh¬ nt©oa bjh¬iw ,±iyba¬dhJ mt D¡F <jY«; Fy¬ cilah¬ f©nz cs - M»a ,u©L« ca® Fo¥ ¾wªjh¬f©nz c´sd.

v²t« J¬g«. mJ ,§F¤ J¬gªjU« ,Êîiuia¡ F¿¤jJ.

,Å/ `,ybd¬D bk²t Kiuahik Þj±p v¬D« bjhlU¡ F¥ ¾¬tUkhW« ciuf´ Tw¥ bgW«:

1. ah¬ bghUË±yhjt¬ v¬W ,u¥ngh¬ j¬ ,Ëtuit¢ brh±YK¬ mt¬ F¿¥g¿ªJ bfhL¤j±.

2. m² ÉÊîiuia¥ ¾¬D« ,¬bdhUtÅl« br¬W ciuah t©z« m² Éu¥nghD¡F Ãu«g¡ bfhL¤j±.

3. ,±y¤jh¬ v¬Ål« ,¥bghGJ bghUË±iyba¬W <ahjh® brh±Y« ,Êîiuia¢ brh±yhJ bfhL¤j±.

,« \_îiuí« vËjh­¥ bghUªJtd. ,Å/ tÈªJ bghU¤J« ntW \_îiuíKs. mit tUkhW:

1. m² Éu¥nghid x¬WÄ±yhjtbd¬W ¾w® ,Ê¤Jiuah t©z« bfhL¤j±.

2. m² Éu¥nghD¡F kW¤j ,±yw¤jh¬ mJg¦¿¥ ¾¬ò t¿adhd¾¬/ jhD«.

3. mtid ÆuªnjhD« ¾wU« ,ybd¬D« ,Ëtuî Twh t©z§ bfhL¤j±.

,² îiuf£bf±yh« `<j±p v¬gJ 131M« FwËY´s `brhy±p v¬gJ nghy¥ g¬ikah«. ,¡ Fwsh±/ ca®Fo¥ ¾wªnjh¬ <ifahsnd a¬¿¥ ¾uhkzd±y¬ v¬gJ bgw¥g£lJ.

224. ,¬dh ½u¡f¥ gLj Èuªjt

Ç¬Kf§ fhQ ksî.

**(,-iu.)** ,uªjt® ,¬Kf§ fhQ« msî - xU bghUis ,uªjt® mij¥ bg¦w½dh± kyU« mtuJ ,Åa Kf¤ij¡ fhQ ksî«; ,u¡f¥gLj± ,¬dhJ - ,u¤jnya¬¿ ,u¡f¥gLjY« Fo¥¾wªjhD¡F¤ J¬gªjUtjh«.

gLjY« v¬D« v¢rî«ikí« msî« v¬D« K¦W«ikíª bjh¡fd. ,¬Kf§ fhQksîª J¬gbk¬wjdh±/ ,uªj bghU´fis ba±yh« <j± nt©Lbk¬gJ bgw¥g£lJ. MÆD«/ j¬ khd¤½¦F ,G¡F neuhthW v¬D« tiuaiw gF¤j¿th¦ bfh´s¥bgW«.

225. M¦Wth uh¦w± g¼ah¦w± y¥g¼ia

kh¦Wth uh¦wÈ¦ ¾¬.

**(,-iu.)** M¦Wth® M¦w± g¼M¦w± - jt¤jh± tÈik ailª jhuJ tÈikba±yh« j«ik tU¤J« g¼ia¥ bghW¤J¡bfh´S jny; m¥ g¼ia kh¦Wth® M¦wÈ¬¾¬ - m² tÈikí« m¥ bghW¤j¦fÇa g¼ia <ifah± xÊ¥gtuJ tÈik¡F¥ ¾¦g£lnj.

j« g¼iana kh¦w kh£lhjtuJ tÈikÆD«/ j« g¼iaí« ¾w® g¼iaí« xU§nf kh¦WthuJ tÈik ¼wªj bj¬gjh«.

“ah¬thG ehS« g©z¬ thÊa

ghz® fh©»t¬ fL«¾d ½L«ig

ahz®¥ gGku« ò´ËÄ³ª j¬d

ñbzhÈ aut¨ jhD§ nf£F«

bgh­ah btÊÈ bg­Él neh¡»

K£il bfh©L t¦òy¨ nrU¨

¼WE© bzW«¾¬ ¼±byhG¡ nf­¥g¢

nrhWil¡ ifa® åWå ¿a§F

ÄU§»is¢ ¼whm®¡ fh©L§ f©L

k¦W k¦W« ÉdîJª bj¦bwd¥

g¼¥¾Â kU¤Jt¬ ,±y«

mÂ¤njh nr­¤njh TWÄ¬ vk¡nf” (òw«. 473)

v¬W ¼WFo»Hh¬ g©zÅ¬ g¼ah¦w yw¤ij¢ nrhH¬ FsK¦ w¤J¤ J¨¼a »´Ëtst¬ ¼w¥¾¤J¥ gho ÆU¤j± fh©f.

226. m¦wh uÊg¼ Ô®¤j y~bjhUt¬

bg¦wh¬ bghU´it¥ òÊ.

**(,-iu.)** m¦wh® mÊg¼ Ô®¤j± - t¿atÇ¬ fL«g¼ia¤ Ô®¡f; m~J xUt¬ bghU´ it¥òÊ bg¦wh¬ - m²tw¢ brayh± xUt¬ jh¬ njoa br±t¤ij kWikÆ± jd¡F¥ ga¬gLkhW nrÄ¤J it¡F« Vk it¥gf¤ij¥ (Savings Bank) bg¦whdht¬.

bfh±tJ nghy tU¤JtjdhY«/ Fo¥¾w¥ò f±É khd« m¿îilik KjÈa ngWfisí« g©òfisí« mÊ¥gjdhY«/ fL«g¼ ‘mÊg¼’ bad¥g£lJ. t¿atÇ¬ g¼ia¢ Ô®¤j¦F¢ bry É£l bghU´ ¾¬ò jd¡nf tªJjîjyh±/ mU´neh¡»¢ br­ah ÉoD« jd¡F¥ ga¬gL« mw«neh¡»naD« mij¢ br­f v¬wthW.

`Ô®¤j±p j±ä¦W Éa§nfh´/ bg¦wh¬ v¬gJ nj¦w«g¦¿a fhytGtik½. m~bjhUt¬ v¬gJ mJbthUt¬ v¬W« ,U¡ fyh«. mL¤j m½fhu Kj¦ FwË± `th³j yJt±yJp vd tUj± fh©f.

227. gh¤ö© kß, atid¥ g¼ba¬Dª

Ô¥¾Â Ô©l yÇJ.

**(,-iu.)** gh¤J C© kß, atid - v¥nghJ« gybuhL« g»®ªJ©L gÆ¬wtid; g¼ v¬D« Ô¥¾Â Ô©l± mÇJ - g¼ba¬W brh±y¥gL« bfhoa neh­ jh¡FjÈ±iy.

eh´njhW« tªJ tU¤JtjhY«/ e±yh® t±yhU£gl v±yh iuíª jh¡FtjhY«/ v«kUªjhY« mwnt Ú¡f¥glhikahY«/ ¾w neh­f´ mÊ¡fhjt¦iwí« mÊ¤J kWikÆYª J¬òw tÊnfhY tjhY«/ g¼ Ô¥¾Â bad¥g£lJ. “,iw¡f ñW« kz¦nfÂ; <a¥ bgUF« bgU¨br±t«.” MjÈ¬/ gh¤J©L gÆ¬wtid¥ g¼¥¾Â Ô©Lt½±iy. Ô©LtJÄ±iy badnt tU¤jhikia¢ brh±y nt©Lt½±iy. `kß,p (kUÉ) brh±Èir asbgil. mÇJ v¬gJ ,§F ,¬ik¥ bghUsJ.

228. <¤Jt¡F Ä¬g k¿ah®bfh whKilik

it¤½H¡F« t¬f zt®.

**(,-iu.)** jh« cilik it¤J ,H¡F« t¬fzt® - jh« cila bghUis <ahJ it¤½UªJ ¾¬ò f´tuhY« bfh´is¡fhuuhY« ,H¡F« f¬bd¨r®; <¤J ct¡F« ,¬g« m¿ah® bfh± - t¿ah®¡F nt©oat¦iw¡ bfhL¤J k»G« ,¬g¤ij m¿ahnuh?

m¿ªjhuhÆ¬/ jh« it¤½HªJ tUªjhJ t¿ah®¡ÑªJ k»³ªJ kWikÆY« ,¬òWt® v¬gJ fU¤J. ‘bfh±’ Ia«.

229. ,u¤jÈ Å¬dhJ k¬w Ãu¥¾a

jhnk jÄa Uz±.

**(,-iu.)** Ãu¥¾a jhnk jÄa® cz± - jh« <£l¡ fU½a bghU£ Fiwia Ãu¥gnt©o t¿ah®¡bfh¬ ÖahJ jhnk jÄ¤J©l±; k¬w - ½©zkhf; ,u¤jÈ¬ ,¬dhJ - ,u¤jÈD« Ôajh«.

Mir¡nfh usÉ±iy ahjÈ¬/ <ahj f¨r® nk¬nkY« bghUç£l¦ bghU£L ,ilÉlhJ cliyí« c´s¤ijí« tU¤½/ v¤Jiz¥ bghUç£oD« v´ssî« bghª½if (½U¥½) Æ¬ik ah± c©ikÆ¦ br±tuhÆD« c´s¤½± t¿auh­/ ,¬gK« mw¥ gaD« xU§nf jU« gh¤J©lÈ¬¿ eil¥¾zkh­ cH±t½D«: Mirí§ ftiyíÄ±yhj ,u¥ngh® cl± tU¤jÄ¬¿¤ jh« bg¦ wij¡ bfh©L k»³tnjhL/ jh« ,u¥bgL¤jijí« g»®ªJ©Q« th³¡if nkyhjÈ¬; `,u¤jÈ Å¬dhJp v¬wh®. `k¬wp nj¦w¥bghU Ëil¢brh±. `Ãu¥¾ap br­Æa v¬D« th­gh£L v½®fhy Éidba¢r«.

230. rhjÈ Å¬dhj ½±iy ÆÅjöc

Ûj Èiaah¡ fil.

**(,-iu.)** rhjÈ¬ ,¬dhjJ ,±iy - xUtD¡F ,w¤jiy¥ nghy¤ J¬gª jUtJ ntbwh¬WÄ±iy; mJî« <j± ,iaah¡ fil ,ÅJ - m² Éw¥ò« t¿ah®¡bfh¬Öj± ,ayhÉl¤J ,¬gª jUtjh«.

<ifahsD¡F ,w¥ò¤ J¬g¤½D« <ah¤J¬g« bgÇaJ« bghW¤j¦fÇaJ khjÈ¬/ rhj± mtD¡F ,Åbj¬wh®. ,J btË¥ gil. ,Å/ <ahj f¨r® cyf¤½ÈU¤j± jfhJ v¬gJ F¿¥ò. “<ahj ò±y ÇUªbj¬d nghba¬d v£oku«. fhah ½Uªbj¬d fh­¤J¥ gabd¬d” v¬W go¡fhR¥ òytU« ghoaik fh©f. `,Åjöc«p ,¬Åir asbgil.

m½. 24 - òf³

*mjhtJ/ xUt®¡F cyfK´s msî« mÊahJ Ã¦F§ Ñ®¤½. ,J <ifah± Ãf³tjh± mj¬¾¬ it¡f¥g£lJ.*

231. <j Èirgl th³j yJt±y

ö½a Ä±iy íÆ®¡F.

**(,-iu.)** <j± - t¿ah®¡F nt©oat¦iw ,a¬wtiu <f; ,irgl th³j± - mjdh¦ òfG©lhf th³f; mJ m±yJ cÆ®¡F C½a« ,±iy - m¥ òfH¬¿ k¡fS¡F ,² îyf¤½¦ bgw¡Toa Ãiyahd ngW ntW x¬WÄ±iy.

,l¤½± t¿ah®¡F ÃyK«/ fUÉÆ± t¿ah®¡F¥ bgh¿í«/ ey¤½± t¿ah®¡F kUªJ«/ m¿É± t¿ah®¡F üY«/ fh¥¾± t¿ah®¡F¥ ghJfh¥ò« mË¥gJ« <j± tiffnsahÆD«/

“c©o bfhL¤njh® cÆ®bfhL¤ njhnu

c©o Kj¦nw ízÉ¬ ¾©l«” (òw«. 18)

v¬W FlòyÉadhU«/

“cl«gh uÊÆ¬ cÆuh® mÊt®

½l«gl bk­¨"hd¨ nruî kh£lh®” (½Ukª. 724)

v¬W ½U\_yU« TWtjh±/ bghUË± t¿ah®¡F/ czntD« mj¦FÇa bghUnsD« <jny K¬ikí«(priority) Kj¬ikí« bgWtjh«. `<j±p/ `th³j±p ,u©L« j±ä¦W Éa§nfh´. <j± ntWÆÇd§f£F ,¬ikÆ¬/ ,§F cÆbu¬wJ k¡fSÆiu.

232. ciu¥gh Uiu¥git ba±yh Äu¥gh®¡bfh¬

Öth®nk Å¦F« òf³.

**(,-iu.)** ciu¥gh® ciu¥git v±yh« - cyf¤½± xUtiu¥ g¦¿¢ ¼w¥ghf¢ brh±gt® brh±tbj±yh«; ,u¥gh®¡F x¬W <th®nk± Ã¦F« òf³ - tWikah± ,u¥gt®¡F mt® nt©oa bjh¬iw <th®nk± Ã¦F« òfnH.

ciu¤j± ciueilí¨ br­íSkh»a ,UtoÉY« ÃfG khjÈ¬/ ,§F ciu¤jby¬gJ m² ÉUtoÉ¦F« bghJth«. nk¦FwË¦ F¿¥ghf¢ brh¬d <j±tif ,§F btË¥gilahf¡ Tw¥g£lJ.

233. x¬wh îyf¤ Ja®ªj òfH±yh¦

bgh¬whJ Ã¦gbjh¬ ¿±.

**(,-iu.)** x¬wh ca®ªj òf³ m±yh± - jd¡F ,izÆ±yhj thW ca®ªj òfH±yhk±; cyf¤J¥ bgh¬whJ Ã¦gJ x¬W ,± - ,² îyf¤J mÊahJ Ã¦gJ ntbwh¬W« ,±iy.

X® cÆiu¡ fh¤j¦F czî« bghUS« k£Lk¬¿ cW¥ò« cl«ò« cjt neUkhjÈ¬/ ,izÆ¬¿ ‘ía®ªj òf³’ v¬wh®. x¬wh v¬gJ x¬whf v¬gj¬ <W bjhf±.

234. Ãytiu Ú´òf Hh¦¿¦ òytiu¥

ngh¦whJ ò¤nj SyF.

**(,-iu.)** Ãytiu Ú´òf³ M¦¿¬ - xUt¬ <ifah± Ãyîy f¤½¬f© Ãiyahd òfiH¢ br­thdhÆ¬; ò¤nj´ cyF òytiu¥ ngh¦whJ - njtUyf« mtida¬¿ m¿th±k£L¨ ¼wªjtiu ÉU«ghJ. ,¡ bfh´ifia/

“òyt® ghL« òfGilnah® ÉR«¾¬

tyt ndth thd ñ®½

ba­Jg bt¬gj¨ br­Éid Ko¤bjd¡

nf£g byªij nr£br¬Å ey§»´Ë

. . . . . . . . . . . .

tUª½ tªnjh® kU§F neh¡»

aUs t±iy ahFk½ aUËy®

bfhlhik t±y uhFf

bflhj J¥¾Å¬ gifba½ª njhnu” (òw«. 27)

v¬D« òw¥gh£L¥ gF½ahY« m¿f. ,jdh± nt´É br­jt® É© Qy filt® v¬D« MÇa¡ bfh´if kW¡f¥g£lik fh©f.

235. e¤j«ngh¦ nfL KsjhF¨ rh¡fhL«

É¤jf®¡ f±yh yÇJ.

**(,-iu.)** e¤j« ngh± nfL« - òfGl«¾¬ fU ts®¢¼ail tJngh± (KGts®¢¼í¦w) ójîl«ò js®¢¼ailtJ«; csJ MF« rh¡fhL« - m¥ òfGl«¾¬ ¾w¥gh»a ójîl«¾¬ ,w¥ò«; É¤jf®¡F m±yh± mÇJ - ½w¥ghLilat®¡f¬¿ Mfhth«.

bghJthf/ xUt¬ th³¡if¥ bghW¥ng¦w ¾¬ng òfG¡ nf¦w <if Éidfisí« bjh©Lfisí¨ br­a Koí«. mj¦F´ mt¬ cl«ò KG ts®¢¼ ailª½U¡F«. òf³¤bjh©o äLg£L¡ fhy¨ br±y¢ br±y/ \_¥¾dh± cl«ò js®ªJ tU»¬wJ. ,W½Æ± rh¡fhL ne®»¬wJ. mJtiu bghJey¤ bjh©il¤ bjhl®ªJ br­J tªj½dh±/ òfG« go¥goahf ts®ªJ mt¬ rh¡fh£L¢ rika¤½± KGts®¢¼ ailªJ/ ójîl«ò kiwªj¾¬ jhnd És§»¤ njh¬W»¬wJ.

òfiH X® cl«ghf cUt»¥gJ ,y¡»a kuò. ójîl«ò jh­ tÆ¦¿¦ fUthf¤ bjhl§»¥ go¥goahf ts®ªJ g¤jh« khj« KGts®¢¼ ailªJ FHÉahf¥ ¾w¡»¬wJ. ,ª Ãiyikia¥ òfGl«¾¦F« bghU¤½¡ T¿í´sh® M¼Ça® t´Stdh®. jd¡ bfd thHh¥ ¾w®¡FÇahs¬ bghJey ñÊa¤ij¤ bjhl§F«nghJ/ òfGl«ò fU¡bfh´»¬wJ. CÊa« Úl Úl¥ òfGl«ò ts®»¬wJ/ ójîl«ò js®»¬wJ. rh¡fh£o¦ òfGl«ò ¾w¡»¬wJ; ójîl«ò ,w¡»¬wJ. ,ijna `e¤j«ngh¦ nfL« csjhF« rh¡fhL«p v¬wh®. ngh± v¬gJ ts®¢¼¡F« js®¢¼¡F« x¥òik T¿a ctikíUò. ,J FHÉ ts®ªjJ nghy¡ »HÉ js®ªjh´ v¬gJ ngh¬wJ. Mj yh±/ ngh± v¬gJ gÇnkyHf® TWtJngh± ciuaira¬W. eªJj± ts®j±. e¤j« ts®¢¼; KjÅiy tÈ¤J <Wbg¦w bjhÊ¦bga®. `m«p KjÅiy¥ bghUçW (gF½¥bghU´ ÉF½) m¬W. th³eh´ KGJ« bghJey¤ bjh©lh¦WtJ ½w¥ghlhd brany.

236. njh¬¿¦ òfbHhL njh¬Wf t~½yh®

njh¬wÈ¦ nwh¬whik e¬W.

**(,-iu.)** njh¬¿¬ òfbHhL njh¬Wf - xUt® ,² îyf¤½¦ ¾w¡»¬ òf³¡ nfJthd Fz¤bjhL ¾w¡f; m~J ,yh® njh¬wÈ¬ njh¬whik e¬W - m¡ FzÄ±yhjh® ¾w¤jiyÉl¥ ¾wth ½U¤jny e±yJ.

¾w¤jY« ¾wthikí« ,iwt¬ V¦gh£o¬go m±yJ CÊ¬ mik¥ò¥gona Ãf³tjh±/ mit ¾w¥gtÇ¬ cz®¢¼bahL To adî« ÉU¥¾¦F ml§»adîk±y. Mjyh±/ ,§F¤ `njh¬Wfp/ `njh¬w¦fp v¬W T¿abj±yh«/ òfG¡ nf¦w e±Éid br­thid¥ ghuh£oaJ« mJ br­ahjhid¥ gÊ¤jJnka¬¿ ntw±y vd m¿f. òf³ v¬gJ ,§F MFbghUsJ.

237. òf³gl thHhjh® jªnehth® j«ik

Æf³thiu neht bjt¬.

**(,-iu.)** òf³gl thHhjh® - jk¡F¥ òfG©lhf thHhjt®; j« nehth® - mJg¦¿¥ ¾w® j«ik Æf³ªjÉl¤J mj¦F¡ fuÂakhd j«ikna behªJbfh´shJ; j«ik ,f³thiu nehtJ vt¬ - j«ik Æf³ªjtiu nehtJ vj¦F?

òf³gl thHhikÆ¬ Ôa Éisî ,§F¡ Tw¥g£lJ.

238. tirba¬g ita¤jh®¡ bf±yh Äirba¬D

bk¢r« bgwhm Éo¬.

**(,-iu.)** ,ir v¬D« v¢r« bgwh Éo¬ - xUt¬ òfiH¤ jd¡F¥ ¾¬ ÃW¤jhÉo¬; ita¤jh®¡F v±yh« tir v¬g - mJ cyf¤½Y´s k¡f£bf±yh« gÊ¥ghFbk¬W TWt® e±nyh®.

òf³ k¡fis¥ nghy v¨¼ Ã¦gJ v¬D§ fU¤J¥gl `v¢r« bgwhm Éo¬p v¬wh®. k¡fbs±yhU« XÇd¤jhuhjyhD«/ òf³gl th³jny ca®½iz¥ g©ghjyhD«/ xUt¬ gÊ mt¬ ,d¤ij í« rhU« v¬D« be¿Kiwg¦¿ ita¤jh®¡ bf±yh« tir ba¬ wh®. `bgwhmp ,irÃiw asbgil.

239. tirÆyh t©ga¬ F¬W ÄirÆyh

ah¡if bghW¤j Ãy«.

**(,-iu.)** ,ir ,yh ah¡if bghW¤j Ãy« - òfiH¢ br­ahj îl«ig¢ Rkªj Ãy«; tir ,yh t©ga¬ F¬W« - gÊ¥¾±yhj tsK´s Éis¢r± Fiwí«.

cÆnuhL ToÆUªJ« mjdh¦ ga¬ bgwhikÆ¬ `ah¡ifp v¬wh®. k¡fË¬ j¬ik¡ nf¦g mt® thG« ÃyKÄU¡F« v¬gJ/

“v²tÊ e±yt uhlt

u²tÊ e±iy thÊa Ãynd” (òw«. 187)

v¬D« xsitah® T¦whD« m¿a¥gL«. ,Å/ cl«ò bgU«ghY« Ãy¤½¬ TwhjÈ¬/ j¬id¥ngh¦ ga¬glhj j¬ T¦iw¢ Rk¥gJ jd¡»Ê bt¬D« btW¥¾dh± Ãy« j¬ ts§F¬W« vdî« xU fU¤J¤ njh¬w Ã¬wJ. ga¬ F¬W« v¬gJ ga¬gL« v¬gJ nghy xUbrh¦ w¬ik¥g£ljhF«.

240. tirbahÊa th³thnu th³th ÇirbahÊa

th³thnu thHh jt®.

**(,-iu.)** tir xÊa th³thnu th³th® - jk¡F¥ gÊ¥¾±yhk± th³gtnu cÆ® th³gtuht®; ,ir xÊa th³thnu thHhjt® - òfÊ¬¿ th³gtnu cÆnuhoUªJ« ,wªjtuht®.

,Å/ òfbHhL th³gtnu ¼w¥ghfî« brÊ¥ghfî« th³gt uht®; m~½yh® ,Êthfî« tWikÆY§ fhy§ fÊ¥gh® ngh¬wtnu v¬W ciuT¿D« mikí«. TW« bghU´ tÈíw¦bghU£L cl¬gh£L toÉY« v½®kiw toÉY§ T¿dh®.

,jdh± ,±yw th³¡ifÆ¬ ¼wªj ,«ik¥ ga¬ òfnH v¬gJ Tw¥g£lJ. ,ij¡ F¿¤j¦nf ,² t½fhuK« ,±ywÉaÈ¬ ,W½ Æ± it¡f¥g£lJ. ,¡ FwS« ,² t½fhu¤½¬ ,W½ajhÆ¦W.

,±yw th³¡ifÆ¬ bghJthd kWik¥ ga¬ É©Qyf É¬g« v¬gJ/ V¦bfdnt 50M« 58M« 75M« 234M« Fw´fË± Tw¥g£L´sJ. ,Å/

“mw¤jh¦¿¬ ,±th³¡if ah¦¿¬ òw¤jh¦¿¦

nghx­¥ bgWt bjt¬”/ (46)

“,a±¾dh¬ ,±th³¡if th³gt¬ v¬gh¬

Ka±thU bs±yhª jiy”/ (47)

“M¦¿¬ xG¡» mwÅG¡fh ,±th³¡if

neh¦ghÇ¬ neh¬ik íil¤J”/ (48)

“mwbdd¥ g£lnj Æ±th³¡if”/ (49)

“JwªjhÇ¬ ö­ik íila® ,wªjh®th­

,¬dh¢brh± neh¦»¦ gt®”/ (156)

“c©zhJ neh¦gh® bgÇa® ¾w®brh±Y«

,¬dh¢brh± neh¦ghÇ¬ ¾¬”/ (160)

“M¦Wth uh¦w± g¼ah¦w± m¥g¼ia

kh¦Wth uh¦wÈ¬ ¾¬” (225)

v¬W t´Stnu T¿ÆU¥gjdhY«/ m¬òilik Kj±/ <iftiu Tw¥g£L´s g½dhww§fisí« fil¥¾o¤j± Jwtw¤½¦ bfh¥ ghd ö­ikia¤ jUkhjyhD«/

“ky®Äir na»dh¬ khzo nr®ªjh®

ÃyÄir ÚLth³ th®”/ (3)

“bgh¿thÆ iyªjÉ¤jh¬ bgh­Ô buhG¡f

be¿Ã¬wh® ÚLth³ th®” (4)

v¬gd ,±yw« Jwtw« v¬D« ,Utif aw¤½¦F« bghJthfnt ,U¤jyhD«/ ,±yw¤½Å¬W« ,iwt¬ ½Utoailªj gy® tuyhWf´ Tw¥gLjyhD«/ tÊghL/ xG¡f«/ bjh©L/ <f« (½ahf«) v¬D« eh± thÆyh± ,±yw¤jhU« å£il ailayh« v¬gnj t´St® TW« jÄHw¢ ¼w¥gh«. ,jdh±/ Jwtw¤jh±k£L« åL ngW©lh bk¬gJ MÇa¡ bfh´ifna vd m¿f. mJ m¬¾¦F« bjh©o¦F« j¥¾¡bfh´S« N³¢¼na a¬¿ ntw¬W.

,Å/ e±Éidíª ÔÉidngh¦ ¾wÉ¡ nfJth bk¬W« mjdh± ,UÉidí« Kiwna bgh¬Éy§F« ,U¥òÉy§F« nghyhbk¬W«/ bfh©Koò (¼¤jhªj) ü±f´ TWtJ« ¾¦fhy¡ bfh´ifna ba¬W bjÇ»¬wJ. e±Éidíª ÔÉidí§ fyªJ br­jtnd e±Éid¥ gaid¤ njtUyf¤½Y« ÔÉid¥ gaid¤ ÔíÊÆY« Ef®ªJ kh¿kh¿¥ ¾w¥ghbd¬gJ«/ ÔÉidÆ¬¿ e± Éidna br­jt¬ ,iwt¬ ½UtUsh¦ ngÇ¬g å£il¥ bgW jY§ TLbk¬gJnk/ g©il¤ jÄH® bfh´ifah«. ,ij/

“br­Ft§ bfh±nyh e±Éid badnt

Ia kwhm® frO©L fh£¼

Ú§fh be¨r¤J¤ JÂÉ± nyhnu

ahid nt£Lt¬ ahidí« bgWnk

FW«ó³ nt£Lt¬ tW§ifí« tUnk

mjdh±/ ca®ªj nt£l¤ Ja®ª½¼ ndh®¡F¢

br­Éid kU§» bd­j Y©blÅ¬

bjh­ah îyf¤J Ef®¢¼í§ TL«

bjh­ah îyf¤J Ef®¢¼ Æ±byÅ¬

kh¿¥ ¾w¥¾ Å¬ikí« TL«

kh¿¥ ¾wth uhÆD Äka¤J¡

nfhLa®ª j¬d j«Äir e£L¤

Ô½± ah¡if kh­jwt¤ jiyna” (òw«. 214)

v¬D§ nfh¥bgU¨ nrhH¬ gh£lhY« ,isah¬Fo khw ehadh® tuyh¦whY« m¿f.

,±ywÉa± K¦¿¦W.

3

JwtwÉa±

*,±yw É¬g¤ij¤ J­¤j¿ahJ« J­¤J« cyf th³¡ifÆ± m±yJ ¾wÉ¤ J¬g¤½± btW¥ò« åLng¦¿± m±yJ ngÇ¬g¤ J­¥¾± nt£ifí§ bfh©L/ khÂa (¾ukrÇa)¥ gUt¤½nyD« kidaw ÃiyÆnyD« K¿a¬ (jòjhu¬) ÃiyÆnyD« \_¥¾ nyD« Jwî ó©L mj¦FÇa mw§fis¡ fil¥¾o¤J/ eh¬ vdJ v¬D« ,Utif¥ g¦iwí« É£L¥ ¾wÉÆÅ¬W ÉLjiy bgW jiy¡ TW« ¼W gF½/ JwtwÉa± vd¥g£lJ.*

*,±yw¤jhY« åLngW©lhnkD«/ mj¦FÇa bghW¥ò ÄF½ ahjyhD«/ mJ Mir ts®j¦F ,lªjuyhD«/ m¥ bghW¥ig¤ jh§fî« Miria ml¡fî« M¦wÈ±yh® jÅth³¡ifia ÉU«¾¤ Jwtw¤ij nk¦bfh´t® vd m¿f.*

*Jwtw¤½¦ FÇadthf¤ ½U¡FwË¦ brh±y¥g£L´s mw§ f´ mUSilik/ òyh± kW¤j±/ Tlh xG¡f«/ f´shik/ th­ik/ btFshik/ ,¬dh br­ahik/ bfh±yhik/ Jwî/ mthtW¤j± v¬gdth«; gÆ¦¼f´ jt«/ bk­íz®j± v¬gdth«. ,itba± yh« mU´/ jt«/ Jwî/ Xf« (nahf«) v¬D« eh¬fD´ ml§F« Mjyh± ,t¦iw eh±thÆ± vdyh«.*

*mUSilik/ òyh± kW¤j±/ f´shik/ th­ik/ btFshik/ ,¬dh br­ahik/ bfh±yhik v¬D« mw§fS« jt« v¬D« gÆ¦¼í«/ ,±yw¤½¦F« V¦FnkD«; mt¦iw K¦w¡ if¡bfh´ tJ« beLf¡ fil¥¾o¥gJ« ,±yw¤½± ,ayhikÆ¬/ mit Jwtw¤½¦nf K¦wsthf îÇadî« ,¬¿aikahjdîkhf¡ bfh´s¥g£ld.*

*C®fhty® khWnfhy« ó©L kiwthf¢ br¬W F¦wthË aiu¥ ¾o¥gJ«/ x¦w® ntW nfhy¤½¦ br¬W gift® Ãiyik iaí« kUk§fisí« m¿tJ«/ mur¬ cUkh¿¢ br¬W efu neh£l« br­tJ«/ fhjy® bjhl¡f ÃiyÆ± kiwthf xGFtJ«/ j¦bfhiy br­a¤ JÂªj xUt® c©z it¤½Uªj e¨ir kiwthf Ú¡FtJ«/ mu¼aÈY« ,±th³¡ifÆY« F¦wkhfhj fsî Éidfsh«.*

*nghÇ¦ giftiuí« br§nfhyh£¼Æ¦ bfhiy"iuí« bfh±tJ/ murD¡F¡ flik k£Lk¬¿ mwÉidíkh«.*

*,§'dnk Vidat¦iwí« cz®ªJ bfh´f.*

*Ú©l fhykhf¥ ¾´is¥ ng¿±yhj fzt¬ kidÉa® ,iw tid neh¡»¤ jt§»l¥¾D«/ th³eh´ KGJ« mij¤ bjhl®tJ kug¬ik fh©f. ,ij/*

“kf¬wªij¡ fh¦W KjÉ Æt¬wªij

v¬ndh¦wh¬ bfh±byD¨ brh±” (70)

v¬D« Fwis neh¡» íz®f.

*jÄH® th³¡ifKiw ,±yw« Jwtw« vd ,Utif¥g£lnj. ,±yw« ngh¬nw JwtwK« v±yh®¡F« bghJth«. mj¦F¥ gUt tu«ngh mfit tu«ngh ,±iy. MÆ¬/ MltdhÆD« bg©o uhÆD« jÅahfnt m±yJ j¬ ghyh® ,U¡FÄl¤½nyna j§f± nt©L«. MÇa® kidÉnahL To nk¦bfh´S« fhLiwî (thd¥ ¾u¤j«) v¬D« \_¬wh« Ãiyí«/ j«ik KÅt® v¬W T¿¡ bfh©nl ,±yw ,¬g¤ij Ef®ªJ kidÉ k¡fbshL To thG« åLiwî«/ jÄHU« ½uÉlUkhd gH§Fo k¡fis Vkh¦¿¤ jh« v¬W« ,¬gkh­ thH tF¤j N³¢¼ahjyh±/ TlhbthG¡f¤½¬ gh¦g£l nghÈ¤ Jwnt bad îz®f.*

*,Å/ åLngW ,iwtid tÊg£L mt¬ ½UtUshnyna mila¡ ToajhÆU¥gjh±/ flî£ bfh´ifÆ±yh kj¤½d® Jw tw« xGFtJ« gaÅ± Ka¦¼í«/ mt® åL bgWtJ fhd±Ú® Fo¥gJ« MF«. (fhd± - ng­¤nj®).*

“¾wÉ¥ bgU§fl± ÚªJt® Úªjh®

,iwt donruh jh®” (Fw´. 10)

*v¬W ½Ut´StU«/*

“<jywª ÔÉidÉ£ O£l± bghUbs¬W«

fhj ÈUt® fU¤bjhUÄ¤ - jhjuî

g£lnj Æ¬g« guidÃidª ½«\_¬W«

É£lnj ngÇ¬g åL”

*v¬W xsitahU§ T¿ÆU¤j± fh©f.*

*,Å/ flî£bfh´if íilahU« br±t¤ bjhl®ò bfh©lt uhÆ¬ JwÉauhfh®.*

“k¦Wª bjhl®¥gh blt¬bfh± ¾w¥gW¡f

Y¦wh®¡ Fl«ò Äif.” (Fw´. 345)

*br±t¤ bjhl®gh± C£l« ÄF«. mJ TlhbthG¡f¤½¦F¤ ö©L«. mjdh± xU g¦Wª Jw¡f KoahJ. Mirí« mwhJ ÄF«. TlhbthG¡f Ä¬nwD«/ br±t¤ bjhl®¾d® kzÄÈa® (Celibates) m±yJ kz¤ JwÉanu a¬¿ KG¤ JwÉauhfh®. Mjyh± moah® m±yJ ehadh® v¬nw miH¡f¥gl¦FÇa®. ,Å kz btW¥ ghsU« (Misogamists)/ bg©btW¥ghsU« (Misogynists) cs®.*

*K¦w¤ Jwªjtnu JwÉa® v¬W«/ KÅt® v¬W«/ mof´ v¬W« brh±y¥gl¤ j¡ft®.*

*br±t¤ bjhl®¾UªJ« ¼¿J« g¦¿¬¿¢ br±t¤ij¤ ½U¤ bjh©o¦F« bghJey¤½¦F« ga¬gL¤½/ jt¤½U¡ F¬w¡Fo aof´ ngh± ,ilawhJ vG¤jhY« brh±yhY« k¡f£F m¿îW¤½ tU« JwÉa® xU¼ynu.*

*Jtuhil aÂªJ ,uªJ ¾iH¥gt® M©oanu a¬¿¤ JwÉauhfh®.*

*åLngW ÔÉid bah¬WÄ¬¿ e±Éidna br­í« ,±yw¤ jhY«/ f©z¥g ehadh® f©z¥¾aJ ngh¬w ¼w¥ò¥ g¤½Éid ahY«/ Jwtw¤½dhY« »£Ltjh«. mt¦W´ ,W½aJ ,Å ,§F¡ Tw¥bgW«.*

m½. 25 - mUSilik

*mjhtJ/ bjhl®ò fUjhJ mWtif¥g£l v±yh îÆ®fËl¤ J« x¥g¡ bfh´S« ,u¡f«. ,±yw¤½¦F m¬òilikngh± Jwtw¤½¦F mUSilik mo¥gil awkh«. mjdh± ,J Kj¦ f© Tw¥g£lJ. ,jdh±/ m¬ò ngh¬nw mil¡Fª jhÊ¬¿¢ brayhf btË¥gL« mUsw« åLng¦¿¦F ,¬¿aikahj bj¬ gJ«/ m¿îk£L« nghjh bj¬gJ« bgw¥gL«.*

241. mU£br±t¨ br±t¤J£ br±t« bghU£br±t«

óÇah® f©Q Ks.

**(,-iu.)** br±t¤J´ br±t« mU´ br±t« - br±t§fbs±yh t¦W´S¨ ¼wªjJ mUsh»a br±tnk; bghU´ br±t« óÇah® f©Q« cs - k¦w¥ bghUsh»a br±t§f´ Ñ³k¡fËl¤½Y« c´sd.

br±t« ngh¬w g©ig¢ br±t bk¬wh®. c«ik ,Êî¼w¥ò.

242. e±yh¦wh dho aUsh´f g±yh¦wh¦

nwÇD k~nj Jiz.

**(,-iu.)** e± M¦wh¬ eho mU´ M´f - c¤½¡F¥ bghU¤j khd e±y msitfsh± Muh­ªJ gh®¤J mUis nk¦bfh´f; g± M¦wh± njÇD« m~nj Jiz - g±ntW rkabe¿fsh± Muh­ªjhY« ,W½Æ± m² tUns Jizahf Koí«.

**fh£¼**/ **fU¤J**/ **x¥ò**/ **ciu**/ **,¬ik**/ **v½®Ãiy** (mU¤jhg¤½)/ **rh®ò**(,a±ò)/ **cyFiu**/ **xÊò**/ **c©ik** vd msitf´ bkh¤j« g¤bj¬g®. mit ahî« Kj± eh¬fD´ ml§F«. m¬¾¬ K½®¢¼ ah»a mU´ v±yh®¡F« x¥g Koªj mw¥g© ghjyhD«/ ,«ik kWik ålh»a K«ik¡F« cjîjyhD«/ m~nj Jiz v¬wh®. c¤½ahtJ gF¤j¿É¦F¥ bghUªJ Kiw. c¤j± = bghUªJj±. c¤½ ba¬gJ tlbkhÊÆ± í¡½ vd¤ ½Çí«.

243. mU´nr®ªj be¨¼dh®¡ »±iy ÆU´nr®ªj

É¬dh îyf« òf±.

**(,-iu.)** ,U´ nr®ªj ,¬dh cyf« òf± - ,U´ ½Âªj J¬gîyfkh»a euf¤J£ òFj±; mU´ nr®ªj be¨¼dh®¡F ,±iy - mU´ Ãiwªj be¨iríila JwÉaU¡»±iy.

ÔíÊí« msW« nghy ,USyfK« euf tifah«.

244. k¬DÆ nuh«¾ aUsh´th¦ »±by¬g

j¬DÆ u¨R« Éid.

**(,-iu.)** k¬ cÆ® X«¾ mU´ M´th¦F - k¦w cÆ®fis ba±yh« ngÂ mt¦¿Ål¤J mU´ ó©gtD¡F; j¬ cÆ® m¨R« Éid ,± v¬g - j¬DÆ® m¨Rtj¦ nfJthd ÔÉidf´ ,uh v¬W TWt® m¿ªnjh®.

“j¬DÆ® ngh± k¬DÆiuí« v©z nt©L«” v¬D« gHbkhÊÆ±/ k¬ v¬D¨ brh± k¦w v¬W bghU´gLjyh±/ mij bah¤j ,²Él¤J« m¥ bghU´ ciu¡f¥g£lJ. m¨R« Éid j¬djhfî« ¾wujhfî ÄU¡fyh«. j¬ ÉidahÆ¬ kWik¤ J¬gK« ¾w® ÉidahÆ¬ ,«ik¤ J¬gK« neh¡»a m¢rkhF«. ca®ªj mUsw« ó©nlh¬ ÔÉid br­ah¬ v¬gJ«/ mtdh± mU´ br­a¥ bg¦wtD« e¬ik¡F¤ Ôik br­ah¬ v¬gJ« fU¤J.

245. m±y yUsh´th®¡ »±iy tËtH§F

k±y¬kh "hy§ fÇ.

**(,-iu.)** mU´ M´th®¡F m±y± ,±iy - mU´ ó©l t®¡F ,«ikÆY« xU J¬gKÄ±iy; tË tH§F« k±y± kh "hy« fÇ - ,j¦F¡ fh¦W ,a§F»¬w tsK´s bgÇa khÃy¤ ½Y´s k¡fbs±yhU« rh¬whsuht®.

mUSilah® J¬g¥g£lij xUtU« f©l¿ahikÆ¬/ v±yhU¨ rh¬whsuht® v¬wh®. "hy¤jh® rh¬whsbudnt/ ,«ik Æby¬gJ bgw¥g£lJ. `"hy«p ,lthFbga®. "hy¤½¬ nk¦ gu¥¾¦ fh¦W tH§fhj ,lnk Æ¬ikah±/ "hy« KGtijí§ F¿¡f `tË tH§F«p v¬D« mil bfhL¤jh® v¬W bfh´syh«.

,Å/ mdªjehj eÆdh® rkz¢rh®ghf ,¡ Fw£F¡ TW« ciu tUkhW:

“mUsh´th®¡F - mUisíilatU¡F/ m±y± - J¬g«./ ,±iy - v¥nghJÄ±iy/ (mj¦F) tË - (fndhf½/ fdthj/ jDthj bk¬D« \_¬W) kfh fh¦Wfsh± NH¥bg¦W/ k±y± - tÈbghUª½/ tH§F« - Ãiybg¦¿U¡F«/ kh - bgÇa/ "hy« - cyf«/ fÇ - rhÐ” v¬gjh«.

“,j¬ fU¤J; tÈbghUª½a \_¬W kfh fh¦WfË¬ Mjhu§ fsh± Ãiybg¦¿U¡F« cyf¤½¦F mgha Ä±yhjJnghy/ mUis MS»¬wtU¡F ahbjhU J¬gKÄ±iy v¬gjh«.” - ½U¡Fw´ Muh­¢¼í« i#e rka ¼¤jhªj És¡fK«/ g¡. 43 - 4.

“tËÄ»¬ tÈí Ä±iy” (òw«. 51) v¬W Iô® Kltdh® gho ÆU¥gjdh±/ rkz¢ rh®¾¬¿í« ,¤jifa îiu Twyhbkd m¿f.

246. bghUÙ§»¥ bgh¢rhªjh bu¬g uUÙ§»

a±yit br­bjhGF th®.

**(,-iu.)** mU´ Ú§» m±yit br­J xGFth® - cÆ®fËl¤J mU´ br­ahJ mj¦F khwhd bfhLikfis¢ br­J xGFgt®; bghU´ Ú§»¥ bgh¢rhªjh® v¬g® - K¦¾w¥¾± mwkh»a cW½¥ bghUis¤ njlhJ ,¥ ¾w¥¾Y« mij kwªjt® v¬g® m¿îilnah®.

247. mUË±yh®¡ f²îyf Ä±iy bghUË±yh®¡

»²îyf Ä±yh» ah§F.

**(,-iu.)** bghU´ ,±yh®¡F ,²îyf« ,± M»a M§F - bghU£br±t« ,±yhjt®¡F ,²îyf É¬g« ,±yhjJnghy; mU´ ,±yh®¡F m²îyf« ,±iy - mU£br±t« ,±yhjt®¡F å£Lyf ,¬gÄ±iy.

m²îyf« ,²îyf« v¬gd nr­ikí« m©ikí« tªj bga®f´. cyf« v¬gJ <Çl¤J« MFbga®.

248. bghUs¦wh® ó¥g buhUfh yUs¦wh

u¦wh®k¦ whj yÇJ.

**(,-iu.)** bghU´ m¦wh® xUfh± ó¥g® - VnjD« xUtifÆ¦ br±t¤ij ÆHªjt®/ Ka¦¼ah± Û©L« xUfh± mij¥ bg¦W¥ bghÈtilt®; mU´ m¦wh® k¦W Mj± mÇJ - MÆ¬/ mU£ g©ig ÆHªjtnuh xnuaoah­ mÊªjtuht®; ¾¬ò xUfhY« M¡f« bgwh®.

br±t¤ij ÆHªjt® Û©L« br±t« bg¦W ,²îyf ,¬ g¤ij Efuyh«; MÆ¬ mUis¡ ifÉ£lt® kWikÆ± å£o¬g« Ef®tj¦F Û©L« ,«ikÆ± Ka¦¼ br­a KoahJ v¬gJ fU¤J. `k¦Wp ¾¬ik¥ bghUsJ.

249. bjUshjh¬ bk­¥bghU´ f©l¦wh¦ nwÇ

dUshjh¬ br­í kw«.

**(,-iu.)** mUshjh¬ br­í« mw« njÇ¬ - cÆ®fËl¤J mU´ br­ahjt¬ br­í« mw¤½¬ j¬ikia MuhÆ¬; bjUshjh¬ bk­¥bghU´ f©l m¦W - bjËªj m¿É±yhjt¬ bk­¥bghU´ cz®ªjh¦nghY«.

bjËªj m¿É±yhjt¬ bk­¥bghU SzuKoahJ. mJ ngh± mUË±yhjt¬ mw¨br­a KoahJ v¬gJ fU¤J. bk­¥ bghU´ (j¤Jt«) v¬gJ/ v¬W« E©tothfntD« gUtothf ntD« kiwªnjh btË¥g£nlh mÊah½U¡F« jÅ¥ bghU´ m±yJ m¤jifa bghU£blhF½. ,±yw§f£F m¬òngh± Jwtw§ f£F mU´ \_y« v¬gJ Tw¥g£lJ. ‘M±’ mirÃiy.

250. tÈah®K¬ w¬id Ãid¡f jh¬w¬Å¬

bkÈah®nk¦ br±Y Äl¤J.

**(,-iu.)** jh¬ j¬Å¬ bkÈah®nk± br±YÄl¤J - xUt¬ mUË±yhikah± j¬ÅD« vËatiu tU¤JkhW mt®nk¦ br±Y« bghGJ; tÈah® K¬ j¬id Ãid¡f - j¬ÅD« tÈat® j¬id tU¤j tU«nghJ jh¬ mt® K¬ m¨¼ Ã¦F« Ãiyia Ãid¡f.

jiyikg¦¿ `tÈah®p/ `bkÈah®p vd ca®½iznk± it¤J¡ T¿aJ m~¿iziaíª jGî«. j¬ F¦wª jd¡F¤ njh¬whjhfÈ¬/ mJ njh¬WkhW« mjdh± mU´ ¾w¡FkhW« xU tÊ brh±y¥ g£lJ.

m½. 26 - òyh¬kW¤j±

*mjhtJ/ mUSilik¡F khwhdJ« Ku£L¡ Fz¤ij c©lh¡FtJkhd CDzit¤ jÉ®¤j±. CDzî cÆ®¡bfhiy ah± tUtjhY« bfhiyÉid Jwtw¤½¦F khwhdjhjyhY« bfhiyia¤ jÉ®¡f¡Toa Fz« mUSilikna ahjyhY«/ ,J mj¬¾¬ it¡f¥g£lJ.*

251. j¬þ¬ bgU¡f¦F¤ jh¬¾¿ öD©gh

bd§'d khS kU´.

**(,-iu.)** j¬ C¬ bgU¡f¦F¤ jh¬ ¾¿J C¬ c©gh¬ - j¬ cl«ig¥ bgÇjh¡Ftj¦fhf¤ jh¬ ntnwh® cÆÇ¬ cl«ig¡ bfh¬W ½¬gt¬; v§'d« mU´ MS« - v§'dªjh¬ mUis¡ ifah´gt¬ Mt¬.

cl«ig¥ gU¡f it¤j¦F¡ bfhiyÆ±yhj czî Ãu«g ÉU¤jyhD«/ cl«ig v§'d« ngÂD« mJ mÊªJ nghtjhj yhD«/ CDzî bgWj¦F X® cÆiu v´ssî« ,u¡fÄ¬¿¡ bfh±y nt©oÆU¤jyhD«/ F¦wk¦w îÆÇfis nk¬nkY§ bfh±tJ bfhLikÆD§ bfhLikahjyhD«/ `v§'d« MS« mU´p v¬ wh®. Msnt Msh¬ v¬gJ Éil. cÆU´sJ cÆÇ (¾uhÂ).

252. bghUsh£¼ ngh¦whjh®¡ »±iy aUsh£¼

ah§»±iy ô¬¿¬ gt®¡F.

**(,-iu.)** bghU´ M£¼ ngh¦whjh®¡F ,±iy - bghUis¡ ifahSj± mij¥ ghJfhthjh®¡F ,±iy; M§F mU´ M£¼ C¬ ½¬gt®¡F ,±iy - mJnghy mUis¡ ifahSj± C¬ c©gt®¡F ,±iy.

CD©gt®¡F mUË±iy ba¬gJ ,§F Koªj Koghf¡ Tw¥g£lJ. ,« KoÉ¦F Kª½d Fw´ VJth«.

253. gilbfh©lh® be¨r«ngh d¬ù¡fh bjh¬w

Dl±Rit í©lh® kd«.

**(,-iu.)** gil bfh©lh® be¨r« ngh± - giftiu¡ bfh± tj¦F¡ bfhiy¡fUÉia¡ ifÆ¦ bfh©ltÇ¬ kd« mjdh¦ br­í§ bfhiyia a¬¿ mUis neh¡fhjJ nghy; x¬w¬ cl± Rit c©lh® kd« e¬W C¡fhJ - X® cÆÇÆ¬ cliy¢ Ritahf î©lt® kd« m² ñida¬¿ mUis neh¡fhJ.

C¬ RitahÆU¤j± fha¢ ru¡if k£Lk¬¿ cÆÇÆ¬ ,d¤ ijí« bghW¤jjh«. CD©gh®¡F mUË¬ik ctik thÆyhfî« fh£l¥g£lJ.

fj¿D« bjh©il Ñs¡ f¤½D« ò´S« khî«

gj¿D« be¨r bk±yh« g¡fKª jiyí§ fhY«

cj¿D« m§F Ä§F« XoD« mu¤j« Õ¿¢

¼j¿D« ,u¡f§ bfh´sh® ¼ij¤Jl± Rit¡f î©lh®.

v¬D« br­í´ ,§F ÃidîTu¤j¡fJ.

254. mUs±y ½ahbjÅ¦ bfh±yhik nfhw±

bghUs±y j²ñ¬ ¿d±.

**(,-iu.)** mU´ ahJ vÅ¬ bfh±yhik - mU´ v¬gJ v¬dJ vÅ¬ bfh±yhik; m±yJ (ahJ vÅ¬) nfhw± - mUs±yhjJ vJbtÅ¬ bfh±Yj±; m² ñ¬ ½d± bghU´ m±yJ - Mjyh±/ m¡ bfh±Yjyh± tªj Cid¤ ½¬gJ fÇR (ght«).

bfh±yhik/ nfhw± M»a fUkf§fis (fhÇa§fis) mU´ m±yJ vd¡ fuzf§fshf (fhuz§fshf)¡ T¿aJ rh®¢¼ (cgrhu) tH¡F. mwK« bghUbsd¥gLtjh± mwk±yhj fÇir¥ bghU s±yJ v¬wh®. m² ñ¬ v¬w nr­ik¢ R£L K¬Å¬w nfhwiy¤ jGÉaJ. kz¡Flt® Kjyoia ÃuÅiwahf¥ gF¡fhJ M¦ bwhG¡fhf¡ bfh©L “mUs±yJ ahbjÅ¬ bfh±yhikia¢ ¼ij¤j±” v¬W bghU´ TWt®.

255. c©zhik í´s JÆ®Ãiy ôD©z

t©zh¤j± br­ah jsW.

**(,-iu.)** cÆ®Ãiy C¬ c©zhik c´sJ - xUrh® cÆÇf´ cl«bghL To Ã¦w± CD©zhikah»a mw¤jh± ne®tJ; C¬ c©z msW m©zh¤j± br­ahJ - Mjyh±/ xUt¬ CD© ghdhÆ¬/ mtid ÉG§»a euf« ¾¬ò mtid btË¥gL¤j¦F th­ ½wthJ.

c©z¥gL« cÆÇtiff´ tutu¤ bjhif FiwªJ tUtj dhY«/ ¼y fh£LÆÇf´ ehsilÉ± m¦W« nghtjdhY«/ `c© zhikí´s JÆ®Ãiyp v¬wh®. cÆ®fbs±yh« Ã¦¿a« v¬gJ bfh´ifahjÈ¬/ c©z¥gL« cÆÇf´ FiwÆ¬ c©z¥glh îÆÇf´ TL« v¬gjh«. CD©lt¬ Ú©l fhy« euf¤½± J¬ òWth¬ v¬gJ `m©zh¤j± br­ah jsWp v¬gj¬ fU¤jh«. C¬ v¬gJ K¬D« ¾¬D¨ br¬¿irjÈ¬ jh¥¾ir¥ bghU´nfhS« ,ilÃiy És¡fÂíkhF«. Ã¦¿a« - Ã¤a(t.).

256. ½d¦bghU£lh¦ bfh±yh JybfÅ¬ ahU«

Éiy¥bghU£lh ÿ¬wUth Ç±.

**(,-iu.)** ½d¦bghU£L cyF bfh±yhJ vÅ¬ - ngijik m±yJ FW«ò¤jd«g¦¿ a±yJ C¬ ½¬gj¦fhf cyf¤jh® cÆÇ fis¡ bfh±yhbuÅ¬; ahU« Éiy¥bghU£L C¬ jUth® ,± - bghU´ bgW« neh¡f¤njhL C¬ É¦gtU« xUtU« ,uh®.

C¬ ½¬gj¦fhf X® cÆÇia¡ bfh¬wh±/ m¡ bfhiy¡F¦w« mij¡ bfh¬wtid¢ rhUnk a¬¿ mj¬ Cid¤ ½¬wtiu¢ rhuhJ v¬D« ò¤j rka îwÊia (th½ia) neh¡»¡ T¿a T¦whF« ,J. Éiy¡F th§» í©ghU« å£o¦ bfh¬W c©ghU« Mf CD©gh® ,U½w¤jh®. F¦w¤ij¥ bghW¤j msÉ± ,² ÉU½w¤jhU« xU½w¤jhnu. xUt¬ X® c©z¥gL« cÆÇia¡ bfh±tj¦F mj¬ CD©gtU« ne®tifÆY« neu±yh tifÆY« ö©LgtuhÆU¤ jyh±/ m¡ bfhiy¡F¦w« bfh¬whidí« ½¬whiuí« x¡f¢ rhU« v¬gJ t´St® fU¤jhF«. cyf« v¬gJ ,§F¥ bgU«gh¬ik g¦¿a MFbga®. `M±p <Çl¤J« mirÃiy.

257. c©zhik nt©L« òyhm± ¾¿bjh¬w¬

ò©z Jz®th®¥ bg¿¬.

**(,-iu.)** òyh± ¾¿J x¬w¬ ò© - òyh± v¬gJ ntnwh® cl« ¾¬ ò©nz; mJ cz®th®¥ bg¿¬ c©zhik nt©L« - m² î©ikia m¿a¥ bg¿¬ mij c©zh½U¤j± nt©L«.

c©ikia cz®jyhtJ neh­¥g£lbj¬W« J¥òut¦w bj¬W« mUtU¥ghdbj¬W« m¿j±. m§'d« m¿Æ¬ c©zh bu¬gJ fU¤J. `òyhm±p ,ir Ãiwasbgil. mJ îz®th® v¬g½¬ tfu îl«gLbk­ bjh¡fJ.

258. brÆÇ¦ wiy¥¾Çªj fh£¼ah U©zh

UÆÇ¦ wiy¥¾Çªj ñ¬.

**(,-iu.)** brÆÇ¬ jiy¥¾Çªj fh£¼ah® - ka¡f« v¬D« F¦w¤ ½Å¬W Ú§»a bj´s¿Éd®; cÆÇ¬ jiy¥¾Çªj C¬ c©zh® - X® cÆÇÅ¬W Ú§»a îl«ig c©zh®.

cÆÇÅ¬W Ú§»aJ ¾zbk¬W cz®jÈ¬ c©zhbu¬wh®. `jiy¥¾Çj±p v¬gJ xUbrh¦ w¬ik¥g£l T£L¢brh±. ka¡f« IaKª ½Çò«.

259. mÉbrhÇª jhÆu« nt£lÈ bdh¬w

DÆ®brF¤ J©zhik e¬W.

**(,-iu.)** mÉ brhÇªJ MÆu« nt£lÈ¬ - ÔÆ¬f© be­ KjÈa îzîfis¢ brhÇªJ MÆu« nt´É nt£lÈD«; x¬w¬ cÆ® brF¤J c©zhik e¬W - xU Éy§»¬ cÆiu¥ ngh¡» mj¬ cl«ig¤ ½¬dhik e¬wh«.

MÇa nt´Éf´ bfhiynt´Éf shjyhD«/ MÆu« nt´É¥ gaÅD« XUÆÇia¡ bfh±yhikÆ¬ ga¬ bgÇabj¬wikahD«/ mit Éy¡f¥g£ldth«.

ghl ntWghL.

mÉbrhÇª jhÆu« nt£ly¬ bwh¬w¬

cÆ®brF¤ J©zhik e¬W.

,¥ ghl«/ mÉbrhÇªJ MÆu« nt£ly¬W; x¬w¬ cÆ® brF¤J©zhikna e¬W v¬W bghU´ jUj± fh©f. ,½± Vfhu« bjh¡fJ.

260. bfh±yh¬ òyhiy kW¤jhid¡ ifT¥¾

ba±yh îÆUª bjhG«.

**(,-iu.)** bfh±yh¬ òyhiy kW¤jhid - XUÆiuí§ bfh± yhjtdh­¥ òyhiyí« c©zhjtid; v±yh cÆU« ifT¥¾¤ bjhG« - v±yh k¡fS« ifFÉ¤J tz§Ft®.

bfh±yhjt¬ òyhY©gtdhfî« òyhY©zhjt¬ bfh± gtdhfî« ,U¡fyh khjyh±/ mt¦wh¦ gaÅ¬ik fU½ <uw§ fisí« cl¬ T¿dh®. ifT¥¾¤ bjhGj± k¦w îÆ®f£ »ia ahikÆ¬ k¡fSÆ® vd¡ bfh´s¥g£lJ. cÆ® v¬gJ brh±yh± m~¿iz ahjÈ¬/ g±nyh® gl®¡ifÆ¦ br±yh¢ br­íbk¬D« K¦W ,§F¢ br±tjhÆ¦W. <uw§fisí§ fil¥¾o¥gh®/ kWik Æ± (njt® ÃiyÆ±) k£Lk¬¿ ,«ikÆ± k¡f´ ÃiyÆY« ¾wuh± bj­tkhf k½¡f¥gLt® v¬gJ fU¤J.

m½. 27 - jt«

*mjhtJ/ cl«ò bfhG¤jh± kd« I«òy É¬g¤ijna ehL khjyhY«/ kjahidngh± ml§fh jhjyhY«/ mijal¡» ,iw t¬nk¦ brY¤Jtj¦F¤ njhjhf c©zh neh¬ghY« j£gbt¥g« bghW¤j± KjÈa fL« gÆ¦¼fshY« cl«ig th£Lj±. cl«ig bahL¡» al¡Ft½± òyh¬kW¤j± bk¬ikahdjhfî« jt« t¬ikahdjhfî« ÄU¤jyh±/ ,~J mj¬ ¾¬ it¡f¥g£lJ.*

*jt« ,±yw¤jh®¡ FÇaJ« Jwtw¤jh®¡ FÇaJ« vd ,U tif¥gL«. mt¦W´ K¬dJ v©tif íW¥òfis¡ bfh©L jt« m±yJ neh¬ò v¬W bga® bgWtJ; ¾¬dJ Xf¤½¬ (nahf¤½¬) v©tif íW¥òfS´ x¬whf¡ bfh´s¥gLtJ.*

*,±yw¤jh® ¾´is¥ngW« cl±eyK§ fU½ c©o RU¡» ehL efu§fËY´s nfhÉ±fË± tÊgLtJ neh¬ò v¬W«/ fh£o± j§»¡ fLikahf th³ªJ ¼¿J fhy« tÊgLtJ jt« v¬W« brh±y¥gL«.*

*fztD« kidÉí« fh£oY´s KÅtiu aL¤J¤ bjh©L br­j¾¬/ mt® jªj fÅia í©L kidÉ fUî¦W¥ ¾´is bg¦wjhf¢ brh±y¥gLtbj±yh«/ TlhbthG¡f¤½duhd MÇa® br­j N³¢¼fns vd m¿f.*

*kWikÆ± É©Qyf É¬g« EfU«bghU£L ,«ikÆ¦ fh£o± th³ªJ br­í« v©tif íW¥ò¤ jt«/*

*jt« v¬w brh¦nf vÇ¤j± v¬Wjh¬ bghU´. Jy§Fj± = És§Fj±. Jy§F - Js§F= ½f³/ Js - js. jsjs¤j±=½f³j±. js - jH± - jz±. jH - jf. jfjfbtd± = xË åRj±. jf - jf« - j§f« = És§F« bgh¬. jf - ½f - ½f³ - ½§f´ = ,uÉ± xË jU« Rl®. jf« = vÇî/ NL. jf« - jt« = cliy vÇ¤j±ngh± tU¤Jª Jwtw¥ gÆ¦¼. f- t/ nghÈ. x.neh: FiH - Fif - Fit. jf - j¹ (t.). jt« - jgµ (t.). jf - jif = jhf«. jf« - jhf« = cl¦ N£lh± c©lhF« Ú®nt£if. jf - jt - jÉ. jÉ¤j± = Ú®nt£if í©lhj±. jhf« - jhA (t.). jÉ - j¥ (t.). jt« - jt¬ = jt¤njh¬. ,j¦F x¤j tot« rk¦»Uj¤½± ,±iy. jgµÉ¬ v¬w totªjh¬ c©L.*

*“Ú®gyfh¬ \_³» Ãy¤jir,¤ njhYilah¢*

*nrh®ril jhH¢ Rlnuh«¾ - ôuilah®*

*fhdf¤j bfh©L flî´ ÉUªnjh«g±*

*thdf¤ J­¡F« tÊ”* (ò.bt.thif. 14)

*v¬D« òw¥bghU´ bt©gh khiy¢ br­ísh± m¿a¥gL«. ,ijna “ehÈU tH¡»¦ whgj¥ g¡fK«” v¬W bjh±fh¥¾a§ (òw¤. 20) TW«. ,J ¾wÉ¡F£gLtjh± JwtwkhfhJ.*

*fztid ÆHªj f¦òil kidÉa® neh¦F« if«ik neh¬ò ,±yw¤½¬gh¦gLtnj. ,iwtd±yh¢ ¼Wbj­t§fis neh¡»¢ br­í« jt« gaÅ± Ka¦¼ah«. m¤ bj­t§fis neh¡»¤ jt¨ br­J gy® gy ngWfis¥ bg¦wjhf¡ TW« fijfbs±yh§ f£L¡ fijfns. ,Å/ CÊdhY« ciH¥¾dhYnk bgw¡Toa f±É/ mur¥ gjÉ KjÈa ngWfisí«/ giftiu¡ bfh±Y« tÈik/ bj­t¤ijí§ bfh±Yª½w« KjÈa <îfisí«/ jt¨ br­J bg¦wjhf¡ TW§ fijfS« e«g¤j¡fdt±y.*

*Jwtw¤½¦FÇa jt«/ go¥goahf î©o RU¡»¥ ¾¬ò fh­fÅ »H§Ffisna î©L ,W½Æ± mitíÄ¬¿ c½®ªj ,iyfisna c£bfh´tJ«/ fL§nfhilÆ± e©gf± btÆÈY« Tj¦ fhy¤ ½Y« gÅ¡ fhy¤½Y« FË®ªj Ú®ÃiyÆY« Ã¦wY«/ KjÈ± kuîÇ m±yJ Ú®¢Óiy íL¤J ,W½Æ± mJî Ä¬¿ ÆU¥gJ«/ c´s¤ ö­ikia¥ ngQtJ«/ Xu¿îÆ®¡Fª J¬g¨ br­ahikí«/ ¾wîkh«. ,jbdhL nr®ªj Vid naGW¥òfS« bk­íz®j± v¬D« m½fhu¤½¦ Tw¥gL«.*

*eh¦¿irí« \_£oa ÉwFÔí«/ jiy¡F nk¦g£l btÆ± Ôíkh»a IªÔ eh¥g© Ã¦w± MÇa tH¡fkhf¤ njh¬W»¬wJ.*

261. c¦wneh­ neh¬w YÆ®¡FWf© br­ahik

a¦nw jt¤½¦ FU.

**(,-iu.)** c¦w neh­ neh¬w± cÆ®¡F cWf© br­ahik m¦nw - ,a¦ifahfî¨ bra¦ifahfî« jk¡F neUª J¬g§fis ba±yh« bghW¤J¡ bfh´SjY«/ ¾wîÆ®f£F¤ J¬g¨ br­ ahikíkh»a m²tsnt; jt¤½¦F cU - jt¤½¬ toth«. ,¤ jt Éy¡fz« bjhF¤J¡ Tw± v¬D« c¤½g¦¿aJ. Vfhu« nj¦w«.

262. jtKª jtKilah®¡ fhF ktkjid

a~½yh® nk¦bfh´ tJ.

**(,-iu.)** jtK« jt« cilah®¡F MF« - jt¥ gad¬¿¤ jt Ka¦¼í« K¦¾w¥¾± jt¨ br­jt®¡nf í©lhF«; mjid m~J ,yh® nk¦bfh´tJ mt« - Mjyh±/ m¤ jt¤ij K¦¾w¥¾± XusntD¨ br­ahjh® ,¥ ¾w¥¾± Ka±tJ gaÅ± Ka¦¼ah«.

jt« gy ¾w¥òfË± bjhl®ªJ br­a nt©oa mU«bgU Ka¦¼ ahjyhY«/ m¿î« M¦wY« cilatnu mij K¦w Koa¢ br­a¤j¡ft uhjyhY«/ xnu ¾w¥¾± v±yhU« mij nk¦bfh´s Koahjh«.

263. Jwªjh®¡F¤ J¥òuî nt©o kwªjh®bfh¬

k¦iw at®f lt«.

**(,-iu.)** k¦iwat®f´ - JwÉa u±yhj k¦w ,±yw¤jh®; Jwª jh®¡F¤ J¥òuî nt©o¤ jt« kwªjh®bfh± - JwÉa®¡F CQil í« ciwíS« kUªJ« KjÈad bfhL¤Jjîjiy ÉU«¾na/ jh« jt¨ br­jiy kwªjh® nghY«[

J¤j± c©Qj± m±yJ Ef®j±. J¥òuî Efu¥gL« bghU´ f´. jt« ¼wªjnj ahÆD«/ v±yhUª JwÉauhÆ¬ jt¨br­th®¡F ,¬¿aikahjt¦iw cjîth® xUtUÄ±yhJ ngh­ÉLtuhjÈ¬/ m² î©ikia X® Iaª jGÉa j¦F¿¥ng¦w mÂah± cz®¤ ½dh®. `bfh±p Ia«.

264. x¬dh®¤ bjwY Ktªjhiu ah¡fY

bk©Â¦ wt¤jh¬ tU«.

**(,-iu.)** x¬dh®¤ bjwY« - m¿ahikah± jk¡F khwhf tªj tÈnahiuíª Ônahiuí« rhÉ¤jY«; ctªjhiu M¡fY« - m¿ª j½dh± j«ik ÉU«¾¤ j« cjÉ eho tªj vËnahiu th³É¤ jY«; v©Â¬ jt¤jh¬ tU« - jt¤njh® fUJthuhÆ¬ mt® jt tÈikah± mit TL«.

“ÃiwbkhÊ khªj® bgUik Ãy¤J

kiwbkhÊ fh£o ÉL«/” (28)

“Fzbk¬D§ F¬nw¿ Ã¬wh® btFË

fznkí§ fh¤j yÇJ” (29)

v¬W V¦bfdnt JwÉaÇ¬ M¡f tÊ¥gh¦w± Tw¥g£oU¤j± fh©f.

265. nt©oa nt©oah§ bf­jyh¦ br­jt

Û©L Kay¥ gL«.

**(,-iu.)** nt©oa nt©oa M§F v­jyh± - jt¤½¬ gadhf kWikÆ± jh« ÉU«¾a ngWfisba±yh« ÉU«¾athnw bgw¡ Toa ÃiyikÆU¤jyh±; br­jt« <©L Kay¥gL« - br­a nt©oa jt« ,«ikÆ± m¿îilnahuh± Ka¬W br­a¥gL«.

`<©L Kay¥gL«p v¬wjdh± kWikÆ¦ ga¬gL« v¬gJ bgw¥g£lJ. `nt©oap v¬wit k©Â¬gK« É©Â¬gK« å£o¬gKkh»a \_tif Æ¬g§f´.

,±yw¤jhY« ,« \_¬iwí« bgwyh«. ,² ÉU tÊfS´ x¬iw¤ bjÇªJbfh´tJ mtut® M¦wiyí« ÉU¥g¤ijí« bghW¤jJ. m¬òilik/ ÉUªnjh«g±/ eLÃiyik/ x¥òut¿j±/ <if KjÈa mw§f´ MÇa® nk¦bfh´Sj¦F mÇadthfÈ¬/ mt® Jwtw¤ijna ÉU«òt®. mjdhnyna/ “nk¦f½ åLngWf´ jt¤jhd¬¿ v­j¥glh” v¬wh® gÇnkyHf®. TlhbthG¡fK« nghÈ¤ Jwî« ó©Lbfh©nl xUt¬ bk­¤JwÉngh± eo¡fyh«. ,ª eo¥ò ,±yw¤½± ,ayhJ.

266. jt¨br­th® j§fUk¨ br­th®k¦ w±yh

ut¨br­th uhirí£ g£L.

**(,-iu.)** jt« br­th® j« fUk« br­th® - cyf¥ g¦iw¤ JwªJ jt¨ br­thnu j« fUk¤ij¢ br­gtuht®; m±yh® Mirí´ g£L mt« br­th® - mtu±yhjh® ¾wÉ¡ nfJthd bghUË¬g Mirtiyí´ mf¥g£L¤ jk¡F¡ nfL br­gtnu aht®.

`fUk«p v¬wJ e¬ikahd fUk¤ij/ bjhl¡f ÄÈahf (meh½ ahf)¡ fz¡f¦w ¾wÉfË¦ ¾wª½wª JH¬WtU« Mj¬ (M¬kh)/ m¥ ¾wÉ¤ J¬g¤½Å¬W ÉLjiy bg¦W¥ bgauh¥ ngÇ¬gª J­¤ j¦F/ cliy bahL¡» Miria al¡» c´s¤ij bahU¡» ,iw tbdhL x¬WÉ¡F« jt¤ij nk¦bfh´tnj jFªj tÊahjÈ¬/ mij¢ br­gtiu¤ `j§fUk¨ br­th®p v¬W«; ÃiyahJ ½Lbk¬W kh­tJ« ¾Â \_¥gh± eÈtJkh»a cl«¾± Ã¬W Ä¬d±ngh± njh¬¿ kiwí¨ ¼¦¿¬g¤ij Ef®j¦bghU£L v±iyÆ±yhJ bjhl®ªJ br±Y« ¾wÉ¤ J¬g¤½¦nfJthd ÔÉidfis¢ br­J bfh´gtiu `mt¨ br­th®p v¬W§ T¿dh®.

Mir¡nfh usÉ±iy ahjyh±/ j¬bghU£L« kidÉ k¡f´ bghU£L« Mir¡flY´ mGªj¢ br­í« ,±yw¤½D«/ j¬dª jÅahÆUªJ jt¤½¬ thÆyh­ MiraW¡F« Jwtwnk/ åLng¦ ¿¦F¢ ¼wªj tÊ ba¬gJ fU¤J.

,±yw¤jhD« j¬ flikia mwü¦go br­thdhÆ¬ jt¨ br­jtdhth¬ v¬W«/ gft¦ÑijÆ± T¿athW ga¬ neh¡fhJ j¬ flikia¢ br­gt¬ fUknth» v¬W«/ ,j¦F¥ bghU´ TWtJ bghUªjhJ. jt« <uw¤½¦F« XusÉ¦ bghJthFnk a¬¿ ,±yw Éid Jwtw ÉidahfhJ.

267. Rl¢RlU« bgh¬ngh byhËÉLª J¬g¨

Rl¢Rl neh¦»¦ gt®¡F.

**(,-iu.)** Rl¢ RlU« bgh¬ngh± - cU¡f¥gL« bgh¬ Ô¤ j¬id¢ Rl¢Rl¤ j¬ khR kW Ú§» xË ÄFtJ nghy; neh¦»¦gt®¡F¤ J¬g« Rl¢Rl xËÉL« - jt¨ br­a t±yt®¡F mjdh± tUª J¬g« j«ik tU¤j tU¤j¤ j« ÔÉid¤ j¬ikí« Ú§»¤ bj´s¿î ÄF«.

jt« v¬D« brh±È¬ nt®¥bghU´ ,¡ FwËY´s ctk« bghUËu©oY« És¡fkhÆ¦W. `»±p M¦wYz®ªJ« ,ilÃiy.

268. j¬DÆ® jhdw¥ bg¦whid naida

k¬DÆ bu±yhª bjhG«.

**(,-iu.)** j¬ cÆ® jh¬ mw¥ bg¦whid - j¬DÆiu¤ jd¡F K¦WÇikahf¥ bg¦wtid; Vida k¬ cÆ® v±yh« bjhG« - m§'d« bgwhj k¦w k¡fbs±yh« ifT¥¾ tz§Ft®.

K¦WÇikahf¥ bgWjyhtJ jt¤jh± j¬ I«òythia K¦W« ml¡Fj±. mw¥bgWj± K¦W« bgWj±. “k¬DÆ®¡ bf±yh ÄÅJ” (68) v¬D§ FwsoÆ¦ ngh¬nw/ ,§F« k¬ v¬gJ khªjid¡ F¿¤jJ. cÆ® v¬D« m~¿iz toÉ¦nf¦g¤ bjhG« v¬D« gyÉ¬gh¦ gl®¡if tªjJ/ `cÆ®p tF¥bghUik. bjhGj± ö­ikí« M¡f tÊ¥gh¦wY«g¦¿. ,Utif¥ g¦Wª Jw¤j± Jwt½fhu¤½¦ Tw¥gLjyh±/ `jhdwp v¬gj¦F¤ `jh¬ v¬D« Kid¥gwp v¬W ,§F¥ bghUSiu¡f¤ njitÆ±iy.

269. T¦w§ F½¤jY§ ifTL neh¦wÈ

dh¦w wiy¥g£ lt®¡F.

**(,-iu.)** neh¦wÈ¬ M¦w± jiy¥g£lt®¡F - jt¤jh± tU« M¦wiy¥ bg¦wt®¡F; T¦w« F½¤jY« ifTL« - T¦Wtid bt±tJ§ TLtjh«.

T¦Wtid bt±tjhtJ rhÉÅ¬W j¥òj±. mJ ,§F xUt®¡F§ TlhikÆ¬ c«ik v½®kiw. kh®¡f©nla¬ ,¬W k©Qy»± ,±yhikahY«/ ntWy»Y´sh¬ v¬gJ c©ik¡F« c¤½¡F« bghUªjhikahY«/ mtid¥g¦¿a f£L¡fijia ,§F vL¤J¡fh£LtJ v´ssî« V¦fhJ/ å£Ly» Y´shbdÅ¬ mJ ciuasitah¦ bghUªJ«. MÆ¬/ mj¦F«/ ,iwtnd mtid v¬W« g½dhwh£il íyf th³Éddh¡»dh¬ v¬gJ jilahF«. ,iwt¬ K¬ò Ô®khÅ¤j bjh¬iw¥ ¾¬ò kh¦¿dh bdÅ¬/ mJ mt¬ ,iwikia Ú¡» khªj¤ j¬ikiana C£L«. `M¦w±p `x¬dh®¤ bjwY« ctªjhiu ah¡fY«p M«.

270. ,y®gy uh»a fhuz neh¦gh®

¼y®gy® nehyh jt®.

**(,-iu.)** ,y® gy® M»a fhuz« - ,² îyf¤½¦ br±t® ¼y uhfî« t¿a® gyuhfî« ,U¤j¦F¡ fuÂa«; neh¦gh® ¼y® nehyhjt® gy® - jt¨ br­th® ¼yuhfî« mJ br­ahjt® gy uhfî« ,U¤jny.

“nfo± ÉG¢br±t§ f±É” (400) v¬W M¼Çanu TWtjh±/ ,§F¡ F¿¡f¥g£l br±t tWikf´ f±É/ bghU´ v¬D« ,U tif¢ br±t¤½¦F« bghJth«. `neh¦gh® ¼y®p v¬D« fuÂa¤ ½¦FÇa fUÄa« Tw¥glhikah± tUÉ¤Jiu¡f¥g£lJ. ,«ik ÃiyikÆÅ¬W K¬id Éid¥gaD¡F¡ fuÂa« c­¤Jzu¥ g£ld.

m½. 28 - TlhbthG¡f«

*mjhtJ/ Jwtw¤bjhL« jt¡nfhy¤bjhL« bghUªjhj Ôa bthG¡f«. mJ bg©Â¬g¤ij kiwthf Ef®jY« mj¦F¤jf C£l« Ä¡f czî©QjYkh«. c´s¤½± cuÅ±yhJ Rliy íz®¢¼ÆdhY« brh¦bghÊîz®¢¼ÆdhY« ½Lbk¬W ö©l¥ g£L¤ Jwî¡nfhy« ó©nlh®/ ¾¬ò mij¡ fil¥¾o¡F« M¦w È¬ikah± jh« ¼¿Jngh³J É£l ¼¦¿¬g¤ij Û©L« (kiwthf) Ef®t®. ,J jt¤bjhL bghUªjhikÆ¬ jt¤½¬¾¬ it¡f¥g£lJ.*

*C£l« Ä¡f czî« cliy¡ bfhG¡fit¤J¡ TlhbthG¡ f¤½¦F¤ ö©LkhjÈ¬/ mJîª Jwtw¤½¦ foa¤j¡fnj.*

271. t¨r kd¤jh¬ go¦bwhG¡f« ój§f

isªJ kf¤nj eF«.

**(,-iu.)** t¨r kd¤jh¬ go¦W xG¡f« - ¾wiu t¨¼¡F« kd¤ij íilatÅ¬ bgh­bahG¡f¤ij; ój§f´ IªJ« mf¤nj eF« - mtDl«gh­¡ fyªJ´s I«ój§fS« f©L j«K´ns v´Ë¢ ¼Ç¡F«.

goW bgh­. ¾w® fhzÉ±iy ba¬W kiwthf¤ ½UL« ½UlÅ¬ ½U£il/ Fiwªj g¡f« v§F« Ãiy¤J´s Ãy« tË btË v¬D« \_¬W ój§fnsD« j¥ghk¦ fhQ«. MÆ¬/ Tlh bthG¡f¤jhdJ kd¤½¬ bgh­¤j¬ikiaí« kiwªj fhk bthG¡f¤ijí« mtDl¦ Twhfî« I«bgh¿fshfî K´s I«ój§fS« fhQtjh±/ `ój§f isªJ«p v¬W«/ mit mtD¡F« ¾w®¡F« bjÇahk± eFtjh± `mf¤nj eF«p v¬W« T¿dh®. ,J kiwbthG¡f¤½¦F¤ bj­t¢rh¬W« kd¢rh¬W« k£Lk¬¿¥ ój¢ rh¬W« c´sbjd¡ T¿athW. ¾wiu Vkh¦Wtjh± `t¨rkd«p v¬wh®.

272. thDa® njh¦w bkt¬br­íª j¬bd¨rª

jhd¿ F¦w¥ go¬.

**(,-iu.)** j¬ be¨r« m¿F¦w« jh¬ go¬ - j¬ be¨rnk F¦wbk¬ w¿ªjij xUt¬ br­thdhÆ¬; th¬ ca® njh¦w« vt¬ br­í« - mtdJ thdsht îa®ªj jt¡nfhy« ¾wiu m¢ RW¤Jtj¬¿ ntW v¬d ga¬gLtjh«?

thDa®î v¬wJ fh£¼¥bghUis¡ fU¤J¥bghUshf kh¦¿a bghU´tif kh¦W. jd¡F e¬ikna br­í« j¬ brhªj îW¥ò v¬gJgl¤ `j¬bd¨r«p v¬W«/ be¨r« F¦wbk¬w¿ªjij be¨rnk fhz¢ br­tjh±/ `jhd¿ F¦w«p v¬W«/ be¨rhu¡ F¦w¨ br­í« JÂî¡fLikí« mj¦F¡ fGthÆ¬ikí« neh¡»¡ `F¦w¥go¬p v¬W§ T¿dh®.

273. tÈÆ Åiyikah¬ t±YUt« bg¦w«

òÈÆ¬nwh± ngh®¤Jnk­ª j¦W.

**(,-iu.)** tÈ ,± Ãiyikah¬ t± cUt« - kd¤ij al¡F« tÈikÆ±yhj ,a±¾d¬ tÈik Ä¡f JwÉaÇ¬ jt¡nfhy¤ij¥ ó©L TlhbthG¡f« xGFj±; bg¦w« òÈÆ¬ njh± ngh®¤J nk­ªj m¦W - Mî bfh±iy¡ fhty® Ju¤jh t©z« òÈÆ¬ njhiy¥ ngh®¤J¥ gÆiu nk­ªjh¦ nghY«.

m½fhu¤jhY« ctikahY« TlhbthG¡f« v¬gJ tUÉ¤ Jiu¡f¥g£lJ. Mitíilah® mj¦F¥ òÈÆ¬ njhiy¥ ngh®¤ J¥ ¾w® bfh±iyÆ± nka ÉLjY§ TLkhjÈ¬/ ,² îtik ,± bghUStik ahfhJ. “òÈ g¼¤jhY« ò±iy¤ ½¬dhJ” v¬D§ fU¤ ½dhY«/ “òÈao¡F K¬ »Èao¡F«” MjyhY«/ òd§fh¥ngh® òÈia m©Lt½±iy. m§'dnk/ jt¤njh® jtW br­ah® v¬D« e«¾¡ifÆdhY«/ jt¤njhiu mQ»¬ rhÉ¤JÉLt® v¬D« m¢r¤jhY«/ k¡f´ jt¡nfhy¤jhÇl« beU§Ft½±iy. òÈ¤njh¦ ngh®¤j bg¦w« ¾w® òy§fË± kiwthf nk­tJ nghy/ TlhbthG¡ f¤jhD« ¾w®¡FÇa bg©obuhL To¡ fsthfî« f´s¤jdkhf î« ,¬g« Ef®th¬ v¬gJ bgw¥g£lJ.

274. jtkiwª j±yit br­j± òj¬kiwªJ

nt£Lt¬ ò£¼Ä³¤ j¦W.

**(,-iu.)** jt« kiwªJ m±yit br­j± - kd¤ijal¡F« tÈikÆ±yhjt¬ jt¡nfhy¤½¬f© kiwªJ Ã¬W TlhbthG¡f« xGFj±; nt£Lt¬ òj± kiwªJ ò´ ¼Ä³¤j m¦W - ntl¬ òjÇ¬f© kiwªJ Ã¬W gwitfis tiyah¦ ¾Â¤jh¦ nghY«.

`jt«p MFbghUsJ.

275. g¦w¦nw bk¬gh® go¦bwhG¡f bk¦bw¦bw¬

nwj« gyîª jU«.

**(,-iu.)** g¦W m¦nw« v¬gh® go¦W xG¡f« - ¾w® j«ik¥ bgÇJ« k½¡FkhW ah« ,Utif¥ g¦W« Jwªnj« v¬W brh± thÇ¬ kiwbthG¡f«; v¦W v¦W v¬W Vj« gyî« jU« - ¾¬ò j« ÔÉid¥ gaid EfU«nghJ/ mªnjh v¬ br­nj« v¬ br­nj« v¬W jÅ¤jÅna tUª½¥ òy«òkhW/ mtU¡F¥ g±tif¤ J¬g§fisí« c©lh¡F«.

brh±ysÉy¬¿¢ braysÉ¦ g¦wwhikÆ¬ `g¦w¦nw bk¬ gh®p v¬W«/ ÔÉid¥ga¬ fLik neh¡» `v¦bw¦Wp v¬W« T¿dh®. jttoÉ± kiwªJ ¾w® kfËbuhL TLj± ,Uko¤ ÔÉidahjÈ¬/ mj¬ Éisî« Äf¡ bfhojhÆ¦W. v¦W v¬gJ flªj Ãiyik neh¡» tUªJtij¡ F¿¡F« ,il¢brh±. v¬dJ - v¦W (v¬ + J) = v¤j¬ik¤J.

“v¦bw¬ »sÉ ,wªj bghU£nl” (bjh±. ,il. 15)

v¬gJ bjh±fh¥¾a«/

276. be¨¼¦ Wwth® Jwªjh®ngh± t¨¼¤J

th³thÇ¬ t¬fzh Ç±.

**(,-iu.)** be¨¼± Jwth® Jwªjh®ngh± t¨¼¤J th³thÇ¬ - c´s¤½¦ g¦wwhJ g¦w¦wt®ngh± eo¤J¥ ¾wiu nakh¦¿ thG« bgh­¤ JwÉaiu¥nghy; t¬fzh® ,± - bfhoat® ,² îyf¤½± ,±iy.

f¬Åaiuí« ¾w® kidÉaiuí§ f¦gÊ¤jY«/ mil¡fy¥ bghUis¡ ft®jY«/ c©l å£o¦F ,u©lf« br­jY«/ bfh´is ao¤jY«/ j« ÉU¥g« ÃiwntW«bghU£L v¤Jiz e±ytiuí§ bfh±YjY«/ M»a ÔÉidfËby±yh« t±ytU«/ fLfsî« kd¢rh¬W ,±ytUkhjÈ¬ TlhbthG¡f¤½d®ngh¦ bfhoah® ¾wÇ±iyba¬wh®. g¦w¦wt®ngh± eo¥gtU« eoahjtUkh»a ,Utif¡ bfhonahU´/ eo¥gt® Äf¡ bfhoat® v¬gJ fU¤J.

277. òw§F¬¿ f©lida nuD kf§F¬¿

\_¡»¦ fÇah Uil¤J.

(**,-iu.)** F¬¿¥ òw« f©l midanuD« - btË¡nfhy¤½± F¬¿kÂÆ¬ ¾¬òw« f©lh¦ nghy¢ br«ikíilat nuD«; mf« F¬¿ \_¡»¬ fÇah® cil¤J - c´s¤½± mj¬ \_¡F¥ nghy ,U©oU¥gtiu cilaJ ,² îyf«.

br«ik fUik v¬gd F¬¿kÂia neh¡»¬ Ãw¥g©ò«/ Tlh bthG¡f¤½diu neh¡»¬ Fz¥g©ò« MF«. òw« v¬D¨ brh± F¬¿¡F« TlhbthG¡f¤½d®¡F« bghJthf K¬Ã¬wJ. ,§'d« Ã±yh¡fh± ¾¬d® tU« mf« v¬D¨ brh¦F KuÂ¬ik fh©f. `F¬¿p MFbga®.

278. kd¤jJ khrhf kh©lh®Ú uho

kiwªbjhGF khªj® gy®.

**(,-iu.)** kd¤jJ khR Mf - j« kd¤½¬f© F¦w ÄU¡fî«; kh©lh® Úuho - jt¤jh± kh£¼ik¥g£lt®ngh¦ gyfh± FË®ªj ÚÇ± \_³»; kiwªJ xGF« khªj® gy® - mj¬f©nz kiwªbjhG F« khªj® cyf¤J¥ gy®.

`khRp fhk btFË ka¡f§f´. Úuhoajh± cl«gG¡nfa¬¿ c´s¤jG¡F Ú§»¦¿y® v¬gij íz®¤j `kd¤jJ khrhfp v¬wh®. `kh©lh® Úuhop v¬gj¦F “kh£¼ik¥g£lhuJ Ú®ikia íila uh­” v¬W kz¡Flt® ciu¤jJ« Xusî bghU¤j Kilanj. `Úuhop ,u£Lw±.

279. fizbfho ½ah³nfhL br²Éjh§ f¬d

ÉidgL ghyh¦ bfhs±.

**(,-iu.)** fiz bfhoJ - m«ò toÉ± neuhÆUªjhY« braÈ¦ bfhoaJ; ah³ nfhL br²ÉJ - ah³ j©lh± tisªjnjD« brayh± ,ÅaJ; M§F m¬d ÉidgLghyh± bfhs± - m§'dnk jt¨br­thU´S« ah® bfhoa® ah® ne®ika® v¬gij/ mtut® nfhy¤jh¦ bfh´shJ bra±tifahnyna m¿ªJbfh´f.

bfh±Y« m«ò bfhoaJ; ,irah± ,¬òW¤J« ah³ ,ÅaJ. m§'dnk ÔabthG¡fK´st® bfhoat®; e±byhG¡fK´st® ne®ika®. `ah³nfhLp v¬gjh± m«¾¬ toî ne®ik tUÉ¤ Jiu¡f¥g£lJ. `bfhs±p Éa§nfh´.

`ah³nfhL br²ÉJp v¬wij Muh­¢¼Æ±yhU« MÇa¥ gh®¥gdU« ¾wH îz®ªJ/ ,¬W´s åiz MÇa® f©l bj¬W«/ eh±tif ahG£ ¼wªj br§nfh£oahG« É±ah³ tifia¢ nr®ªjnj ba¬W« ciu¥ghuhÆd®. ah³¡nfh£o¬ tisî KG tisî« filtisî« vd ,U½w¥gL«. É±ah³ KG tisî« br§nfh£oah³ filtisî« cilad. filtisî tz® vd¥ bga® bgW«. mijna tisbtd¡ F¿¤jh® ½Ut´St® vd m¿f.

280. kÊ¤jY Ú£lY« nt©lh îyf«

gÊ¤j bjhÊ¤J Éo¬.

(,-iu.) cyf« gÊ¤jJ xÊ¤J Éo¬ - ca®ªnjh® jt¤½¦ fhfhbj¬W j´Ëa xG¡f¤ij É£LÉo¬; kÊ¤jY« Ú£lY« nt©lh - jiykÆiu tw©lY« rilah¡fY« nt©Lt½±iy.

rkz® ifahS« g¿¤j± Kiwí« kÊ¤jY´ ml§F«. kÊ¤j± v¬D« ÉidÆdh± jiykÆ® v¬D« bra¥gLbghU´ czu¥gL«.

“kd¤J¡f© kh¼y dhj yid¤jw¬

MFy Úu ¾w” (34)

v¬wj¦ nf¦g/ Tlh bthG¡f Ä±yh®¡F v²tif¥ òw¡nfhyK« nt©Lt½±iyba¬gJ ,¡ Fwsh¦ Tw¥g£lJ.

m½. 29 - f´shik

*mjhtJ/ ¾w® bghUis kiwthf¡ ftuhik. ,J ft®jY« kiwÉ¦ br­jYkh»a ,Uko¡ F¦w«. xU ÔÉidia MirnahL fUJjY« mij¢ br­jnyh blh¡FkhjÈ¬/ f´shik v¬gJ fsî br­ahikí« fsîbra¡ fUjhikí« vd ,U½w¥gL«. fsî br­ahik ,±yw¤½Y« foa¥gLtnj. MÆ¬/ Jwtw« ö­ik ÃiyÆ± ,±yw¤½D« ca®ªjjhjÈ¬/ fsî br­a¡ fUJjY« m½¦ F¦wkh«. ,² ÉU ½w¤ijí« xnu Æl¤½¦ TWtnj j¡fjhfÈ¬/ ,u©ilí§ TWj¦nf¦w JwtwÉaÈ¦ T¿dh®. MÆD«/ fsî br­ahik <uw¤½¦F« bghJth«.*

*fsî br­jY« TlhbthG¡f¤ij¢ nr®ªj½dhY«/ fhk« g¦¿a TlhbthG¡fK« fsth­ Ãf³jyhD«/ ,²tif bah¦Wik g¦¿ ca®½iz¥ bghU´g¦¿a fsit Éy¡F« TlhbthG¡f¤½¬ ¾¬ m~¿iz¥ bghU´g¦¿a fsî Éy¡F it¡f¥g£lJ.*

*f´ v¬D« KjÅiy Kj¦fhy¤½¦ fsî br­jiy¡ F¿¤jnj. f´s«/ f´s¤jd«/ f´s¬/ f´î/ fsî v¬D« brh¦fis neh¡Ff. ¾¦fhy¤½¦ f´ v¬D« KjÅiy j¬ bghUis ÆHªj¾¬/ bjhÊ¦ bgabuhL JizÉid nr®ªj fsîbr­ v¬D« T£L¢brh± KjÅiy njh¬¿¦W. “f£Fth¬ gÇ¡»± n"Yth¬ gÇ¡nfz«” v¬D« kiyahs¥ gHbkhÊiaí« neh¡Ff.*

281. v´shik nt©Lth bd¬gh bdid¤bjh¬W§

f´shik fh¡fj¬ bd¨R.

**(,-iu.)** v´shik nt©Lth¬ v¬gh¬ - f´t¬ v¬W ¾wuh± ,Ê¤bj©z¥ glhikia ÉU«ò»¬wt¬ v¬W brh±y¥gLth¬; j¬ be¨R vid¤J x¬W« f´shik fh¡f - j¬ kd« v²tif¥ bghUisí« kiwÉ¦ ftu¡ fUjhtif fh¤J¡ bfh´f.

m¿î ngh¬w fU¤J¥bghUS« ml§f `vid¤bjh¬W«` v¬wh®. be¨R f´shik fh¡f v¬wjdh±/ f´Sj± ,§F¡ f´s¡ fUJj± v¬gJ bgw¥gL«. ‘v¬gh¬’ v¬D« br­Éid toî¢ brh± bra¥gh£LÉid¥ bghU´ bfh©lJ.

282. c´s¤jh Y´sYª Ônj ¾w¬bghUis¡

f´s¤jh¦ f´nt bkd±.

**(,-iu.)** c´s¤jh± c´sY« Ônj - ÔÉidfis¤ j« be¨rh¦ fUJjY« Jwtw¤jh®¡F¡ F¦wkh«; ¾w¬ bghUis¡ f´s¤jh¦ f´nt« vd± - Mjyh±/ ¾w¬ bghU´ vijnaD« mtd¿ahk¦ ft®nt« v¬W fUj¦f.

`c´s¤jh±p v¬D« nt©lh¢ brh± JwÉaÇ¬ c´s« ö­ ikahÆU¡f nt©L« v¬gij cz®¤½Ã¬wJ. `c´sY«p ,Êî ¼w¥ò«ik. `m±p ,§F v½®kiw Éa§nfhçW. ,Å/ f´ntbkd± c´sYª Ônj vÅDkh«.

283. fsÉdh yh»a th¡f ksÉwª

jhtJ nghy¡ bfL«.

**(,-iu.)** fsÉdh± M»a M¡f« - fsÉdh± c©lhd br± t«; MtJ nghy msî ,wªJ bfL« - ts®tJ nghy¤ njh¬¿ msî flªJ bfL«.

`M¡f«p bjhÊyhF bga®. msÉwªJ bfLjyhtJ/ òJ bt´ s« giHa bt´s¤ij mo¤J¡bfh©L nghtJngh±/ jh¬ nghF«nghJ K¬¾Uªj gH¨ br±t¤ijí« j¬bdhL nr®¤J¡ bfh©L nghjY«/ ,«ik¡F¥ gÊiaí« kWik¡F¤ ÔÉidiaí« c©lh¡FjYkh«.

284. fsÉ¬f£ f¬¿a fhj± ÉisÉ¬f©

åah ÉGkª jU«.

**(,-iu.)** fsÉ¬f© f¬¿a fhj± - ¾w® bghUis¡ ft®j È¬f© C¬¿a nt£if; ÉisÉ¬f© åah ÉGk« jU« - m¦iw¡F ey¨ br­tJngh± njh¬¿¥ ¾¬ò ga¬ Éisí§ fhy¤½± Ôuhj J¬g¤ij í©lh¡F«.

fsthir nt%¬¿a½dh± nk¬nkY§ fsÉ¦ gÆ¦¿/ mj dh± ,«ik¡F« kWik¡F« Ôuhj gÊí« ÔÉidí« Éis¡F khjÈ¬/ `åah ÉGkª jU«p v¬wh®.

285. mU´fU½ a¬òila uhj± bghU´fU½¥

bgh¢rh¥ò¥ gh®¥gh®f Â±.

**(,-iu.)** mU´ fU½ m¬ò cila® Mj± - mUË¬ mUik neh¡»¥ ¾wÇl¤J m¬òilauh bahGFj±; bghU´ fU½¥ bgh¢rh¥ò¥ gh®¥gh®f© ,± - ¾w® bghUis¡ ft®ªJ bfh´s¡ fU½ mtuJ nrh®î gh®¥ghÇl¤½± c©lhfhJ.

j« brhªj¥ bghUis¤ Ôbj¬W É£LÉ£L¤ Jwî ó©nlh®/ ¾¬ò Û©L« bghUshir bfh©L ¾w® bghUis¡ ftu¢ rika« gh®¥ghuhÆ¬/ Ú§»d nehÆ¬ kWjh¡F K¬ÅD« tÈjhÆU¤j± nghy mtuhirí« tÈjhÆU¡F khjÈ¬; mt® ftu¡ fUJ« bghU Silah®ÛJ mt®¡F mUnsh m¬ngh ¾wthbj¬gJ fU¤J.

286. msÉ¬f Â¬bwhGf yh¦wh® fsÉ¬f£

f¬¿a fhj yt®.

**(,-iu.)** fsÉ¬f© f¬¿a fhjyt® - fsÉ¬f© C¬¿a nt£if íilat®; msÉ¬f© Ã¬W xGf± M¦wh® - jk¡FÇa xG¡f tu«¾¬f© Ã¬W xGfkh£lh®.

msitfsh± cÆ®¡F tU« ,¬gJ¬g¡ TWfis Muh­ª j¿j± bk­íz®j± v¬D« m½fhu¤½¦nf ¼w¥ghf V¦FkhjÈ¬/ mwñ³f« (jUk¤½ahd«) v¬D« MUfj kj¡ bfh´ifia¥ gÇnkyHf® ,§F¥ òF¤JtJ bghUªjhJ.

287. fsbt¬D§ fhu¿ th©ik asbt¬D

kh¦w± òÇªjh®f Â±.

**(,-iu.)** fsî v¬D« fh® m¿î M©ik - fsth©ik v¬W brh±y¥gL« ,U©l m¿îilik; msî v¬D« M¦w± òÇªjh®f© ,± - v±yh¥ bghU´fË¬ ,a±igí« c´sthW msªj¿í« ½wikia ÉU«¾dtÇl¤J ,±iy.

,U´ v¬gJ mfÉUsh»a ka¡f«/ òwÉUË¬ fUik ,d« g¦¿ mfÉU£F« V¦w¥g£lJ. fsitíª ½w«gl¢ br­tj¦F m¿î nt©oÆU¥gjh±/ m¤ Ôa m¿î fhu¿ btd¥g£lJ. `v¬D«p v¬gJ <Çl¤J« `M»ap v¬D« bghUsJ. xËíl¬ ,U´ bghUªjhjJnghy¤ Jwtw¤½¦FÇa öa m¿bthL Ôa m¿î bghUªjhJ v¬gJ fU¤J.

288. mst¿ªjh® be¨r¤ jw«nghy Ã¦F§

fst¿ªjh® be¨¼¦ fuî.

**(,-iu.)** msî m¿ªjh® be¨r¤J mw«nghy - bghU´fË¬ ,a±ig c´sthw¿ªjtÇ¬ c´s¤½± mw« Ãiy¤J Ã¦w±nghy; fsî m¿ªjh® be¨¼± fuî Ã¦F« - fsitna gÆ¬wtÇ¬ c´s¤½± t¨rid Ãiy¤J Ã¦F«.

gH¡f« Ãiy¤J Ã¦F« ,a±¾dbj¬gJ«/ bghU´fË¬ ,a±ig msªj¿j± Jwtw¤½¦F ,¬¿aikahj bj¬gJ«/ ,§F¡ Tw¥g£ld.

289. mst±y br­jh§nf åt® fst±y

k¦iwa nj¦wh jt®.

**(,-iu.)** fsî m±y k¦iwa nj¦whjt® - fst±yhj ¾wt¦iw m¿ahjt®; msî m±y br­J M§nf åt® - tu«ò flªj bra±fis¢ br­J m¥bghGnj mÊt®.

tu«ò flªj bra±f´ bgU§fsîf´. m¥bghGnj mÊj±/ ifí« bk­íkhf¡ f©L¾o¡f¥g£L murdhY« k¡fshY« j©lid ailjY« vÇíy»± å³jY«. nj¦whjt® v¬gJ j¬ Éid¥ bghUË± tªj ¾wÉid¢ brh±.

290. f´th®¡F¤ j´S KÆ®Ãiy f´sh®¡F¤

j´shJ ò¤nj SyF.

**(,-iu.)** f´th®¡F cÆ®Ãiy j´S« - fsî br­th®¡F¤ j«Klndna í´s j« brhªj îl«ò« jtW«; f´sh®¡F¥ ò¤nj´ cyF j´shJ - mJ br­ahjh®¡F beLªbjhiyÉY´s njtUy Fª jtwhJ »£L«.

cÆ®Ã¦gJ cÆ®Ãiy. jh« FoÆU¡F« åLngh±tJ v¬gij íz®¤j `cÆ®Ãiyp ba¬wh®. cÆ®Ãiy j´SjyhtJ murdh± j©o¡f¥gLj±.

“bfhiyÆ¦ bfhoahiu ntªbjhW¤j± ig§T³

fisf£ ljbdhL ne®.” (Fw´. 550)

“f´tid¡ nfhw± fL§nfh y¬W

bt´nt¦ bfh¦w§ fh©.” (¼y¥. 20 : 64-5)

m½. 30 - th­ik

*mjhtJ/ bgh­«ik¡F kWjiyahd bk­«ik. TlhbthG¡ f¤½Y« fsÉY« bgh­«ik fyª½U¤jyhY«/ bgh­«ik Ú¡f¥ bg¿¬ m² Éu©L« ÃfHh thjyhY«/ ,J TlhbthG¡f§ f´sh ikfË¬¾¬ it¡f¥g£lJ.*

291. th­ik bad¥gLt ½ahbjÅ¬ ahbjh¬Wª

Ôik Æyhj brhy±.

**(,-iu.)** th­ik vd¥gLtJ ahJ vÅ¬ - bk­«ikba¬W brh±y¥gLtJ ahbj¬W ÉdÉ¬; Ôik ahJ x¬W« ,yhj brhy± - mJ v²tif íÆ®¡F« v²tif¤ Ô§F« v£Lizí« Éis¡fhj brh¦fis¢ brh±Yjyh«.

th­ikÆ¬ ,y¡fz« ¾w®¡F« ¾w îÆ®f£F« Ô§F gath ikna a¬¿ Ãf³ªjJ Twy¬W v¬gJ fU¤J. ,J ½U¡Fwis x¥òa®t¦w cyf mwüyh¡F« ,a± tiuaiwah«.

c©ik/ th­ik/ bk­«ik v¬D« xUbghU£brh± \_¬W«/ Kiwna/ c´sK« thí« cl«òkh»a K¡fuz¤bjhL bjhl® òiladthf¢ brh±y¥bgW«. ,Å/ c´sJ c©ik/ th­¥gJ th­ik/ bk­(substance) ngh¬wJ bk­«ik vÅDkh«.

292. bgh­«ikí« th­ik Æl¤j òiuÔ®ªj

e¬ik ga¡F bkÅ¬.

**(,-iu.)** òiu Ô®ªj e¬ik ga¡F« vÅ¬ - F¦wk¦w e¬ik ia¥ ¾w®¡F Éis¡FkhÆ¬; bgh­«ikí« th­ik ,l¤j - bgh­ahd brh¦fS« bk­ahd brh¦fË¬gh¦ g£ldth«.

F¦wk¦w e¬ikahtJ/ vtU¡F« v²tif¤ Ô§F« ,H¥ò« Éis¡fhj e¦ga¬. mJ/ tÊ¢br±Y« ¼whiu neh¡»¤ jh« br±Y« C® Äf¤ bjhiyÉÈUªJ« mÂabj¬gJ«/ kU¤Jt¬ nehahËia neh¡» mt¬ neh­ Äf¡ fLikahÆUªJ« tutu eykh» tU»¬w bj¬gJ«/ xUt®¡F¤ bjhl®ªJ É¡fbyL¥gij¤ jL¡f mt® ½L¡»l¤j¡f xU bgh­¢ br­½ia¢ brh±tJ« ngh±tjh«.

,¤jifa Ô§f¦w bgh­íiufsh±/ xUt®¡F¥ bgU¨br±t§ »£LÉ¤jY« xUtiu¢ rhÉÅ¬W j¥òÉ¤jY« TL«.

e¬ik ga¡F« bgh­íiuí« th­ikÆ¬gh¦ gLbkdnt/ Ôik ga¡F« bk­íiuí« bgh­«ikÆ¬gh¦ gL« v¬gjh«. Mfnt/ X® ciuÆ¬ bk­«ikí« bgh­«ikí« mj¬ Éisî« g¦¿a±yJ Ãf³¢¼k£L«g¦¿¤ JÂa¥gLt j¬bw¬gJ fU¤jh«.

293. j¬bd¨ r¿tJ bgh­a¦f bgh­¤j¾¬

j¬bd¨nr j¬id¢ RL«.

**(,-iu.)** j¬ be¨R m¿tJ bgh­a¦f - xUt¬ j¬ be¨R m¿ªjbjh¬iw¥ ¾w® m¿aÉ±iy ba¬W fU½¥ bgh­ brh±yh bjhÊf; bgh­¤j¾¬ j¬ be¨nr j¬id¢ RL« - bgh­ brh¬dh dhÆ¬/ mjid a¿ªj j¬ be¨nr jh¬ br­j ÔÉid¡F¢ rh¬whf Ã¬W j¬id¡ F¦w¨ rh£o¤ J¬òW¤J«.

“be¨ir bahË¤bjhU t¨rf Ä±iy” (bfh¬iw. 54) K¡fuz Éidf bs±yht¦iwí« be¨R m¿tjdhnyna mj¦F kd¢rh¬W v¬W bga®. kd¢rh¬W clÅUªJiu¡fî« mij kW¤J¥ bgh­ brh±tJ bfhoa bj¬gij íz®¤jnt/ “be¨rhu¥ bgh­j¬id¢ brh±y nt©lh” v¬wh® cyfehj®. `RL«p v¬w½dh±/ kd¢rh¬W F¤½íz®¤½ kdnehia í©Lg©QtJ k£Lk¬¿/ bj­t¢ rh¬whf Ã¬W btË¥gL¤½ mur¬ j©lidiaí« milÉ¡F« v¬gJ bgw¥gL«.

294. c´s¤jh¦ bgh­ah bjhG» Dyf¤jh®

U´s¤J bs±yh Ks¬.

**(,-iu.)** c´s¤jh± bgh­ahJ xG»¬ - xUt¬ be¨rhu¥ bgh­ brh±yhJ xGFthdhÆ¬; cyf¤jh® c´s¤J´ v±yh« cs¬ - mt¬ ca®ªnjh U´s¤½by±yh« csdht¬.

ca®ªnjh® c´s¤½± csdhjyhtJ mtuh± k½¡f¥gLjY« v¬W« Ãid¡f¥gLjYkh«. `c´s¤jh±p v¬gJ nt¦Wik ka¡f«.

295. kd¤bjhL th­ik bkhÊÆ¦ wt¤bjhL

jhd¨br­ thÇ¬ wiy.

**(,-iu.)** kd¤bjhL th­ik bkhÊÆ¬ - xUt¬ j¬ c´s¤ bjhL bghUªj c©ikia¢ brh±thdhÆ¬; jt¤bjhL jhd« br­ thÇ¬ jiy - mt¬ jtKª jhdK« br­jtÇD¨ ¼wªjtdht¬.

jt¤bjhL jhd¨ br­t½D« cs¤bjhL bghUªj c©ik brh±tJ mÇjhjyh±/ ‘jt¤bjhL jhd¨ br­thÇ¬ wiyp v¬wh®.

296. bgh­ahik a¬d òfÊ±iy ba­ahik

ba±yh twKª jU«.

**(,-iu.)** bgh­ahik m¬d òf³ ,±iy - ,«ikÆ± xUt D¡F¥ bgh­ brh±yhik ngh¬w òf³¡ fuzf« (fhuz«) nt¿±iy; v­ahik v±yh mwK« jU« - cl«ò tUª½ vJî¨ br­ahkny mJ mtD¡F kWik¡F nt©oa v±yh mw§fisíª jU«.

,±yw¤½¦ bghUç£Lj¦F« Jwtw¤½± jt¨ br­j¦F« cl«ig tU¤J« Ka¦¼ ,¬¿aikahjjhF«. m« Ka¦¼ Æ¬¿na m² ÉUÉid¥ gaidíª jUjyh±/ `v­ahik ba±yh twKª jU«p v¬wh®. `òf³p MFbga®. v­¤j± cl«ò tUª½ Æis¤j±.

297. bgh­ahik bgh­ahik ah¦¿ dw«¾w

br­ahik br­ahik e¬W.

**(,-iu.)** bgh­ahik bgh­ahik M¦¿¬ - xUt¬ th­ik aw¤ij¤ bjhl®ªJ br­a t±ytdhÆ¬; ¾w mw« br­ahik br­ ahik e¬W - mt¬ ¾w mw§fis¢ br­ah½U¤jny e¬wh«.

mL¡F¤bjhl® ,u©lD´ K¬dJ bjhl®¢¼g¦¿aJ; ¾¬dJ nj¦w«g¦¿aJ. th­ik bah¬nw v±yh tw§fË¬ gaidíª jUtjhY«/ v±yh tw§fisí« xUt¬ nk¦bfh´Sj± mÇjhj yhY«/ gy tw§fis xU§nf nk¦bfh´Ë¬ mt¦W£ ¼y jtW tjh±/ Vidat¦¿¬ gaidí« Vidaw§fË¬ gaidí« bgW tnj ¼wªjjhF« v¬gij íz®¤j `mw«¾w br­ahik e¬Wp v¬wh®.

th­ikia¡ fil¥¾o¥gt¬ jh¬ br­íª ÔÉidfis ba±yh« ¾wU¡F kiw¡fh½U¡f nt©LkhjyhD«/ mit ¾wuh± m¿a¥go¬ jh¬ j©lid ailtJ ½©zkhjyhD«/ x²bth¬ whf v±yh¤ ÔÉidfisí« É£LÉLt¬ v¬gJ fU¤J.

kz¡Flt® <uL¡F¤ bjhl®fisí« jHh¤bjhluhf¡ bfh´ shJ jGîbjhluhf¡ bfh©L/ “bgh­ahikia¥ bgh­ahk± brY¤ JtdhÆ¬/ ¾w mw§fis¢ br­j± e¬wh«; m±yJ Ôjh«” v¬W ,¡ FwS¡F¥ bghU´ ciu¥g®.

298. òwªö­ik Úuh dikí kfªö­ik

th­ikah¦ fhz¥ gL«.

**(,-iu.)** òw« ö­ik Úuh¬ mikí« - xUtdJ cl«ò¤ ö­ik Úuh± c©lhF«; mf« ö­ik th­ikah¬ fhz¥gL« - c´s¤ ö­ik th­ikah± m¿a¥gL«.

òw¤ö­ik mG¡F¥ nghj±; mf¤ö­ik F¦w« Ú§Fj±. fhz¥gLj± m¿a¥gLj±. fhQj± v¬wJ mf¡f©zh¦ fhQjiy. òw¤jG¡F« ÚU«nghy mf¡ F¦wK« th­ikí« fh£¼¥bghUs¬ ikÆ¬/ m¿a¥gL« v¬wh®. th­ikah± mf¤ö­ik c©lhF« tif nk¦Tw¥g£lJ. JwÉa®¡F¥ òw¤ö­ikÆD« mf¤ö­ikna ¼wªjbj¬gjh«.

299. v±yh És¡F« És¡f±y rh¬nwh®¡F¥

bgh­ah És¡nf És¡F.

**(,-iu.)** rh¬nwh®¡F v±yh És¡F« És¡F m±y - M¬wÉª jl§»a Jwnth®¡F¥ òwÉU´ ngh¡F« És¡Ffbs±yh« És¡ fhfh; bgh­ah És¡nf És¡F - mfÉU´ ngh¡F« bgh­ahik ah»a És¡nf És¡fh«.

òwÉU´ ngh¡F« És¡Ff´ f½ut¬/ Ãyh/ Ô v¬gd. ,it bgh­ahikngh± mfÉU´ ngh¡fhikÆ¬/ `bgh­ah És¡nf És¡F’ v¬wh®. mfÉU´ m¿ahik. `bgh­ahp <W bf£l v½®kiw¥ bgabu¢r«. bgh­ahikah»a És¡F v¬gJ cUtftÂ.

Kª½a FwË± th­ik mf¤jG¡if¥ ngh¡Ftbj¬w fU¤ J£bfh©L/ mj¦nf¦g th­ikia És¡fhf cUt»¤jh®.

300. ahbk­ah¡ f©lt¦W Ë±iy baid¤bjh¬W«

th­ikÆ d±y ¾w.

**(,-iu.)** ah« bk­ah¡ f©lt¦W´ - ah« c©ikahd mw§ fshf¡ f©lt¦W´; vid¤J x¬W« - v²tifÆY«; th­ikÆ¬ e±y ¾w ,±iy - bk­«iknghy¢ ¼wªj ntW mw§f´ ,±iy.

`bk­ahp v¬g½± Mf v¬D« Éidba¢r åW `Mp vd¡ fil¡FiwªJ Ã¬wJ. th­ik jiyikahd mwkhf¢ brh±y¥ g£oU¥gjh±/ `th­ikÆ¬p v¬g½Y´s 5M« nt¦WikíUò jd¡FÇa cw³¢¼¥ bghUË± tuhJ 2M« nt¦Wik¡FÇa x¥ò¥ bghUË± tªjjhf¡ bfh´f.

m½. 31 - btFshik

*mjhtJ/ xUt¬nk¦ ¼d§bfh´tj¦F¡ fuzf« (fhuz«) ,U¥¾D« mij¡ bfh´shik. “c´sij¢ brh¬dh± cl«bgÇ¢ r±” v¬D« gHbkhÊ¥go/ btFË bgh­«ikg¦¿í« Ãf³tjh±/ btFshik th­ikÆ¬¾¬ it¡f¥g£lJ.*

301. br±Èl¤J¡ fh¥gh¬ ¼d§fh¥gh d±Èl¤J¡

fh¡»bd¬ fhth¡fh by¬.

**(,-iu.)** ¼d« br± ,l¤J¡ fh¥gh¬ fh¥gh¬ - ¼d« jh¡f¡ Toa vËa ,l¤½± mJ vHhjthW mUsh± m±yJ m¬gh± jL¥ gtnd c©ikÆ± mij¤ jL¥gtdht¬; m± ,l¤J¡ fh¡»¬ v¬ fhth¡fh± v¬ -m±yhj tÈa ,l¤½± mJ jhnd vHhJ ml§Fjyh± mij¤ jL¤jhby¬/ jL¡fhÉ£lh by¬? ,u©L« x¬Wjhnd[

`br±Èl«p jt¤½± jh³ªjtU« t¿atU« m½fhuÄ±yhj tUkh«/ `m±Èl«p jt¤½± ca®ªjtU« br±tU« m½fhu¤½¦ ¼wªjtUkh«. tÈa ,l¤½¦ ¼d§bfh´tjh± jd¡nf nflhjyhD«/ mij al¡FtJ mwk¬ikahD«/ `fh¡»bd¬ fhth¡fhby¬p v¬wh®.

302. br±yh Él¤J¢ ¼dªÔJ br±Èl¤J

Ä±yjÅ¦ Öa ¾w.

**(,-iu.)** ¼d« br±yh ,l¤J¤ ÔJ - xUtdJ ¼d« mJ jh¡f Koahj tÈah®nk± vÊ¬ jd¡nf Ô§fh«; br± ,l¤J« mjÅ¬ Ôa ¾w ,± - mJ jh¡f¡Toa vËah®nk± vÊD« mijÉl¤ Ôait nt¿±iy.

br±Èl¤J¢ ¼d¤jh± ÉistJ ,«ik¤ J¬gnk. MÆ¬/ br±yhÉl¤J¢ ¼d¤jh± Éistd ,«ik¥gÊí« kWik¤ J¬g Kkh«. mjdh± mjÅDª Ôad nt¿±iy ba¬wh®.

303. kw¤j± btFËia ah®kh£Lª Ôa

¾w¤j yjdh¬ tU«.

**(,-iu.)** ah® kh£L« btFËia kw¤j± - v¤jifnahÇl¤J« ¼d§bfh´Sjiy¡ fUJtJ¨ br­a¦f; mjdh¬ Ôa ¾w¤j± tU« - mjdh± g±tifahd Ôikf´ c©lhF«.

tÈah®/ x¥gh®/ vËah® v¬D« K¤½w¤jhU« ml§f `ah® kh£L«p v¬wh®. clndí« btË¥gilahfî« Ô§F br­a ,ayhj vËnahU« c´s¤½± tÆu§bfh´Ë¬/ cw¡f ÃiyÆY« ka¡f ÃiyÆY« jÅ¤j ÃiyÆY« tÈah®¡F¤ Ô§F br­a¤ JÂth uhjyhD«/ ¼d§bfh´SjY« mjdh± Ôad br­a¡ fUJjY« öaî´s¤juh ÆU¡f nt©oa JwÉa®¡F¥ bghUªjhikahD«/ `Ôa ¾w¤j yjdh¬ tU«p v¬wh®. `kw¤j±p j±ä¦W Éa§nfh´.

304. eifí Ktifí§ bfh±Y¨ ¼d¤½¦

gifí Ksnth ¾w.

**(,-iu.)** eifí« ctifí« bfh±Y« ¼d¤½¬ - ,±yw¤jh®¡F m¬ghY« Jwtw¤jh®¡F mUshY« Kf¤½¬f© njh¬W« ky®¢ ¼iaí« kd¤½¬f© c©lhF« k»³¢¼iaí« bfL¤bjG»¬w ¼dk±yhJ; ¾w gifí« csnth - ntWgiffS« c©nlh? ,±iy.

¼d¤½¬ Ú£¼na gifahjyhD«/ òw¥gifÆ±yhj JwÉ a®¡F« ¼d« mf¥gifah­ mikªJ ¾wÉ¤J¬g¤ij¥ ga¤jyh D«/ ¼d¤½¬ ntwhd gif Æ±iyahÆ¦W.

305. j¬id¤jh¬ fh¡»¦ ¼d§fh¡f fhth¡fh¦

w¬idna bfh±Y¨ ¼d«.

**(,-iu.)** jh¬ j¬id¡ fh¡»¬ ¼d« fh¡f - xUt¬ jd¡F¤ J¬g« neuhk¦ fh¡f ÉU«¾ddhÆ¬ j¬ kd¤½¦ ¼d« tuhk¦ fh¡f; fhth¡fh± ¼d« j¬idna bfh±Y« - fhthdhÆ¬ m¢ ¼d« j¬idna bfL¡F§ fLªJ¬g§fis tUÉ¡F«.

,±yw¤jh®¡F¢ ¼d¡f¥g£ltuh± Ô§F ne®jyhY«/ Jwtw¤ jh®¡F mt® ¼d« mt® jt¥gaid¡ bfL¤J¥ ¾wÉ¤ J¬g¤ijí« milÉ¤jyhY«/ `j¬idna bfh±Y« ¼d«p v¬wh®. bfh±Yj± ,§F¡ bfh±Yj±ngh± J¬òW¤Jj±/ “fU«òngh¦ bfh±y¥ ga¬gL§ Ñ³” (Fw´. 1068) v¬g½¦ nghy.

306. ¼dbk¬D¨ nr®ªjhiu¡ bfh±È Ædbk¬D

nkk¥ òizia¢ RL«.

**(,-iu.)** ¼d« v¬D« nr®ªjhiu¡ bfh±È - ¼d« v¬D« beU¥ò; ,d« v¬D« Vk¥òizia¢ RL« - j¬id¢ nr®ªjtiu k£Lk¬¿/ mtU¡F¤ J¬g¡fhy¤½± Vk¥òizngh± cjî« ,d¤jhuh»a j¬id¢ nruhjtiuí¨ RL«.

nr®ªjhiu¡ bfh±È v¬D« bgaÇY´s gy®gh äW Vid eh¬F ghiyíª jGî«. ,¤ JwtwÉaÈ¦ Tw¥g£L´s mw§fS£ ¼y ,Utif aw¤½¦F« bghJbt¬gJ K¬dnu Tw¥g£lJ. mt¦W´ btFshik v¬gJ x¬W. ,Utif aw¤jh®¡F« ,dkhf î´st® J¬g¡fhy¤½± cjÉ¤ ö¡»baL¤jyh±/ mtiu Vk¥ òizahf cUt»¤jh®. Vk¥òizahtJ/ eL¡flÈ¦ f¥g± \_³F« nghJ fyt® V¿¤ j¥ò« Vk¥glF (life boat). th³¡if¡ fliy¡ fl¡F« ,±yw¤jh®¡F ,L¡f£ fhy¤½± cjÉ¡ fh¡F« ,d¤jh® Vk¥òizah®; ¾wÉ¡fliy¡ fl¡F« Jwî gÆ±th®¡F¤ jtnthf§fË± jtW ne®ªJ mt® bfL« ÃiyÆ± mtiu¤ ½U¤½ M¦W¥gL¤J« KG¤JwÉa® Vk¥òizah®. `nr®ªjhiu¡ bfh±Èp Ô¡F xU bga®.

RLj± nr®ªjtiu tU¤JjY« nr®ªjtiu¢ nr®ªjhiu¤ jh¡FjY«. fd±Ô cl±bjhl®ò bfh©lhiu k£L« tU¤j/ ¼d¤Ô cl± bjhl®ò bfh©lhbuhL cs¤bjhl®ò bfh©lhiuí« tU¤J« v¬gjh«. òiziaí« v¬D« v¢rî«ik bjh¡fJ. btFË v¬D¨ brh±È¬ nt®¥bghUns vÇtJ v¬gjh«. ntF-btF´-btFË.

307. ¼d¤ij¥ bghUbs¬W bfh©lt¬ nfL

Ãy¤jiwªjh¬ if¾iHah j¦W.

**(,-iu.)** ¼d¤ij¥ bghU´ v¬W bfh©lt¬ nfL - ¼d¤ij¤ j¬ M¦wYz®¤J« ¼wªj g©bg¬W bghU£gL¤½ mij¡ bfh© lt¬ bfLj±; Ãy¤J miwªjh¬ if ¾iHahj m¦W - Ãy¤½¬f© miwªjt¬ if j¥ghJ nehîWj± ngh¬wjh«.

,§F¥ bghU´ v¬wij¥ “bghUs± ytiu¥ bghUshf¢ br­í«” (761) v¬g½¦nghy¡ bfh´f.

308. ,zbuÇ njh­t¬d É¬dh brÆD«

òzÇ¬ btFshik e¬W.

**(,-iu.)** ,z® vÇ njh­î m¬d ,¬dh brÆD« - bfh¤jhd ehîfS´s bgUªÔ tªJ R£lh¦ ngh¬w Ô§Ffis xUt¬ bjhl®ªJ br­jhdhÆD«; btFshik òzÇ¬ e¬W - mtid¢ ¼dthik TLkhÆ¬ e¬wh«.

ÔikÆ¬ ÄF½njh¬w `,zbuÇp v¬W«/ ÔÉid¥ g¬ik njh¬w `,¬dhp v¬W«/ K¦w¤JwªjtU« bghW¤jyUik njh¬w¥ `òzÇ¬p v¬W§ T¿dh®. ¼d¤Ô/ fd±ÔÆD§ bfhoaJ v¬gJ fU¤J.

309. c´Ëa bj±yh Klbd­J K´s¤jh

Y´sh¬ btFË baÅ¬.

**(,-iu.)** c´s¤jh± btFË c´sh¬ vÅ¬ - jt¨ br­th¬ j¬ kd¤jh¦ ¼d¤ij xUnghJ¨ fUjhbdÅ¬; c´ËaJ v±yh« cl¬ v­J« - mt¬ bgw¡fU½a ng¦iwba±yh« xU§nf bgWth¬.

`c´s¤jh±p v¬D« Äif¢brh± mU´gÆ¬w î´s« v¬gij íz®¤J«. ,«ik kWik åbl¬D« \_¬W« ml§f `c´Ëa bj±yh«p v¬wh®. ¼d« fU¤J toÉ± ,±iybaÅ¬/ brh¦ bra± toÉY« ,uhbj¬gJ fU¤J.

310. ,wªjh Çwªjh uida® ¼d¤ij¤

Jwªjh® Jwªjh® Jiz.

**(,-iu.)** ,wªjh® ,wªjh® mida® - ¼d¤½¬f© msîflª jt® cÆnuhoU¥¾D« br¤jtiu bah¥g®; ¼d¤ij¤ Jwªjh® Jwªjh® Jiz - ¼d¤ij K¦W« É£lt® ,Utif¥ g¦iwí« K¦w¤ Jwªjh usÉduht®.

`¼d¤ij.... Jizp v¬gj¦F/ “¼d¤ij¤ Jwªjh® rhj¦ w¬ik auhÆD« mjid bahÊªjh usÉd®... ¼d¤ij É£lh®¡F¢ rh¡fh bl­Jj¦FÇa ah¡if Ã¬wjhÆD«/ "hd¤jh¬ åL bgWj± xU jiyahfÈ¬ mtiu åL bg¦whnuh blh¥g bu¬W§ T¿dh®” v¬W gÇnkyHf® ciu¤½U¥gJ ca®th­¤ njh¬¿D« r¦W tÈªJ bghU´ bfh©ljhF«. `¼d¤ijp v¬gJ K¬D« ¾¬D« ,irí« jh¥¾ir¥ bghU´nfhS« ,ilÃiy És¡fÂíkhF«.

m½. 32 - ,¬dhbr­ahik

*mjhtJ/ gifg¦¿ahtJ xU gandh¡»ahtJ Éisah£ lhfthtJ ftdÄ¬ikahyhtJ XUÆ®¡F« xU Ô§F« br­ahik. ¼dÄ±yhj nghJ« ,¬dhbr­j± ÃfGkhÆD«/ gifg¦¿ Ãf³tnj bgU«gh¬ik ahjyhY«/ gif btFËÆ¬ Ú£¼ahjyhY«/ mij Éy¡Fj¦F ,J btFshikÆ¬ ¾¬ it¡f¥g£lJ.*

*,¬Dj± ,Å¤j± m±yJ ,¬gkhj±. ,¬ - ,¬ò - ,¬g«. ,¬-,Å/ `,¬dhp .,Åa v¬gj¬ v½®kiwahd gyÉ¬gh± Éidahyizí« bga®.*

311. ¼w¥ÕD¨ br±t« bg¿D« ¾w®¡»¬dh

br­ahik khr¦wh® nfh´.

**(,-iu.)** ¼w¥ò <D« br±t« bg¿D« - ¼w¥ig¤ jU« bgU¨ br±t« ¾wiu tU¤½¥ bgw¡ TLkhÆD«; ¾w®¡F ,¬dh br­ahik khR m¦wh® nfh´ - mij¥ bgWj¦F¥ ¾w®¡F¤ Ô§F br­ahik F¦wk¦w bgÇnah® bfh´ifah«.

,jdh¦ bgU«ga ndh¡»í« ,¬dh br­j± Éy¡f¥g£lJ.

312. fW¤½¬dh br­jt¡ f©Q kW¤½¬dh

br­ahik khr¦wh® nfh´.

**(,-iu.)** fW¤J ,¬dh br­j m¡f©Q« - xUt¬ j«nk¦ fWîbfh©L Ôat¦iw¢ br­jÉl¤J«; kW¤J ,¬dh br­ahik khR m¦wh® nfh´ - ½U¥¾¤ jh« mtD¡F¤ Ôait br­ahikí« F¦wk¦w bgÇnah® bfh´ifah«.

,wªjJ jGÉa v¢rî«ik bjh¡fJ. ,jdh¦ gÊ¡F¥ gÊ br­í« gifikg¦¿ ,¬dh br­j± Éy¡f¥g£lJ.

313. br­ahk¦ br¦wh®¡F Ä¬dhj br­j¾

D­ah ÉGkª jU«.

**(,-iu.)** br­ahk± br¦wh®¡F« ,¬dhj br­j ¾¬ - jh¬ xU Ô§F« br­ah½U¡fî« j¬nk¦ gifik bfh©L Ô§F br­j t®¡F« Jwîó©lt¬ Ôat¦iw¢ br­thdhÆ¬; c­ah ÉGk« jU« - m¢ bra± mtD¡F¤ j¥g Koahj J¬g¤ij¤ jU«.

J¬gkhtJ jtÄH¤jY« fÇR (ght«) miljY«. Jwtw¤½± Ôik¡F¤ Ôik br­jY« ÔÉidah«.

314. ,¬dhbr­ jhiu bahW¤j yt®ehz

e¬da¨ br­J Él±.

**(,-iu.)** ,¬dh br­jhiu xW¤j± - jk¡F¤ Ôait br­jhiu¤ Jwªjh® j©o¡F« KiwahtJ; mt® ehz e± ea« br­J Él± - mt® bt£FkhW mt®¡F¥ bgU e¬ikfis¢ br­J m² Éu©ilí« kwªJÉLjyh«.

¾w® br­j Ôikiaí« jh« br­j e¬ikiaí« Ãid¥¾¬ Û©Lª jË®¡F khjÈ¬ K¦W« kw¡f¦ghyd thÆd.

315. m¿Édh dhFt J©nlh ¾¿½ndh­

jªneh­ngh¦ ngh¦wh¡ fil.

**(,-iu.)** ¾¿½¬ neh­ j« neh­ngh± ngh¦wh¡fil - ¾¿njh UÆ®¡F tªj J¬g§fis¤ jk¡F tªjd nghy¡ fU½¡ fhth Él¤J; m¿Édh¬ MFtJ c©nlh - cÆ®fË¬ ,a±ig¥g¦¿ m¿ªj m¿Édh± VnjD« xU gaD©nlh? ,±iy ba¬wthW.

cÆ®fis¥g¦¿ m¿ªj m¿thtJ; cÆ®f´ vGtif¥g£ld v¬gJ«/ mit bjhl¡fÄÈahf¤ j¤j« e±Éid ÔÉid¡ nf¦g eh±tF¥¾¦ ¾wª½wªJ J¬ò¦W tU»¬wd v¬gJ«/ m¥ ¾wÉ¤ J¬g¤½¦F ,a±ghf v±iyÆ±iy ba¬gJ«/ m¤ J¬g¤½Å¬W ÉLjiy bgW« tÊ ,iwt¬ ½UtUis¤ Jiz¡bfh©L ,U tif aw§fS´ x¬iw¤ ö­ikahf¡ fil¥¾o¤jny v¬gJkh«.

,Å/ ¾wîÆ®¡F¤ J¬g« tuhk¦ fh¤jyhtJ/ m~¿izÆ± ,a§F½izia¢ nr®ªj Ú®thÊ/ CÇ/ gwit v¬D« \_tif íÆ® fS´/ T®ªJ neh¡»dhbyhÊa¡ f©Â¦F¥ òydhfhj E©QÆÇfS ÄU¥gjh± el¤j±/ Ã¦w±/ ,U¤j±/ »l¤j± KjÈa ÃiyfËY«/ c©l± gUf± KjÈa ÉidfËY«/ fUÉf´ bfh©L br­í« g±ntW bjhÊ±fËY« mª E©QÆÇf£F¢ nrj« neuhthW ftÅ¤J xGFjyh«. ,jdh¦ ftdÄ¬ikah± neU« ,¬dh¢ bra± Éy¡f¥g£lJ.

gUîl«ò´s ¾wîÆÇf´ j«ik¤ jhnk fh¤J¡bfh´S bk¬gJ«/ E©QÆÇf´ ngh± vËjh­¢ nrj¤½¦ F´shfh v¬gJ« fU¤jh«.

316. ,¬dh btd¤jh Dz®ªjit J¬dhik

nt©L« ¾w¬f£ bra±.

**(,-iu.)** ,¬dh vd¤ jh¬ cz®ªjit - ,it k¡f£F¤ Ô§F Éis¥gd vd eh±tif msitfshY« jh¬ msªJ m¿ªjt¦iw; ¾w¬f© bra± J¬dhik nt©L« - ¾wÅl¤J¢ br­jiy¥ bghUªjhik JwªjtD¡F nt©L«.

g£l¿thY« cz®¢¼ahY« c©ikba¬ w¿ªjt¦iw `cz®ªjitp v¬wh®.

317. vid¤jhD bk¨"h¬W« ah®¡F kd¤jhdh

khzhbr­ ahik jiy.

**(,-iu.)** kd¤jh¬ M« khzh - kd¤njhL Toa Ôa bra± fis; v¨"h¬W« ah®¡F« vid¤jhD« br­ahik jiy - v¡fhy¤J« vt®¡F« v¤Jiz¢ ¼¿J« br­ah½U¤j± jiyikahd mwkh«.

kd¤njhL Toa brayhtJ m¿ªJ br­í¨ bra±. khQj± e¬whj±. `khzhp gyÉ¬gh± v½®kiw Éidahyizí« bga®. tÈikí´s fhy¤ijí« c£gL¤j `v¨"h¬W«p v¬W«/ vËahiu í« Éy¡f `ah®¡F«p v¬W«/ `¼Wbgh¿ bgUªÔp ahjyhD«/ ¼We¨R« bgUªÔ§F br­jyhD«/ ¼W Éidí« ÔaJ ÔÉidna v¬W fU½ `vid¤jhD«p v¬W« T¿dh®.

318. j¬DÆ®¡ »¬dhik jhd¿th bd¬bfhnyh

k¬DÆ®¡ »¬dh bra±.

**(,-iu.)** j¬ cÆ®¡F ,¬dhik jh¬ m¿th¬ - ¾w® br­íª Ôait jd¡F¤ ÔadthÆU¡Fª j¬ikia¥ g£l¿»¬wt¬; k¬ cÆ®¡F ,¬dh bra± v¬bfh± - jh¬ k£L« k¦wt®f£F¤ Ôait br­j± v¬d fuÂa« (fhuz«) g¦¿nah[

,¬g J¬g Ef®¢¼¤½w« v±yhîÆ®¡F« x¬nw ahjyh±/ j¬DÆ®¡F¤ Ô§fhdJ k¦wîÆ®¡F« Ô§fhFbk¬W m¿ªJ mij Éy¡f nt©oat¬ v¬D« fU¤J¤ njh¬w¤ `jhd¿th¬p v¬W«/ gF¤j¿î´s ca®½izia¢ nr®ªjt¬ ,§'d¨ br­tJ ka¡ f¤½¦»lkhdJ v¬gJ njh¬w `v¬bfhnyhp v¬W« T¿dh®. `bfh±p Ia«. ‘X’ mirÃiy; ka¡f« vÅDkh«. `k¬p k¦W v¬D« ,il¢ brh±È¬ \_y«/ k¦w v¬D« bghUsJ.

319. ¾w®¡»¬dh K¦gf¦ br­Æ¦ wk¡»¬dh

¾¦gf¦ whnk tU«.

**(,-iu.)** ¾w®¡F ,¬dh K¦gf± br­Æ¬ - xUt® ¾wU¡F¤ Ôat¦iw xU gfÈ¬ K¦gF½Æ¦ br­thuhÆ¬; jk¡F ,¬dh ¾¦gf± jhnk tU« - mj¬ Éisthf¤ jk¡F¤ Ôait m¥ gfÈ¬ ¾¦gF½Æ± mt® br­ahk± jhnk tU«.

gfÈ¬ K¬¾¬id¡ F¿¡F« `K¦gf±p/ `¾¦gf±p v¬gd/ ¾¬K¬dhf¤ bjh¡f Mwh« nt¦Wik¤ bjhif. ,y¡fz¥nghÈ v¬gJ« ,Jnt. ÉiuªJ tUjiy íz®¤j¥ `¾¦gf±p v¬W«/ Ôik br­a¥g£lt u±yhj ¾wÇl¤½Å¬W« tUkhjyh± `jhnk tU«p v¬W« T¿dh®. m¤jifa Éidfis¢ br­a¦f v¬gJ fU¤J.

“K¦gf¦ br­jh¬ ¾w¬nfL j¬nfL

¾¦gf¦ fh©Fùc« bg¦¿a fh©” (¼y¥. 21: 3-4)

v¬W f©z» T¦whf/ beL¨brÊa¬ Koit ,¡ Fw£F ,s§ nfhtof´ vL¤J¡fh£oÆU¤j± fh©f.

,Å/ “jh¬ bt£od FÊÆ± jhnd ÉGth¬” v¬gj¦nf¦g/ xUt¬ ¾wU¡F K¦gf± br­j Ôikfns ¾¦gfÈ± jd¡F¤ Ôikahf¤ ½U«¾ tU« v¬W bghUSiu¥¾Dkh«.

320. nehba±yh neh­br­jh® nkyth neh­br­ah®

nehÆ¬ik nt©L gt®.

**(,-iu.)** neh­ v±yh« neh­ br­jh® nkyth« - J¬g§f bs±yh« K¦¾w¥¾D« ,¥¾w¥¾D« ¾wîÆ®f£F¤ J¬g¨ br­ jhiuna rh®tdth«; neh­ ,¬ik nt©Lgt® neh­ br­ah® - Mjyh±/ j«KÆ®¡F¤ J¬g« nt©lhjt® ¾¿njh® cÆ®¡Fª J¬g¨ br­ah®.

“j¬Éid j¬id¢ RL«”/ “Éid Éij¤jt¬ ÉidaW¥gh¬” Mjyh±/ j¬dy« g¦¿naD« ¾wU¡F¤ Ôik br­ah½U¡f v¬W gl®¡ifÆ± it¤J¡ T¿dh®. ,½± mikªJ´s mÂ brh¦bghU£ ¾¬tUÃiy.

m½. 33 - bfh±yhik

*mjhtJ/ ,±yw¤½± mur¬ bfhiy¤ j©lidí« ngh®¤ bjhÊYª jÉu k¦w tiffË± <u¿îÆ® Kj± Mw¿îÆ® tiu v²îÆiuí§ bfh±yhikí«/ Jwtw¤½±/ ¼w¥ghf ,W½ÃiyÆ±/ Xu¿îÆiuí§ bfh±yhikí« M«.*

*,¬dhjt¦W´ Äf¡ bfhoaJ bfhiyahjyhY«/ Xu¿ îÆ®¡ bfhiy Jwtw¤½¬ ,W½ÃiyÆnyna xÊ¡f¡ Toa jhjyhY«/ ,J ,¬dh br­ahikÆ¬ ¾¬ it¡f¥g£lJ.*

*ku¡f¿ízî« Xu¿ îÆ®¡bfhiyah± tUtjhY«/ Kis¡ fîª JË®¡fî« Toa x²bthU Éijí« Ãiy¤½iz íW¥ò« K£ilngh¬ ¿U¤jyhY«/ ¾w® rik¤j ku¡f¿ ízî©gJ«/ ¾w® bfh¬w îÆÇÆ¬ Cid¤ ½¬gJ nghyh khjyhY«/ JwÉa® ÉU« òtJ å£Lyf th³¡ifnaa¬¿ ,²îyf th³¡ifa¬ whjyhY«/ K¦w¤ Jwªj KG KÅt®/*

*“fÅnaD« t¿abr§ fhnaD K½®rUF*

*fªj\_ y§fnsD«*

*fd±thij tªbj­½ d´Ë¥ ò¼¤J¥”*

*¾¬ò ,iy rUFfisna í©L/ ,W½Æ± mJîÄ¬¿ Xf¤½ yk®ªJ cl«ò Jw¥g® vd m¿f.*

321. mwÉid ahbjÅ¦ bfh±yhik nfhw±

¾wÉid ba±yhª jU«.

**(,-iu.)** mwÉid ahJ vÅ¬ bfh±yhik - KGÃiwthd mw¢bra± vJbt¬W ÉdÉ¬/ mJ XUÆiuí§ bfh±yhikah«; nfhw± ¾wÉid v±yh« jU« - bfhiyÉid ¾w ÔÉidf bs±yht¦¿¬ gaidí« xU§nf jU«.

bfh±yhik v½®kiw awÉid. bfh±Yj± cl¬gh£L¤ ÔÉid. ,u©L« j¬ j¬ j¬ikÆ± KGÃiwthdth«. bfh±Yj± bfh±yhikÆ¬ kWjiyahjyh±/ ¾w ÔÉid¥ gaidba±yhª jUtbjhL e±Éid¥ gaid ba±yh« mÊ¤JÉL bk¬gJ« bgw¥ gL«. Mfnt/ m¤jifa khbgU§ bfhLÉidia¢ br­a¦f v¬gjh«.

322. gF¤J©L g±YÆ nuh«òj þnyh®

bjhF¤jt¦W bs±yhª jiy.

**(,-iu.)** gF¤J c©L g± cÆ® X«òj± - »il¤j îzit ,a¬wtiu g¼¤j îÆ®f£F¥ gF¤J¡ bfhL¤J©L g±tif íÆ® fisí« ghJfh¤j±; ünyh® bjhF¤jt¦W´ v±yh« jiy - mw ünyh® ,Utif aw¤jh®¡Fª bjhF¤j mw§f bs±yht¦W´S« jiyahajh«.

bfh±yhtw¤ij¡ fil¥¾o¤j± bfhiyia Ú¡Fj±. bfhiy cl± ¼ij¤J¡ bfh±YjY« cztËahk¦ bfh±YjY« vd ,U tif. ,u©L« ÉistsÉ± x¬nw. c©zhj îÆÇ ,w¡Fkhjyh± th³eh´ KGJ« cztË¤J¡ fh¤j± nt©L bk¬gJ njh¬w `X«òj±p v¬wh®. ünyh® v¬W bghJ¥gl¡ T¿aJ ,a± neh¡» mwünyhiu¡ F¿¤jJ. cztË¤J¡ fh¤j±ngh¦ ¼wªj e¬ik nt¿¬ikÆ¬ `jiyp v¬wh®.

323. x¬whf e±yJ bfh±yhik k¦wj¬

¾¬rhu¥ bgh­ahik e¬W.

**(,-iu.)** x¬whf e±yJ bfh±yhik - Kj¦goahf e±yw khtJ bfh±yhikna; mj¬ ¾¬rhu e¬W bgh­ahik - mj¦F mL¤j goahf e±yJ th­ikah«.

bfh±yhikia¥g¦¿¡ Twtªj Él¤J¥ bgh­ahikia V¬ cl¬ T¿dhbuÅ¬/ K¬ò th­ik a½fhu¤½± “bgh­ahik.... jU«”/ “bgh­ahik.....e¬W”/ “ahbk­ah.....¾w” v¬W th­ikia¤ jiy ikahf¡ T¿aJ ,§F¡ bfh±yhikia¤ jiyikahf¡ T¿abjhL KuQkhfÈ¬/ K¦T¿aij k£L¥gL¤½ ,u©lhª jiyikahf tiuaW¤j¦bf¬f. m§'dkhÆ¬ th­ik a½fhu¤½¦ T¿aJ bgh­ahfhnjh btÅ¬/ MfhJ; m§F¢ brh±tothd mw§fS´ th­ikiaí« ,§F¢ bra± tothd mw§fS´ bfh±yhikia í« jiyikahf¡ T¿ m² Éu©ilí« x¥ò neh¡»aÉl¤J k©Qy»± k¡f£Fk£L KÇa th­ikÆD« mWtif íÆ®f£F KÇaJ« cÆiu¡ fh¥gJkhd bfh±yhikia¢ ¼wªjjhf¡ f©l ikÆ¬ v¬f. ,Å/ bfhiyí« br§nfh± j©lidah± e¬ik aht jh± th­ik v¬gJ e¬ik br­í« bgh­iaíª jGîtjhY«/ Ôik br­Æ¬ bgh­ahf khWtjhY«/ ½Çò´sbj¬gJ bghUªjhJ.

324. e±yh bwd¥gLt ½ahbjÅ¬ ahbjh¬W§

bfh±yhik NG be¿.

**(,-iu.)** e± MW vd¥gLtJ ahJ vÅ¬ - ngÇ¬g åLng¦¿¦F e±y tÊba¬W brh±y¥gLtJ vJ vd ÉdÉ¬; ahJ x¬W« bfh±yhik NG« be¿ - mJ v²îÆiuí« bfh±yhikia¡ fUJ« be¿ahF«.

‘ahbjh¬W«’ v¬wJ Jwªjhiu neh¡» Xu¿ îÆiuí« c£gL¤j¦F.

325. Ãiya¨¼ Ú¤jhU bs±yh§ bfhiya¨¼¡

bfh±yhik N³th¬ wiy.

**(,-iu.)** Ãiy m¨¼ Ú¤jhU´ v±yh« - ¾wÉ Ãiyik¡F m¨¼ mjÅ¬W ÉLjiy bgW«bghU£L cyf¥g¦iw¤ Jwªj tUbs±yh«; bfhiy m¨¼¡ bfh±yhik N³th¬ jiy - bfhiy Éid¡ f¨¼¡ bfh±yhtw¤ij¡ fil¥¾o¥gt¬ jiyahth¬.

¾wÉ ÃiyikahtJ/ v±yh îÆ®fS« ,U½iz¥ ¾w¥¾Y« v±iyÆ±yhJ ¾wª½wªJ/ ¾w¥ò¥ ¾Â \_¥ò¢ rh¡fh£blhL tWik í« g¼í« gifí« cl± tU¤jK§ bfh©L tUªJj±.

326. bfh±yhik nk¦bfh© blhGFth¬ th³eh©nk¦

br±yh JÆU©Q§ T¦W.

**(,-iu.)** bfh±yhik nk¦bfh©L xGFth¬ th³eh´nk± - bfh±yhikia¡ fil¥¾o¤J xGFgtÅ¬ th³eh´nk±; cÆ® c©Q« T¦W¢ br±yhJ - cÆiu¡ ftU« T¦Wt¬ br±ykh£lh¬.

“,iH¤jeh bs±iy Æfth ¾iH¤bjhß,¡

T¦w§ F½¤J­ªjh ß§»±iy” (ehyo. 6)

v¬gnj c©ikahjyh±/ cÆU©Q§ T¦W th³eh´nk¦ br±yh bj¬gJ th³eh´ Úo¡F« v¬gij¡ F¿¡Fnka¬¿ ntw¬W. th³ eh´ Úo¥gj¦F¡ fuÂa« (fhuz«) ku¡f¿ízî« kdtik½í« k¡f´ e±by©zK« ,U¡if tËÃiy¥ gÆ¦¼í« mwÉid¥ gaD« ,iwt¬ ½UtUSkh«. th³eh´ Úo¥gjdh± Jwtw¤½¦ FÇa bk­¥bghU shuh­¢¼í« Xf¥gÆ¦¼í« K½®¢¼ bgW«.

“cl«gh uÊÆ¬ cÆuh uÊt®

½l«gl bk­¨"hd¨ nruî kh£lh®

cl«ig ts®¡F« cgha« m¿ªnj

cl«ig ts®¤nj¬ cÆ®ts®¤ njnd” (½Ukª. 724)

v¬W ½U\_y® T¿aJ§ fh©f. ,Å/

“beLeh ËUªjngU«

Ãiyahf ntÆD§ fhaf¦ gªnjo

be¨Rò©zht®”

v¬W jhíkhdt® TWjyh±/ fhaf¦g¤½dh± th³eh´ Úo¤jYkh«.

327. j¬DÆ® Ú¥¾D¨ br­a¦f jh¬¾¿

½¬DÆ® Ú¡F« Éid.

**(,-iu.)** j¬ cÆ® Ú¥¾D« - X® cÆÇia¡ bfh±yhjtÊ¤ j¬DÆ® j¬Dl«¾Å¬W Ú§»ÉL khÆD«; jh¬ ¾¿J ,¬DÆ® Ú¡F« Éid br­a¦f - jh¬ ¾¿njh® cÆÇÆ¬ ,Åa îÆiu mj¬ cl«¾Å¬W Ú¡F« braiy¢ br­a¦f.

j¬DÆiu¡ fh¤j¦F¥ ¾¿njh UÆÇia¡ bfh±Y« Ãiyik \_¬wh«. mit/ j¬id¡ bfh±y tªj îÆÇia¡ bfh±Yj±/ j¬ neh­¡F kUªjhf X® cÆÇia¡ bfh¬W ½¬Dj±/ j¬id¡ bfh¬W ÉLbk¬W e«¾ mij¤ jL¤j¦bghU£L xU ng­¤ bj­t¤½¦F¡ fhî bfhL¤j± v¬gd. ,« KªÃiyikÆY« bfh±yh ½U¡f v¬wh® ½Ut´St®. bfhiy br­jtÊí« cÆ® cyf¤½± Ãiyahjhfyh D«/ bfhiyah¦ fÇR« bfh±yhikah± mwK« ts®jyhD«/ bfh± t½D§ bfhiyí©Qjny ¼wªjbj¬gJ fU¤J/ `¾¿½¬DÆ®p v¬wJ ,U½iz¡F« bghJth«.

328. e¬whF kh¡f« bgÇbjÅD¨ rh¬nwh®¡F¡

bfh¬whF kh¡f§ fil.

**(,-iu.)** e¬W MF« M¡f« bgÇJ vÅD« - njtiu neh¡»¢ br­í« nt´ÉÆ¦ bfh¬wh± ,¬gkhF¨ br±t« bgÇjhbk¬W MÇa® T¿D«; rh¬nwh®¡F¡ bfh¬W MF« M¡f« fil - jÄ³¢ rh¬nwh®¡F¡ bfh±t½dh± tU« br±t« Äf ,Êthdjh«.

`vÅD«p v¬D¨ brh±iy “e±yh bwÅD¨ bfhs±ÔJ” (Fw´. 222) v¬g½¦ngh¦ bfh´f. e¬whF« M¡fkhtJ É©Qy f¤½± njtuhf¤ njh¬¿ EfU« ,¬g«. nt´É nt£l± MÇa® tH¡fnkahjyhY«/ mij v½®¥gt® jÄHnuahjyhY«/ MÇa® jÄH® v¬D¨ brh¦f´ tUÉ¤Jiu¡f¥g£ld.

fil¡fHf¡ fhy¤½Y« ¾¬ò« jÄH ntªjU« MÇa nt´É nt£ldnubaÅ¬/ mt® MÇa¥ gh®¥gdiu Ãy¤njt bu¬W e«¾¤ j« m¿ahikahY« Vkh¦w¥g£l ÃiyÆY« br­jikah±/ mJ jÄH m¿"uh± x¥ò¡bfh´s¥g£l j¬bw¬W T¿ ÉL¡f.

329. bfhiyÉida uh»a kh¡f´ òiyÉida®

ò¬ik bjÇth uf¤J.

**(,-iu.)** bfhiy Éida® M»a kh¡f´ - nt´ÉÆY« ¾wÉl¤ J« bfhiy¤bjhÊiy¢ br­í« gF¤j¿É±yh khªj®; ò¬ik bjÇth® mf¤J¥ òiyÉida® - j«ik k¡fS´ ca®ªnjhuhf¢ brh±È¡ bfh´ËD« m¤ bjhÊÈ¬ Ñ³ikia m¿í« m¿îil nah® be¨r¤J¥ òiy¤bjhÊnyh uht®.

½Ut´St® bfhiy¤bjhÊ¦F v²tif¤ jÉ®¥ò« (exemption) bfhlhikahD«/ “mÉbrhÇª jhÆu« nt£lÈ¬... - e¬W” (256) v¬W MÇa nt´Éia¡ f©o¤½U¤jyhD«/ ,§F¡ `bfhiyÉidp v¬gJ nt´Éiaí« cs¥gL¤½anjahF«. bfhiy Éida® k¡f£ g©¾±yhjt bu¬W fU½ mtiu `kh¡f´p v¬wh®. ¾wÉl§f´ fhË¡nfh£l« ngh¬w nfhÆ±fS« ng­¤bj­t§f£F¡ fhîbfhL¡F« ,l§fS« M«. bfhiyÉidia¤ bjhÊyhf¡ bfh©oU¡F« órhÇaiu¡ `bfhiy Éida®p v¬wh®.

“c¥¾È¥ òG¡f± fh£L£ òiykf DF¥g ntf¡

if¥gÈ í©o ahD« bt´Ë¬nk¦ fÉH ÚU«” (Ótf. 2684)

v¬D« Ótf¼ªjhkÂ¢ br­í£ gF½Æ¬ ciuÆ±/

“òiykfbd¬wh®/ ònuh»jid; mt¬ j¬ Fy¤½¦FÇad br­ahJ mur¬ Fy¤½¦FÇa bjhÊ±fis nk¦bfh©L Ã¦wÈ¬; “òiya ndt¥ ò¬nk yk®ªJ©L” (òw«. 360) v¬W«/ “,Ê¾w¥ ¾ndh Üa¥bg¦W” (òw«. 336) v¬W«/ ¾wU§ T¿dh®” v¬W e¢¼dh®¡»Åa® T¿ÆU¥gJ Muha¤j¡fJ.

330. cÆUl«¾ Ü¡»ah bu¬g brÆUl«¾¦

br±yh¤Ô th³¡if at®.

**(,-iu.)** brÆ® cl«¾¬ br±yh¤ Ô th³¡ifat® - mU tU¥ghd nehíl«òl¬ tWik T®ªJ ,ÊbjhÊ± br­J cÆ® th³gtiu; cÆ® cl«¾¬ Ú¡»ah® v¬g - K¦¾w¥¾± c©Q« bghU£L cÆ®fis mit Ã¬w cl«¾Å¬W Ú¡»at® v¬W brh±t® Éid¥ga¬ m¿ªnjh®.

br±yhik - th³¡if elth tWik. ,ÊbjhÊ± ,uªJ ¾iH¤j±.

“m¡nfngh y§if bahÊa ÉuyG»¤

J¡f¤ bjhGneh baGgnt - a¡fh±

mytid¡ fhjÈ¤J¡ fh¬K¿¤J¤ ½¬w

gHÉid tªjilªj¡ fh±” (ehyo.123)

v¬gJ brÆUl«¾¦F¡ fuÂa« (fhuz«) T¿¦W.

m½. 34 - Ãiyahik

*mjhtJ/ Ãyîyf¤½± njh¬W« mWtif íÆ®fS« ¾¿njhUÆuh¦ bfh±y¥glh Él¤J«/ v¥gUt¤J« ¾ÂahY«/ ¾ÂÆ±yhJ th³eh´ ÚoD« j¤j« ,d¤½¦FÇa fhybt±iyÆ± \_¥ghY«/ xUtifahD« jL¡f¥bgwhJ j«Kl«¾Å¬W Ú§» Ãiyahk¦ nghj±.*

*,ª Ãiyahik beho¥bghG½± MÆu¡fz¡fhd kwt® ngh®¡fs¤½¦ bfhiyí©gjh± És§»¤ njh¬WtjhY«/ bfh± yhik Æ±yhÉl¤J« j¥ghJ ÃfG« v¬gij íz®¤j¦F«/ bfh± yhikÆ¬ ¾¬ it¡f¥g£lJ.*

*J¬gÄ¡f cyf th³î« ÃiyahJ Ú§FtjhY«/ mª Ú¡fK« ÃiyahJ Û©L Û©L« v±iyÆ±yhJ ¾wÉ njh¬W« v¬D« m¿ÉdhY«/ m¥ ¾wÉfS´ Ñ³¥¾wÉbahL vÇíyf¤ J¬gK« ,ilÆL« v¬D« m¢r¤jhY«/ cyfth³¡ifÆ± btW¥ò¦W ,iwt¬ ½UtoailªJ J¬gk¦wJ« v¬W K´sJkhd ngÇ¬g¤ ij¥ bgW« Ka¦¼ia ÉiuªJ br­a¤ ö©LtJ/ Ãiyahik íz®¢¼na.*

331. Ã±yh jt¦iw ÃiyÆd bt¬WzU«

ò±y¿ th©ik fil.

**(,-iu.)** Ã±yhjt¦iw ÃiyÆd v¬W czU« ò±y¿th©ik - ÃiyÆ±yhj bghU´fisí« Ãiyikfisí« Ãiyahdit ba¬W fUJ« ngijik; fil - fil¥g£l m¿ahikah«.

eh´bjhW« khªj® v±yh¥ gUt¤½Y« ,w¡f¡f©L«/ F¿¥ ¾£l mfit¡F nk¦g£lt® xUtU« cyf¤½± ,±yhik a¿ªJ«/ ,is"® K½auhfî« br±t® t¿auhfî« khWtij¥ gh®¤J«/ ah¡ifí« ,sikí« br±tK« jk¡F Ãiy¡Fbk¬W fUJtJ ngijik ahjyh± `ò±y¿th©ikp v¬W«/ ,W½tiu xUnghJ« m¿îbgwhikah¦ `filp ba¬W§ T¿dh®.

332. T¤jh£ lit¡FHh¤ j¦nw bgU¨br±t«

ngh¡F kJÉËª j¦W.

**(,-iu.)** bgU¨br±t« T¤jh£L mit¡FHh¤J m¦nw - xUtD¡F¥ bgU¨br±t¨ nr®tJ Mlyu§»¦F¡ fh©ngh® T£l« tªJ TLtJ ngh¬wnj; ngh¡F« mJ ÉËªj m¦W - m¢ br±t§ bfLtJ« m² thl± Koªj¾¬ m¡ T£l§ fiytJ ngh¬wnj.

v¤Jiz¢ br±tK« bfLbk¬w¦F¥ `bgU¨br±t«p v¬wh®. `ngh¡F«p v¬D« v¢rî«ik tUifia¤ jGÉ¦W. g±nt¿l§ fËÈUªJ g±tif k¡f´ tªJ Ml± Koªj¾¬ ngh­ÉLtJ nghy/ g±ntW tÊfË± ½u©l g±tif¢ br±tK« e±Éid¥ ga¬ Ú§»dîl¬ ngh­ÉL« v¬gJ/ ctik¥bghU´ ÉÇth«. Vfhu« nj¦w«.

333. m¦fh Éa±¾¦W¢ br±t kJbg¦wh

y¦Fg th§nf bra±.

**(,-iu.)** br±t« m¦fh ,a±¾¦W - br±t« ahÇl¤J« Ãiy¡fhj j¬ikíilaJ; mJ bg¦wh± m¦Fg M§nf bra± - Mjyh±/ m¤jifa br±t¤ij xUt¬ bg¦wh± Ãiyahd gaD´s mw§ fis m¥bghGnj br­Jbfh´f.

m±Fj± j§Fj± m±yJ ÃiybgWj±. m±fh v¬gJ Xir ea«g¦¿ tÈ¤jJ. ,² t½fhuK« <uw¤½¦F« bghJthjyh±/ ,±yw¤jh¬ br±t« bg¿¬ jd¡F Ä¨¼aij ÉUªnjh«g±/ x¥òubthGf± KjÈa tÊfËY«/ Jwtw¤jh¬ br±t« bg¿¬ KGtijí« nfhÆ± tÊghL/ ,ytr¡ f±É KjÈa tÊfËY« bryÉl nt©Lbk¬gJ fU¤J. br±t« bgWtJ mÇjhjÈ¬ `bg¿¬p v¬W«/ ah¡ifí« br±tK« Ãiyahjd thjÈ¬ br±t¤ij clnd ga¬gL¤j nt©L bk¬gh® `M§nfp ba¬W§ T¿dh®.

334. ehbsd bth¬Wngh¦ fh£o íÆßU«

ths Jz®th®¥ bg¿¬.

**(,-iu.)** cÆ® - cÆuhdJ; eh´ vd x¬W ngh± fh£o <U« th´ - eh´ v¬W msÉLtjh»a xU fhy msîngh± j¬id¡ fh£o th³ehis¢ rktsthd ¼W¼W gF½ahf mW¤J¢ br±Y« thË¬ th­¥g£oU¥gjhf¤ bjÇí«; mJ cz®th®¥bg¿¬ - mij¡ T®ª j¿í« m¿"ÇU¥ghuhÆ¬ mtU¡F.

x¬wh­ Ã¤jkh­ khwhjjh ÆU¡F« fhy« v¬D« fU¤J¥ bghU´/ jhdhft¬¿¡ f½ut¬ njh¦w kiwîfshnyna eh£TW gLtjh±/ `ehbsd bth¬Wngh±p v¬W«/ mJ j« th³ehis aW¡ F« thbs¬W czukh£lhjh® ek¡F eh´ e¬wh­¡ fÊ»¬w bj¬W k»GkhW ka¡fÈ¬ `fh£op ba¬W«/ ,ilÉlhJ mW¤J¢ br±Y jÈ¬ thË¬ thabj¬W«/ mij cz®th® mÇauhfÈ¬ `bg¿¬p v¬W§ T¿dh®.

“itfY« itf± tu¡f©L k~Jzuh®

itfY« itfiy itFbk¬ ¿¬òWt®

itfY« itf¦w« th³eh©nk± itFj±

itfiy it¤Jzuh jh®” (ehyo. 49)

v¬D« bt©ghití« neh¡Ff.

335. eh¢br¦W É¡F©nk± thuhK¬ e±Éid

nk¦br¬W br­a¥ gL«.

**(,-iu.)** eh¢ br¦W É¡F´ nk± thuhK¬ - ngrKoahthW ehital¡» É¡f± vGtj¦F K¬; e±Éid nk¦br¬W br­a¥ gL« - ,±yw¤jhuh± É©Â¦F« Jwtw¤jhuh± å£o¦F« V¦w mwÉidf´ ÉiuªJ br­a¥gl± nt©L«.

eh¢br¬W É¡F´nk± tUj± cÆ®nghj¦ filahskh«. m¬W br­jnya¬¿¢ brh±YjY« TlhikÆ¬ `thuhK¬p v¬W«/ “M¿Y¨ rhî ü¿Y¨ rhî” Mjyh± `nk¦br¬Wp v¬W§ T¿dh®. Ãiyahik neh¡» e±Éid ÉiuªJ br­a¤ ö©oathW.

336. beUe YsbdhUt Å¬¿±iy ba¬D«

bgUik íil¤½² îyF.

**(,-iu.)** xUt¬ beUe± cs¬ ,¬W ,±iy - xUt¬ ne¦ ¿Uªjh¬/ ,¬¿±iy; v¬D« bgUik cil¤J ,² îyF - v¬W brh±Y« bgUikia cilaJ ,² îyf«[

c©ik cl«ngh oU¤jiyí« ,¬ik ,w¤jiyí§ F¿¡F«. ,u£Lwyh± c©ik ¾w¤jiyí§ F¿¡FnkD«/ FHÉ¥ gUt¤ ½w¥ò Äf¢ ¼Wgh¬ikahjyhD«/ FHÉia m~¿iz¢ brh±yhy¬¿ `xUt¬p v¬W ca®½iz¢ brh±yh¦ F¿¥gJ kug¬ikahY«/

“å¦¿Uª jhs¬id å½ jÅÈUªjh´

ne¦¿Uªjh Ë¬WbtªJ Úwhdh´”

v¬W g£od¤jof´ ghoaJ ngh±/ “ne¦¿Uªjh¬/ ,¬¿±iy” v¬W ,is"iuí« K½nahiuí«g¦¿¡ TWtnj tH¡fkhjyhY«/ m² îiu ¼w¥ò´sj¬wh«. `xUt¬p v¬D« M©gh± jiyikg¦¿¥ bg©gh± x¬w¬ghiyíª jGî«. `bgUikp v¬wJ v½® bghUsÂ(Irony) ahjyh±/ `Ãiyahik ÄF½p v¬W bfh´s¤ njitÆ±iy.

337. xUbghGJ« th³t j¿ah® fUJg

nfhoí k±y gy.

**(,-iu.)** xUbghGJ« th³tJ m¿ah® - xU beho¥bghG njD« j« cl«nghL ToÆU¤jiy cW½ahf m¿aÉayhj khªj®; nfhoí« m±y gy fUJg - nfhok£Lk¬W/ mj¦F nkY« gy v©z§ bfh´t®.

`bghGJ«p ,Êî¼w¥ò«ik. ,iwtdU´ bg¦w xnuhbthU tu¬¿ Vidnah® j« th³eh bs±iyia m¿akh£lhikÆ¬/ `xUbghGJ« th³t j¿ah®p v¬wh®. fUJ§ nfhoÆ¬ Ä¡f gy v©z§fshtd: jh« g±ntW tifÆ¦ br±t« <£LtJ«/ m¢ br±t¤ij¡ bfh©L tskidf´ f£LtJ«/ mt¦¿¬ mik¥ò toîfis v©Â tF¥gJ«/ e¬br­ ò¬br­f´ th§FtJ«/ mit th§fnt©oa ,l§fisí« mt¦¿± ÉisÉ¡F« gÆ®fisí« mt¦¿¦F mk®¤j nt©oa Éidah´fisí«g¦¿¤ Ô®khÅ¥ gJ«/ nk¬nkY« j« tUthia¥ bgU¡F« tÊfis tF¥gJ«/ I«òy ,¬g§fisí« Ef®tJ«/ mw¤½¦F« òfG¡F« br­a nt©oat¦iw¡ fUJtJ«/ bk­fht¦F« F¦nwt¦F« k±yiuí« kHtiuí« mk®¤JtJ«/ Éiuô®½fË± C®tJ«/ g±ntW ehLfisí« efu§fisí¨ br¬W fh©gJ«/ j« k¡fis ca®Ãiy¡ f±É f¦fit¥gJ«/ mtiu ca®ªj gjÉfË± mk®¤JtJ«/ mtU¡F¢ ¼wªj FL«g¤J¥ bg©fis kz¨br­Jit¥gJ«/ j« ngu¥¾´isfis¡ f©L fË¥gJ«/ mtU¡F¢ br­a nt©oa t¦iw¢ br­tJ«/ ¾wîkh«. ,jdhnyna.

“c©gJ ehÊ cL¥gJ eh¬FKH«

v©gJ nfhoÃidª bj©Qtd”

v¬wh® xsitah®.

338. Fl«ig jÅ¤bjhÊa¥ ò£gwª j¦nw

íl«bgh LÆÇil e£ò.

**(,-iu.)** cl«bghL cÆÇil e£ò - cl«nghL cÆU¡F´s cwî; Fl«ig jÅ¤J xÊa¥ ò´ gwªj m¦nw - K¬ jÅahJ clÅUªj K£il¡TL ¾¬ò ¾ÇªJ jÅ¤J¡ »l¡f/ mjD´ ËUªj gwit¡ F¨R (btËtªJ ,w¡if Kis¤j ¾¬) gwªJ nghd j¬ik¤nj.

Fl«ig v¬D« brh¦F¢ nr¡if (gwit¡TL)/ K£il¡TL/ òG¡TL vd K¥bghU´f´ cs.

“tÇíl± NH¡ Fl«igü± bj¦¿” vd¡ f±yhl« (fzg½ J½/ 29M« tÇ) òG¡T£il¡ F¿¤jJ. “Fl«ig K£ilí§ TL khF«” v¬gJ ¾§fy« (10: 353).

FwËY´s Fl«igba¬D« brh¦F¥ gwit¡TL v¬W kz¡Flt gÇ½ fhÈ§fU«/ K£il¡TL v¬W gÇnkyHfU« bghU´ bfh©ld®. ,t® ,§'d« ntWgl¡ fuÂa« ,u©o¦F« Fl«ig/ TL v¬gd bghJ¥bgauh ÆU¥gJ«/ cÆ® cl«¾Å¬W ¾ÇªJnghtj¦F¥ gwit j¬ T£il É£L¥ ¾ÇªJ ngh­ÉLtij ehyoah®¢ br­íbsh¬W ctk§ T¿ÆU¥gJkh«. MÆ¬/ ½U¡Fw´ khªjDÆiuna ¼w¥ghf¡ fU½dhY«/ jh­¥ghY©Âf£ bf±yh« (mammalia) bghJthd cÆiuí« mj¬ cl«igínkg¦¿¡ T¿ÆU¡f/ ehyoah®¢ br­í´ khªjDÆiuí« mtDl«igínkg¦¿¡ T¿a Jl¬/ mt¬ ¾wªj FL«g¤ijí¨ nr®¤J¡ T¿í´sJ. ,Jnt ctk ntWgh£o¦F¡ fuÂah«.

“nfshnj tªJ »is"uh Æ¦nwh¬¿

thshnj nghtuh¬ khªj®f´ - thshnj

nr¡if kubdhÊa¢ nrÙ§F ò£nghy

ah¡if jk®¡bfhÊa Ú¤J” (ehyo. 30)

v¬gJ mª ehyoah®¢ br­í´.

,j¬ bghU´: khªj® xU FL«g¤½± xUtiu bahUt® nfshkny cwÉduhf tªJ ¾wªJ/ ¾¬ò jh« ,w¡F« nghJ«/ gwit ku¤½± jh¬ f£oa T£il É£LÉ£L m« ku¤½¦F¢ brh±yhkny beLªbjhiyî Ú§»¢ br¬WÉLtJnghy/ j« cwÉdU¡F¢ brh±yhkny j« cliy mtÇl« É£LÉ£L¢ br¬WÉLt® v¬gjh«.

gwit ku¤ij¡ nfshkny tªJ m½± jh¬ K£ilÆ£L¡ F¨RbghÇ¤j¦F¡ f£oa T£il/ m² Éid Koªj¾¬ É£LÉ£L m« ku¤½¦F¢ brh±yhkny Ú§»¥ ngh­ÉLtJnghy/ khªjU« j« gHÉidÆ¬ xU gF½ahd ,UÉid¥ gaid Ef®j¦F¤ jh« vL¤j îl«ig/ mª Ef®¢¼ Koªjîl¬ j« cwÉdÇl« É£LÉ£L mtU¡F¢ brh±yhkny Ú§»ÉLt® v¬gJ/ ctik És¡fkh«. ,½±/ FL«g¤½¦F kuK«/ khªj¬ cÆ®¡F¥ gwití«/ mt Dl«¾¦F¡ TL« ctkkh«.

½Ut´St® ghY©ÂfË¬ m±yJ khªjÇ¬ cÆU« mj¬ cl«ò« cl¬njh¬¿¥ ¾¬ò cÆ® ¾Çtijna TWtjh±/ cl«¾¦F K£il¡ T£il ctk§bfh´tnj bghU¤jkh«. MÆD«/ F¨R K£il¡ T£oÅ¬W btËtªjîl¬ gwthikah±/ `btËtªJ ,w¡if Kis¤j¾¬p v¬W xU bjhliu ,il¢ brUf nt©Lt jhÆ¦W. v§nfD« bghÇ¤jîl¬ gwªJnghF« gwitÆd ÄU¥¾¬/ mJ KGÃiwthf¥ bghUªJ« ctkkh«.

`jÅ¤bjhÊap v¬wjdh±/ K¬ò jÅahik bgw¥g£lJ. mjhtJ/ K£il¡TL KjÈ± beh­a îiwahfî« ¾¬ò r²thfî« ,W½Æ± njhlhfî« fUbthL ToÆUªJ/ F¨R bghÇ¡F«tiu mj¦F Ãiy¡fskh­ Ã¬wik. mjdh±/ mJ khªjDÆ® Ú§F«tiu mj¦F Ãiy¡fskhf cl¬Ã¦F«. cl«¾¦F ctkkhÆ¦W K£il¤njh£o¦F« cl«¾¦F«/ TL v¬gJ bghJ¥bgauhÆU¥ gJ«/ ctik¡F¤ JizahÆ¦W. gwit¡F¨R K£ilÆÅ¬W btËtªj¾¬ mj¦F´ Ûs¥ òfhikah±/ cl«¾Å¬W Ú§»d¾¬ mj¦F´ Ûs¥òfhj cÆU¡F ctkkhÆ¦W. K£il¥ ¾wÉfS´ Û¬/ CÇ(reptile) KjÈa ¾wÉd§fS ÄU¥¾D«/ th¬btËÆ¦ br±Y« cÆU¡F th¬btËÆ¦ gw¡F« gwitna ¼wªj îtkkhf¡ bfh´s¥g£lJ. m¿tJ« cUÉ±yhjJ« Ã¤jkhdJkhd cl«ò«/ x¬w¦bfh¬W ne®khwhf ntWg£oU¥gjdhY«/ Éidta¤jh± x¬W Toaj±yJ ntW bjhl®bgh¬W Ä±yhjd thjyhY«/ cÆU¡F« cl«¾¦F« ,il¥g£l îwit e£bg¬wJ v½®kiw¡ F¿¥gh« (Irony). xÊj± Éid xnuaoah­ Ú§Fjiyí«/ gw¤j± Éid ÉiuªJ br±Yjiyí« F¿¤jd. Vfhu« nj¦w«.

339. cw§FtJ nghY¨ rh¡fh Lw§»

ÉÊ¥gJ nghY« ¾w¥ò.

**(,-iu.)** rh¡fhL cw§FtJ nghY« - xUtD¡F¢ rhî tUj± cw¡f« tUjiy bah¡F«; ¾w¥ò cw§» ÉÊ¥gJ nghY« - mj¬ ¾¬ mt¬ Û©L« ¾w¤j± cw§»dt¬ ½U«g ÉÊ¥gij bah¡F«.

cÆÇf£F xU jÅ¤j ¾wÉÆ± cw¡fK« ÉÊ¥ò« kh¿ kh¿ tUtJ ngh¬nw/ bjhl¡fÄÈahf tU« bghJ ÃiyikÆ± ,w¥ò« ¾w¥ò« kh¿ kh¿ tUtJ« ,a±gh« v¬gJ fU¤J. Mfnt åLbgwhj ÃiyÆ±/ xU ¾wÉah± k£Lk¬¿¥ gy ¾wÉahY« Ãiyahik njh¬¿ Ãiy¥gjh«.

340. ò¡» yikª½¬W bfh±nyh îl«¾D£

L¢¼ ÈUªj îÆ®¡F.

**(,-iu.)** cl«¾D´ J¢¼± ,Uªj cÆ®¡F - gyntW neh­f£F« g±tif¥ òG¡f£F« thÊlkh»a cl«òfS´ beLfY« x©L¡ FoÆUªnj tªj cÆU¡F; ò¡»± mikª½¬W bfh± - Ãiyahf t½a¤j¡f X® ciwí§ ,JfhW« mikaÉ±iy nghY«[

J¨R + ,± - J¢¼± = xJ¡»l«. òF + ,± - ò¡»± = òFªJ ¾¬ Ú§fhj Ãiyahd ,U¥¾l«. ò¡»± mikªjjhÆ¬ btËna¿Æuh bj¬gjh«. Mfnt/ cÆ® Ã¦f¡Toa cl«ò x¬WÄ±iy ba¬gJ bgw¥g£lJ. ,§'d« ,² t½fhu¤½±/ mÇjh­¡ »il¤J« Ãiy ahj br±t¤½¬ Ãiyahikí« FHÉ¥gUt« Kj± »H¥gUt« tiu vªbehoÆY« ½Lbkd ,w¡F« ah¡ifÆ¬ Ãiyahikí«/ ,wªj ¾¬ò« v±iyÆ±yhJ J¬gkhiy bjhlU« ¾w¥¾w¥¾¬ Ãiy ahikí§ T¿¤ Jwt½fhu¤½¦F¤ njh¦Wth­ br­J it¤jh®. `Xp mirÃiy; ,u¡FKkh«.

m½. 35 - Jwî

*mjhtJ ,sik/ br±t«/ cl±ey«/ ah¡if KjÈat¦¿¬ Ãiyahikí«/ v±iyÆ±yhJ bjhlU« ¾wÉ¤J¬gK« neh¡»/ J¬gk¦w Ãiyahd åLbgW«bghU£L/ òwkh»a br±t« v¬D« ¾¿½¬»Hik¥ bghUË¬f©Q« mfkh»a cl«ò v¬D« j¦»Hik¥ bghUË¬f©Q« c´s g¦iw ÉLj±. m½fhu Kiwí« ,jdh¬ És§F«.*

341. ahjÅ¬ ahjÅ Ü§»ah ndhj

yjÅ djÅ Åy¬.

**(,-iu.)** ahjÅ¬ ahjÅ¬ Ú§»ah¬ - xUt¬ v²bt¥ bghUËÅ¬W Ú§»dhndh; mjÅ¬ mjÅ¬ nehj± ,y¬ - m²t¥ bghUsh± J¬gKWj É±iy.

mL¡F¤bjhl®f´ g¬ik F¿¤jd. Ú§Fj± kd¤jh± Ú§Fj±/ mjhtJ g¦W ÉLj±. bghU´fsh± tU« ,«ik¤ J¬g§f´/

“<£lYª J¬gk¦ Ö£oa bth©bghUis¡

fh¤jY kh§nf fLªJ¬g« - fh¤j±

Fiwgo¬ J¬g« bfo¬J¬g« J¬g¡

Fiwg½ k¦iw¥ bghU´” (ehyo. 280)

v¬gjdh Yz®f. kWik¤ J¬g§f´ <ahikahY« br±t¢ brU¡ fh¦ br­í« ÔÉidfshY« tUtd. v±yh¥ bghU´fisí« xU§nf Jw¡f ,ayhjh® mt¦iw x²bth¬whf¤ Jw¡fyh bk¬W«/ mt¦iw¤ Jwªj½dh± ,«ikÆY« e¬ik í©bl¬W« T¿athW.

342. nt©oD© lhf¤ Jw¡f Jwªj¾

Ü©oa¦ ghy gy.

**(,-iu.)** Jwªj¾¬ <©L ,a±ghy gy - v±yh¥ bghU´fis íª Jwªj¾¬ xUt®¡F ,«ikÆ± c©lhf¡ Toa e¬ikfS« gyth«; nt©o¬ c©lhf¤ Jw¡f - mt¦iw ÉU«¾¬ fhy« ,U¡F«go ÉiuÉ± Jw¡f.

e¬ikf´ kdtik½í« e¬bd¿¢bryî« KjÈad. Ú©l fhy¤½¦F K¬ Jwªjt¬ Ú©lfhy« mª e¬ikfis¥ bgWth dhjÈ¬/ `c©lhf¤ Jw¡fp v¬wh®. e¬ikf´ v¬gJ« fhy« v¬ gJ« tUÉ¡f¥g£ld. Jwth± J¬gÄ¬ik k£Lk¬¿ ,¬gK© ikí« c©lh« v¬wthW.

343. ml±nt©L ikªj¬ òy¤ij Él±nt©L«

nt©oa bt±yh bkhU§F.

**(,-iu.)** Iªj¬ òy¤ij ml± nt©L« - åLbgw ÉU«ò »¬wt¬ I«òy ,¬g Ef®¢¼iaí§ bfL¤j± nt©L«; nt©oa v±yh« xU§F Él±nt©L« - mj¬¾¬ mª Ef®¢¼Æ¬bghU£L¤ jh¬ njoit¤½Uªj bghU´fis ba±yh« xU§nf É£LÉLj± nt©L«.

òy,¬g Ef®¢¼ åLng¦W Ka¦¼Æ± kd¤ij¢ brY¤Jj¦F¤ jilahjÈ¬ mjid `ml± nt©L«p v¬W«/ mª Ef®¢¼¡FÇa bghU´f´ j¬ÅlÄU¥¾¬ mij É£l kd« Û©L« mt¦¿¬ nk¦ br±YkhjÈ¬ `xU§nf Él± nt©L«p v¬W§ T¿dh®. ,jdh¦ òw¥g¦W ÉLj± Tw¥g£lJ.

344. ,a±ghF neh¬¾¦bfh¬ ¿¬ik íilik

kayhF k¦W« bga®¤J.

**(,-iu.)** x¬W ,¬ik neh¬¾¦F ,a±ò MF« - g¦Wit¤ j¦FÇa xUbghUS Ä±yhik åLng¦W¤ jt¤½¦FÇa ,a±gh«; cilik bga®¤J ka± MF« - m~j¬¿ VnjD« xU bghUSil ikí« m¤ jt¤ij¥ ngh¡» mjdh± Û©L« cyf MirÆ± ka§Fj¦ »ldh«.

`x¬W«p v¬D« ,Êî¼w¥ò«ik bjh¡fJ. `ka±p MFbghU sJ. xnubahU bghUis k£L« it¤J¡bfh©L k¦bw±yh¥ bghU´fisí« É£LÉoD«/ Élhj bghUË¬ bjhl®gh± É£l bghU´f´nkY« Mir ½U«gî©lh»¢ br­j jt¤ij¡ bfL¤J kd¡fy¡f K©lh¡F« v¬gJ fU¤J. Kª½d FwË± xU§F Él±nt©L« v¬wj¦F¡ fuÂa« (fhuz«) T¿athW.

345. k¦Wª bjhl®¥gh blt¬bfh± ¾w¥gW¡f

Y¦wh®¡ Fl«ò Äif.

**(,-iu.)** ¾w¥ò mW¡f± c¦wh®¡F cl«ò« Äif - ¾w¥ò Ú¡F« Ka¦¼ia nk¦bfh©lt®¡F mij Ú¡F«tiu fUÉahf Ã¬W cjî« cl«ò« m½f¥goah«; k¦W« bjhl®¥ghL vt¬ - m§'dÄU¡fî« mj¦F nkY« ¼y nt©lhj bghU´fË¬ bjhl®ò vj¦fh«?

¾w¥ò Ú¡f Ka¦¼¡F cl«¾¬ Jiz ,¬¿aikahj njD«/ mjdh± ,ilawhJ gy å³FÊfS« mikjyhD«/ mt¦wh¦ if¡bf£oaJ« th­¡bf£lhJ ngh­ÉLnkh bt¬D« m¢r« ¾w¤jyhD«; ,W½ÃiyÆ± cl«ò« Jwªjh®¡F nt©lhjjhf¤ njh¬Wtjh«. mjdhY«/ ÉiuªJ åLbgw± nt©Lbk¬D« nguhtÈdhY« cl«¾¬nkY´s g¦W K¦W« Ú¡f¥gL«. ,J mf¥g¦W ÉLjyh«. `cl«ò«p v¬w c«ik ca®î¼w¥ò. `bfh±p mirÃiy.

cl«ò gUîl«ò« E©Ql«ò« Mf ,Utif¥gL«. ,§F cl«bg¬wJ gUîl«ig. Ãy« KjÈa ój§f´ IªJ«/ brÉ KjÈa m¿î¥ bgh¿f´ IªJ«/ th­ KjÈa fUk¥ bgh¿f´ IªJ« Mf¥ g½idªJ« nr®ªjJ gUîl«gh«. E©Ql«ò I«òyD« g½¬fh¦W« ÉidÉisî§ Toa kd«.

346. ahbdd bj¬D¨ brU¡fW¥gh¬ thndh®¡

Fa®ªj îyf« òF«.

**(,-iu.)** ah¬ vdJ v¬D« brU¡F mW¥gh¬ - jhd±yhj îl«ig ehbd¬W«/ jd¡F¥ òw«ghd bghUis vdbj¬W« fU½ mt¦¿¬nk¦ g¦W it¤j¦F VJthd ka¡f¤ij¡ bfL¥gt¬; thndh®¡F ca®ªj cyf« òF« - É©zt®¡F§ »£lhJ nk¦g£l å£Lyf¤ij milth¬.

nk¦T¿a ,Utif¥ g¦Wª Jw¥gh¬ bgW« ngW ,§F¡ Tw¥g£lJ. xUt¬ ,² îy»± ,¬g« Ef®j¦F EfU« cl«ò« Efu¥gL« bghU´fS« nt©L«. cl«ò j¬bdhL nr®ª½U¤jyh± mf« v¬W«/ mj¦F¥ òw«ghd k¦w¥ bghU´fbs±yh« òw« v¬W« brh±y¥gL«. ,¬gJ¬g îz®¢¼ bah¦WikahY« x¬bwd¡ fyªj njh¦w¤jhY« K¡fuz¤ bjhÊ¦fUÉahjyhY«/ xUt¬ j¬Dl«ig¤ jhdhf ka§» ehbd¬W brh±tjh± mf¥g¦W ‘eh¬’ v¬D« brh±yhY«/ jd¡F¢ brhªjkhd ¾w bghU´fis ba±yh« jÅ¤jÅ vdJ v¬W brh±tjh±/ òw¥g¦W ‘vdJ’ v¬D« brh±yhY« F¿¡f¥gL«. cl«ò nk¦T¿a \_tifÆ± cÆnuhL x¬¿ÆU¥gJl¬/ cl«¾¬ Úo¥ng cÆ®th³¡ifí« cl«¾¬ tÈikna cÆ®tÈikí khjyh±/ xUtD¡F¥ òw¥g¦¿D« mf¥g¦nw É¨¼ÆU¡F«. Ãiyahikah¦ ¼¿J bghGnj EfU« òw¥bghUisí« Ãiyahd îilikahf¡ fUJtjh±/ mJî« ka¡f¤½¬ gh¦g£lnj. `thndh®¡F«p v¬D« ¼w¥ò«ik bjh¡fJ. å£Lyf¤½¬ ca®¢¼g¦¿na mij `tu¬ v¬D« it¥òp v¬wh® K¬D« (24).

347. g¦¿ Élhm ÉL«igf´ g¦¿id¥

g¦¿ Élhm jt®¡F.

**(,-iu.)** g¦¿id¥ g¦¿ Élhjt®¡F - ,Utif¥ g¦iwí« ,Wf¥g¦¿ Élhjtiu; ,L«igf´ g¦¿ Élh - ¾wÉ¤ J¬g§fS« ,Wf¥ g¦¿ ÉLt½±iy.

`Élhmp <Çl¤J« ,irÃiw asbgil. `Élhm jt®¡Fp nt¦Wik ka¡f«. g¦W Élhjh®¡F åo±iy ba¬gjh«.

348. jiy¥g£lh® Ôu¤ Jwªjh® ka§»

tiy¥g£lh® k¦iw at®.

**(,-iu.)** Ôu¤ Jwªjh® jiy¥g£lh® - K¦w¤ Jwªjt® å£il ailªJ ca®ªjh®; k¦iwat® ka§» tiy¥g£lh® - m§'dª Jwthjt® ka§»¥ ¾wÉtiy¡F´ mf¥g£lh®.

ka§Fj± Ãiyahjt¦iw Ãiy¤jdthf¡ fUJjY«/ VnjD bkhU bghUË¬f© ¼¿njD« g¦Wit¤jY«. `k¦iwat®p K¦w¤ JwthjhU« r¦Wª JwthjhU«. jiy¥gLj± milj± m±yJ ca®j±.

349. g¦w¦w f©nz ¾w¥gW¡F k¦W

Ãiyahik fhz¥ gL«.

**(,-iu.)** g¦W m¦w f©nz ¾w¥ò mW¡F« - xUtD¡F ,Utif¥ g¦W« Ú§»abghGnj m¥ g¦W Ú¡f« mt¬ ¾w¥ig xÊ¡F«; k¦W Ãiyahik fhz¥gL« - mit Ú§fhj bghGJ mt¦ wh± kh¿kh¿¥ ¾wª½wªJ tU»¬w Ãiyahikna fhz¥gL«.

fuzf« (fhuz«) Ú§»¬ fUkfK« (fhÇaK«) Ú§Fkhjyh± `g¦w¦w f©nzp v¬wh®. k¦W - k¦w¥go.

350. g¦Wf g¦w¦wh¬ g¦¿id a¥g¦iw¥

g¦Wf g¦W Él¦F.

**(,-iu.)** g¦W m¦wh¬ g¦¿id¥ g¦Wf - v±yh¥ bghU´ fisí« g¦¿Ã¬nw ,a±ghf¥ g¦¿±yhjtdh»a ,iwtÅl¤J¥ g¤½ br­tij kd¤½¦ bfh´f; g¦WÉl¦F - ÉlhJ bjhl®ªJ tU« Mir¥ ¾Â¥ò K¦W« Ú§Fj¦F; m¥ g¦iw¥ g¦Wf - m² Éiw t¬ g¤½iana C³f x¬Wiffsh± (½ahd rkh½fsh±) ,Wf¡ fil¥¾o¡f.

rh®ªjj¬ t©zkhj± Mj¬ (M¬kh) ,a±ghjyh±/ g¦w¦ whid¥ g¦¿dt¬ jhD« g¦w¦whdt¬ v¬gJ fU¤J. ,½± tªJ´sJ brh¦bghU£ ¾¬tUÃiyaÂ.

m½. 36 - bk­íz®j±

*mjhtJ flî´/ cÆ®/ jis M»a \_¬w¬ ,a±òfisí«/ cÆU¡F¡ flîbshL« cyf¤bjhLK´s bjhl®ò tiffisí«/ I«ój¡ TWghLfisí«/ clÈ¬ mik¥igí«/ ¾w¥ò« åL« M»a Ãiyikfisí«/ ,iwt¬ ½UtUshY« Xf¤jhY« c© ikahf c´sgo íz®j±. ,J/ rka¡ bfh©Koò (¼¤jhªj«) f© lt® jhkhf îz®jY«/ ¾w® mt® cz®ªjij íz®jY« vd ,U ½w¥gL«.*

*Muh­ªJ f©l x²nth® c©ik¥ bghUS« bk­¥bghU´ (j¤Jt«) vd¥gL«. ,iwt D©ikia e«ghj rh§»akj«/ Mjbk­¥bghU´ (M¬k j¤Jt«) ,Ug¤J ehbyhL Mjid (òUlid)¢ nr®¤J/ bk­¥bghU´ bkh¤j« ,Ug¤ijªbjd¡ TW«. ½UkhÈa« (itzt«) mt¦bwhL guthRnjt¬ v¬D« ,iwtid¢ nr®¤J/ bk­¥bghU´ bkh¤j« ,Ug¤jhbwd¡ TW«. MÇa¢ rh® ghd ,¦iw¢ ¼tÅa«/ Mjbk­¥bghUbshL ¼tbk­¥bghU bs¬W IªJ«/ m¿îbk­¥bghU´ (É¤½ah j¤Jt«) v¬W VG« nr®¤J; bk­¥bghU´ bkh¤j« K¥g¤jhbwd¡ bfh´S«. cy» Y´s e«ò(M¤½f) kj§fbs±yht¦¿¦F« bghJthd bk­¥ bghU´f´/ ój bk­¥bghU´f´ ,UgJl¬ cÆ® kd« k½ ,iwt¬ v¬D« eh¬F¨ nr®ªj ,Ug¤J eh¬fhfnt Koí«. rkz«/ gî¤j« KjÈa e«gh (eh¤½f) kj§fis¥g¦¿ ,§F Muh­¢¼Æ±iy.*

*½Ut´St® MÇa® tF¤j K¤½UnkÅ (½Ç\_®¤½)¡ bfh´ ifia¡ bfh©ltu±y®. mt® fhy¤½± mJ njh¬¿ÆU¡fyh«. ¾¦fhy¤½nyna mJ nt%¬¿ajhf/*

*“bjhl§f¦f£ nlh¬¿a K½at¬ Kjyhf” (fÈ¤. 3)*

*“c¿¤jh³ªj fufK Kiurh¬w K¡nfhY«” (fÈ¤. 9)*

*KjÈa fil¡fHf ,y¡»a¢ rh¬Wfsh± bjÇatU»¬wJ. ,iwt¬ K¤bjhÊiyí« Kiwna ¾uk¬ É£LQ cU¤½u¬ v¬D« \_tiu¡ bfh©L br­É¡fhk±/ jhnd br­»¬wh¬ v¬gnj ½Ut´St® bfh´if. ,Å/ ,iwtid mt® I§Twhf¥ gF¤½U¡fî« KoahJ. ,j¬ ÉÇití« És¡f¤ijí« v¬ `jÄH® kj«p v¬D« üY£ f©Lbfh´f. ¼t¬ v¬gJ« ½Ukh± (khnah¬) v¬gJ« ,Urh®¤ jÄH® ,iwtD¡F ,£l bga®fns.*

*Xf¤½¬ (nahf¤½¬) v©QW¥òfshtd:*

***(1) xG¡f«*** *(,ak«) - bgh­/ bfhiy/ fsî/ fhk«/ bghUshir M»a Iªijí§ foj±.*

***(2) jt«*** *(Ãak«) - cliy tU¤Jj±/ c´s¤ ö­ik/ bk­¥ bghUshuh­¢¼/ bghª½if (½U¥½)/ flî´ tÊghL M»a t¦iw nk¦bfh´s±.*

***(3) ,U¡if*** *(Mrd«) - k§fy« (Rtµ½f)/ nfhKf« (nfhKf)/ jhkiu (g¤k)/ kw« (åu)/ kl§f± (nfrÇ)/ åW (gh¤½u)/ K¤j« (K¡j)/ kÆ± (kôu)/ Vk« (Rf) KjÈa 108 ,U¡if tiff´.*

***(4) tËÃiy*** *(¾uhzhahk«) - ,G¡if (óuf«)/ ÉLif (,nur f«)/ ÃW¤j« (F«gf«) v¬D« \_tifah± \_¢ir al¡» ah´if.*

***(5) xU¡f«*** *(¾u¤½ahfhu«) - kd¤ij¥ òy¬f´nk¦ br±yh thW kl¡Fj±.*

***(6) Ãiw*** *(jhuiz) - kd¤ij xUtÊ ÃW¤Jif.*

***(7) C³f«*** *(½ahd«) - kd¤ij ,iwt¬nk¦ brY¤Jif.*

***(8) x¬Wif*** *(rkh½) - kd« ,iwtbdhL x¬whf¥ bghUªJif.*

*xU¡f«/ Ãiw/ C³f« v¬D« \_¬W« Kiwna bjhifÃiy/ bghiwÃiy/ Ãidî v¬D« brh±yhY« F¿¡f¥bgW«.*

*,Utif¥ g¦iwíª Jwªj¾¬ ,iwt¬ g¦iwna ,Wf¥ g¦w± nt©LkhjÈ¬/ ,« bk­íz®j± JwÉ¬ ¾¬ it¡f¥g£lJ. ,Jg¦¿na/ Jwt½fhu¤½¬ ,W½ÆY« `g¦w¦wh¬ g¦¿id¥ g¦Wfp v¬W ,j¦F¤ njh¦Wth­ br­a¥g£lJ.*

351. bghUs±y t¦iw¥ bghUbs¬ WzU

kUshdh khzh¥ ¾w¥ò.

**(,-iu.)** bghU´ m±yt¦iw¥ bghU´ v¬W czU« kUsh¬ - bk­¥bghU s±yhjt¦iw bk­¥bghU bs¬WzU« ka¡fîz® Édh±; khzh¥ ¾w¥ò M« - ¼wªj åLng¿¬¿ ,Êªj ¾wÉna c©lh«.

ka¡f îz®thtJ/ ,iwtÅ±iy ba¬W«/ cyf« jhdhf ,a§F»¬w bj¬W«/ e¦fh£¼/ e±nyh½ (e¬"hd«)/ e±byhG¡f« v¬D« \_¬W« åLng¦¿¦F¡ fuzf« (fhuz«) v¬W«/ cUt«/ Ef®¢¼/ F¿¥ò/ v©z«/ m¿î v¬D« I§fªjK« bfLtnj åL ngbw¬W«/ j« kd«nghdthW ¾wHîzU« ½Çòz®¢¼ah«. å£ilaË¥gt¬ ,iwtnd ahjÈ¬/ mtdUË¬¿ vtD« åL bgw Éayhbj¬gjh«. åLbgwhÉl¤J euf®/ Éy§F/ k¡f´/ njt® v¬D« eh±tif¥ ¾wÉtF¥¾± K¬ngh YHYtnj ½©z«. m¥ ¾w¥ò¤ J¬gnkahjÈ¬ `khzh¥¾w¥òp v¬wh®. ,jdh± ½Çòz®¢¼ ¾w¥¾¦F¡ fuzfkhj± Tw¥g£lJ.

352. ,UÙ§» Æ¬g« ga¡F kUÙ§»

khrW fh£¼ at®¡F.

**(,-iu.)** kU´ Ú§» khR mW fh£¼at®¡F - ka¡f« Ú§»¤ öa m¿itailªnjh®¡F; ,U´ Ú§» ,¬g« ga¡F« - m¤ öa m¿î euf¤J¬g¤½¦nfJthd ¾w¥ig Ú¡» å£o¬g¤ij e±F«.

khrWfh£¼/ öa m¿î/ thy¿î/ bk­a¿î v¬gd xUbghU£ brh¦f´. Iaª½Çg¦wJ öa m¿î. ÑnH Ú©L »l¥gbjh¬iw¡ fÆnwh gh«ngh v¬W IíWtJ Ia«. fÆ¦iw¥ gh«bg¬W« gh«ig¡ fÆbw¬W« ¾wHîz®tJ ½Çò. fÆ¦iw¡ fÆbw¬W« gh«ig¥ gh«bg¬W« c´sthWz®tJ öa m¿î. kU´/ ka¡f«/ ½Çò/ bgh­a¿î v¬gd xUbghU£ brh¦f´. euf¤ij¡ F¿¡F« ,U´ v¬D¨ brh± ,§F mj¦nfJthd ¾w¥ig¡ F¿¤jJ. `Ú§»p v¬gJ Ú§»a¾¬ v¬D« bghUsJ.

353. Ia¤½ Ü§»¤ bjËªjh®¡F ita¤½¬

thd eÂa Jil¤J.

**(,-iu.)** Ia¤½¬ Ú§»¤ bjËªjh®¡F - gy ft®g£l Ia« Ú§» bk­a¿î bg¦wh®¡F; thd« eÂaJ cil¤J - jh« ,U¡F« Ãyîyf¤½D« å£Lyf« beU§»ajh«.

IakhtJ/ flîS« ,UÉid¥ gaD« kW¾w¥ò« É©Qyf åLfS« c©nlh ,±iynah vd xUtÊíª JÂ¾¬¿ Ã¦w±. v±yh kj§fS« jÅ¤jÅ ¾wt¦bwhL khWg£L¤ j¬j¬ bfh´ ifna bk­bad¡ TWjyh±/ mt¦W´ vJ bk­ vJ bgh­ba¬W Xf¥gÆ¦¼Æ± K½®¢¼ bg¦wh® j« g£l¿th± cz®tuhfÈ¬/ mtiu `Ia¤½Ü§»¤ bjËªjh®p v¬W«/ m« bk­a¿î tsu tsu åLng¦WW½ ÄFkhjÈ¬ `ita¤½¬ thd eÂa Jil¤Jp v¬W§ T¿dh®. ,jdh±/ Iaîz®î ¾w¥¾¦F¡ fhuzkhjY§ Tw¥g£lJ.

354. Iíz® bt­½a¡ f©Q« gaÄ¬nw

bk­íz® É±yh jt®¡F.

**(,-iu.)** bk­ cz®î ,±yhjt®¡F - bk­a¿it¥ bgwhj t®¡F; I cz®î v­½a¡ f©Q« ga« ,¬nw - òy¬fsh± Iªjh»a îz®î mt¦iwÉ£L¤ ½U«¾¤ jk¡F ta¥g£l Él¤J«/ mjdh¦ gaÅ±iyah«.

Iªjh»a îz®î/ I«òy¬nk¦ br±Y« kd«. mij ba­J jyhtJ òy¬nk¦ br±yhjthW kl¡» xUtÊ ÃW¤J« Ãiw. ¼w¥ ò«ik v­Jj¦ fUikia íz®¤½¦W. ,¡ FwshY« bk­a¿îil ah®¡nf åLngbw¬W bk­a¿É¬ ,¬¿aikahik Tw¥g£lJ.

355. v¥bghU bs¤j¬ik¤ jhÆD k¥bghU´

bk­¥bghU´ fh©g j¿î.

**(,-iu.)** v¥bghU´ v¤j¬ik¤J MÆD« - fh£¼í§ fU¤J kh»a vªj¥ bghU´ vªj ,a±¾djhf¤ njh¬¿dhY«; m¥ bghU´ bk­¥bghU´ fh©gJ m¿î - mªj¥ bghUË¬ c©ikahd ,a±ig m±yJ fU¤ij m¿ªJbfh´tnj bk­a¿thF«.

bghU´ v¬gJ bghUS« bghUis¥g¦¿a br­½í« vd ,Utif¥gL«. m² ÉUtif¥ bghUË¬ bk­¤j¬ikí« m¿í« Kiw/ Kiwna/ bk­¥bghU´ Kiwí« c©ik¥ bghU£gh£L Kiwí« vd ,U½w¥gL«.

bk­¥bghU´ KiwahtJ/ “nry§ f±ÿÇ Kj±t® m. ,uhk rhÄ¡ fî©l®” v¬wtÊ/ nry« v¬D« X® C®¤ bjhl®ò«/ f±ÿÇ v¬D« xU bjhÊ±Ãiya¤ bjhl®ò«/ Kj±t® v¬D« xU gjÉ¤bjhl®ò« mDkªjuha® v¬gtÇ¬ kf¬ v¬D« X® cwî Kiw¤ bjhl®ò«/ ,uhkrhÄ v¬D« X® ,a¦bgaU«/ fî©l® v¬D§ xU Fy¥bgaU«/ X® cÆ®bk­¥bghU£F xU ¾w¥¾± V¦g£l ÃiyÆ±yhj ÃiyikfS« brh¦fSkhjÈ¬/ mt¦iw¡ bfh´shJ/ m² îÆ®bk­¥bghUis cÆU« bk­íkhf ,u©lhf¥ gF¤J/ m² Éu©ilí« bt²ntW bk­¥bghU£ blhF½bad îz®ªJ mt¦¿¬ \_y¥bghU´tiu x¬wD´ x¬whf xL¡»¡ bfh©L br¬wh±/ ,W½Æ± \_yÄ¬¿ Ã¦F« bghU´fis cz®jyh«. `v¥bghU´p v¬W bghJ¥gl¡ T¿ajh± m~¿iz¥ bghU´fS« ,²thnw czu¥gL« vd m¿f.

,Å/ c©ik¥ bghU£gh£L KiwahtJ/

“,«bk¬D K¬nd vGüW bk©ûW«

m«bk¬wh yhÆu«gh£ lhfhnjh”

v¬wh±/ Äf ÉiuªJ ghlKoí bk¬W«;

¼t¬ bfh¡»wif mÂªjh¬ v¬wh±/ ¼ttÊghL br­th bdhUt¬ bfh¡»wFngh¦ ó¡F« óit¢ ¼tîUÉ¬ jiyÆ¦ brU» dh¬ v¬W«;

xUt¬ kh¿¥ ¾wªjhbyhÊa åLbgw KoahbjÅ¬/ kh¿¥ ¾w¤jby¬gJ kdkh¦w¤ijna F¿¡Fbk¬W«;

nj§fhíil¤J¤ bj­t tÊghL br­a nt©LbkÅ¬/ nj§fh­ cilªJ Ú® ¼ª½ bt©ikah­¤ njh¬WtJ ngh±/ tÊ gLgt¬ jh¬ br­j ÔÉidg¦¿ c´sKilªJ f©Ù® ¼ª½¤ ö­ikahf nt©Lbk¬W«;

“,U£liw \_iyÆ ÈUªj FkÇ

FU£L¡ »Htid¡ Tl± F¿¤J¡

FU£oid Ú¡»¡ Fz«gy fh£o

kU£o atid kz«òÇª jhns” (½Ukª. 1514)

v¬wh±/ bjhl¡fÄÈahf m¿î¡ f©Â¬¿ ÆUªj Mj¬ (M¬kh)/ ,iwt¬ ½UtUsh± f© ½w¡f¥bg¦W¥ ngÇ¬g å£o¬ kh© igí« ¾wÉ¤ J¬g¤½¬ bfhLikiaí« cz®ªJ/ ,Utif¥ g¦Wª JwªJ ¾w¥ò Ú§» ,iwt¬ ½Utoia ailí« v¬W« cz®j±.

356. f¦Ö©L bk­¥bghU´ f©lh® jiy¥gLt®

k¦Ö©L thuh be¿.

**(,-iu.)** <©L¡ f¦W bk­¥bghU´ f©lh® - ,«ik k¡f£ ¾w¥¾± bk­¥bghU´ ü±fis¡ f¦W« g£l¿î´s bk­nah½a uh± brÉa¿îW¤j¥ bg¦W« bk­¥bghUSz®ªjt®; k¦W <©L thuh be¿ jiy¥gLt® - Û©L ,¥ ¾w¥¾¬f© tuhj tÊia¥ bgWt®.

cyfü¦ f±É ngh¬nw bk­¥bghU£ f±Éí« g±ntW ÃiyÆ¦ g±ntW M¼Ça®gh¦ f¦W§ nf£Lk¿a nt©oÆU¥gjh± `f¦Wp v¬W«/ Ãyîy»y¬¿¤ njtUy»± åLng¦W Ka¦¼¡ »lÄ¬ikah± `<©Lp v¬W§ T¿dh®. `<©L thuh be¿p å£Lbe¿. å£ilaË¥gJ ,iwtndahjyh± mtid a¿tj¦F M«òilf´ (cgha§f´) f±É/ nf´É/ bjËî/ c¬d« (ghtid) vd eh¬fh«. nf´Éí« f±Éí sl§FkhjÈ¬ mit Æu©L« ,§nf xU§nf Tw¥g£ld.

357. X®¤J´s K´s JzÇ bdhUjiyah¥

ng®¤J´s nt©lh ¾w¥ò.

**(,-iu.)** c´s« xUjiyah X®¤J c´sJ czÇ¬ - bk­ nah½a®gh¦ nf£l brÉa¿îW¤j¥ bghUis X® X»Æ¬ c´s« c¤½ahD« msitfshD« bjËathuh­ªJ c©ik¥ bghUis ízUkhÆ¬; ng®¤J¥ ¾w¥ò c´s nt©lh - mtD¡F Û©L« ¾w¥ò´sjhf Ãid¡f nt©Lt½±iy. X½a® = "hÅa® (t.). X» = nah» (t.).

msitf´ K¬dnu 242M« FwSiuÆ¦ Tw¥g£ld. ,§F¤ bjËî Tw¥g£lJ.

358. ¾w¥bg¬D« ngijik Ú§f¢ ¼w¥bg¬D¨

br«bghU´ fh©g j¿î.

**(,-iu.)** ¾w¥ò v¬D« ngijik Ú§f - ¾w¥¾¦F Kj¦ fuzf kh»a m¿ahik bfl; ¼w¥ò v¬D« br«bghU´ fh©gJ m¿î - å£o¦F ÉidKj¦ fuzf« (ÃÄ¤j fhuz«) M»a br²Éa bghUis m¿tnj X»a®¡F m¿thtJ.

‘¾w¥bg¬D« ngijik’ v¬W«/ ‘¼w¥bg¬D¨ br«bghU´’ v¬W« fUkf¤ij¡ fuzfkhf¢ rh®¤½¡ T¿dh®. v±yh ,¬g§ fS´S¨ ¼wªjjhifah± åL `¼w¥òp vd¥g£lJ. v¤Jiz¥ ghFghLÄ¬¿ x¬wh­/ KjY« KoîÄ¬¿ Ã¤jkh­/ ¾¿bjh¬ nwhL« c©ikÆ¦ fythJ ö­ikah­/ xUtifÆY« x¥g¦w jÅ Ãiyah­ v±yh¥ bghUisí« g¦¿ Ã¬W« mt¦wh± jh¡F©zhj jh­/ v¤Jiz¡ fhykh»íª ½Çahjjh­/ v¬W« xU j¬ikajhf Ã¦w±g¦¿¥ gu«bghUis¢ `br«bghU´p v¬wh®. 756M« FwË± `bk­¥bghU´p v¬W«/ mL¤j FwË± `c´sJp v¬W« T¿aJ« ,Jg¦¿na. m¥ bghUis¡ fh©ifahtJ/ Mj¬ j¬ m¿ahik Ú§» mij ,ilÉlhJ v©Â¤ j¬ c´s¤jh± mjbdhL ,u©lw¤ fy¤j±. fh©if ba¬wJ mf¡f©zh¦ fh©l±. cÆ® cl«¾Å¬W Ú§F«nghJ mj¬ v©z« vij¥ g¦¿anjh mJth­ mJ njh¬Wbk¬gJ rkaü¦ WÂghfÈ¬/ åL bgWth®¡F m¡fhy¤J¥ ¾wÉ¡ nfJthd v©z« ,±yhik¥ bghU£L ,iwtidna c¬Dj± ,¬¿aikahjjhjyh±/ ,jid ,ilÉlhJ gÆy nt©L bk¬gJ fU¤J. ,jdh± c¬Dif Tw¥g£lJ.

359. rh®òz®ªJ rh®ò bflbthG»¬ k¦wÊ¤J¢

rh®juh rh®jU neh­.

**(,-iu.)** rh®ò cz®ªJ rh®ò bfl xG»¬ - åLbgw Ka±gt¬ v±yh¥ bghU£F¨ rh®ghd br«bghUis íz®ªJ ,Utif¥ g¦W« Ú§f xGf t±ydhÆ¬; rh®jU« neh­ mÊ¤J k¦W¢ rh®juh - mtid K¬ò rhu¡fltdth­ Ã¬w J¬g§f´ m² îz® bthG¡f§fis¡ bfL¤J¥ ¾¬ò rhukh£lh.

`rh®òp bjhÊyhFbga®. rhu¥gL« bghUis¢ rh®ò v¬wh®. rh®ò ,u©lD´/ K¬dJ å£o¦ nfJth»a e¦rh®ò«/ ¾¬dJ ¾w¥¾¦ nfJth»a Ô¢rh®òkh«. xG¡f« v¬wJ/ Xfbe¿ bahG¡f¤½¬ v©QW¥òfS£ ¼w¥ghf xU¡f«/ Ãiw/ C³f«/ x¬Wif v¬D« ,W½ eh¬ifí« rhu¡fltdth­ Ã¬w J¬g§f´/ ¾w¥ò¤ bjhl¡f ÄÈah­ tUjÈ¬ cÆuh± <£l¥g£l msÉ±yh ÉidfS´ ,wªj îl«òfshY« ¾wªjîl«ghY« Ef®ªjd nghf ,Ånk± EfUkhW v¨¼Ã¬wdth«. mit xËÆ¬ K¬ ,U´nghy Xf bthG¡ f¤½dhY« ,iwt¬ ½UtUshY« bfLjyh±/ `k¦wÊ¤J¢ rh®juhp v¬wh®. ÔÉidbahL fyªj½dh± e±Éid¥ gaD« nehbad¥ g£lJ. ¾w¥ò mW«nghnj mjbdhL nr®ªj gHªJ¬g§fS§ bfLj± ,jdh¦ Tw¥g£lJ.

360. fhk« btFË ka¡f Äit \_¬w

dhk§ bfl¡bfL neh­.

**(,-iu.)** fhk« btFË ka¡f« \_¬w¬ ehk« bfl - Xf bthG¡f¤½± K½®ªjt®¡F ÉU¥ò/ btW¥ò/ m¿ahik v¬D« ,¡ F¦w§f´ \_¬W« j« bgaU§Tl¤ njh¬whthW K¦w¡ bfLjyh±; neh­ bfL« - mt¦¿¬ Éisth»a Éid¥ ga¬fS« mwnt bfL«.

bjhl¡fÄÈah»a m¿ahikí«/ mJg¦¿ ah¬ vd k½¡F« mf¥g¦W«/ mJg¦¿ vd¡»Jnt©L bk¬D« mthî«/ mJg¦¿ m¥ bghU£f© br±Y« Mirí«/ mJ bgwhtÊbaG¨ ¼dK« vd tlüyh® TW« F¦w« IªjD´/ mf¥g¦iw m¿ahik¡f©Q« mthit Mir¡f©Q« ½Ut´St® ml¡»¡ fhkbtFË ka¡f bkd \_¬whf¡ T¿ajhf¥ gÇnkyHf® ciu¥g®. ,J gh£o¡F ü± ü¦f¥ ng®¤½ f¦W¡ bfhL¤jh´ v¬gJ ngh¬wnj. nt´Ébah¬nw Æa¦W« MÇa® XfKiw f¦wJ jÄHÇl¤½nynaahjÈ¬/ jÄ³üyh® TW« K¡F¦w§fisna tlüyh® Iªjhf ÉÇ¤jh® vd m¿f. åL bgWthÅ¬ KG¤ ö­ikia¡ F¿¡f `\_¬w¬ ehk§bflp v¬wh®. ehkK« v¬D« ,Êî¼w¥ò«ik bjh¡fJ. `neh­p v¬gJ tF¥bghUik.

`ehk«p v¬gJ m¢r« v¬W bghU´go¬ bj¬brh±Y«/ bga® v¬W bghU´go¬ tlbrh±Y« MF«. bga®¥bghU´ F¿¡fî« ,§F tlbrh±iy ahs¤ njitÆ±iy. m¡fhy¤½± bkhÊahuh­¢ ¼í« bj¬bkhÊ - tlbkhÊ¥ nghuh£lK« ,¬ikah±/ ½Ut´ St® j« fU¤ij¤ jÄbHhG¡f¤½¬ ¼w¥ig Ãiyeh£Lt½¦ brY¤½dhnua¬¿ bkhÊ¤ö­ik ngh¦Wt½¦ brY¤jÉ±iy. nkY«/ m¡fhy¤½± jÄH® mÆ®¡Fksî tlbrh¦f´ jÄÊ¦ bgUthÇahf¡ fy¡fÉ±iy. xU¼y brh¦fns fyª½Uªjjh± mit jÄH¿"® f©iz¡ ft®ª½y. m±yh¡fh±/

fhk« btFË ka¡f Ät¦¿¬ng®

jhK§ bfl¡bfL neh­

v¬nw ½Ut´St® ah¤½U¥gh®.

m½. 37 - mthtW¤j±

*mjhtJ/*

*“k¦Wª bjhl®¥gh blt¬bfh± ¾w¥gW¡f*

*Y¦wh®¡ Fl«ò Äif”* (345)

*v¬gj¦nf¦g/ fhkbtFË ka¡f§fis¡ bfL¤jh®¡F« ójîl«ò Ã¦F«tiu K¬ Jw¡f¥g£l òy¬f´nk¦ gÆ¦¼ta¤jh± xnuhtÊ Ãidî br±Yj¦F ,lÄU¤jyh±/ m§'d« neuhthW ójîl«ò Ú§F«tiu v¬W« ÉÊ¥ghÆU¤j¦ bghU£L/ v±yh Mirf£F« bghJ mo¥gilah»a mthit ,ilÉlhJ br«bghU Sz®th± Éy¡Fj±. ,J fhkbtFË ka¡f¡nf£o¬ bjhl®¢¼ah«.*

361. mthbt¬g bt±yh îÆ®¡Fbk¨ "h¬Wª

jthm¥ ¾w¥ÕD« É¤J.

**(,-iu.)** v±yh cÆ®¡F« v¨"h¬W« jth¥ ¾w¥ò <D« É¤J - v±yh îÆ®f£F« v¡fhy¤J« bflhJ tU»¬w ¾w¥ig Éis É¡F« É¤J; mth v¬g - mth v¬W brh±t® bk­¥bghU´ üyh®.

cl«ò Ú§F§ fhy¤J/ mL¤J Efunt©oa Éidí« mJ fh£L« ¾wÉ tF¥ò¡ F¿í« m² tF¥¾¬f© mthî« cÆÇ¬ f© Kiwna njh¬¿/ m² îÆiu m²tth/ m² tF¥¾¬f© bfh©L br±YkhfÈ¬/ mjid¥ `¾w¥ÕD« É¤Jp v¬wh®. v±yh îÆU« v¬wJ Éy§F/ euf®/ k¡f´/ njt® v¬D« eh±tF¥ òÆ® fisí«. ‘jthm’ ,irÃiw asgil.

362. nt©L§fh± nt©L« ¾wthik k¦wJ

nt©lhik nt©l tU«.

**(,-iu.)** nt©L§fh± ¾wthik nt©L« - ¾w¥bg±yhª J¬gkhjiy a¿ªjt¬ x¬iw ÉU«¾¬ ¾wthikia¤ jh¬ ÉU«òth¬; mJ nt©lhik nt©l tU« - m¥ ¾wthik xU bghUË¬ nkY« Mirbfh´shikia ÉU«¾ nk¦bfh´Ë¬ mtD¡F¤ jhnd tªJ nrU«.

bjhl¡fÄÈahf¥ ¾w¥ò¥ ¾Â\_¥ò¢ rh¡fh£lh± bjhl®ªJ J¬gK¦W tU»¬wtD¡F/ ,a±ghfnt ¾wÉ Ú¡f¤½¬nk± Mirí©lhF khjyh±/ ¾wthik nt©L« v¬wh®. `nt©L«p br­í« v¬D« ÉidK¦W. `nt©lp v¬wJ nt©o nk¦bfh´S jiy. `k¦Wp Éidkh¦ ¿il¢brh±. ,½± tªJ´sJ brh¦bghU£ ¾¬tUÃiyaÂ.

363. nt©lhik a¬d ÉG¢br±t Û©o±iy

ah©L k~bjh¥g ½±.

**(,-iu.)** nt©lhik m¬d ÉG¢br±t« <©L ,±iy - xU bghUË¬nkY« Mir bfh´shik bah¤j ¼wªj br±t« ,« k©Qyf¤½± ,±iy; M©L« m~J x¥gJ ,± - ,Å ,jÅD¨ ¼wªjjhf¢ brh±y¥bgW« É©Qyf¤½Y« mij bah¥gJ x¬W Ä±iy.

nt©lhik å£Lyf¤ij¤ jUjÈ¬ mjid ÉG¢br±t bk¬wh®. f©l¿ªj îyf î©ik nf£l¿ªj îyf î©ikÆDª bjËthjÈ¬ K¦Tw¥g£lJ.

364. öc­ik ba¬g jthÉ¬ik k¦wJ

thm­ik nt©l tU«.

**(,-iu.)** ö­ik v¬gJ mth ,¬ik - xUt®¡F¤ öaÃiy ikah»a åbl¬W brh±y¥gLtJ mthÉ±yhikah«; mJ th­ik nt©l tU« - m² tth É±yhik bk­ahd gu«bghUis nt©l¤ jhnd tU«.

m¿ahikí« mthî« KjÈa khRkWt¦w½dh± å£il¤ ö­ikba¬W«/ fUkf¤ij¡ fuzfkh¡»¤ `ö­ikba¬gJ mthÉ¬ikp ba¬W«/ v¬WK´s xnu bk­¥bghU´ gu«bghU shjÈ¬ mij th­ikba¬W«/ gu«bghUsh¦ bgw¥gL« ¼wªj ngÇ¬g¤ij neh¡»¬ ,Êªj ¾wÉ¤J¬g¤½¦ nfJth»a Mir Ú§FkhjÈ¬ `th­ik nt©ltU«p v¬W§ T¿dh®. `th­ikp MFbga®. `k¦Wp Éidkh¦ ¿il¢brh±. `öc­ikp/ `thm­ikp ,u©L« ,irÃiw asbgil.

365. m¦wt bu¬gh utht¦wh® k¦iwah

u¦whf t¦w ½y®.

**(,-iu.)** m¦wt® v¬gh® mth m¦wh® - ¾wÉ a¦wtbu¬W brh±y¥gLth® mj¦nfJth»a mtht¦wtnu aht®; k¦iwah® m¦whf m¦wJ ,y® - mth K¦W« mwhJ ¼y bghU´fË¬nk± k£L« Mira¦wt® mt¦wh± tUª J¬g§f s¦wj±yJ ¾wÉ a¦wtuhfh®.

,jdh± mthtW¤jÈ¬ ¼w¥ò cl¬gh£L Kf¤jhY« v½®kiw Kf¤jhY§ Tw¥g£lJ.

366. m¨Rt njhU kwnd bahUtid

t¨¼¥g njhU kth.

**(,-iu.)** xUtid t¨¼¥gJ mth - mUSilik Kj± bk­ íz®j± <whf¢ brh±y¥g£l v±yh¤ Jwtw§fisí« fil¥¾o¤J åLbgW« ÃiyÆY´s xUtidí«/ nrh®î f©L òFªJ Û©L« ¾w¥¾¬f© å³¤½¡ bfL¡ft±yJ mthth«; m¨Rtnj mw¬ - Mjyh± m² tthÉ¦F m¨¼ mJ neuhjthW fh¤J¡ bfh´tnj ,W½Æ± nk¦bfh´s nt©oa mwkh«.

bjhl¡fÄÈahf tªj mth/ K¦w¤ Jwªjt¬ xnuhtÊ¢ br«bghU´ fh©liy bahÊªJ ftd¡ Fiwth± j¬id¡ fhth dhÆ¬/ mJ tÊahf mtd¿ahk¦ òFªJ Û©L« ¾w¥¾id í© lh¡F khjyh¬/ mjid `t¨¼¥gJp v¬wh®. mJ tuhk¦ fh¤jyhtJ ,ilÉlhJ c´s¤½± C¬Wj±. `XU«p <Çl¤J« mirÃiy. ¾Ç¤J¡ T£l¥g£l Vfhu« ¾ÇÃiy.

367. mthÉid ah¦w tW¥¾¦ wthÉid

jh¬nt©L kh¦wh¬ tU«.

**(,-iu.)** mthÉid M¦w mW¥¾¬ - xUt¬ mthÉ¦F m¨¼ mij K¦W§ bfL¡f t±ydhÆ¬; jth Éid jh¬ nt©L« M¦wh¬ tU« - mt¬ bflhik¡ nfJth»a Éid mt¬ ÉU«¾athnw c©lhF«.

bflhik ¾wÉ¤J¬g§fsh± mÊahik. mj¦nfJth»a Éid nk¦T¿a Jwtw§f´. ‘Éid’ tF¥bghUik/ ÉU«¾a thwhtJ J¬gÄ±yhjtif.

368. mthÉ±yh®¡ »±yhFª J¬g k~J©nl¦

wthmJ nk¬nk± tU«.

**(,-iu.)** mth ,±yh®¡F¤ J¬g« ,±yhF« - mth ,±yh jh®¡F mjdh± tUª J¬gKÄ±iy; m~J c©nl± jthmJ nk±nk± tU« - mJ ,U¥¾¬ (mJ c´st®¡F) mjdh± v±yh¤ J¬g§fS« ÉlhJ tªJ bfh©nlÆU¡F«.

mthî´st®¡F tUtd j¬dhY« ¾wîÆ®fshY« bj­t¤ jhY« tU« \_tif¤ J¬g§fSkh«. ‘jthmJ’ ,irÃiw asbgil.

369. ,¬g Äilawh Ô©L kthbt¬Dª

J¬g¤J£ L¬g§ bfo¬.

**(,-iu.)** mth v¬D« J¬g¤J´ J¬g« bfo¬ - mth v¬W brh±y¥gL« fLªJ¬g« xUt®¡F¡ bfLkhÆ¬; ,¬g« ,ilawhJ <©L« - mt® åL bg¦w ¾¬ò k£Lk¬¿ mj¦F K¬ò ,§F cl«nghL Ã¬wÉl¤J« ,¬g« ,ilÉlhJ bjhlU«.

J¬g¤J´ J¬gkhtJ/ ¾w J¬g§fbs±yhª J¬gkhf¤ njh¬whthW bghW¡Fªj¬ika¦w J¬g«. mthÉdh Y©lhFª J¬g¤ij mthbt¬Dª J¬gbk¬W fuzf¤ij¡ fUkfkhf¢ rh®¤½¡ T¿dh®. gu«bghUbshL c´s¤jh¦ TLjny ngÇ¬gkhf È¬/ mthtW¤J m§'d¨ br­jh® cl«nghL ToÃ¬wÉl¤J« m² É¬gª J­¥g® v¬gJ ,§F¡ Tw¥g£lJ.

370. Muh Éa¦if athÚ¥¾ dªÃiyna

nguh Éa¦if jU«.

**(,-iu.)** Muh ,a¦if mth Ú¥¾¬ - xUnghJ« Ãu«ghj ,a±igíila mthit xUt¬ ÉLthdhÆ¬; mª Ãiyna nguh ,a¦if jU« - m² ÉLif m¥bghGnj mtD¡F xUfhY« khwhj ,a±igíila ngÇ¬g¤ij¤ jU«.

Ãu«ghikahtJ v¤Jiz¥ bghU´ bg¿D«/ mt¦iw¡ bfh©L v¤Jiz¡ fhy« ,¬g« EfÇD«/ kd« bghª½if (½U¥½) ailahik.

“Mir¡nfh usÉ±iy a»ybk± yh§f£o

ahËD§ fl¬Û½ny

Mizbry ntÃidt usnfr Åfuhf

m«bgh¬Äf it¤jngU«

ne¼¤J urthj É¤ij¡ fiyª½Lt®

beLeh ËUªjngU«

Ãiyahf ntÆD§ fhaf¦ gªnjo

be¨Rò© zhtbu±yh«”

v¬wh® jhíkhdt®. ,§'d« ,a±ghfî´s Ãu«gh¤j¬ik ,sik/ ah¡if/ cl±ey«/ br±t«/ cwî KjÈat¦¿¬ ÃiyahikahY« nk¬nkY« m½fÇ¥gjh«. ,Å/ v©tif ba¢r¥ ¾wÉf£F«/ nehbahL« tWikbahL« ¾wªjh®¡F«/ ,¬gÃiyahik k£L k¬¿ th³eh´ KGJ« ,¬gÄ¬ikí« c©lh«. mjdh±/ fLik ahf îiH¤J« if¡bf£oaJ th­¡bf£lhJ« th­¡bf£oaJ tÆ¦¿¦bf£lhJ«/ tÆ¦¿¦bf£oaJ ¼¿J« g¼jÂ¡fhJ« nghtJ ngh¬w cyfÉ¬g«g¦¿a mthit/ mwnt Ú¡fnt©L bk¬gJ fU¤J. v´ssîª J¬g§ fythjjh­/ v±iy Æ±yh ,¬gªjUtjh­/ v¬W« xnu j¬ikajh í´sikah±/ å£oid¥ `nguh Éa¦ifp ba¬W«/ mJ mth Ú¡f îl¬bgw¥gLj± cW½ahfÈ¬ `mªÃiynap jU« v¬W§ T¿dh®.

“th¼í \_¼í« ng¼ tifÆdh¦

ng¼ ÆUªJ ¾j¦¿¥ gaÅ±iy

ahirí k¬ò kWÄ dW¤j¾

Ür ÅUªj ÉlbkË jhnk.” (½Ukª. 2613)

“khl¤J shdy¬ k©lg¤ jhdy¬

Tl¤J shdy¬ nfhÆY´ shdy¬

ntl¤J shdy¬ nt£ifÉ£ lh®be¨¼¬

\_l¤J nsÃ¬W K¤½jª jhnd” (½Ukª. 2614)

v¬W ½U\_y® TWjY§ fh©f. ,§'d« clnyhoUªnj åLbgWtJ clÈUªj åL (Ót¬ K¤½) v¬W«/ ,wªj¾¬ bgWtJ clÈwªj åL (Énjf K¤½) v¬W« brh±y¥bgW«.

JwtwÉa± K¦¿¦W.

4

CÊa±

m½. 38 - C³

*mjhtJ/ gH«¾w¥òfË¦ br­a¥g£l ,UÉid¥ ga¬/ br­jtidna br­j Kiw¥go br¬wilí« ,a¦if bahG§F. ,J Kiw¥go tUtjh± Kiwba¬W« C³ v¬W«/ mtut®¡FÇa ,¬gJ¬g¥ gF½fis tF¥gjh± gh± v¬W« tF¤jh¬ v¬W«/ bj­t V¦ghL nghÈU¥gjh± bj­t« v¬W«/ gh±tiu bj­t« v¬W« bga® bgW«. ,Å khwhÉa±gh ÆU¥gjh± ,a¦ifba¬ W« bga® bgWtjh«.*

*,J mw«bghU Ë¬g« \_¬w¦F« bghJntD«/ ,UÉid¥ gadhÆU¥gjhY«/ ,ÅnknyD« e±ÿiH¤ njh¦WÉ¤j¦F ,¬W Kj± e±Éidna br­f v¬W Vî« tifÆY«/ mw¤J¥ghbyhL nr®¡f¥g£L/ mnj rika¤½± bghUnsh oj¦F´s beU§»a bjhl®ig íz®¤j¦F¥ bghU£ghÈ¬ K¬ò« JwtwÉaÈ¬ ,W½ ÆY« it¡f¥g bg¦wbjd m¿f.*

371. MTHh¦ nwh¬W kirÉ¬ik if¥bghU´

nghTHh¦ nwh¬W ko.

**(,-iu.)** if¥bghU´ MFCHh± mirÉ¬ik njh¬W« - xUt¬ ifÆ¦ bghU´ nr®j¦F¡ fuzfkhd e±ÿHh± Ka¦¼ í©lhF«; nghF CHh± ko njh¬W« - mt¬ ifÆY´s bghU´ Ô®j¦F¡ fuzfkhd ÔôHh¦ nrh«gY©lhF«.

`MT³p/ `nghT³p v¬D« Éid¤bjhiff´ fuzf¥ bghUsd. mirî nrh«g±/ xUtD¡F¢ br±t« j¬ Ka¦¼ahY« tU«; K¬ndh® nj£lhf¥ ¾w® Ka¦¼ahY« tU«. m§'dnk xUt¬ br±t¤½¦F mÊî mt¬ brayhY« tU«; f´t® gift® KjÈa ¾w® brayhY« tU«. xUtD¡F¢ br±t¤½¬ M¡f« ngh¬nw mÊî« ¾wuh± k£Lk¬¿¤ j¬dhY« neUkhW/ CnH Ka¦¼iaí« nrh«giyí« njh¦WÉ¡F bk¬gJ ,§F¡ Tw¥g£lJ. `if¥bghU´p v¬gJ K¬D« ¾¬D¨ br¬¿iajyh± jh¥¾ir¥ bghU´nfhS« ,ilÃiy És¡fÂíkhF«.

372. ngij¥ gL¡F ÄHñ H¿tf¦W

khfÿ G¦w¡ fil.

**(,-iu.)** ,Hî C³ (c¦w¡fil) ngij¥gL¡F« - xUt¬ j¬ br±t¤ij ,H¤j¦F¡ fuzfkhd Ôô³ tªJ¦wÉl¤J/ mJ mt¬ v¤Jiz¥ ngu¿"dh ÆUªjhY« mtid¥ ngijah¡F«; Mf±C³ c¦w¡fil m¿î mf¦W« - ,j¦F khwhf/ mtD¡F¢ br±t¨ nr®tj¦nf¦w e±ÿ³ tªJ¦wÉl¤J/ mJ mt¬ v¤Jiz¥ ngijahÆUªjhY« mtid¥ ngu¿"dh¡F«.

br±t« v¬gJ m½fhu¤jh± tªjJ. `,Hñ³p/ `Mfÿ³p v¬gd 4M« nt¦Wik cUò« gaD« cl¬bjh¡f bjhif. c¦w¡fil v¬gJ ,W½Ãiy És¡fÂ. nk¦T¿a Ka¦¼¡F« nrh«g¦F« VJthd Ãiyikf´ ,§F¡ Tw¥g£ld.

373. E©Âa ü±gy f¦¾D k¦Wªj¬

D©ik a¿nt ÄF«.

**(,-iu.)** E©Âa gy ü± f¦¾D« - ngij¥gL¤J« ÔôG´s xUt¬ E©Âa bghU´fis íz®¤J« gy ü±fis¡ f¦whY«; k¦W« j¬ c©ik m¿nt ÄF« - mtD¡F¥ ¾¬D« m² ñHh yh»a ngijik íz®nt nk¦gL«.

bghUË¬ E©ik ü±nk ny¦w¥g£lJ. nk¦gLj± E© ûy¿it K¦W« kiw¤j±. mjdh± ÔôÊd®¡F ,H¥ig¤ jL¡f üy¿î ga¬glh bj¬gjh«.

374. ,Unt Wyf¤ ½a¦if ½UntW

bj´Ëa uhjY« ntW.

**(,-iu.)** cyf¤J ,a¦if ,UntW - cyf¤½± cilikg¦¿ CÊdhY©lh»a ,a¦if ,UntW Ãiyikajh«; ½UntW bj´Ëa® MjY« ntW - br±tuhjY« ntW; bj´Ëa m¿"uhjY« ntW.

m¿îilnah® e±ytuhí« cyf ,¬g« bghUsh¦ bgw¡ Toajhí ÄU¤jyh±/ m¿îilnahu±ynuh br±tuhÆU¤j± nt©L«[ m§'dk¬¿ m¿îilnah® t¿auhÆUªJ J¬òwî« m±yhjh® br±tuhÆUªJ ,¬òwîk¬nwh fh©»¬nwh«; ,j¦F¡ fuzf« C³ntWghnl ba¬gJ fU¤jh«.

m¿îilnah® bghJey§ fU½¥ gy xG¡f tu«òfisí« be¿Kiwfisí§ if¡bfh©L ne®ikahf th³¡if el¤JtJ bghUç£L be¿¡F khwhÆU¥gjh±/ mt®fËl¤½¦ br±t¨ nr®t ½±iy. v¬Wª j¬dykhf ÉUªJ v±yh®¡F« e±ytuhf eo¤J¥ bghUç£Ltijna F¿¡nfhshf¡ bfh©L/ be¿Kiw bah¬W§ fil¥¾oahjtÇlnk br±t¨ nr®tjh«. ,« khWg£l Ãiyik iana/

“g±yh¬w nf´É¥ gaDz®th® ghlÊª

j±y YH¥g j¿½nu± - bjh±¼w¥¾¬

ehÉ¬ »H¤½ íiwjyh¦ nruhns

óÉ¬ »H¤½ òyªJ”

v¬W eif¢Rit¡ fuzf§ fh£o¥ ghodh® g©il¥ òytbuhUt®.

375. e±yit ba±yhmª Ôathª Ôaî

e±yth¨ br±t¨ bra¦F.

**(,-iu.)** br±t« bra¦F - br±t¤ij¤ njLj¦F; e±yit v±yh« Ôa M« - ÔôG¦wÉl¤J e±y Ãiyikfbs±yh« Ôad th»¥ ga¬glhJ ngh«; Ôaî« e±y M« - e±ÿG¦w Él¤J¤ Ôa ÃiyikfS« e±ydth»¥ ga¬gL«.

e±yî« Ôaîkhd Ãiyikf´ fhyK« ,lK« fUÉí« Ka¦¼í« Jizah´fS«g¦¿adth«. e±ÿ³ Ôô³ v¬gd m½

fhu¤jh± tªjd. bghUç£L« Ka¦¼¡FÇa Jiz¡ fuzf§fS« CHh± ntWgL bk¬gJ ,§F¡ Tw¥g£lJ.

376. gÇÆD khfhth« ghy±y î­¤J¢

brhÇÆD« nghfh jk.

**(,iu.)** gh± m±y gÇÆD« Mfhth« - CHh± jk¡F cÇa t±yhj bghU´f´ tUª½¡ fh¥¾D« j«Äl¤J Ã±yhth«; jk c­¤J¢ brhÇÆD« nghfh - CHh± jk¡FÇa bghU´f´ btËna bfh©Lngh­¡ bfh£oD« j«ikÉ£L Ú§fh.

bghU´fË¬ ,U¥ò« ngh¡F« CHhy¬¿¡ fh¥ghY« fhthikahY« ÃfHh v¬gjh«.

377. tF¤jh¬ tF¤j tifa±yh¦ nfho

bjhF¤jh®¡Fª J­¤j yÇJ.

**(,-iu.)** tF¤jh¬ tF¤j tif m±yh± - C³¤ bj­t« mtut®¡F ,¬gJ¬g« tF¤j tif¥go a±yhk±; nfho bjhF¤ jh®¡F« - nfho¡fz¡»¦ bghUis tUª½ Þ£oat®¡F«; J­¤j± mÇJ - m¥ bghUsh± ,¬g« Ef®j± c©lhfhJ.

ÔôGilah¬ br±tª njLtj¦F e±y ÃiyikfS« Ôad thf Koíbk¬W nk¦T¿dh®. ,Å/ e±y Ãiyikf´ e±ydthfnt KoªJ br±t¨ nrÇD« m¢ br±t¤ij mt¬ Efu¡ bfhL¤J it¡f¥bgwh¬ v¬W ,§F¡ T¿dh®. xUt¬ jh¬ njodij¤ jh¬ Efuhik neh­/ \_¥ò/ rh¡fhL/ fUÄ¤jd«/ fsî/ ft®î/ ,a¦if¢nrj« KjÈa gy fuzf§fsh± ne®tjh«.

“gh±tiu bj­t« Éidna ój«

..............................................................

gh±¾Çª ½irah îa®½iz nkd.” (»sÉ. 58)

“Ã¬wh§ »ir¤j± ,tÂa± ¾¬nw” (»sÉ. 56)

“,ir¤jY KÇa nt¿l¤ jhd” (»sÉ. 60)

v¬D« bjh±fh¥¾a be¿¥go/ `tF¤jJp v¬W brh±yh± m~¿iz ahÆU¥gJ `tF¤jh¬p v¬W ca®½izahÆ¦W. `nfhop v¬gJ gh± gfh t~¿iz¥ bgauhf¡ bfh´s¥gL«. m² bt© ,§F¥ bghU´ fis k£Lk¬¿ ca®ªj fhirí§ F¿¡F«. xUt¬ br±t¤ij¡ fhRtifÆ± k½¥gnj tH¡fkhjyhY«/ fhir¡bfh©L v±yh Ef®bghU´fisí« v¬W« bgwyhkhjyhY«/ bghU´fis Éis¥nghU« bjhF¥nghU« bgWnthU« j« Ef®¢¼¡F Ä¨¼a t¦iw¡ fhrhf kh¦¿ÉLt uhjyhY«/ ,£Lit¡f ,lÄ±yhthW« eh£g£L¡ bfLkhW« K¬¾¬ nt©oa bghU´fis ba±yh« xU§nf th§Fth Ç¬ikahY«/ nfhoba¬gJ bghU£blhif ba¬g½D§ fhR¤bjhif ba¬gnj bghU¤jkh«. nfho ba¬D« bgUªbjhif bjhF¤jh®¡F« v¬D« ¼w¥ò«ik bjh¡fJ.

378. Jw¥gh®k¦ W¥òu É±yh Uw¦ghy

ñ£lh fÊí bkÅ¬.

**(,-iu.)** cw± ghy C£lh fÊí« vÅ¬ - mila nt©oa J¬g§fis milÉ¡fhJ Ôô³f´ Ú§FkhÆ¬; J¥òuî ,±yh® k¬ Jw¥g® - Ef®¢¼ Æ±yhj t¿a® bgU«ghY« JwÉauht®.

gÇnkyHf® xÊÆir¥ bghUshf¡ TWtJ ghÉnyna ml§» ÆU¤jyh±/ k¬Åil¢ brh¦F ÄF½¥bghU´ bfh´s¥bg¦wJ. J¬g§fË¬ g¬ikg¦¿ mt¦iw ô£L« CiHí« g¬ikahf¡ bfh©lh®. tÈÄfhikah± `C£lhp v½®kiw K¦bw¢r«. JwîÃiy ,a¦ifahf mikª½UªJ« mij åLng¦¿¦F¥ ga¬gL¤jhthW C³bfL¡Fbk¬gJ ,§F¡ Tw¥g£lJ.

379. e¬wh§fh d±yth¡ fh©gt u¬wh§fh

y±y¦ gLt bjt¬.

**(,-iu.)** e¬W M«fh± e±yth¡ fh©gt® - e±Éid¥ ga¬ fsh»a ,¬g§f´ neU§fh± mt¦iw e±yitba¬W KG kd¤Jl¬ V¦W Ef®gt®; m¬W M« fh± m±y± gLtJ vt¬ - k¦w¤ ÔÉid¥ ga¬fsh»a J¬g§f´ neU§fh± mt¦iwí« m²thnw V¦W EfuhJ J¬òWtJ Vndh?

,UÉidíª jhnk br­jitahjyhY«/ Éid¥ga¬ vtiu í« ÉlhikahY«/ mt¦W´ x¬w¬ gaidk£L« V¦W Ef®ªJÉ£L ,¬bdh¬w¬ gaid V¦fhJ tUªJtJ m¿t¬ bw¬gjh«.

380. CÊ¦ bgUtÈ ahîs k¦bwh¬W

NÊDª jh¬Kª JW«.

**(,-iu.)** CÊ¬ bgUtÈ ah cs - CiH¥nghy ÄFªj tÈik í´sit ntW vitÆU¡»¬wd? k¦W x¬W NÊD« jh¬ KªJ cW« - mij Éy¡Fj¦F ntbwhU tÊia M­ªJ v©ÂD«/ m² tÊiana jd¡F« tÊahf¡ bfh©L mJ m² bt©z¤½¬ K¦g£L tªJ Ã¦F«. cWtÈ/ kjtÈ v¬gd nghy¥ bgUtÈ v¬gJ MFbga®. NÊD« v¬gJ v¢rî«ik. `NÊDª jh¬Kª JW«p v¬wikah± N³¢¼ia Ãiwnt¦Wj± xUfhY§ Tlhbj¬gjh«. N³jyhtJ eh¦òwK« tisªJ K¦WifÆLj± nghy¥ gift® xUtÊahY« j¥gKoahthW Ôu v©Qj±. ,§F¥ gif C³.

CÊa± K¦¿¦W.

mw¤J¥gh± K¦¿¦W.

m~fhik - RU§fhik 178

m~» - E©ÂjhŒ 175

mf¥g£o - g£o¤ j‹ikÆš Äf¡ Fiwªjt®;

mfš - mf‹w 25

mf‰W« - ÉÇth¡F« 372

mfdk®ªJ - kdk»œªJ 84

mf‹w - guªj 175

mf‹wh® - bgÇauhÆdh® 170

mirî - ko 371

mŠRtJ - mŠá¡ fh¥gJ 366

ml¡fyh‰¿‹ -   
ml¡f tšydhÆ‹ 126

mlš - tU¤Jjš, nfhwš 206

m©zh¤jš - m§fh¤jš, thŒ âw¤jš 255

mk®ªj - bghUªâa 75

mk®ªJ - kdk»œªJ 84

mikfyh MW - tUªJ»‹w   
ïašò 219

mikªâ‹W - mikªjâšiy 340

mU§nfl‹ - nfošyhjt‹ 210

mUsh£á - mUsh‰ ga‹nfhlš 252

mUshjh‹ - cÆ®fŸkh£L mUŸ brŒahjt‹ 249

mt« - gaÅš Ka‰á 262

mth« - ÉU«ò« 215

mÉ¤jh‹ - mW¤jh‹ 6

m›É¤J - bghwhJ 167

m›Éa - bghwhikíŸs 169

mæï - mÊ¤J¢brhšÈ 182

mG¡f‰W - bghwhik¥g£L 170

mG¡fW¥gh‹ -   
bghwhik¥gLgt‹ 163

mG¡fhW - ãwuh¡f« bghwhik 35

misï - fyªJ 91

mw¤jhW - mw¤â‹ ga‹ 37

mwthÊ - mw¡flš 8

mw‹tiuah‹ - (xUt‹)   
mw¤ij¤ jd¡F cÇ¤jhf¢   
brŒahJ 150

m¿tâšiy - m¿ªjâšiy 61

m¿t¿ªj -m¿ant©Ltd   
m¿j‰ FÇa 61

mW¥gh‹ - bfL¥gh‹ 346

m‰fh - Ãšyhj 333

m‰Fg - ÃiyíŸs 333

m‰nw« - ïykhÆnd« 88

Mfÿœ - Mj‰nfJth»a Cœ 372

Mfhth« - Ãšyhth« 376

MFyÚu - Muthu Ú®ika 94

MTœ - Mj‰F¡ fhuzkh»a   
Cœ 371

M¡fš - ca®¤jš 264

M§fhš - Éisí§fhš 379

M£á - ga‹nfhlš 252

Muh - xUfhY« Ãu«ghj 370

MuhÉa‰if - Ãu«ghj ïašò 370

MUÆ® - bgWj‰fÇa k¡fSÆ® 73

M®t« - ÉU¥g« 74

M®ty® - m‹òbrŒa¥g£lh® 71

Mwh - be¿ahf 161

MW - ga‹ 37

M‰w - Äf 64

M‰w - Jtu 367

M‹w - Ãu«ãa 148

M‹W - ÃiwªJ 365

ïfthth« - Ú§fhth« 146

ïirgl - òfG©lhf 231

ïL«ig - ãwÉ¤J‹g§fŸ 4

ïL«ig - J‹g« 138

ïayhŸ - ïašã‹f©nz   
Ã‰ghŸ 147

ïa‹wJ - elªjJ 35

ïiaah¡fil - Koahj tÊ 230

ïUªnjh«ã - ïšÈ‹fÂªJ   
bghUŸ fis¥ ngh‰¿ 81

ïUòdš - ÑœÚ® nkšÚ® 7

ïUÉid - ešÈÉid ÔÉid 5

ïUntW - ïu©L TW 374

ïy« - t¿a« 174

ïy® - ešT®th® 270

ïšyšy - (aht®¡F« K‹nd)   
mikªJ »lªjd 115

ïšyh»ah§F - ïšiy   
ahÆdh‰nghy 247

ïšÈnyh® - ïšyhis   
ïšyhnjh® 59

ïtwš - nt©L«tÊ¥ bghUŸ bfhlhik 432

ïHñœ - ïH¤j‰nfJth»a Cœ 372

ïÊªj - jhœªj 133

ïG¡f« - xG¡f¤âš jtWjš 133

ïG¡fhW - Ôbe¿ 164

ïwš - ïWâ 180

ïid¤Jiz¤J - ï›tsÉdJ 87

ï‹brhÈdJ - ïÅa brh‰fis¢ brhšYjÈ‹ f©zJ 93

ï‹òùc« - ï‹g¤ij ÄFÉ¡F« 94

ï‹d« - ï¤j‹ika« -

ï‹dh¢brhš - fLŠbrhš 35

<¤Jt¡F« -t¿ah®¡F nt©oat‰iw¡ bfhL¤J k»G« 228

<u«- m‹ò 91

<‹gJ - ga¥gJ 165

cl‰W« - tU¤J« 13

czu‰gh‰W - czU« gh‹ikia cil¤J 11

c©göc« -c©Q« bghUS« 166

cunth® - m¿îilnah® 136

cÇahŸ - cÇikah»ahŸ 149

ctik - Ãf® 7

cŸsš - fUJjš 282

cŸshW« - kd¤â‹f©   
m¥bghGnj MW« 129

cŸq® - C® eL 216

cWf© - J‹g« 216

cùc« - ÄFÉ¡F« 94

c‰w¡fil - tªJ‰w ïl¤J 372

C¡fhJ - neh¡fhJ 253

C£lh - milÉ¡fhJ 378

Câa« - ga‹

CUÂ - C®thœeÇ‹   
FoÚ®¡Fs« 215

C‹ - cl«ò 251

v¢r« - tÊkuò 112

v¢r« - e‹k¡fŸ 114

v¤j‹ik¤jhÆD« - vªj ïašãd jhf¤ njh‹¿dhY« 355

v›t« - ïÊîiu, J‹g« - 223, 853

vÊÈ - nkf« 17

vŸs¥gL« - ïfH¥gL« 191

vid¤JizauhÆD« - v¤Jiz¥ bgUik íilauhÆD« 144

Vâyh® - mayh® 188

Vkh¥ò - tÈahjš, mu© 112, 126

Iíz®î - òy‹fshš Iªjh»a cz®î (kd«) 354

x¡fš - ViH cwÉd® 43

xuhš - Ú¡Fjš 153

xšfh® -jsuh® 136

xÊaÉlš - É£LÉLf 113

xGfyh‰wh® - xGfkh£lh® 286

xG¡fhwh - xG¡fbe¿ahf 161

x‰f« - js®¢á -

x‹wš - TLjš

x‹wh - ïizÆ‹whf

x‹whf - Kj‰goahf 323

X¤J - ntj« 134

X«g¥gL« - ghJfh¡f¥gL« 131

X«gš - ngÂ¢brŒjš 43

X«ã - ngh‰¿, ÄirÉ¤J 81

X«òth‹ - ngQth‹ 84

X®¤J - MuhŒªJ 357

fl¥ghL - x¥òuî 211

fiz - m«ò 279

f©l‰W - cz®ªjh‰nghY« 249

f©zw - f©nzh£lkw -

fj« - ád« 130

fuî - tŠrid 288

fÇ - rh‹W 25

fÇah® - ïU©oU¥gh® 277

ft®ªj‰W - g¿ªJ c©ziy   
x¡F« 100

fŸth® - fsî brŒth® 290

fŸnt« - ft®nt« 282

fŸshik - ãwiu tŠá¤J¡  
bfhŸs¡ fUjhik 281

fŸsh® - fsÉid¥ gÆyhjh® 290

fW¤J - fWîbfh©L 312

f‹¿a - Ä¡f 284

fh©»‰ã‹ - fhztšyuhÆ‹ 190

fh©gÇJ - fh©gJ mÇJ 16

fh©gt® - Ef®gt® 379

fh©ò - fh©gJ 16

fhjydhÆ‹ - fhjšbrŒj   
Yiladh Æ‹ 209

fhu¿th©ik -   
ïU©lt¿Éid íilauhjš 287

Fl«ig - K£il 338

Foik - FyDilik 133

Fonah«gš - js®ªj   
Fofis¥ ngzš 39

FHh¤j‰W - FHh« tªjh‰nghY« 332

F¿baâ®¥ò - msîF¿¤J   
th§» m› th§»athnw vâ®bfhL¥gJ 221

F‹¿¡fhš - F‹¿‹ 15

T¤jh£L - T¤jhLjš   
brŒ»‹w 332

T¥ã - FÉ¤J 260

Tœ - nrhW 64

bfLtš - bfl¡flnt‹ 116

nf©ik - nfshªj‹ik 106

ifT¥ã - ifFÉ¤J 260

ifa¿ahik - brŒtj¿ahik 259

bfhiyÉida® -   
bfhiy¤bjhÊiy íilah® 329

bfh‹w‹d - bfh‹whbyh¤j 109

nfhoíkšy - nfhoasîk‹¿ 337

nfhL - tisî 279

nfh£l¡fJ cil¤J -   
bfhŸSª jFâia cil¤J 220

nfh£l« - nfhLjš 119

nfhËš - bfhŸifÆšyhj 9

nfhwš - bfhšYjš 321

rh¡fhL - ïw¥ò 235

rhu - Ã‹w 323

rh®juh - rhukh£lh 239

rhY« - mikí« 25

rhšò - mikâ 105

rhthkUªJ - mÄœj«   
(rhthik¡F¡ fhuzkh»a   
kUªJ) 82

áijÉ‹¿ - mÊÉ‹¿ 112

áÄœ¤j‰W - ãÂ¤jh‰ nghY« 274

áw¡fÂ¤jhŸ - áw§fÂ¤jhŸ   
(áw§ fÂ¤jš - RU§Fjš) -

áw¥ò - åLngW 31

Ó®ik - ÉG¥g« 123

RlU« - xËÄF« 267

NH‰f - v©zhbjhÊf 204

brF¤J- (Éy§»DÆiu¥) ngh¡» 266

br§nfhš - KiwbrŒjš 360

brªj©ik - br›Éa j©zË 30

br¥g« - ÃLîÃiyik 112

bra¥g£lh® - brŒÉ¤J¡bfh©lt®

105

bra‰ghyJ - brŒa¤ j¡fJ 40

brÆ® - F‰w« 258

bríÚu - jÉuhJ brŒí«   
j‹ikia íila 219

brŒfyhjh® - brŒakh£lhjh® 26

brŒjt¡f©Q« - brŒj ïl¤J« 312

brŒjt« - brŒant©oa jt« 265

brŒatŸ - âUkfŸ 167

brŒa‰f - brŒahbjhÊf 205

brU¡» - fË¤J -

bršyh - tWik T®ªj 330

bršyhJ - elthJ 18

bršY«thŒ - vŒJÄl« 33

bršÉUªJ - Kªâ tªj ÉUªJ 86

br›É-V‰wfhy«, ïÅa kdÃi 130

br›Éah‹ - br«ikíilat‹ -

br¿î - ml¡f« 123

br‰wh® - gifikbfh©lh® 313

br‰W - bfL¤J 168

nr© - ca®ªj, bjhiyÉš mikªj

brhšy‰f - brhšyhbjhÊf 184

brhšÈG¡F¥g£L -   
brh‰F‰w¤â‹ f£g£L 127

brh‰fh¤J-cyf kâ¥igí«   
fh¤J 56

brh‰nfh£l« - brhš nfhLjš 119

nrhfh¥g® - áiw¥gLt® 127

nrh®ÉyhŸ - ãw®¡F¢ brŒí« mwÉid fËY«js®¢áÆšyhjtŸ 56

Phy« - Ãyîyf« 102

jfî - eLîÃiyik 114

jFâ - eLÃiyik, bghiw 111, 158

jif - e‹ik 56

jifrh‹w - e‹ikaikªj 56

j¡fh® - eLîÃiyikíilat® 114

j§»ah‹ - j§»dt‹ 117

joªJ - Fiw¤J 17

j©lh - jÂah 4

j©ik - FË®ªj mUŸ 30

jÄa® - jÅa® 229

jUthÇš - É‰ghÇšiy 256

jiy¥gLt® - vŒJt® 356

jiy¥ãÇah - Ú§fhj 97

jth - bflhj 367

j›it - jk¡if 167

jŸshJ - jtwhJ 290

jŸS« - jtW« 290

jhœî - tWik 117

jhsh‰¿ - Kawiy¢ brŒJ 212

jhd«-mwbe¿ah‹ tªj   
bghUis¤ j¡ fh®¡F ctifnahL bfhL¤jš 19

â©ik - fy§fh Ãiyik 54

âÇªJ - ntWg£L 60

âU - bršt«, âUkfŸ 168, 176

âU¢br‰W - bršt¤ij¡   
bfL¤J 168

âwdšy - brŒa¤jfhj   
bfhoat‰iw 157

âdš - â‹if 254

âd‰bghU£L - C‹â‹if fhuzkhf 256

Ô¥ghš - Ôik¡ T‰wth»a   
ÉidfŸ 206

Ô¥ãÂ - Ôa nehŒ 227

Ôu -K‰w, mw 348, 675

Ôu¤Jwªjh® - K‰w¤ Jwªjh® 348

Ô®ªjh® - Ú§»dh® 170

Ôthœ¡ifat® - ïÊbjhÊš thœif íilah® 330

ÔÉid¥ghš - ÔÉidah»a  
 gFâ 209

J¢áš - xJ¡»l« 340

Jil¤jt® - Ú¡»dt® 107

JÂf - bjhl§Ff 467

Jiz¡T¿‹ - ï›tsbt‹W v© zh‰ T¿ m¿aY¿‹ 22

Jiz¤Jiz - jFâasnt msî 87

J¥gha - ešy 12

J¥ghaöc« - czthŒ Ã‰gJ«

J¥ghah® - g‰W¡nfhlhÆdh®

J¥gh®¡F - c©gh®¡F

J¥ò - czî 12

J¥òuî - öŒ¡f¥g£Ltd,   
Ef®¢á 263, 378

JŒ¤jš - Ef®jš 377

J›thjt® - ešT®ªjh® 42

J›thik - ešFuî 94

J›th‹ - tÈÆy‹ -

Jwªjh® - ïUtif¥ g‰¿idí« É£lh®, fisfzhdtuhš Jw¡f¥ g£lh® 22, 42

Jwt‰f - ÉlhbjhÊf 100

J‹òùc« - J‹g¤ij   
ÄFÉ¡F« 94

J‹d‰f - brŒah bjhÊf 206

J‹dhik - nkthik 316

ö¡fh® - MuhŒjÈyuhŒ 103

ö¡»‹ - MuhÆ‹ 103

ö‰wš - gyUk¿a¥ gu¥òjš 188

bjUshjh‹ - PhdÄšyhjt‹ 249

bjŸËauhjš - m¿îilauhjš 374

bjwš - bfL¤jš 264

bj‹òy¤jh® - ïwªj K‹ndh® tÊgL« bjŒt« 43

eLÉfªJ - eLîÃ‰wiy xÊªJ 113

eaÅy - ÉU¥gÄyth»a braš, ÚâbahL glhj -

eaDilah‹ - x¥òuî brŒth‹ 216

ey¡FÇah® - všyh e‹ikfS« vŒJj‰F cÇah® 149

ešyhW - ešbyhG¡fbe¿ 41

ešÉUªJ - j¡f ÉUªâd® 84

ešÉid - å£o‰nfJth»a mw« 335

eŸsh - bghUªjhJ -

e‹wšyJ - Ôik 108

e‹ù¡fhJ - mUis neh¡fhJ 253

e‹da« - bgUe‹ik 314

eh¢br‰W - ciuahlh t©z« ehital¡» 335

ehlh¢ áw¥ò - ešy Ãiyik 74

ehkÚ® - m¢rªjU§ flš 149

ÃiyaŠá - ãwÉ Ãiyik¡F mŠá (ãw¥ò Ã‹w ÃiyahtJ, ïa§Ft Ã‰g v‹D« ïUtif¥ ãw¥ãD« ï‹g bk‹g bjh‹¿‹¿ cŸsd všyhªJ‹gnkaha Ãiyik) 32

Ãiw - beŠir¡ f‰ò be¿Æš ÃW¤jš 57

Ãiwíilik - rhšòilik 154

Ú£lš - rilah¡fš 280

ÚŸòfœ - mÊahJ Ã‰F« òfœ 234

beŠá‹ Jwth® - beŠrh‰ g‰wwhJ it¤J 276

nehŒ¥ghy - J‹òW¤J« âw¤jd th»a F‰w§fŸ 206

nehyhjt® - jtŠbrŒahjh® 270

neh‰»‰gt® - bghW¥gt® -

neh‹ò - jt« 344

neh‹ik - bghiw 48

neh‹wš - bghW¤jš 261

gf¢brhšÈ - ãsî©lhFkhW òw§ T¿ 187

glhmik - csthfhkš 38

goW - tŠrid 91

gjo - gj® 196

ga‹rhuh - gabdhLglhj 194

gÇªnjh«ã - (Ãiyah¥bghUis) tUªâ¡ fh¤J 88

gUtªJ - (ešFuth‹) tUªâ 83

gšyh‰whš - x‹iwbah‹bwh›thj rkabe¿fŸ všyht‰whD« 242

gÊ ãw§fh - (ãwuh‰) gÊ¡f¥glhj 62

g‰w‰wf©nz - xUt‹ ïUtif¥ g‰W« m‰wbghGnj 349

g‰w‰wh‹ - všyh¥ bghUisí« g‰¿Ã‹nw g‰w‰w ïiwt‹ 350

gDtš - üš 21

gh¤J - gF¤J 44

ghÇ¤J - ÉÇ¤J 193

ghš - Cœ 376

ãiHahj‰W - j¥ghjthW nghy 307

ãw§fh - gÊ¡f¥glhj 62

ãw§»‰W - ca®ªjJ 23

ãw‹ ïayhŸ - ãwD¡FÇik ó©L mtDila ïašã‹f©nz Ã‰ghŸ 147

ã‹rhu - ã‹nd Ã‰f 323

ÕL eil - bgUÄjeil 59

ò¡»š - vŠPh‹W« ïU¥gnjh® ïš 340

òÇªjbjhGFth® - ÉU«ãbahGFth® 143

òiu - F‰w« 292

òiyÉida® - òiy¤bjhÊÈd® 329

òw¤jhW - òwkh»a be¿ 46

òwdæï - xUtid¡ fhzhjtÊ ïfœªjJiuahš mÊ¤J¢ brhšÈ 182

ò‹brhš - gÊ¤Jiu 189

ò‹ik - F‰w« 174

órid - óir 18

ó¥g® - bghÈt® 248

bg£L - fhjÈ¤J 141

bgUªj¡f - nk«g£l 54

nguh©ik - bgÇa M©jifik 148

nguh ïa‰if - xUÃiyikadh« ïašò 370

ng®¤J - kh¿ 357

bgh¢rhªJ - kwªJ 199

bgh¢rh¥ò - nrh®î 285

bghŒa‰f - bghŒah bjhÊf 293

bghUsšyJ - ght« 254

bghUs‰wh® - CHh‹   
t¿auhÆdh® 248

bghUsh£á - bghUsh‰ ga‹nfhlš 252

bghUŸ Ô®ªj - gaÅÜ§»a 169

bgh‹wh - mÊÉšyhj 36

bgh‹W§fhš - ï›îl«ãÅ‹W« cÆ®ngh§fhy¤J 36

nghTœ - if¥bghUŸ mÊj‰F¡ fhuzkh»a Cœ 371

ngh‰wh¡fil - F¿¡bfh©L   
fhth ïl¤J 315

k§fy« - e‹ik 60

kayhF« - ka§Fj‰nfJth« 344

ku¤j‰W - ku¤âidbah¡F« 217

kßïat‹ - gÆ‹wt‹ 227

kU§nfho - brªbe¿¡f© bršyhJ bfhLbe¿¡f© br‹W 210

kUŸ Ô®ªj - ka¡f¤â‹ Ú§»a 199

kšyš - ts¥g« 245

kÊ¤jš - jiykÆiu kÊ¤jš 280

kiwbkhÊ - kªâu« 28

kid¤j¡f - kidaw¤â‰F¤   
j¡f 51

kh¡fŸ - khªj® 329

khzo - kh£áik¥g£l mo 9

khzh¡fil - mšyh¡fhš 53

khÂiH - kh©l ïiHÆidíilahŸ 114

kh©l‰fÇJ - e‹whjš ïšiy 177

kh©ò - e‰Fz e‰brŒiffŸ 51

Ä¢áš - Ä¡fJ 85

Kfdk®ªJ - Kf« ïÅadhŒ 84

KªJW« - K‰g£L Ã‰F« 380

ah©L« - v¡fhy¤J« 4

tF¤jh‹ - bjŒt« 327

t©ga‹ - ts¥g¤ijíila ÉisíŸ 239

tšYUt« - tÈikÄ¡f JwÉa® nfhy« 273

tH§fhbjÅ‹ - bgŒahbjÅ‹ 16

tG¡» - kwªJ 136

t‹fzt® - mUËyhjh® 228

t‹ghš - t‹Åy« 78

thÆš - tÊ 6

thy¿t‹ - bkŒíz®Éidíilat‹ 2

ÉR«òsh® - thd¤Jsh® 25

É¤jf® - âw¥ghLilah® 235

ÉUªbjhuhš - ÉUªâdiu V‰W¡ bfhŸshJ Ú¡Fjš 153

ÉËªjh® - ïwªjh® 143

Éisî - ga‹ 284

Éwš - bt‰¿ 180

É‰W¡nfh£l¡fJ - É‰whÆD§ bfhŸSªjFâia íil¤J 220

ÉidgLghyhš - brašg£l T‰whnd 271

åah - bjhiyahj 284

bt~fh - ÉU«ghj 129

bt~fhik - nt©lhik 178

bt~» - ÉU«ã 172

ntsh©ik - cgfhu« 81

itfš - ehnlhW«

itaf« - cyf«

m~fhik 178

m~» af‹w 175

mfu Kjy 1 mfœthiu¤ 151

mfdk®ªJ brŒahŸ 84

mfdk®ª ÔjÈ‹ 92

mŠRt njhU« 366

ml¡fkkuUŸ 121

mlšnt©L« 343

mªjzbu‹ngh® 30

mÄœâDkh‰w 64

mU§nfl‹ 210

mU£brštŠ 241

mU«ga 198

mUsšy âahbjÅ‰ 254

mUËšyh®¡ 247

mUŸfUâ 285

mUŸnr®ªj 243

mUŸbt~» 176

mšyyUshŸ 245

mšyit 96

m›É¤ jG¡fh 167

m›Éa beŠr¤jh‹ 169

mthÉšyh®¡ 368

mthÉid 367

mthbt‹g 361

mÉbrhÇª 259

mG¡f‰ wf‹whU« 170

mG¡fh wth 35

mG¡fh Wilah®¡ 165

mG¡fh Wilah‹f© 135

mG¡fh bwdbthU 168

mG¡fh‰¿‹ 164

mstšy brŒjh§nf 289

mst¿ªjh® 288

msÉ‹f©Ã‹ 286

m‰fhÉašã‰W¢ 333

m‰wt bu‹gh® 365

m‰wh® mÊgá 226

mw§Twh dšy 181

mwŠbrhšY« 185

mw¤jh ¿Jbtd 37

mw¤jh‰¿‹ 46

mw¤jh‹ tUtnj 39

mw¤â‰nf 76

mw¤â}c§ 32

mwthÊ mªjz‹ 8

mwÉid ahbjÅ‹ 321

mw‹fil 142

mw‹tiuah 150

mwdæï 182

mwd¿ªJ bt~fh 179

mwdh¡f« 163

mwÅayh‹ 147

mwbdd¥ 49

mwndh¡» 189

m¿ÉdhdhFt 315

m¿ÉD bsšyhª 203

m‹gf¤ âšyh 78

m‹ãyhbušyh« 72

m‹ã‰FK©nlh 71

m‹ã‹ tÊa 80

m‹ÕDkh®t« 74

m‹òkwD« 45

m‹ò‰ wk®ªj 75

m‹ngh oiaªj 73

m‹w¿thbk‹dh 36

MTHhš 371

Muh ïa‰if 370

M‰¿bdhG¡» 48

M‰Wth - šgá 225

ïlÅš gUt¤J« 218

ïzbuÇ 308

ïašghF« 344

ïašãdh‹ 47

ïu¤jÈÅ‹dhJ 229

ïUÙ§» 352

ïUªnjh«ã 81

ïUik tifbjÇª 23

ïUntWyf¤ 374

ïUŸnrÇUÉidíŠ 5

ïšthœth‹ 41

ïšybjÅšytŸ 53

ïybk‹W bt~Fjš 174

ïy®gy uh»a 270

ïybd‹W Ôait 205

ïybd‹Dbk›t 223

ïwªjhÇwªjh® 310

ïwäDbk© 180

ï‹brhyhš <u« 91

ï‹brhÈÅÔ‹wš 99

ï‹g Äilawh 369

ï‹ikí 153

ï‹dhbrŒ jhiu 314

ï‹dh âu¡f¥ 224

ï‹dh btd¤jh‹ 316

ïÅa îsthf 100

ïid¤Jiz¤ 87

<¤Jt¡F« 228

<j Èirgl 231

<‹w bghGâ‹ 69

cilikíË‹ik 89

c©zhJ 160

c©zhik íŸs 255

c©zhik nt©L« 257

cjÉ tiu¤j‹ 105

cÆUl«ã‹ 330

cubd‹Dª 24

ciu¥gh 232

cyf¤njh 140

cŸs¤jhYŸsYª 282

cŸs¤jh‰ 294

cŸËa bjšyh« 309

cw§FtJ 339

c‰wnehŒ neh‹wš 261

CUÂ Ú®Ãiwª 215

CU‰ bgUtÈ 380

vªe‹¿ 110

všyh®¡F« e‹wh« 125

v¥bghU bd¤j‹ik 355

všyh És¡F« 299

vGãw¥ò« 62

vGik vGãw¥ò« 107

vŸshik 281

vËbjd 145

vid¤jhD« vŠ 317

vid¤Jiza 144

vid¥gif 207

v‹ãyjid 77

Vâyh® F‰w«nghš 190

VÇDHhm® 14

IªjÉ¤jh‹ 25

Ia¤âÜ§»¤ 353

Iíz® btŒâa¡ 354

x¤j j¿th‹ 214

x¥òuÉ dhštU§ 220

xUbghGJ« 337

xUikíshiknghš 126

xšY« tifah‹ 33

xG¡f¤â bdŒJt® 137

xG¡f¤â bdhšfh® 136

xG¡f¤J 21

xG¡f Kilik 133

xG¡fKilat®¡ 139

xG¡f« ÉG¥gª 131

xG¡fhwh¡ 161

xW¤jhiu 155

xW¤jh®¡ 156

x‹whf ešyJ 323

x‹wh îyf¤ 233

x‹whDª 128

x‹dh®¤ 264

X®¤JŸs« 357

f©Â‹W f©zw¢ 184

fizbfhoJ 279

fj§fh¤J¡ 130

fŸth®¡F¤ 290

fsÉdh yh»a 283

fsÉ‹f© 284

fsbt‹D§ 287

fW¤â‹dh 312

f‰wjdhyha 2

f‰Ö©L 356

fh¡f bghUsh 122

fhk« btFË 360

fhy¤â dh‰brŒj 102

Fl«ig 338

Fzbk‹D§ 29

FHÈÅ âahÊÅ 66

T¤jh£ lit¡FHh¤ 332

T‰w§ Fâ¤jY« 269

bfL¥göc« 15

bfLtšahbd‹g 116

bfLthfitah 117

nfL« bgU¡fK« 115

if«khW nt©lh 211

bfhL¥g jG¡fW¥gh‹ 166

bfhšyhik 326

bfhšyh‹ 260

bfhiyÉida 329

bfh‹w‹d 109

nfhËš bgh¿Æ‰ 9

rk‹brŒJ 118

rhjÈÅ‹dhj 230

rh®òz®ªJ 359

á‰¿‹g« 173

áw¥ÕDŠ brštK« 31

áw¥ÕDŠ bršt« 311

áw¥bghL 18

áWikíÙ§»a 98

áiwfh¡F« 57

ád¤ij¥ 307

ádbk‹DŠ 306

Ó®ik áw¥bghL 195

Rl¢RlU« 267

RitbahË 27

br¥gKilat‹ 112

brŒahk‰ brŒj 101

brŒahk‰ br‰wh®¡F« 313

bra‰fÇa brŒth® 26

bra‰ghy njhU« 40

brÆÇ‰wiy¥ãÇªj 258

bršyh Él¤J¢ 302

bršÈl¤J¡ 301 bršÉUª 86

br¿t¿ªJ 123

brhšYf brhšÈ‰ 200

brh‰nfh£l« 119

j¡fh® jfÉy® 114

jFâ badbth‹W 111

jªij kf‰fh‰W« 67

j«bghUŸ 63

j«Ä‰w« 68

jiy¥g£lh® 348

jtŠbrŒth® 266

jtkiwª 274

jtKª jtKilah®¡ 262

j‰fh¤J¤ 56

j‹DÆ®¡ »‹dhik 318

j‹DÆ® jhdw¥ 268

j‹DÆ® Ú¥ãDŠ 327

j‹}‹ bgU¡f‰F¤ 251

j‹beŠ r¿tJ 293

j‹id¤jh‹ fh¡»‹ 305

j‹id¤jh‹ fhjy 209

jd¡Ftik 7

jhsh‰¿¤ 212

jhdª jtÄu©L« 19

âwdšy 157

âd‰bghU£lhš 256

âid¤Jiz e‹¿ 104

Ô¥ghy jh‹ãw®f© 206

Ôait brŒjh® 208

Ôant Ôa 202

ÔÆdh‰ R£lò© 129

ÔÉidahuŠrh® 201

J¥gh®¡F¤ 12

Jwªjh®¡F¤ 263

Jwªjh®¡F« 42

Jwªjh® bgUik 22

JwªjhÇ‹ 159

Jw¥gh®k‹ 378

J‹òùc« 94

J‹Åah® 188

öcŒik 364

bjŒt« bjhHhmŸ 55

bjUshjh‹ 249

bj‹òy¤jh® 43

njh‹¿‹ òfbHhL 236

eifíKtifí« 304

eLÉ‹¿ 171

e¤j«nghš 235

eaÜ‹W 97

eaÅy brhšÈDŠ 197

eaÅy bd‹gJ 193

eaDilah‹ 219

ea‹rhuh 194

ešyit 375

ešyh bwd¥gLt 324

ešyh bwÅD§ 222

ešyh‰wh‹ 242

ey¡FÇah® 149

e‹whF kh¡f« 328

e‹wh§fhš 379

e‹¿¡F 138

e‹¿ kw¥gJ 108

e‹nw jÇD« 113

eh¢br‰W 335

ehbsd 334

Ãšyhjt‰iw 331

Ãytiu ÚŸòfœ 234

ÃiyaŠá 325

ÃiyÆ‰ ¿Çah 124

ÃiwbkhÊ 28

Ãiwíilik 154

ÚÇ‹ wikah 20

E©Âa üšgy 373

beŠá‰ Wwth® 276

beL§flY« 17

beUe YsbdhUt‹ 336

nehbašyh 320

gf¢brhšÈ¡ 187

gF¤J©L 322

gifght« 146

gLga‹ 172

gilbfh©lh® 253

gÂîila‹ 95

gaÅšbrh‰ 196

ga‹ku« 216

ga‹ù¡fh® 103

gaÅy 192

gÇªnjh«ã¡ fh¡f 132

gÇªnjh«ã¥ g‰ 88

gÇÆDkhfhth« 376

gšyh® KÅa¥ 191

gÊaŠá¥ 44

g‰w‰w f©nz 349

g‰w‰nw« 275

g‰¿ Élhm 347

g‰Wf g‰w‰wh‹ 350

gh¤ö© 227

ãw¥bg‹D« 358

ãw®¡»‹dh 319

ãwÉ¥ bgU§flš 10

ãw‹gÊ 186

ãw‹bghUsh£ 141

ãw‹kid 148

òfœgl 237

òfœòÇª 59

ò¡» yikªâ‹W 340

ò¤nj Syf¤J« 213

òw§F‹¿ 277

òw§T¿¥ 183

òw¤JW¥ 79

òw¤öŒik 298

bg©Â‰ 54

bg‰wh‰ 58

bgWkt‰WŸ 61

ngij¥ gL¡F« 372

bghŒ«ikí« 292

bghŒahik bghŒahik 297

bghŒahik a‹d 296

bghUO®ªj 199

bghUÙ§»¥ 246

bghUsšyt‰iw¥ 351

bghUs‰wh® 248

bghUsh£á 252

bgh¿thÆš 6

bghW¤j Èw¥ãid 152

kf‹wªij¡ 70

k¡f© bkŒ 65

k§fybk‹g 60

kUªjh»¤ 217

ky®Äir 3

kÊ¤jY« Ú£lY« 280

k‰Wª bjhl®¥gh 345

k‹DÆ nuh«ã 244

kw¤jš btFËia 303

kwªJ« ãw‹nfL 204

kw¥ãD« 134

kwt‰f khr‰wh® 106

kd¤jJ khrhf 278

kd¤J¡f© 34

kd¤bjhL 295

kid¤j¡f 51

kidkh£á 52

ÄFâah‹ 158

Kf¤jhdk®ªâÅJ 93

nkh¥g¡ FiHí« 90

ahfhth uhÆD« 127

ahjÅ‹ ahjÅ‹ 341

ahbkŒah¡ 300

ahbdd bj‹DŠ 346

tF¤jh‹ 377

tirÆyh 239

tirba‹g 238

tirbahÊa 240

tŠr kd¤jh‹ 271

tUÉUªJ 83

tÈah®K‹ 250

tÈÆÅiyik 273

t¿ah®¡bfh‹ 221

thÂf« brŒ 120

thŒikbad¥ 291

thÅ‹ Wyf« 11

thDa® njh‰w« 272

ÉR«ã‹ WËåÊ‹ 16

É© Â‹W 13

É¤J«Älšnt©L« 85

ÉUªJ òw¤jjh¤ 82

ÉG¥ng‰¿‹ 162

ÉËªjhÇ‹ 143

åœehŸ glhmik 38

nt©l‰f 177

nt©lhik 363

nt©oa 265

nt©oD© 342

nt©L§fhš 362

nt©Ljšnt© 4

ita¤JŸ 50

**âU¡FwŸ**

**mUŠbrh‰ bghUŸ mfutÇir**

(**v©, FwŸ v©iz¡ F¿¡F«)**

fhu¤jh± tªjd. bghUç£L« Ka¦¼¡FÇa Jiz¡ fuzf§fS« CHh± ntWgL bk¬gJ ,§F¡ Tw¥g£lJ.

376. gÇÆD khfhth« ghy±y î­¤J¢

brhÇÆD« nghfh jk.

**(,iu.)** gh± m±y gÇÆD« Mfhth« - CHh± jk¡F cÇa t±yhj bghU´f´ tUª½¡ fh¥¾D« j«Äl¤J Ã±yhth«; jk c­¤J¢ brhÇÆD« nghfh - CHh± jk¡FÇa bghU´f´ btËna bfh©Lngh­¡ bfh£oD« j«ikÉ£L Ú§fh.

bghU´fË¬ ,U¥ò« ngh¡F« CHhy¬¿¡ fh¥ghY« fhthikahY« ÃfHh v¬gjh«.

377. tF¤jh¬ tF¤j tifa±yh¦ nfho

bjhF¤jh®¡Fª J­¤j yÇJ.

**(,-iu.)** tF¤jh¬ tF¤j tif m±yh± - C³¤ bj­t« mtut®¡F ,¬gJ¬g« tF¤j tif¥go a±yhk±; nfho bjhF¤ jh®¡F« - nfho¡fz¡»¦ bghUis tUª½ Þ£oat®¡F«; J­¤j± mÇJ - m¥ bghUsh± ,¬g« Ef®j± c©lhfhJ.

ÔôGilah¬ br±tª njLtj¦F e±y ÃiyikfS« Ôad thf Koíbk¬W nk¦T¿dh®. ,Å/ e±y Ãiyikf´ e±ydthfnt KoªJ br±t¨ nrÇD« m¢ br±t¤ij mt¬ Efu¡ bfhL¤J it¡f¥bgwh¬ v¬W ,§F¡ T¿dh®. xUt¬ jh¬ njodij¤ jh¬ Efuhik neh­/ \_¥ò/ rh¡fhL/ fUÄ¤jd«/ fsî/ ft®î/ ,a¦if¢nrj« KjÈa gy fuzf§fsh± ne®tjh«.

“gh±tiu bj­t« Éidna ój«

..............................................................

gh±¾Çª ½irah îa®½iz nkd.” (»sÉ. 58)

“Ã¬wh§ »ir¤j± ,tÂa± ¾¬nw” (»sÉ. 56)

“,ir¤jY KÇa nt¿l¤ jhd” (»sÉ. 60)

v¬D« bjh±fh¥¾a be¿¥go/ `tF¤jJp v¬W brh±yh± m~¿iz ahÆU¥gJ `tF¤jh¬p v¬W ca®½izahÆ¦W. `nfhop v¬gJ gh± gfh t~¿iz¥ bgauhf¡ bfh´s¥gL«. m² bt© ,§F¥ bghU´ fis k£Lk¬¿ ca®ªj fhirí§ F¿¡F«. xUt¬ br±t¤ij¡ fhRtifÆ± k½¥gnj tH¡fkhjyhY«/ fhir¡bfh©L v±yh Ef®bghU´fisí« v¬W« bgwyhkhjyhY«/ bghU´fis Éis¥nghU« bjhF¥nghU« bgWnthU« j« Ef®¢¼¡F Ä¨¼a t¦iw¡ fhrhf kh¦¿ÉLt uhjyhY«/ ,£Lit¡f ,lÄ±yhthW« eh£g£L¡ bfLkhW« K¬¾¬ nt©oa bghU´fis ba±yh« xU§nf th§Fth Ç¬ikahY«/ nfhoba¬gJ bghU£blhif ba¬g½D§ fhR¤bjhif ba¬gnj bghU¤jkh«. nfho ba¬D« bgUªbjhif bjhF¤jh®¡F« v¬D« ¼w¥ò«ik bjh¡fJ.

378. Jw¥gh®k¦ W¥òu É±yh Uw¦ghy

ñ£lh fÊí bkÅ¬.

**(,-iu.)** cw± ghy C£lh fÊí« vÅ¬ - mila nt©oa J¬g§fis milÉ¡fhJ Ôô³f´ Ú§FkhÆ¬; J¥òuî ,±yh® k¬ Jw¥g® - Ef®¢¼ Æ±yhj t¿a® bgU«ghY« JwÉauht®.

gÇnkyHf® xÊÆir¥ bghUshf¡ TWtJ ghÉnyna ml§» ÆU¤jyh±/ k¬Åil¢ brh¦F ÄF½¥bghU´ bfh´s¥bg¦wJ. J¬g§fË¬ g¬ikg¦¿ mt¦iw ô£L« CiHí« g¬ikahf¡ bfh©lh®. tÈÄfhikah± `C£lhp v½®kiw K¦bw¢r«. JwîÃiy ,a¦ifahf mikª½UªJ« mij åLng¦¿¦F¥ ga¬gL¤jhthW C³bfL¡Fbk¬gJ ,§F¡ Tw¥g£lJ.

379. e¬wh§fh d±yth¡ fh©gt u¬wh§fh

y±y¦ gLt bjt¬.

**(,-iu.)** e¬W M«fh± e±yth¡ fh©gt® - e±Éid¥ ga¬ fsh»a ,¬g§f´ neU§fh± mt¦iw e±yitba¬W KG kd¤Jl¬ V¦W Ef®gt®; m¬W M« fh± m±y± gLtJ vt¬ - k¦w¤ ÔÉid¥ ga¬fsh»a J¬g§f´ neU§fh± mt¦iwí« m²thnw V¦W EfuhJ J¬òWtJ Vndh?

,UÉidíª jhnk br­jitahjyhY«/ Éid¥ga¬ vtiu í« ÉlhikahY«/ mt¦W´ x¬w¬ gaidk£L« V¦W Ef®ªJÉ£L ,¬bdh¬w¬ gaid V¦fhJ tUªJtJ m¿t¬ bw¬gjh«.

380. CÊ¦ bgUtÈ ahîs k¦bwh¬W

NÊDª jh¬Kª JW«.

**(,-iu.)** CÊ¬ bgUtÈ ah cs - CiH¥nghy ÄFªj tÈik í´sit ntW vitÆU¡»¬wd? k¦W x¬W NÊD« jh¬ KªJ cW« - mij Éy¡Fj¦F ntbwhU tÊia M­ªJ v©ÂD«/ m² tÊiana jd¡F« tÊahf¡ bfh©L mJ m² bt©z¤½¬ K¦g£L tªJ Ã¦F«. cWtÈ/ kjtÈ v¬gd nghy¥ bgUtÈ v¬gJ MFbga®. NÊD« v¬gJ v¢rî«ik. `NÊDª jh¬Kª JW«p v¬wikah± N³¢¼ia Ãiwnt¦Wj± xUfhY§ Tlhbj¬gjh«. N³jyhtJ eh¦òwK« tisªJ K¦WifÆLj± nghy¥ gift® xUtÊahY« j¥gKoahthW Ôu v©Qj±. ,§F¥ gif C³.

CÊa± K¦¿¦W.

mw¤J¥gh± K¦¿¦W.

**âU¡FwŸ**

**mUŠbrh‰ bghUŸ mfutÇir**

(**v©, FwŸ v©iz¡ F¿¡F«)**

m~fhik - RU§fhik 178

m~» - E©ÂjhŒ 175

mf¥g£o - g£o¤ j‹ikÆš Äf¡ Fiwªjt®;

mfš - mf‹w 25

mf‰W« - ÉÇth¡F« 372

mfdk®ªJ - kdk»œªJ 84

mf‹w - guªj 175

mf‹wh® - bgÇauhÆdh® 170

mirî - ko 371

mŠRtJ - mŠá¡ fh¥gJ 366

ml¡fyh‰¿‹ -   
ml¡f tšydhÆ‹ 126

mlš - tU¤Jjš, nfhwš 206

m©zh¤jš - m§fh¤jš, thŒ âw¤jš 255

mk®ªj - bghUªâa 75

mk®ªJ - kdk»œªJ 84

mikfyh MW - tUªJ»‹w   
ïašò 219

mikªâ‹W - mikªjâšiy 340

mU§nfl‹ - nfošyhjt‹ 210

mUsh£á - mUsh‰ ga‹nfhlš 252

mUshjh‹ - cÆ®fŸkh£L mUŸ brŒahjt‹ 249

mt« - gaÅš Ka‰á 262

mth« - ÉU«ò« 215

mÉ¤jh‹ - mW¤jh‹ 6

m›É¤J - bghwhJ 167

m›Éa - bghwhikíŸs 169

mæï - mÊ¤J¢brhšÈ 182

mG¡f‰W - bghwhik¥g£L 170

mG¡fW¥gh‹ -   
bghwhik¥gLgt‹ 163

mG¡fhW - ãwuh¡f« bghwhik 35

misï - fyªJ 91

mw¤jhW - mw¤â‹ ga‹ 37

mwthÊ - mw¡flš 8

mw‹tiuah‹ - (xUt‹)   
mw¤ij¤ jd¡F cÇ¤jhf¢   
brŒahJ 150

m¿tâšiy - m¿ªjâšiy 61

m¿t¿ªj -m¿ant©Ltd   
m¿j‰ FÇa 61

mW¥gh‹ - bfL¥gh‹ 346

m‰fh - Ãšyhj 333

m‰Fg - ÃiyíŸs 333

m‰nw« - ïykhÆnd« 88

Mfÿœ - Mj‰nfJth»a Cœ 372

Mfhth« - Ãšyhth« 376

MFyÚu - Muthu Ú®ika 94

MTœ - Mj‰F¡ fhuzkh»a   
Cœ 371

M¡fš - ca®¤jš 264

M§fhš - Éisí§fhš 379

M£á - ga‹nfhlš 252

Muh - xUfhY« Ãu«ghj 370

MuhÉa‰if - Ãu«ghj ïašò 370

MUÆ® - bgWj‰fÇa k¡fSÆ® 73

M®t« - ÉU¥g« 74

M®ty® - m‹òbrŒa¥g£lh® 71

Mwh - be¿ahf 161

MW - ga‹ 37

M‰w - Äf 64

M‰w - Jtu 367

M‹w - Ãu«ãa 148

M‹W - ÃiwªJ 365

ïfthth« - Ú§fhth« 146

ïirgl - òfG©lhf 231

ïL«ig - ãwÉ¤J‹g§fŸ 4

ïL«ig - J‹g« 138

ïayhŸ - ïašã‹f©nz   
Ã‰ghŸ 147

ïa‹wJ - elªjJ 35

ïiaah¡fil - Koahj tÊ 230

ïUªnjh«ã - ïšÈ‹fÂªJ   
bghUŸ fis¥ ngh‰¿ 81

ïUòdš - ÑœÚ® nkšÚ® 7

ïUÉid - ešÈÉid ÔÉid 5

ïUntW - ïu©L TW 374

ïy« - t¿a« 174

ïy® - ešT®th® 270

ïšyšy - (aht®¡F« K‹nd)   
mikªJ »lªjd 115

ïšyh»ah§F - ïšiy   
ahÆdh‰nghy 247

ïšÈnyh® - ïšyhis   
ïšyhnjh® 59

ïtwš - nt©L«tÊ¥ bghUŸ bfhlhik 432

ïHñœ - ïH¤j‰nfJth»a Cœ 372

ïÊªj - jhœªj 133

ïG¡f« - xG¡f¤âš jtWjš 133

ïG¡fhW - Ôbe¿ 164

ïwš - ïWâ 180

ïid¤Jiz¤J - ï›tsÉdJ 87

ï‹brhÈdJ - ïÅa brh‰fis¢ brhšYjÈ‹ f©zJ 93

ï‹òùc« - ï‹g¤ij ÄFÉ¡F« 94

ï‹d« - ï¤j‹ika« -

ï‹dh¢brhš - fLŠbrhš 35

<¤Jt¡F« -t¿ah®¡F nt©oat‰iw¡ bfhL¤J k»G« 228

<u«- m‹ò 91

<‹gJ - ga¥gJ 165

cl‰W« - tU¤J« 13

czu‰gh‰W - czU« gh‹ikia cil¤J 11

c©göc« -c©Q« bghUS« 166

cunth® - m¿îilnah® 136

cÇahŸ - cÇikah»ahŸ 149

ctik - Ãf® 7

cŸsš - fUJjš 282

cŸshW« - kd¤â‹f©   
m¥bghGnj MW« 129

cŸq® - C® eL 216

cWf© - J‹g« 216

cùc« - ÄFÉ¡F« 94

c‰w¡fil - tªJ‰w ïl¤J 372

C¡fhJ - neh¡fhJ 253

C£lh - milÉ¡fhJ 378

Câa« - ga‹

CUÂ - C®thœeÇ‹   
FoÚ®¡Fs« 215

C‹ - cl«ò 251

v¢r« - tÊkuò 112

v¢r« - e‹k¡fŸ 114

v¤j‹ik¤jhÆD« - vªj ïašãd jhf¤ njh‹¿dhY« 355

v›t« - ïÊîiu, J‹g« - 223, 853

vÊÈ - nkf« 17

vŸs¥gL« - ïfH¥gL« 191

vid¤JizauhÆD« - v¤Jiz¥ bgUik íilauhÆD« 144

Vâyh® - mayh® 188

Vkh¥ò - tÈahjš, mu© 112, 126

Iíz®î - òy‹fshš Iªjh»a cz®î (kd«) 354

x¡fš - ViH cwÉd® 43

xuhš - Ú¡Fjš 153

xšfh® -jsuh® 136

xÊaÉlš - É£LÉLf 113

xGfyh‰wh® - xGfkh£lh® 286

xG¡fhwh - xG¡fbe¿ahf 161

x‰f« - js®¢á -

x‹wš - TLjš

x‹wh - ïizÆ‹whf

x‹whf - Kj‰goahf 323

X¤J - ntj« 134

X«g¥gL« - ghJfh¡f¥gL« 131

X«gš - ngÂ¢brŒjš 43

X«ã - ngh‰¿, ÄirÉ¤J 81

X«òth‹ - ngQth‹ 84

X®¤J - MuhŒªJ 357

fl¥ghL - x¥òuî 211

fiz - m«ò 279

f©l‰W - cz®ªjh‰nghY« 249

f©zw - f©nzh£lkw -

fj« - ád« 130

fuî - tŠrid 288

fÇ - rh‹W 25

fÇah® - ïU©oU¥gh® 277

ft®ªj‰W - g¿ªJ c©ziy   
x¡F« 100

fŸth® - fsî brŒth® 290

fŸnt« - ft®nt« 282

fŸshik - ãwiu tŠá¤J¡  
bfhŸs¡ fUjhik 281

fŸsh® - fsÉid¥ gÆyhjh® 290

fW¤J - fWîbfh©L 312

f‹¿a - Ä¡f 284

fh©»‰ã‹ - fhztšyuhÆ‹ 190

fh©gÇJ - fh©gJ mÇJ 16

fh©gt® - Ef®gt® 379

fh©ò - fh©gJ 16

fhjydhÆ‹ - fhjšbrŒj   
Yiladh Æ‹ 209

fhu¿th©ik -   
ïU©lt¿Éid íilauhjš 287

Fl«ig - K£il 338

Foik - FyDilik 133

Fonah«gš - js®ªj   
Fofis¥ ngzš 39

FHh¤j‰W - FHh« tªjh‰nghY« 332

F¿baâ®¥ò - msîF¿¤J   
th§» m› th§»athnw vâ®bfhL¥gJ 221

F‹¿¡fhš - F‹¿‹ 15

T¤jh£L - T¤jhLjš   
brŒ»‹w 332

T¥ã - FÉ¤J 260

Tœ - nrhW 64

bfLtš - bfl¡flnt‹ 116

nf©ik - nfshªj‹ik 106

ifT¥ã - ifFÉ¤J 260

ifa¿ahik - brŒtj¿ahik 259

bfhiyÉida® -   
bfhiy¤bjhÊiy íilah® 329

bfh‹w‹d - bfh‹whbyh¤j 109

nfhoíkšy - nfhoasîk‹¿ 337

nfhL - tisî 279

nfh£l¡fJ cil¤J -   
bfhŸSª jFâia cil¤J 220

nfh£l« - nfhLjš 119

nfhËš - bfhŸifÆšyhj 9

nfhwš - bfhšYjš 321

rh¡fhL - ïw¥ò 235

rhu - Ã‹w 323

rh®juh - rhukh£lh 239

rhY« - mikí« 25

rhšò - mikâ 105

rhthkUªJ - mÄœj«   
(rhthik¡F¡ fhuzkh»a   
kUªJ) 82

áijÉ‹¿ - mÊÉ‹¿ 112

áÄœ¤j‰W - ãÂ¤jh‰ nghY« 274

áw¡fÂ¤jhŸ - áw§fÂ¤jhŸ   
(áw§ fÂ¤jš - RU§Fjš) -

áw¥ò - åLngW 31

Ó®ik - ÉG¥g« 123

RlU« - xËÄF« 267

NH‰f - v©zhbjhÊf 204

brF¤J- (Éy§»DÆiu¥) ngh¡» 266

br§nfhš - KiwbrŒjš 360

brªj©ik - br›Éa j©zË 30

br¥g« - ÃLîÃiyik 112

bra¥g£lh® - brŒÉ¤J¡bfh©lt®

105

bra‰ghyJ - brŒa¤ j¡fJ 40

brÆ® - F‰w« 258

bríÚu - jÉuhJ brŒí«   
j‹ikia íila 219

brŒfyhjh® - brŒakh£lhjh® 26

brŒjt¡f©Q« - brŒj ïl¤J« 312

brŒjt« - brŒant©oa jt« 265

brŒatŸ - âUkfŸ 167

brŒa‰f - brŒahbjhÊf 205

brU¡» - fË¤J -

bršyh - tWik T®ªj 330

bršyhJ - elthJ 18

bršY«thŒ - vŒJÄl« 33

bršÉUªJ - Kªâ tªj ÉUªJ 86

br›É-V‰wfhy«, ïÅa kdÃi 130

br›Éah‹ - br«ikíilat‹ -

br¿î - ml¡f« 123

br‰wh® - gifikbfh©lh® 313

br‰W - bfL¤J 168

nr© - ca®ªj, bjhiyÉš mikªj

brhšy‰f - brhšyhbjhÊf 184

brhšÈG¡F¥g£L -   
brh‰F‰w¤â‹ f£g£L 127

brh‰fh¤J-cyf kâ¥igí«   
fh¤J 56

brh‰nfh£l« - brhš nfhLjš 119

nrhfh¥g® - áiw¥gLt® 127

nrh®ÉyhŸ - ãw®¡F¢ brŒí« mwÉid fËY«js®¢áÆšyhjtŸ 56

Phy« - Ãyîyf« 102

jfî - eLîÃiyik 114

jFâ - eLÃiyik, bghiw 111, 158

jif - e‹ik 56

jifrh‹w - e‹ikaikªj 56

j¡fh® - eLîÃiyikíilat® 114

j§»ah‹ - j§»dt‹ 117

joªJ - Fiw¤J 17

j©lh - jÂah 4

j©ik - FË®ªj mUŸ 30

jÄa® - jÅa® 229

jUthÇš - É‰ghÇšiy 256

jiy¥gLt® - vŒJt® 356

jiy¥ãÇah - Ú§fhj 97

jth - bflhj 367

j›it - jk¡if 167

jŸshJ - jtwhJ 290

jŸS« - jtW« 290

jhœî - tWik 117

jhsh‰¿ - Kawiy¢ brŒJ 212

jhd«-mwbe¿ah‹ tªj   
bghUis¤ j¡ fh®¡F ctifnahL bfhL¤jš 19

â©ik - fy§fh Ãiyik 54

âÇªJ - ntWg£L 60

âU - bršt«, âUkfŸ 168, 176

âU¢br‰W - bršt¤ij¡   
bfL¤J 168

âwdšy - brŒa¤jfhj   
bfhoat‰iw 157

âdš - â‹if 254

âd‰bghU£L - C‹â‹if fhuzkhf 256

Ô¥ghš - Ôik¡ T‰wth»a   
ÉidfŸ 206

Ô¥ãÂ - Ôa nehŒ 227

Ôu -K‰w, mw 348, 675

Ôu¤Jwªjh® - K‰w¤ Jwªjh® 348

Ô®ªjh® - Ú§»dh® 170

Ôthœ¡ifat® - ïÊbjhÊš thœif íilah® 330

ÔÉid¥ghš - ÔÉidah»a  
 gFâ 209

J¢áš - xJ¡»l« 340

Jil¤jt® - Ú¡»dt® 107

JÂf - bjhl§Ff 467

Jiz¡T¿‹ - ï›tsbt‹W v© zh‰ T¿ m¿aY¿‹ 22

Jiz¤Jiz - jFâasnt msî 87

J¥gha - ešy 12

J¥ghaöc« - czthŒ Ã‰gJ«

J¥ghah® - g‰W¡nfhlhÆdh®

J¥gh®¡F - c©gh®¡F

J¥ò - czî 12

J¥òuî - öŒ¡f¥g£Ltd,   
Ef®¢á 263, 378

JŒ¤jš - Ef®jš 377

J›thjt® - ešT®ªjh® 42

J›thik - ešFuî 94

J›th‹ - tÈÆy‹ -

Jwªjh® - ïUtif¥ g‰¿idí« É£lh®, fisfzhdtuhš Jw¡f¥ g£lh® 22, 42

Jwt‰f - ÉlhbjhÊf 100

J‹òùc« - J‹g¤ij   
ÄFÉ¡F« 94

J‹d‰f - brŒah bjhÊf 206

J‹dhik - nkthik 316

ö¡fh® - MuhŒjÈyuhŒ 103

ö¡»‹ - MuhÆ‹ 103

ö‰wš - gyUk¿a¥ gu¥òjš 188

bjUshjh‹ - PhdÄšyhjt‹ 249

bjŸËauhjš - m¿îilauhjš 374

bjwš - bfL¤jš 264

bj‹òy¤jh® - ïwªj K‹ndh® tÊgL« bjŒt« 43

eLÉfªJ - eLîÃ‰wiy xÊªJ 113

eaÅy - ÉU¥gÄyth»a braš, ÚâbahL glhj -

eaDilah‹ - x¥òuî brŒth‹ 216

ey¡FÇah® - všyh e‹ikfS« vŒJj‰F cÇah® 149

ešyhW - ešbyhG¡fbe¿ 41

ešÉUªJ - j¡f ÉUªâd® 84

ešÉid - å£o‰nfJth»a mw« 335

eŸsh - bghUªjhJ -

e‹wšyJ - Ôik 108

e‹ù¡fhJ - mUis neh¡fhJ 253

e‹da« - bgUe‹ik 314

eh¢br‰W - ciuahlh t©z« ehital¡» 335

ehlh¢ áw¥ò - ešy Ãiyik 74

ehkÚ® - m¢rªjU§ flš 149

ÃiyaŠá - ãwÉ Ãiyik¡F mŠá (ãw¥ò Ã‹w ÃiyahtJ, ïa§Ft Ã‰g v‹D« ïUtif¥ ãw¥ãD« ï‹g bk‹g bjh‹¿‹¿ cŸsd všyhªJ‹gnkaha Ãiyik) 32

Ãiw - beŠir¡ f‰ò be¿Æš ÃW¤jš 57

Ãiwíilik - rhšòilik 154

Ú£lš - rilah¡fš 280

ÚŸòfœ - mÊahJ Ã‰F« òfœ 234

beŠá‹ Jwth® - beŠrh‰ g‰wwhJ it¤J 276

nehŒ¥ghy - J‹òW¤J« âw¤jd th»a F‰w§fŸ 206

nehyhjt® - jtŠbrŒahjh® 270

neh‰»‰gt® - bghW¥gt® -

neh‹ò - jt« 344

neh‹ik - bghiw 48

neh‹wš - bghW¤jš 261

gf¢brhšÈ - ãsî©lhFkhW òw§ T¿ 187

glhmik - csthfhkš 38

goW - tŠrid 91

gjo - gj® 196

ga‹rhuh - gabdhLglhj 194

gÇªnjh«ã - (Ãiyah¥bghUis) tUªâ¡ fh¤J 88

gUtªJ - (ešFuth‹) tUªâ 83

gšyh‰whš - x‹iwbah‹bwh›thj rkabe¿fŸ všyht‰whD« 242

gÊ ãw§fh - (ãwuh‰) gÊ¡f¥glhj 62

g‰w‰wf©nz - xUt‹ ïUtif¥ g‰W« m‰wbghGnj 349

g‰w‰wh‹ - všyh¥ bghUisí« g‰¿Ã‹nw g‰w‰w ïiwt‹ 350

gDtš - üš 21

gh¤J - gF¤J 44

ghÇ¤J - ÉÇ¤J 193

ghš - Cœ 376

ãiHahj‰W - j¥ghjthW nghy 307

ãw§fh - gÊ¡f¥glhj 62

ãw§»‰W - ca®ªjJ 23

ãw‹ ïayhŸ - ãwD¡FÇik ó©L mtDila ïašã‹f©nz Ã‰ghŸ 147

ã‹rhu - ã‹nd Ã‰f 323

ÕL eil - bgUÄjeil 59

ò¡»š - vŠPh‹W« ïU¥gnjh® ïš 340

òÇªjbjhGFth® - ÉU«ãbahGFth® 143

òiu - F‰w« 292

òiyÉida® - òiy¤bjhÊÈd® 329

òw¤jhW - òwkh»a be¿ 46

òwdæï - xUtid¡ fhzhjtÊ ïfœªjJiuahš mÊ¤J¢ brhšÈ 182

ò‹brhš - gÊ¤Jiu 189

ò‹ik - F‰w« 174

órid - óir 18

ó¥g® - bghÈt® 248

bg£L - fhjÈ¤J 141

bgUªj¡f - nk«g£l 54

nguh©ik - bgÇa M©jifik 148

nguh ïa‰if - xUÃiyikadh« ïašò 370

ng®¤J - kh¿ 357

bgh¢rhªJ - kwªJ 199

bgh¢rh¥ò - nrh®î 285

bghŒa‰f - bghŒah bjhÊf 293

bghUsšyJ - ght« 254

bghUs‰wh® - CHh‹   
t¿auhÆdh® 248

bghUsh£á - bghUsh‰ ga‹nfhlš 252

bghUŸ Ô®ªj - gaÅÜ§»a 169

bgh‹wh - mÊÉšyhj 36

bgh‹W§fhš - ï›îl«ãÅ‹W« cÆ®ngh§fhy¤J 36

nghTœ - if¥bghUŸ mÊj‰F¡ fhuzkh»a Cœ 371

ngh‰wh¡fil - F¿¡bfh©L   
fhth ïl¤J 315

k§fy« - e‹ik 60

kayhF« - ka§Fj‰nfJth« 344

ku¤j‰W - ku¤âidbah¡F« 217

kßïat‹ - gÆ‹wt‹ 227

kU§nfho - brªbe¿¡f© bršyhJ bfhLbe¿¡f© br‹W 210

kUŸ Ô®ªj - ka¡f¤â‹ Ú§»a 199

kšyš - ts¥g« 245

kÊ¤jš - jiykÆiu kÊ¤jš 280

kiwbkhÊ - kªâu« 28

kid¤j¡f - kidaw¤â‰F¤   
j¡f 51

kh¡fŸ - khªj® 329

khzo - kh£áik¥g£l mo 9

khzh¡fil - mšyh¡fhš 53

khÂiH - kh©l ïiHÆidíilahŸ 114

kh©l‰fÇJ - e‹whjš ïšiy 177

kh©ò - e‰Fz e‰brŒiffŸ 51

Ä¢áš - Ä¡fJ 85

Kfdk®ªJ - Kf« ïÅadhŒ 84

KªJW« - K‰g£L Ã‰F« 380

ah©L« - v¡fhy¤J« 4

tF¤jh‹ - bjŒt« 327

t©ga‹ - ts¥g¤ijíila ÉisíŸ 239

tšYUt« - tÈikÄ¡f JwÉa® nfhy« 273

tH§fhbjÅ‹ - bgŒahbjÅ‹ 16

tG¡» - kwªJ 136

t‹fzt® - mUËyhjh® 228

t‹ghš - t‹Åy« 78

thÆš - tÊ 6

thy¿t‹ - bkŒíz®Éidíilat‹ 2

ÉR«òsh® - thd¤Jsh® 25

É¤jf® - âw¥ghLilah® 235

ÉUªbjhuhš - ÉUªâdiu V‰W¡ bfhŸshJ Ú¡Fjš 153

ÉËªjh® - ïwªjh® 143

Éisî - ga‹ 284

Éwš - bt‰¿ 180

É‰W¡nfh£l¡fJ - É‰whÆD§ bfhŸSªjFâia íil¤J 220

ÉidgLghyhš - brašg£l T‰whnd 271

åah - bjhiyahj 284

bt~fh - ÉU«ghj 129

bt~fhik - nt©lhik 178

bt~» - ÉU«ã 172

ntsh©ik - cgfhu« 81

itfš - ehnlhW«

itaf« - cyf«

**âU¡FwŸ**

**gh£L Kj‰F¿¥ò mfutÇir**

**(v© FwŸ v©iz F¿¡F«)**

m~fhik 178

m~» af‹w 175

mfu Kjy 1 mfœthiu¤ 151

mfdk®ªJ brŒahŸ 84

mfdk®ª ÔjÈ‹ 92

mŠRt njhU« 366

ml¡fkkuUŸ 121

mlšnt©L« 343

mªjzbu‹ngh® 30

mÄœâDkh‰w 64

mU§nfl‹ 210

mU£brštŠ 241

mU«ga 198

mUsšy âahbjÅ‰ 254

mUËšyh®¡ 247

mUŸfUâ 285

mUŸnr®ªj 243

mUŸbt~» 176

mšyyUshŸ 245

mšyit 96

m›É¤ jG¡fh 167

m›Éa beŠr¤jh‹ 169

mthÉšyh®¡ 368

mthÉid 367

mthbt‹g 361

mÉbrhÇª 259

mG¡f‰ wf‹whU« 170

mG¡fh wth 35

mG¡fh Wilah®¡ 165

mG¡fh Wilah‹f© 135

mG¡fh bwdbthU 168

mG¡fh‰¿‹ 164

mstšy brŒjh§nf 289

mst¿ªjh® 288

msÉ‹f©Ã‹ 286

m‰fhÉašã‰W¢ 333

m‰wt bu‹gh® 365

m‰wh® mÊgá 226

mw§Twh dšy 181

mwŠbrhšY« 185

mw¤jh ¿Jbtd 37

mw¤jh‰¿‹ 46

mw¤jh‹ tUtnj 39

mw¤â‰nf 76

mw¤â}c§ 32

mwthÊ mªjz‹ 8

mwÉid ahbjÅ‹ 321

mw‹fil 142

mw‹tiuah 150

mwdæï 182

mwd¿ªJ bt~fh 179

mwdh¡f« 163

mwÅayh‹ 147

mwbdd¥ 49

mwndh¡» 189

m¿ÉdhdhFt 315

m¿ÉD bsšyhª 203

m‹gf¤ âšyh 78

m‹ãyhbušyh« 72

m‹ã‰FK©nlh 71

m‹ã‹ tÊa 80

m‹ÕDkh®t« 74

m‹òkwD« 45

m‹ò‰ wk®ªj 75

m‹ngh oiaªj 73

m‹w¿thbk‹dh 36

MTHhš 371

Muh ïa‰if 370

M‰¿bdhG¡» 48

M‰Wth - šgá 225

ïlÅš gUt¤J« 218

ïzbuÇ 308

ïašghF« 344

ïašãdh‹ 47

ïu¤jÈÅ‹dhJ 229

ïUÙ§» 352

ïUªnjh«ã 81

ïUik tifbjÇª 23

ïUntWyf¤ 374

ïUŸnrÇUÉidíŠ 5

ïšthœth‹ 41

ïšybjÅšytŸ 53

ïybk‹W bt~Fjš 174

ïy®gy uh»a 270

ïybd‹W Ôait 205

ïybd‹Dbk›t 223

ïwªjhÇwªjh® 310

ïwäDbk© 180

ï‹brhyhš <u« 91

ï‹brhÈÅÔ‹wš 99

ï‹g Äilawh 369

ï‹ikí 153

ï‹dhbrŒ jhiu 314

ï‹dh âu¡f¥ 224

ï‹dh btd¤jh‹ 316

ïÅa îsthf 100

ïid¤Jiz¤ 87

<¤Jt¡F« 228

<j Èirgl 231

<‹w bghGâ‹ 69

cilikíË‹ik 89

c©zhJ 160

c©zhik íŸs 255

c©zhik nt©L« 257

cjÉ tiu¤j‹ 105

cÆUl«ã‹ 330

cubd‹Dª 24

ciu¥gh 232

cyf¤njh 140

cŸs¤jhYŸsYª 282

cŸs¤jh‰ 294

cŸËa bjšyh« 309

cw§FtJ 339

c‰wnehŒ neh‹wš 261

CUÂ Ú®Ãiwª 215

CU‰ bgUtÈ 380

vªe‹¿ 110

všyh®¡F« e‹wh« 125

v¥bghU bd¤j‹ik 355

všyh És¡F« 299

vGãw¥ò« 62

vGik vGãw¥ò« 107

vŸshik 281

vËbjd 145

vid¤jhD« vŠ 317

vid¤Jiza 144

vid¥gif 207

v‹ãyjid 77

Vâyh® F‰w«nghš 190

VÇDHhm® 14

IªjÉ¤jh‹ 25

Ia¤âÜ§»¤ 353

Iíz® btŒâa¡ 354

x¤j j¿th‹ 214

x¥òuÉ dhštU§ 220

xUbghGJ« 337

xUikíshiknghš 126

xšY« tifah‹ 33

xG¡f¤â bdŒJt® 137

xG¡f¤â bdhšfh® 136

xG¡f¤J 21

xG¡f Kilik 133

xG¡fKilat®¡ 139

xG¡f« ÉG¥gª 131

xG¡fhwh¡ 161

xW¤jhiu 155

xW¤jh®¡ 156

x‹whf ešyJ 323

x‹wh îyf¤ 233

x‹whDª 128

x‹dh®¤ 264

X®¤JŸs« 357

f©Â‹W f©zw¢ 184

fizbfhoJ 279

fj§fh¤J¡ 130

fŸth®¡F¤ 290

fsÉdh yh»a 283

fsÉ‹f© 284

fsbt‹D§ 287

fW¤â‹dh 312

f‰wjdhyha 2

f‰Ö©L 356

fh¡f bghUsh 122

fhk« btFË 360

fhy¤â dh‰brŒj 102

Fl«ig 338

Fzbk‹D§ 29

FHÈÅ âahÊÅ 66

T¤jh£ lit¡FHh¤ 332

T‰w§ Fâ¤jY« 269

bfL¥göc« 15

bfLtšahbd‹g 116

bfLthfitah 117

nfL« bgU¡fK« 115

if«khW nt©lh 211

bfhL¥g jG¡fW¥gh‹ 166

bfhšyhik 326

bfhšyh‹ 260

bfhiyÉida 329

bfh‹w‹d 109

nfhËš bgh¿Æ‰ 9

rk‹brŒJ 118

rhjÈÅ‹dhj 230

rh®òz®ªJ 359

á‰¿‹g« 173

áw¥ÕDŠ brštK« 31

áw¥ÕDŠ bršt« 311

áw¥bghL 18

áWikíÙ§»a 98

áiwfh¡F« 57

ád¤ij¥ 307

ádbk‹DŠ 306

Ó®ik áw¥bghL 195

Rl¢RlU« 267

RitbahË 27

br¥gKilat‹ 112

brŒahk‰ brŒj 101

brŒahk‰ br‰wh®¡F« 313

bra‰fÇa brŒth® 26

bra‰ghy njhU« 40

brÆÇ‰wiy¥ãÇªj 258

bršyh Él¤J¢ 302

bršÈl¤J¡ 301

bršÉUª 86

br¿t¿ªJ 123

brhšYf brhšÈ‰ 200

brh‰nfh£l« 119

j¡fh® jfÉy® 114

jFâ badbth‹W 111

jªij kf‰fh‰W« 67

j«bghUŸ 63

j«Ä‰w« 68

jiy¥g£lh® 348

jtŠbrŒth® 266

jtkiwª 274

jtKª jtKilah®¡ 262

j‰fh¤J¤ 56

j‹DÆ®¡ »‹dhik 318

j‹DÆ® jhdw¥ 268

j‹DÆ® Ú¥ãDŠ 327

j‹}‹ bgU¡f‰F¤ 251

j‹beŠ r¿tJ 293

j‹id¤jh‹ fh¡»‹ 305

j‹id¤jh‹ fhjy 209

jd¡Ftik 7

jhsh‰¿¤ 212

jhdª jtÄu©L« 19

âwdšy 157

âd‰bghU£lhš 256

âid¤Jiz e‹¿ 104

Ô¥ghy jh‹ãw®f© 206

Ôait brŒjh® 208

Ôant Ôa 202

ÔÆdh‰ R£lò© 129

ÔÉidahuŠrh® 201

J¥gh®¡F¤ 12

Jwªjh®¡F¤ 263

Jwªjh®¡F« 42

Jwªjh® bgUik 22

JwªjhÇ‹ 159

Jw¥gh®k‹ 378

J‹òùc« 94

J‹Åah® 188

öcŒik 364

bjŒt« bjhHhmŸ 55

bjUshjh‹ 249

bj‹òy¤jh® 43

njh‹¿‹ òfbHhL 236

eifíKtifí« 304

eLÉ‹¿ 171

e¤j«nghš 235

eaÜ‹W 97

eaÅy brhšÈDŠ 197

eaÅy bd‹gJ 193

eaDilah‹ 219

ea‹rhuh 194

ešyit 375

ešyh bwd¥gLt 324

ešyh bwÅD§ 222

ešyh‰wh‹ 242

ey¡FÇah® 149

e‹whF kh¡f« 328

e‹wh§fhš 379

e‹¿¡F 138

e‹¿ kw¥gJ 108

e‹nw jÇD« 113

eh¢br‰W 335

ehbsd 334

Ãšyhjt‰iw 331

Ãytiu ÚŸòfœ 234

ÃiyaŠá 325

ÃiyÆ‰ ¿Çah 124

ÃiwbkhÊ 28

Ãiwíilik 154

ÚÇ‹ wikah 20

E©Âa üšgy 373

beŠá‰ Wwth® 276

beL§flY« 17

beUe YsbdhUt‹ 336

nehbašyh 320

gf¢brhšÈ¡ 187

gF¤J©L 322

gifght« 146

gLga‹ 172

gilbfh©lh® 253

gÂîila‹ 95

gaÅšbrh‰ 196

ga‹ku« 216

ga‹ù¡fh® 103

gaÅy 192

gÇªnjh«ã¡ fh¡f 132

gÇªnjh«ã¥ g‰ 88

gÇÆDkhfhth« 376

gšyh® KÅa¥ 191

gÊaŠá¥ 44

g‰w‰w f©nz 349

g‰w‰nw« 275

g‰¿ Élhm 347

g‰Wf g‰w‰wh‹ 350

gh¤ö© 227

ãw¥bg‹D« 358

ãw®¡»‹dh 319

ãwÉ¥ bgU§flš 10

ãw‹gÊ 186

ãw‹bghUsh£ 141

ãw‹kid 148

òfœgl 237

òfœòÇª 59

ò¡» yikªâ‹W 340

ò¤nj Syf¤J« 213

òw§F‹¿ 277

òw§T¿¥ 183

òw¤JW¥ 79

òw¤öŒik 298

bg©Â‰ 54

bg‰wh‰ 58

bgWkt‰WŸ 61

ngij¥ gL¡F« 372

bghŒ«ikí« 292

bghŒahik bghŒahik 297

bghŒahik a‹d 296

bghUO®ªj 199

bghUÙ§»¥ 246

bghUsšyt‰iw¥ 351

bghUs‰wh® 248

bghUsh£á 252

bgh¿thÆš 6

bghW¤j Èw¥ãid 152

kf‹wªij¡ 70

k¡f© bkŒ 65

k§fybk‹g 60

kUªjh»¤ 217

ky®Äir 3

kÊ¤jY« Ú£lY« 280

k‰Wª bjhl®¥gh 345

k‹DÆ nuh«ã 244

kw¤jš btFËia 303

kwªJ« ãw‹nfL 204

kw¥ãD« 134

kwt‰f khr‰wh® 106

kd¤jJ khrhf 278

kd¤J¡f© 34

kd¤bjhL 295

kid¤j¡f 51

kidkh£á 52

ÄFâah‹ 158

Kf¤jhdk®ªâÅJ 93

nkh¥g¡ FiHí« 90

ahfhth uhÆD« 127

ahjÅ‹ ahjÅ‹ 341

ahbkŒah¡ 300

ahbdd bj‹DŠ 346

tF¤jh‹ 377

tirÆyh 239

tirba‹g 238

tirbahÊa 240

tŠr kd¤jh‹ 271

tUÉUªJ 83

tÈah®K‹ 250

tÈÆÅiyik 273

t¿ah®¡bfh‹ 221

thÂf« brŒ 120

thŒikbad¥ 291

thÅ‹ Wyf« 11

thDa® njh‰w« 272

ÉR«ã‹ WËåÊ‹ 16

É© Â‹W 13

É¤J«Älšnt©L« 85

ÉUªJ òw¤jjh¤ 82

ÉG¥ng‰¿‹ 162

ÉËªjhÇ‹ 143

åœehŸ glhmik 38

nt©l‰f 177

nt©lhik 363

nt©oa 265

nt©oD© 342

nt©L§fhš 362

nt©Ljšnt© 4

ita¤JŸ 50